ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΙΟΣ 5, 1898 ΝΟΥΜ. 18

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Πιρ νετιτζεγὲ ἐρισμέκ	137
Ἀλτζὰκ βὲ γιουκσέκ	137
Ἔν ἀλὶ μερτζί	137
Σόυαλλερὲ τζεβαπλέρ	138
Μεκτεπλερτὲ τετὶπ οὐσουλλαρή	138
Ζεμινὶν τερινλικλερὶ βὲ χαμερὶν πόγιουκλόυγιού	139
Ἰκὶ χαρταλὰ βουκοὺ πουλὰν καζά	140
Πὶρ κόπεγὶν τικκατὰ σαγιὰν χικιαγεσί	141
Ἀϊνταπτὰ Ἰωβιλαίον ζιϊνετί	141
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	143
Σαρραφιγέ	144

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κόυνοὺ νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅞ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἱτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοχτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀἱτ μεβὰττ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοχτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΠΙΡ ΝΕΤΙΤΖΕΓΕ ΕΡΙΣΜΕΚ

Ἄλελ ἀτζελὲ νετιτζὲ τζηκαρμὰκ μουχαταραλὴ πὶρ ἀτέτ τιρ. Παρμαγημηζὴ χεραρεττὲν κήπκηρμηζη κεσιλμὶς ὀλὰν σοπαγιὰ τοκουντηρτηγημὴζ βακτ κιπὶ, ὀϊλὲ βακτλὰρ βὰρ τὴρ κι, ἀτζελὲ ἔτμεκσιζιν φαϊτελὶ πὶρ νετιτζὲ τζηκαράμαζηζ. Λάκιν ἔκσεριγια χὲρ κὶμ κι ἀτλάρτζασηνα νετιτζὲ τζηκαρμαγὰ ἀτζελὲ ἐτέρσε, χὲμ κεντισινὲ χὲμ τεφάτλε σαὶρλερὲ μουζὶρρ ὀλὰν πὶρ τζὸκ γιανλὴς ἰστινταtζλαρτὰ πουλουντηκτὰν πασκὰ, φαρκλὴ σουρεττὲ ἰστινταtζτὰ πουλουνμὰκ κουτρετινὶ τάχι γάϊπ ἐτέρ. Τογροὺ βὲ σελὶμ ταρὶκ, κεμάλη ἰχτιγιὰτ βὲ τεφεκκοὺρ ἰλὲ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν ταρὶκ, τουρακσηζ κιμσελερὲ οὐζοὺν βὲ ὀσαντζλὴ κορούνὲ πιλὶρ ἰσέ τε, ὂ κατὰρ μουχαταραλὴ τεγὶλ τιρ.

ΑΛΤΖΑΚ ΒΕ ΓΙΟΥΚΣΕΚ

Φίλιψ Προὺξ τέγιορ κι, Γιόυκσεκ σεϊλὲρ κελσὶν τεγιοὺ σεσσὶζ σαματασὴζ βὲ κεμάλη τζεσαρὲτ ἰλὲ ἀτὶ βὲ ἀλτζὰκ σεϊλερὶ τὲφ οὐ ἰζαλεγὲ τζαλησὰν πὶρ ἀτὲμ κόρμεκτὲν ταχὰ ἀλὶ πὶρ σεϊ γιὸκ τηρ. Ἔκσεριγια ὀϊλὲ βακὴ ὀλούρ κι, σεφιχανὲ βὲ σαϊγησήζτζασηνα ὄμρ κετζιρὲν ἐρκὲκ βὲ κατηνλὰρ ἀρασηντὰ βιτζτάντζα πὶρ ματτεγὲ ταὶρ πὶρ μεσελὲ τζηκὰρ, βὲ βακτηνὴ χὸζ φάκατ πὸζ μεσγουλιγετλὲρ ἰλὲ κετζιρενλερτὲν πιρὶ κεμάλη τελὰζ ἰλὲ γιοκαρὴ πακὴπ, «Ποὺ γιανλήζ μη τηρ; ποὺ κόυνάχ μη τηρ;» τεγιοὺ σοράρ· βὲ «Χάϊρ, χὶτζ πὶρ βέτζχλε» τζεβαπηνὴ ἀλήντζα, κιτὶπ κεντινὶν πόυτοὺν χαγιατηνὴ κεντινὶν ζαραρσὴζ φάκατ φαϊτεσὶζ ὀλὰν μεσγουλιγετινὲ βάκφ οὐ χὰσρ ἐτέρ.

Ἀχ! μεσελὲ ὂλ σεγὶν κόυνὰχ ὀλοὺπ ὀλμαμαση, γιάχοτ Ἀλλαχὴν ὂλ σεϊ ἰτζὸὺν σιζὲ τζεζὰ βερὶπ βέρμεγετζεγι τεγὶλ τιρ. Ἄσηλ μεσελὲ σοὺ τὴρ κι, ὂ σεϊ σαὶρ ἐγὶ σεϊλερὶ σιζτὲν οὐζακλαστήρμαγιορ μη; κεντινὶν οὐφὰκ κόυλτζεσὶ ἰλὲ ναμοὺς βὲ βαζιφεγὲ ταὶρ σιζὶν ταχὰ βασὶ ἰμτιγιαζηνηζὴ κόρμὲκ χουσουσηντὰ σιζὲ μανὶ ὀλμαγιορ μη; Βελχασηλ Ἀλλὰχ ἰλὲ σιζὶν ρουχουνὴζ ἀρασηντὰ πὶρ χαὶλ ὀλμαγιορ μη; Ταχὰ ἀλὶ ὀλὰν σεϊλερὶν πιζὲ κελμεσινὲ μανὶ ὀλὰν χὲρ σεγὶ πιζτὲν τὲφ οὐ ἰζαλὲ ἐττικτὲν σόνρα, τάϊμα πιζὲ κελμεγὲ χαζὴρ ὀλὰν ὂλ ταχὰ ἀλὰ σεγὶ πιζὲ ταβὲτ ἐτμεκλὶκ, ἰστὲ χαγιατὴν ἀλὶ μεσλὲκ βὲ ταβετί.

ΕΝ ΑΛΙ ΜΕΡΤΖΙ

Χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι ἰνσανλάρτζα ἔν ἀλὶ μερτζὶ Ἀλλάχ τηρ. Γιάληνηζ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἀνλαγιὰ πιλὶρ ἰσὲκ, ὂ κατί τιρ. Χαλὶκ βὲ Πετεριμιζὶν χικμέτι πινιχαγεσὶ πὶζτζε κατὶ ὀλμαλὴ τηρ.

Λάκιν Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ νάσηλ ἀνλαγιὰ πιλίριζ; Ἀνὴ κόρέμεγιζ. Ἀνὴν σεσινὶ ἰσιτέμεζιζ. Ὅ κόυνοὺν σερὶν βακτηντὰ παγτζετὲ πιζὶμ ἰλὲ κονουσμάζ. Γιάχοτ κονουσσὰ πιλὲ, ἀνὴν σεσινὶ, βαζιφεμὶζ χουσουσηντὰ μουχακεμέϊ ζατιγεμὶζ ἰλὲ ἰττιλάη τερουνιμιζὶν βιτζτὰν ναμήϊλε γιὰτ ἐττιγιμὶζ μόυττεχὶτ σεσιντὲν τεφρὶκ ἐτὲ πιλμεκλιγιμὶζ ἰτζὸὺν κατὶ πὶρ βασηταμὴζ γιὸκ τηρ. Σαὶρλερὶν ρουχλαρηνὰ σόϊλετιγὶ ζεμαντὰ ἰσὲ, ἀνὴν σεσινὶ μουχακκὰκ σουρεττὲ τεφρὶκ βὲ τεμγιζτὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζὶζ καλήρηζ. Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ σέκκ οὐ σόυπχετὲν ἀρὶ πὶρ σουρεττὲ νάσηλ ἀνλαγιὰ πιλίριζ;

Ἔββελ πὲ ἔββελ σουρασηνὴ καποὺλ ἐτμελίγιζ κι, Ἀλλαχὴν ματτελερὶν βὲ χάττα ρουχλαρημηζὴν ταπιατηνὰ κομοὺζ ὀλτηγὴ σεϊ κεντὶ ἰρατετινὶν σεσὶ τιρ. Ἔγερ ἀλέμι ταπιϊτὲ μόυβελλίτ οὺλ χουμουζενὶν μόυβελλὶτ οὺλ μὰ ἰλὲ πιρλεστιγινὶ, βὲ κηστὰν σόνρα τάϊμα γιαζὴν κελμεκτὲ ὀλτηγηνὴ κόρούρσεκ, ἀνὴν Ἀλλαχὴν ἀμελὶ σουρεττὲ ἰζχάρ οὐ πεγιὰν ὀλουνὰν ἰρατετὶ ὀλτηγηνὰ ἐμὶν ὀλὰ πιλίριζ. Ἔγερ ἐβλατλαρὴν κεντὶ βαλιτεϊνλερινὲ χόυρμὲτ ἐτμεσινὶ, βὲ σηρκὰτ ἔτμεγεσιν ἐμρινὶ χὲρ κεσὶν καλπιντὲ μουχαρρὲρ κόρούρσεκ, ποὺ σεγὶν Ἀλλαχὴν ἰρατετὶ ὀλτηγηνὴ ἰστιντὰτζ ἐτμεγὲ χακκημὴζ ὀλούρ. Ἀχλακὶ μεπτὲ βὲ καϊτελερὶν χέπισινιν τάχι ταtπὶκ οὐ ἰστιμαλλερὶ ρουχὴν λεβχασὴ οὐζερινtὲ γιαζήλμαμησλαρ τηρ, ζίρα ἀνλὲρ γεκτικερλερινtὲν φαρκλὴ τηρλάρ. Λάκιν ἀχλὰκ βὲ φεραϊζὶν ἐσασὶ βὲ πόγιοὺκ καϊτελερὶ οὐμουμὶ βὲ τεγισιλμὲζ ὀλτηκλαρηντὰν, Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κονουλμησλάρ τηρ.

Ποὺ ἰσὲ τζὸκ σεϊ τεμὲκ ὀλοὺπ, ταπιὶ ἴλμι ἀχλακὴν χέπισινι χαβί τιρ. Βαζιφελερὶν τεκμὶλ πὶρ οὐσουληνὴ ἄντζακ πουνὴγ ἰλὲ τανζὶμ ἐτμὲκ μόυμκίν τιρ. Λάκιν Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἀνλαμὰκ ἰτζὸὺν σαὶρ πὶρ κὸνὲ βασηταγιὰ μαλὶκ ὀλμασα ἰτὶκ, ποὺ καταρήϊλε βαζιφελερὲ μαχσοὺς μόυκεμμὲλ πὶρ οὐσουλὴν τανζὶμ ὀλουνοὺπ ὀλούνμαγιατζαγη μαλόυμ τεγίλ τιρ. Ἄσηλ χακικὰτ σοὺ τὴρ κι, σιμτιγὲ κατὰρ μινταρὰφ Ἰλλὰχ βεριλμὶζ ὀλὰν ἰλαβὲ χουσουσὶ ἰλχὰμ ἰμανὴ ταχτηντὰ ὀλαντὰν πασκὰ ἴλμι ἀχλακὴν ἀλὶ πὶρ οὐσουλὴ χὶτζ πὶρ γερτὲ ζουχοὺρ βὲ τεαμμόυμ ἔτμεμὶζ τιρ. Ἔλγεβμ ἐλιμιζτὲ ποὺ κιπὶ πὶρ ἰλχαμὰ μαλὶκ ἰτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνὰν πὶρ κιτὰπ βάρ τηρ. Ποὺ κιτὰπ ἐρπάπη τεχαρρὶ βὲ τετκικὲ μεϊτὰν ὀκουμακτὰ τηρ, βὲ μακοὺλ σεχατὲτ ἰλὲ καποὺλ ὀλουντηγηντὰ, Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἀνλαμὰκ ἰτζὸὺν ἐλιμιζὲ γάγετ μουχὶμμ πὶρ βασητὰ βερμεκτὲ τιρ.

Λάκιν Κιτάπη Μουκαττεστὲ μόυτενεββὶ ματτελερὲ, ἔζτζόυμλε ταριχὲ, ἀχλακὰ, σιρὲ, νόυπουββετὲ ταὶρ γιαζηλμὴζ κιταπλὰρ βάρ τηρ. Ἂπ ἀσικιὰρ τὴρ κι, πουνλαρτὰν πάζηλαρηνην βακτὴ κετζμὶζ, βὲ ἐσκὶ οὐσοὺλ γενὶ ρουχὴν ἰτζιντὲ ζαὶλ ὀλμοὺζ τηρ. Ἄτζεπα ποὺ κιταπλαρὴν χέπισι τάχι μόυσαβὶ σουρεττὲ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ μι πεγιὰν ἐτερλέρ;

Ζεμανεμιζτὲ Χριστοσὴν σόζλερινὶ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν σαὶρ κιταπλαρηνὴν μόυελλιφλερινὶν, ἄλελ χουσοὺς Παῦλος ἀποστολοσὴν σόζλεριντὲν ταχὰ ἀλὶ χόυκμ οὐ νουφουζὴ χαὶζ τεγιοὺ ἀττ οὐ ἰτιπὰρ ἐτμεγὲ πὶρ μεὶλ ζαχὶρ ὀλμακτὰ τηρ. Ποὺ ἐφκιαρτὰ ὀλανλαρὴν ἰττιασήντζα, Ἰντζὶλλ καποὺλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν Παυλοσὰ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὰ μόυρατζαάτ ἐτμελίγιζ. Ἔλπεττε ποὺ κιπὶ πὶρ ταλὶμ ἰλχαμὴν μαχιγέτι ἰνσανιγεσινὶ

ρέτ̇τ̇ ἐτμὲκ τ̇εμὲκ τ̇ιρ. Ἔγερ Παυλοσὴν χὲρ νὲ σöïλεμὶς ἰσὲ, Ρούχ öὺλ Κουτ̇στ̇ὰν ἰλχὰμ ὀλουναρὰκ σöïλεμὶς ἰτ̇ιγινὲ ἰνανήγιορ ἰσὲκ, Ἀλλαχὴν Ρούχ öὺλ Κουτ̇σηνὴν χöὺκμ οὐ νουφουζὴ Παῦλος ἀπόστολος βασητασῄλε σöïλεμεκτ̇ὲ ὀλμασηνὰ ῥάγμεν, Ἴπ̇ν Οὐλλὰχ Ἰησοῦς Χριστοσὴν χöὺκμ οὐ νουφουζηνὴν ματ̇ουνηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ ἰτ̇τ̇ιασηντ̇ὰ π̇ουλουνμακληγὰ χακκημὴζ γιὸκ τ̇ηρ. Π̇ιζὲ ἰλχάμη ἰλαχινὶν Ρούχ öὺλ Κουτ̇ς βασητασῄλε τεπ̇λιγ ὀλουνατ̇ζαγὴ βατ̇ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ. Ρούχ öὺλ Κουτ̇ς Ἀλλαχὴν ρεσμὶ σετ̇ασή τ̇ηρ. Ἀλλαχὴν Ρουχηνὴν χöὺκμ οὐ νουφουζὴ, Παῦλος ἀπόστολος βασητασῄλε σöïλετ̇ιγὶ ζεμάν; Παῦλος ἰνσὰν ὀλμασὴ χασεπ̇ιλε, Ρουχὴν χαλὶς ταλιμινὶ καρανληκλασ̇τ̇ηρὴρ βὲ π̇ασ̇καλασ̇τ̇ηρὴρ, ἀτ̇ὲμ Ἰησοῦς ἰσὲ νούρη ἰλαχινὶν π̇ιλα τεπ̇ετ̇τ̇öὺλ βὲ π̇ιλα τενακοὺς κετζὲ π̇ιλετ̇ζεγὶ π̇ὶρ βασητά ἰτ̇ι, τ̇εγερὲκ, Ἴπ̇ν Οὐλλαχὴν χöὺκμ οὐ νουφουζηνὴν ματ̇ουνηντ̇ὰ σαγιὰ π̇ιλίριζ.

Ἰχτιμάλεν ἄσηλ κερτζὲκ ταλὶμ σ̇οὺ τ̇ήρ κι, Ραπ̇π̇ημὴζ χούσουσα ἀσλὶ, ἀχλακὶ βὲ τ̇ινὶ χακικατ̇τ̇ὰν π̇άχς ἐτ̇ερὲκ, ἰρατ̇ëï ἰλαχιγεγὶ τ̇αχὰ σατ̇ὲ βὲ τ̇αχὰ π̇ετ̇ιχὶ π̇ὶρ τάρζ οὐ οὐσουλτ̇ὰ π̇εγιὰν ἐτ̇ίγιορ. Παῦλος ἰσὲ ἄïνι τ̇ερετ̇ζὲ ἰλαχὶ χöὺκμ οὐ νουφούζλε σöïλεγερὲκ, Χριστοσὴν κηγιαμηντ̇ὰν σόνρα, Ἰησοῦς Χριστοσὴν ταλιμινὶ ἰζάχ οὐ ἰσ̇αὲ ἐτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλτ̇ού.

ΣÖΥΑΛΛΕΡΕ ΤΖΕΒΑΠ̇ΛΕΡ

[Πέντι μαχσούς]

1. Ἀτ̇ζεπ̇α «Ἀγγελιαφόρος» καριγιουνὴ ἰτζöὺν οὐμούρη σιγιασιγεγὲ τ̇αἰρ π̇έντι μαχσουσλὰρ γιαζσὰ τ̇αχὰ μöυνασὶπ̇ ὀλμάζ μη;

Π̇οὺ σöυαλὲ τ̇ζεβαπ̇ημὴζ öὺτζ νοκτ̇ατ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ· (α) Γαζεταμηζτ̇ὰ μöυντ̇ερὶτζ σιγιασὶ χαβατ̇ισὶν χέπισι π̇ὶλ φιὶλ π̇έντ̇ι μαχσούς τ̇ηρ. Ἔν ζιγιατ̇ὲ ἰτιματ̇ὲ σ̇αγιὰν τ̇ογρού χαβατ̇ὶς μενπ̇αλαρὴ κεμάλη τ̇ικκὰτ βὲ βουκούφ ἰλὲ ναζάρη μöυταλαατ̇ὰν κετζιριλὶρ, τ̇εβατουρὰτ βὲ ταχμινὰτ π̇ὶρ ταραφὰ π̇ηρακηλὴρ, ἄσηλ χὰλ οὐ βακηαλὲρ τ̇ζέμ οὐ τανζὶμ ὀλουνούρ, ἐλεκτ̇ὲν κετζιριλίρτ̇ζεσινε ἀρίζ οὐ ἀμὶκ τετ̇κὶκ οὐ μöυταλαὰ ὀλουνούρ. Π̇άτ̇εχου κερτζεκτ̇ὲν κηϊμετλὶ βὲ ἐχεμμιγετλὶ ὀλὰν χαβατ̇ισὶν τ̇ζöύμλεσινι χαβὶ π̇ὶρ ἰτ̇ζμὰλ γενιτ̇ὲν γιαζηλὴρ, βὲ τερτ̇ζεμὲ ἐτ̇ιλερὲκ γαζεταμηζὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἐτ̇ιλὶρ.

(β) Βουκουάτη σιγιασιγεγὲ τ̇αἰρ φὶκρ οὐ μöυταλααμηζὴν νετ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλτ̇ηγηνὴ γαζεταμηζὴ κεμάλη τ̇ικκάτλε μöυταλαὰ π̇ουγιουρὰν χὲρ κὲς ἀνλαγιὰ π̇ιλὶρ. Μöυστακπ̇ὲλ μεσελεσινὲ κελίντ̇ζε ἰσὲ, χάττα γιαρηνκὶ κöὺν ἰτζöὺν π̇ιλὲ π̇ὶζ πεϊγαμπ̇ερλὲρ ὀλματ̇ηγημηζτ̇αν, χὲρ σ̇εγὶ μουχακκὰκ σουρετ̇τ̇ὲ χαπ̇ὲρ βερέμεγιζ, βὲ καριγιούνη κιραμημὴζ τ̇άχι π̇ὶζὶμ κιπ̇ὶ ζάνν οὐ ταχμινλερτ̇ὲ π̇ουλουνμαγὰ ἀζὰτ̇ τ̇ηρλάρ.

(γ) Γαζεταλαρτ̇ὰ κöρöυλὲν π̇ὶρ τζöκ π̇έντι μαχσουσλαρὴν τζογοὺ γιὰ Εὐρώπα γαζεταλαρηντ̇ὰ κöρöυλενλερὶν ἀïνὶ, γιά τ̇α τελχισί τ̇ιρ, βὲ π̇ὶζ π̇οὺ γιολτ̇ὰ π̇έντι μαχσουσλὰρ γιαζμὰκ χουσουσηντ̇ὰ π̇ὶρ κöνὲ ἰτιρὰζ βὲ μουαχαζετ̇ὲ π̇ουλουνμὰζ ἰσὲκ τ̇ε, ἀνλερὲ ἰμτισὰλ ἐτμεκλιγέ τ̇ε μεϊγιὰλ τ̇εγὶλ ἰζ.

2. Σ̇οὺ σηρατ̇ὰ χάσσετεν ναζάρη τ̇ικκὰτ τ̇ζὲλπ̇ ἐτ̇ὲν μεμλεκετλερὶν—γερλερὶν χαριταλαρὴ «Ἀγγελιαφορος»ὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἐτ̇ιλέμεζ μι;

Π̇ουνὰ τ̇ζεβάπ̇εν τ̇έριζ κι, (α) Ἔγερ χαριτ̇ὰ π̇ὶρ κöνὲ ἐχεμμιγετὶ χαϊζ ὀλατ̇ζὰκ ἰσὲ, χαριταλαρὴν τερσιμὶ ἰσ̇ὶ π̇ιζὶμ τ̇έφ οὐ τεσβιγετ̇ὲν π̇öυσπ̇öυτόυν ἀτ̇ζὶζ π̇ουλουντ̇ηγημὴζ π̇ὶρ μεσαρίφι ζαϊτ̇ὲ καπουσὴ ἀτζάρ. (β) Οὐμὶτ̇ ἐτ̇έριζ κι καριγιούνη κιραμημὴζ π̇ὶλ τ̇ζöύμλε ἐγὶ τ̇ζογραφία κιταπ̇λαρηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἐγὶ ἀτ̇λασλαρὰ μαλὶκ τ̇ιρλὲρ, βὲ π̇ού τ̇α π̇οὺ π̇απ̇τ̇εκὶ π̇ὶλ τ̇ζöύμλε ἰχτιγιατ̇ζατὴ τ̇εφὲ κιαφὶ τ̇ιρ.

3. Σ̇άρκ σ̇ημεντ̇ηφερλερινὶν ἰκραμιγὲ καζανὰν νομερολαρηνὴ νέσ̇ρ ἐτμεκλιγιμὶζ π̇ιζτ̇ὲν τ̇εφάτλε ταλὲπ̇ ὀλουνμὴς, χάττα π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ ἰπ̇ράμ οὐ ἰλχὰχ τ̇άχι βουκοὺ π̇ουλμοὺς ἰσέ τ̇ε, π̇ὶζ σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ π̇οὺ ταλεπ̇ὲ μουβαφακὰτ ἐτμεκλιγὶ ἰκὶ σεπ̇επ̇ὲ μεπ̇νὴ κιάρη ἀκὶλ ἄτ̇τ̇ ἐτμεμὶς ἰζ τ̇ιρ. (α) Ἴσ̇π̇ου νομερολὰρ γαζεταμηζτ̇ὰ βερὲ π̇ιλετ̇ζεγιμιζτ̇ὲν τζöκ γὲρ ἰσ̇γὰλ ἐτ̇έρ. (β) Καριγιούνη κιραμημηζτ̇ὰν νιτζελερὶ π̇οὺ νομερολαρὴν «Ἀγγελιαφορος»τ̇ὰ ἰλὰν ἐτ̇ιλμεσιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ μöυτεεσσὶφ ὀλατ̇ζακλάρ τ̇ηρ, ζίρα π̇ὶζ ἀνλερὲ π̇ιγιανκὸ τζεκμὲκ οὐσουληνὰ γιöὺζ βερμεκτ̇ὲ κιπ̇ὶ κöρöυνετ̇ζέγιζ. Χὶτζ σ̇öυπ̇χὲ γιὸκ τ̇ήρ κι, π̇ιγιανκὸ οὐσουληνὰ καρσ̇ὴ ὀλὰν ἒν τ̇ζιτ̇τ̇ὶ ἰτιραζλὰρ π̇οὺ ταχβιλατὴν νομερολαρηνὰ καρσ̇ὴ ἐτ̇ιλέμεζ. Ταχβιλατὴν χέπισι τ̇άχι ἐγὶ ταχβιλλὲρ τ̇ιρ· νομερολαρὴ π̇οσ̇ὰ τζηκατ̇ζὰκ ταχβιλλὲρ γιὸκ τ̇ηρ, βὲ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ κεντ̇ὶ βιτ̇ζτ̇ανὴ χιλαφηντ̇ὰ χαρεκὲτ ἐτμεκσιζὶν κεντ̇ὶ παρασηνὴ μεζκöὺρ ταχβιλατ̇ὰ γιατηρὰ π̇ιλίρ. Κöυνöὺν π̇ιριντ̇ὲ ἀνλερὶν τ̇ζöύμλεσινιν τ̇άχι π̇ετ̇ελλερὶ τετ̇ιγὲ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ τ̇ιρ, βὲ ἀνλερὶν ζεμάνη τετ̇ιγελερινὶν σηρασὴ κουρὰ ἰλὲ ταγὶν ἐτ̇ιλμεσιντ̇ὲ γιανλὴς ὀλὰν χὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊ γιὸκ τ̇ηρ. Λάκιν κουρανὴν τζεκιλετ̇ζεγὶ κöὺν γιακλασ̇τ̇ήκτ̇ζα, π̇οὺ ἰσ̇ὶν σουρέτι τ̇ζεργιανὴ π̇ιζὲ κελίρ κι, Γαλατατ̇ὰ μουαμελὰτ μερκεζλεριντ̇ὲ χöὺκμ σöυρὲν ἐντ̇ισ̇ενὲκ βὲ κερκὶν χεγετ̇ζανὰ τ̇ελλὰλ τ̇ίρ κι, π̇ὶζ π̇ουνὴ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε τεσ̇βὶκ ἐτμὲκ ἰστεμέζιζ.

4. Ἰστιχζάρη ἐρβὰχ, γιάνι κöγια ὀλöυλερὶν ρουχλαρὴ ἰλὲ ἰχτιλὰτ βὲ μöυνασεπ̇ατ̇τ̇ὰ π̇ουλουναρὰκ π̇ουνλαρὴν ἰστιτ̇ζβαπ̇ὴ ἰλὲ γαϊπ̇τ̇ὰν χαπ̇ὲρ ἀλμὰκ ἰτικάτ̇ οὐ ἰτ̇τ̇ιασηνὰ τ̇αἰρ φικριμὶζ νὲ ὀλτ̇ηγὴ σορουλöύγιορ.

(α) Π̇οὺ σ̇εï μεμαλὶκι γαρπ̇ιγετ̇ὲ ἐσχάπ̇η ἰλμ οὐ βουκοὺφ ἰντ̇ιντ̇ὲ κατλαμὴς ὀλὰν καπ̇αρτ̇ζὴκ καπ̇ιλιντ̇ὲν π̇ὶρ σ̇εï τ̇ιρ. Τεχαρριγιάτη φεννιγὲ π̇οὺ χατ̇ισενὶν ἰζαχὴ ἰτζöὺν ταπ̇ὶ σεπ̇επ̇λὲρ π̇ουλμοὺς ὀλοὺπ̇, π̇ουνλαρὰ π̇ὲκ τζöκ χιλὲ βὲ σαχτεκιαρλὴκ καρησ̇τ̇ηρηλμὴς ἰτ̇ιγὶ ἀνλασ̇ηλμὴς τ̇ηρ. (β) Γαρὶπ̇ βὲ γάϊρι μεμοὺλ π̇ὶρ βακηαγιὴ χαρὶκ öὺλ ἀτ̇ὲ π̇ὶρ σ̇ὴρρ οὐ χικμὲτ μακαμηντ̇ὰ κöστερμεκλὶκ κολάϊ π̇ὶρ ἰς̇ τ̇ιρ. Τζὰχ ὀλουνμαλαρὴ μöυσ̇κὶλ ὀλὰν π̇ὲκ τζöκ σ̇εϊλὲρ βάρ τ̇ηρ. Ἀνλερὶ π̇ράκηνηζ. Μöυτ̇εκκικανὲ βὲ σαπ̇ουρανὲ τ̇έρς οὐ μöυταλαὰ ἰλὲ öïρενὲ π̇ιλετ̇ζεγιμὶζ σ̇εϊλὲρ βακτημηζὴ ἰσ̇γὰλ ἐτμεγὲ κιαφὶ βὲ ζιγιατ̇ὲ τ̇ιρ. (γ) Ἰστιχζάρη ἐρβὰχ οὐσουληντ̇ὰ, ἔγερ ρουχλαρὴν π̇ὶρ κöνὲ τεσίρ οὐ νουφουζὴ βὰρ ἰσὲ, ὅ τ̇α χαπ̇ὶς ρουχλαρὴν, γιάνι τ̇ζιννλερὶν, σ̇εϊτανλαρὴν τεσίρ οὐ νουφουζή τ̇ηρ, ἀνὴ τὲρκ ἔτ̇ινιζ.

5. «Λανὲτ βὲ π̇ετ̇τ̇ουαγιὴ χαβὶ Ψαλμοσλαρὰ» τ̇αἰρ π̇εντ̇λεριμιζὲ «Ἀγγελιαφόρος» καριλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ ταραφηντ̇ὰν π̇ὶρ ἰτιραζναμὲ καπ̇οὺλ ἐïλετ̇ὶκ. Μöυχτερὲμ τ̇οστουμηζὰ γιαζμὴς ὀλτ̇ηγὴ σ̇εϊλερτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ἄρζη τεσ̇εκκöὺρ ἐτ̇έριζ, βὲ χὶτζ σ̇öυπ̇χεμὶζ γιὸκ τ̇ήρ κι, ἰτιραζναμεσινὶ γαζεταμηζὰ τ̇ὲρτ̇ζ ἔτμετ̇ιγιμιζτ̇εν τ̇ολαγιὴ π̇ιζὶ μαζοὺρ τουτάρ. Μöυμαϊλεϊχὶν ἰτιραζλαρὴ öὺτζ ὀλοὺπ̇, π̇ουνλάρ, γιάνι (α) «Λανὲτ βὲ π̇ετ̇τ̇ουαγιὴ χαβὶ ψαλμοσλὰρ» ταπ̇ιρινὶν ἰστιμαλινὲ, (β) Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲ βöυτ̇ζουτ̇ὴ φὰρζ ὀλουνὰν τενακουζλαρὰ ἐχεμμιγὲτ βερμεκλιγιμιζὲ, βὲ (γ) Κöυτöύπ̇ι Μουκατ̇τ̇εσενὶν ἰνσανλαρὴ Ἀλλαχὰ ἰχτ̇ὰ ἐτμεκτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ π̇ουλουνὰν ἰττιχάτ̇η μακσετ̇ινὶ ζαχίρεν κöρμεμεκλιγιμιζε καρσ̇ὴ τ̇ηρλάρ.

Π̇ουνὰ τ̇ζεβάπ̇εν τ̇έριζ κι, (1) «Λανὲτ βὲ π̇ετ̇τ̇ουαγιὴ χαβὶ ψαλμοσλὰρ» ταπ̇ιρὶ π̇ὲκ ἀλὰ μαρούφ ὀλὰν βὲ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς öὺλεμασὴ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὲκ τζöκ κουλλανηλὰν π̇ὶρ ταπ̇ὶρ τ̇ιρ· ἀνὴν βαζὶχ βὲ μουαϊγὲν π̇ὶρ μανασὴ ὀλοὺπ̇, κουλλανηλτ̇ηγηντ̇ὰ π̇ὶρ κιμσὲ ἀντ̇ὲν μöυρὰτ̇ νὲ ἰτ̇ιγινὶ π̇ιλίρ. Ταπ̇ίρι μεζκöὺρ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν χὲρ χάνκι π̇ὶρ κησμηνὴν μουκατ̇τ̇εσιγετινὲ χöυρμετσιζλιγὲ τ̇ελαλὲτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ ἄσλα κουλλανὴλμαγιηπ̇, ἀντ̇ζακ π̇ὶρ τακὴμ ψαλμοσλαρὴ τ̇ικερλεριντ̇ὲν τεφρὶκ ἰτζöὺν κουλλανηλὴρ.

2. Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ἀνλαγιαρὰκ ὀκουγιὰν π̇ὶρ τζöκ κιμσελὲρ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν σ̇άïρ κησμλαρηνὰ, σ̇άϊρ ταλιματηνὰ μανάτ̇ζα μουχαλὶφ κöρöυνὲν σ̇άϊρ κησμλαρηντ̇ὰν, φασλλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ τόκεζλὶπ̇ χαταγιὰ τ̇öυσ̇μöὺς ἰτ̇ικλεριντ̇ὲν, Χριστιὰν μουαλλιμὶν βεζαΐφι μöυκελλεφεσιντ̇ὲν π̇ιρὶ ζαχιρὶ ἰχτιλὰφ βὲ ζητ̇τ̇ιγετὶν ἄσλ οὐ ἐσπ̇απ̇ηνὴ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν μουχτελὶφ κησμλαρηνὴν τελὶφ οὐ ταχριρλερινὶν γάγετλε τεχαλλöὺφ ἐτ̇ὲν ζεμάν οὐ μεκιανλαρηντ̇ὰ, βὲ χὰλ οὐ κειφιγετλεριντ̇ὲ ἰτ̇ιγινὶ κέσ̇φ ἐτμὲκ σουρετ̇ιλε ἰζαχὰτ βερερὲκ, ζαχιρὶ ζητ̇τ̇ιγὲτ βὲ μουχαλεφετλερὶ π̇έρ ταρὰφ, βὲ τ̇αχιλὶ ἀχένκ οὐ ἰμτιζατ̇ζὴν μεβτ̇ζουτ̇ιγετινὶ κöστερμὲκ τ̇ιρ.

3. Π̇öυτöὺν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶν μανὰ βὲ μακσετ̇ιντ̇ὲ ἰττιχάτ̇ μεβτ̇ζουτ̇ ὀλοὺπ̇, ἀνὴν γεκιανὲ χετέφι μακσουτ̇ὴ Ἀλλαχὰ ρöυτ̇ζοὺ ἐτμεκλιγὶν ταρικινὶ κöστερμὲκ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου ἰττιχάτ̇ ἀσλὶ, γιάχοτ̇ λαφζὶ γιάχοτ̇ χαριτ̇ζὶ ὀλμαγιηπ̇, ἀντ̇ζακ π̇ατουνὶ βὲ ρουχανὶ τ̇ιρ, βὲ Χριστοσὴν ζατηντ̇ὰ, ταλιματηντ̇ὰ βὲ σιρετιντ̇ὲ π̇ουλουνούρ. Π̇οὺ νοκτ̇άϊ ναζαρτ̇ὰν π̇ακηλτ̇ηκτ̇ὰ π̇öυτöὺν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς μöυνεββὲρ βὲ χεμαχένκ ὀλούρ.

ΜΕΚΤΕΠ̇ΛΕΡΤ̇Ε ΤΕΪΠ̇ ΟΥΣΟΥΛΛΑΡΗ

(Ἰτ̇ιντ̇ζὶ νöυσχετὶν μαπ̇ὰτ βὲ χιτάμι)

12. Π̇οὺ π̇ιζὶ καϊτ̇εμιζὶν ἰκιντ̇ζὶ κησμηνὰ, γιάνι μöυκιαφατλὰρ βερμὲκ οὐσουληνὰ κετιρίρ. Μöυκιαφὰτ τεϊπ̇ ἰτζιντ̇ὲ ἒν μουχὶμμ μεβκὶ τουτάρ. Ἔγὶ μουαλλιμλὲρ μöυσπ̇ὲτ τακτ̇ιρλερὶ

πραχαράκ, μόυκιαφατλάρ βερμέκ γιὰ βέρμεμεκ οὔσουλὶ ἰλὲ μεκτεπλερινὶ ἰταρὲ ἐτερλέρ. Κορκάρημ κι πιζίμ μουαλλιμλεριμιζτὲν πάζηλαρη ποὺ μεσελὲ χακκηντὰ κιαφὶ τερετζετὲ τουσούνμεμισλερ τιρ.

Μόυκιαφατλαρὴν ζἰκρ ὀλουνὰν νεβλερὶ οὔμουμεν σουνλάρ τηρ· Τερσὶ σοϊλεμὲκ γιὰ τελιφλερὲ ναζάρεν, σηνηφτὰ σακιρτὲ βεριλὲν μεβκήϊ ἰτιπάρ, ἀτβαρτὰ τικκατλὴ, βὲ μεσκτὲ γαΐρετλὶ ὀλμακληγὰ πετὲλ βεριλὲν γιόυκσὲκ τερετζελὲρ, ἀνὰ σάϊρ σακιρτλερὲ κόστεριλενλερτὲν ζιγιατὲ μόυσαατὲ κόστερμὲκ, γιάχοτ πάζη ἰσλερτὲν μουάφ τουτουλμὰκ, λισάνεν βὲ ταχρίρεν ἐτιλὲν μετχιγελὲρ, σερεφλὶ γερλερτὲ ὀτουρτμὰκ, μεκτεπτὲ κονουλὰν σερὲφ σόυτουνηνὰ ἴσμινὶ κάϊτ ἐτμὲκ, ταχσινὶ τεζγινὰτ μιδαλγιαλαρὴ βὲ κιτάπ βὲ σάϊρ χετιγελὲρ βεριλμεσὶ, βὲ σάϊρ σακιρτλερὲ μόυκιαφὰτ τεβζὶ ἐττιρερὲκ τζοτζουκτὰ πὶρ κέϊφ χουσουλὲ κετιρμέκ. Ἀκτέμτζε τενιλτιγὶ κιπὶ, ποὺ μόυκιαφατλαρτὰν χὲρ πιρὶ ἀντὲν μαχρούμ πρακηλανλαρὰ ἔγὶ πὶρ τεκτὶρ ὀλοὺρ, μόυκιαφὰτ τεβζιίντὲ σοὺ ἀτί οὐλ πεγιὰν καϊτελερὲ τικκάτλε ριαγὲτ ὀλουνμὰκ κερὲκ τιρ.

(1.) Μόυκιαφὰτ τάϊμα τζοτζουγὴν ἰρατετινὲ μερπούτ ὀλὰν λιγιακὰτ οὐζερινὲ μόυεσσὲς ὀλμὰκ κερέκ τιρ. Πὶρ τζοτζουγὰ σάτετζε μουαλλιμὶν πὶρ κεϊφλὶ βακτηνὰ ράστ κελτιγὶ σεπεπτὲν, γιάχοτ τζοτζοὺκ ὂλ χουσουστὰ ταϊζιζλὶκ βερτικτὲν, γιὰ φιλὰν πὶρ τζοτζουκτὰν τζὸκ χοσλαντηγὴ, γιάχοτ πὶρ ζενκὶν ἐβλατὴ ὀλτηγὴ ἰτζόὺν, γιά τα τζοτζουκλαρὰ μόυκιαφὰτ βερτιγὶ ἰτζόὺν, γιά τα πασκὰ τζοτζοὺκ πὶρ χοσνουτσηζλὴκ βὲ ραχατσηζλὴκ χίσς ἐτὲρ, βὲ μόυκιαφὰτ βερίλμετιγι τακτιρτὲ ἀγλὰρ κορκουσὴ ἰλὲ, βὲ χὲπ ποὺ κιπὶ γάϊρι μόυνασὶπ σεπεπλερτὲν τεσβὶκ ὀλουναρὰκ μόυκιαφὰτ βερμὲκ κόυλλιγεν γιανλὴς τηρ. Μόυκιαφὰτ ἄντζακ τογρουγιὴ γιαπμὰκ ταπιατηνὴ τεσβὶκ βὲ τακβιγὲ ἐτμὲκ μακσετὶ ἰλὲ πεσίνεν ἰλὰν ὀλουνὰν σεραϊτὶ σατηκανὲ ἰτζρὰ βὲ ἰτμάμ ἐτὲν σακιρτλερὲ βεριλμελί τιρ. Κονουλὰν σαρτλαρὴ ἰτζρὰ εἰλέμετικτζε μόυκιαφατὰ χίτζ πὶρ βέτζχλε ναΐλ ὀλάμαγιατζακλαρηνη τζοτζουκλαρὰ ἐγίτζε ἀνλατηλμαλή τηρ· βὲ πουνὴ ἀνλατὰ πίλμενὶν ἔν ἐγὶ γιολοὺ τεκτιρλερτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, πουντὰ τάχι πὲκ τακὶκ πουλουνμὰκ βὲ σαχίπι σεπὰτ ὀλμάκ τηρ. Τζοτζοὺκ σουνὴ ἐγίτζε ἀνλασὴν κι, κεντιντὲν ματλούπ ὀλὰν ἰσὶ γιάπματηκτζα, νὲ κατάρ τα τζανὴ σηκηλήρσα σηκηλσὴν φὰρκ ἐτμὲζ, μόυκιαφὰτ ἀλάμαγιατζακ τηρ. Πίλακις ἰτζρὰ ἐτέρσε, μόυκιαφατὴ ἐμίν τιρ.

(2.) Ποὺ παπτὲ τικκὰτ ὀλουνατζὰκ τικὲρ πὶρ χουσούς τα σού τηρ· μόυκιαφατλάρ ὀιλὲ πὶρ γιὸλ ἰλὲ βεριλμελὶ τὶρ κι, χασέτ, γουρούρ, γάσπ βὲ ἐμσαλὶ φενὰ μεϊλλερὶ τεσβὶκ ἔτμεσιν. Ποὺ τιγιαρτὰ ποὺ καϊτὲ χουσουσὶ σουρεττὲ μουχίμ τίρ. Ζίρα χὲρ χάνκι σεπεπτὲν ἰσὲ σοὺ ἀτζὴκ πὶρ χακικὰτ τὶρ κι μετχιγὲ γουρουρὴ βὲ πὸζ ἰφτιχαρὴ τερβίτζ, βὲ χοτπίνλιγὶ ταχρὶκ ἐτμεγὲ πὶρ μέϊλ οὐγιαντηρήγιορ· πουνὰ καρσὴ κουνηλμαλή τηρ. Πὶρ ταραφτὰν σακιρτὲ χακκ οὐζερινὲ μόυεσσὲς ὀλὰν ἐτζρλὲρ ἰλὲ σάλτ φαρκηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πὶρ γιαρτὴμ ὀλσοὺν μακσετὶ ἰλὲ βεριλὲν φαζλὰ πὶρ μόυκιαφὰτ ἀρασηντακὶ φὰρκ κιάμιλεν ὀϊρετιλμελί τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν ἰσὲ χακικὶ μουβαφφακιγὲτ βὲ τεκαττόυμὶν σαρτὴ χιλμιγὲτ βὲ ἰνκιάρη νὲφς ὀλούπ, μόυκιαφὰτ ἰσὲ σακιρτλερινὶν ἐχλιγὲτ βὲ λιγιακατλαρηνὰ ναζάρεν, μουαλλιμὶν ταχσὶν τουϊγουσηνὴ κόστερὲν χαριτζὶ ἀλαμετλὲρ ἰτιγὶ τζοτζουκλαρὰ ἀτζήκτζα τεφχίμ ἐτιλμελί τιρ. Μόυκιαφατλὰρ χασὲτ βὲ χουσουμεττὲν κόυλλιγεν ἀρὶ ὀλὰν τοστανὲ πὶρ ρεκαπὲτ βὲ γηπτεγὶ τεσβὶκ ἐτμελί τιρ. Χὲρ πὶρ τζοτζοὺκ κεντὶ σαχσὶ σερεφινὶν χισσιντὲν ταχσὶν ὀλουνμαγὰ ἀρζοὺ ἐτέρ· λάκιν πουντὰν ζιγιατὲ ὀλαράκ, κεμαλτὲ πουλουνὰν χακικὶ κηϊμὲτ χατρὴ ἰτζόὺν ἀνὰ βασὴλ ὀλμακληγὰ ταλίμ ὀλουνὰ πιλίρ. Χὲρ τζοτζοὺκ χίσς ἐτσίν κι κεντὶ σάλτ ποὺ γιὰ σοὺ ἀρκατασηνὴ κετζμεγὲ τζαλησμαλὴ τεγίλ, ἴλλα μόυμκὶν μερτεπὲ ρουτζχανιγετὲ βὲ κεμαλὲ τογροὺ γιόυκσελμεγὲ τζαλησμαλή τηρ· ὂλ ζεμὰν φενὰ μανατὰ ὀλὰν σαχσὶ τουΐγουλὰρ καλτηρηλήπ, νετζιπανὲ πὶρ γηπτὲ τουϊγουσὴ σαπὶτ κηληνατζάκ τηρ, βὲ ποὺ ἰσὲ ἀλὶ πὶρ σιϊρετὶν τεσκιλινὲ ζιγιατεσίϊλε γιαρτὴμ ἐτετζέκ τιρ.

Ἀκιλανὲ ἐτιλὲν πὶρ τετὶπ βασητασήϊλε σακιρτλερτὲ νέσβ οὐ νεμὰ πουλὰν μόυτενεββὶ ἔγὶ χούϊ βὲ ἀτετλὲρ χακκηντὰ σοϊλεμεγὲ βακτὴμ γιὸκ, ἄντζακ πὶρ Ἀλμὰν μόυελλὶφ ποὺ ἐλλὶ οὐλφετ βὲ χουϊλαρὴ σοϊλὲ τανζὶμ ἐτμίς τιρ· Τεμιζλὶκ, τακιλλὶκ, ζεραφὲτ, σάπρ βὲ τεχαμμόυλ, ζάπτη νὲφς, ἰτάατ, νεζακὲτ, τικκάτ, γαϊρὲτ, φετακιαρλὴκ, χαρακέτι πετενιγὲ, βὲ μεσκτὲ μόυνασὶπ οὐσουλλὰρ βὲ σατακάτ.

Τετιπὶν νόυμουνέϊ κεμὰλ τασβιρὶ χακκηντὰ πὶρ ἰκὶ σὸζ ταχὰ σοϊλεμὲκ ἰστέριμ· μουαλλιμὶν κεντὶ βαζιφεσιντὲ νισανκιαχὴ νὲ ὀλμαλή τηρ; Μόυστακπελτὲ κεντινὶν σακιρτλερὶ νὲ τζὶνς ἀτεμλὲρ ὀλατζακλάρ; Πὶτ ταπὶ ἴλκ νισάνκιὰχ μεκτεπὶν ἰντιζαμηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ, βὲ ἀντὲν σακιρτλερὶ κεντιλερὲ ταγὶν ἐτιλὲν ἰσὶ σατακάτλε βὲ ἔν ἐγὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλμελερινὶ τεμὶν εἰλεμέκ τιρ. Λάκιν ἔν σὸν μακσὲτ ἰσὲ πουντὰν ταχὰ γιόυκσὲκ πὶρ σέϊ τιρ. Πὶρ σὸζ ἰλὲ, σιϊρὲτ τιρ. Τζοτζουκλὰρ μεκτεπτὲ ὀτουρὴρ ἰκὲν βὲ χαβλιτὲ ὀϊνὰρ ἰκὲν πιλὲ πόγιόυμὲκ χαλιντὲ τιρλέρ. Τζὸκ κετζμεζτὲν μεκτὲπ κόυνλερὶ χιτὰμ πουλατζάκ. Ἀνλὲρ πὶρ ἀζ σόνρα κενὶζ τόυνγιατὰ ἴζ μεϊτανηνὰ τζηκατζακλάρ, βὲ ἀνλερτὲν χὲρ πιρὶ τζαρσουτὰ γιὰ ταϊρέϊ χόυκόυμεττὲ γιὰ κιλισετὲ βὲ ἐβτὲ κεντὶ ὄμρ χητμετινὶν πασηνὰ κετζετζέκ τιρ. Νισπέτεν ἄντζακ πὲκ κησὰ πὶρ βακὴτ ἰτζόὺν μουαλλιμὶν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ πουλουνουρλὰρ, λάκιν πόυτόὺν μόυττέτι ὀμρλερινὲ ποὺ κησὰ μόυττετὶν τεσιρὶ ἄσλα ζάϊ ὀλμάζ. Ἴμτι μουαλλιμὶν ἰσὶ ἀτζὴκ βὲ μουαϊγὲν τιρ· ἀνὴν ἔν πόγιόυκ μακσετὶ ὄμρ χακκηντὰ κενὶζ βὲ χακικατὰ τογροὺ χαλὶς μουχαππετὶ ὀλὰν βὲ ἰταρέϊ νεφσὲ μουκτετὶρ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ μεϊτανὰ κετιρμὲκ τιρ. Ποὺ ἀρζουγιὰ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζόὺν ἔν ἐγὶ γιὸλ μεκτεπὶ μόυμκὶν μερτεπὲ κεντὶ κεντινὶ ἰταρὲ ἐτὲ πιλετζὲκ πὶρ μεβκηγὲ κομὰκ τηρ. Οὐσκόυδαρτακὶ Ἀμερικὰν κηζλὰρ κολετζιντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, σίμτι νιτζὲ γιόυκσὲκ μεκτεπλερτὲ τετὶπ ἰσὶ πίζζατ κολὲτζ σακιρτλερινὶν ἐλίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Ποὺ οὐσοὺλ ὄμρ ἰσὶ ἰτζόὺν πὲκ ζικηϊμὲτ βὲ ἀμελὶ πὶρ ταλὶμ βερμέκ τιρ. Σακιρτλερὲ ὀϊρετιλμὲκ κερὲκ τὶρ κι, νιζὰμ πόγιόυκ τιρ, βὲ χουρριγὲτ τογροὺ πὶρ νιζαμὰ ἰταὰτ ἐτμεκτὲν χουσουλὲ κελίρ. Σάλτ νασιχὰτ ἰλὲ ποὺ ὀϊρετιλέμεζ· ὀρνὲκ βὲ ἰτμὰν ἰστέρ. Χακικὰτ καλπτὲ ἐκιλμελὶ, βὲ σόνρα ἀνὴν μεϊβελερὶ ὀμρτὲ ἰζχάρ ὀλουνατζάκ τηρ.

ΖΕΜΙΝΙΝ ΤΕΡΙΝΛΙΚΛΕΡΙ ΒΕ ΚΑΜΕΡΙΝ ΠΟΓΙΟΥΚΛΟΥΓΙΟΥ

(Προφεσὸρ Ν. Σ. Σέϊληρ)

Α. Τενιζὶν τερινλικλερὶ βὲ κόγιόὺν νιχαγετσίζ μεσαφελερὶ χὲρ ἰκισὶ τάχι ἄντζακ τεχαϊγιόὺλ ὀλουνὰ πιλιρλέρ. Πιρινὶν ἰτζινὲ ἰσκαντὶλ τοποὺ γὰρκ ὀλτηγὴ κιπὶ, τικερινὶν ἰτζινὲ τάχι κὸζ νουφοὺζ ἐτὲρ, πὶρ σουρεττέ κι, ἀνλερὶν νιχαγετσιζλιγινὶ ὀλτζμὲκ ἰτζόὺν, κουσουρὴ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ ὀλτζόυγὲ μαλὶκ ὀλούρηζ. Μεσελὲ ζεμινὶν ταχιλὶ ἰτζόὺν πασκά τηρ. Ὅρατα χαγιὰλ μαγλούπ ὀλούρ, ζίρα ζεμινὶν ταχιλὶ κησμὴ σοὺλπ, γιάνι κατή τηρ. Κέρτζι ζεμινὶν ταχιλὶ κησμὴ κουββέϊ μόυντεχαγιλὲ ὀνόυνὲ σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ σεϊτὲν ζιγιατὲ κενίζ μεϊτὰν ἀτζὰρ ἰσέ τε, τζὸκ τεφὰ ἀνὴν χακκηντὰ χίτζ τουσόυνόύπ τασηνμάζ ἠζ πιλέ.

Φὶλ χακικὰ σαπιτελερὶν τεμὰμ ἀχβαλλερινὲ ταΐρ κόυρέϊ ἀρζὴν ταχιλὶ βὲ μερκεζὶ κησμλαρηνὴν ἀχβαλινὲ ταΐρ σιμτιγὲ κατὰρ ὀϊρεντικλεριμιζτὲν τζὸκ ζιγιατὲ μαλόυματὰ μαλὶκ ἰζ. Ἀτεμλερὶν ναζὰρ βὲ φικρλερὶ ἴλμὶν πὲκ ἄζ ρεχπερλὶκ ἐττιγὶ μαχαλλερὲ μόυνατὴφ ὀλμάζ.

Ἔν τερὶν ματὲν πὶρ μὶλ κατὰρ πιλὲ ζεμινὶν μερκεζινὲ τογροὺ ἔνμετιγι κιπὶ, ἐσιλὲν χὲρ χάνκη πὶρ κουγιοὺ τάχι ματεντὲν ζιγιατὲ μερκέζι ἀρζὰ τογροὺ ἐνμέζ. Ταπίρι ἀχέρλε, πὶζ πὶλ τζόυμλε φὲνν βὲ σενατλαρημὴζ ἰλὲ ζεμινὶν σατχηντὰν μερκεζινὲ κατὰρ ὀλὰν μεσαφενὶν χένουζ τὸρτ πιντὲ πὶρ παγιηνὴ πιλὲ κὰτ ἐτέμεμίς ἴζ τιρ. Ζεμινὶν τερουνιντὲ πουλουνὰν σέϊ πιζὲ πὶλ βασητὰ τεγὶλ, ἄντζακ πίλα βασητὰ, βακτήϊλε ζεμινὶν ταχιλιντὲ γάγετ τερὶν σουρεττὲ κόμόυλμόυς ὀλὰν καγιαλὰρ βασητασήϊλε, κέζαλικ βουλκανλὰρ (ἀτεσφισὰν ταγλὰρ,) ζελζελελὲρ, βὲ ἐρπάπη χεϊγετὶν σεμαβὶ τζόυρμλερὲ βὲ ἀνλερὶν γεκτικερλερὶ ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπετλερινὲ ταΐρ κέσπ εἰλεμίς ὀλτηκλαρὴ μαλόυμὰτ βασητασήϊλε πεγιὰν ὀλουνούρ.

Ζεμινὶν τερὶν μαχαλλερινὲ ταΐρ πὶρ φὶκρ πεϊτὰ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ ζεμινὶν σέκλ οὐ χατζμινὶ κόζλερὶ ὀνόυντὲ τασβὶρ ἐτμεγὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ. Ἀνλὲρ ἐββὲλ ἐμρτὲ ζεμινὶν γιασσηλὴκ βὲ τόυζλόυγιόυνὲ ταΐρ ὀλὰν τεσαββουρλαρηνὴ κεντιλεριντὲν τὲφ ἐτμεγὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ, ζίρα ἀτεμλὲρ ζεμινὶν κόυρὲ σεκλιντὲ ὀλτηγηνὴ οὐζόὺν μόυττεττὲν περοὺ ἀλὰ σουρεττὲ ὀϊρενμισλὲρ, βὲ σόζτὲ ἀνὴν πόϊλὲ ὀλτηγηνὴ καποὺλ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, γίνε τε σάϊκι χὲρ ἀτεμὲ ἀνὴν σατχὴ γιασσὴ βὲ τόυζ τιρ κιπὶ κελίρ. Χάττα ζεμινὶν κόυρὲ σεκλιντὲ ὀλτηγηνὰ ἄκλεν κανμὴζ ὀλσὰκ πιλὲ, σέβκι ταπιϊγὲ μαχσοὺς ὀλὰν χισσιμὶζ πιζτὲ καλαρὰκ, ὂ χουσουσ-

ταxὶ τούσούντζεμιζὶ μούσκιλλεσίρμεγὲ μεϊγιάλ τηρ.

Πού γιανλής ἀνλαγιηστὰν κουρτουλμανὴν ἓν ἀλὰ γιολοὺ τενιζὶν γιάχοτ βασὶ πὶρ κόλοὺν τζιβαρηντὰ πουλουνὰν γιούκσὲκ πὶρ γερὲ τζηκμὰκ, βὲ ζεμινὶν γιουβαρλὰκ ὀλτηγηνὴν ἓν ζιγιατὲ χὶσς ὀλουνοὺρ τελιλλερινὶ, γιάνι σουλαρὴν τεβεσσοὺ ἐτὲν ταϊρέϊ ρουγετινὶ, βὲ σεφινελερὶν πιζὲ οὐφουκτὰν ἀσαγὴ ἐνμεκτὲ κιπὶ κόρούντούκλερὶ ἐσνατὲ, οὐφουκτὰν ναπετὶτ βὲ ζαΐλ ὀλμαλαρηνὴ κόρμὲκ τιρ. Πού βέτζχλε ἰχτιμάλ κι, ἀτεμὶν φικριντὲν ζεμινὶν γιασσηληγηνὰ ταὶρ ὀλὰν ἐσκὶ βὲ ἓν ταπιΐ ὀλὰν χὶσς τέφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνούρ.

'Ατὲμ ζεμινὶν γιουβαρλακληγηνὴ φικρινὲ ἐγίτζε γερλεστίρτικτὲν σόνρα, ἰκιντζὶ μουχὶμμ νοκτὰ ζεμινὶν πούτη μούτζερρεττὲ, γιάνι κόκτὲ μουαλλὰκ ὀλτηγηνὴ, βὲ κουτπὶ μιχβερὶν οὔζεριντὲ τόνμεκτὲ ἰτιγινὶ χαγιὰλ ἐτμεσί τιρ. Μεσελενὶν πόϊλὲ ὀλτηγηνὴ καπούλ ἐτμὲκ κολάϊ ἰσέ τε, μεζκούρ χακικατὰ ταὶρ περρὰκ πὶρ φικρὲ μαλὶκ ὀλμακλὴκ ἔπεγιτζε κούτζ τιρ. Πέλκι πού χουσουστὰ κανααὰτ χασὴλ ἐτμεκλιγὶν ἔν ἀλὰ γιολοὺ καμερὶν τετκὶκ οὐ μούταλαασή τηρ. Καμὲρ κόυρέϊ ἄρζ μισιλλοὺ, κουππέϊ ἀσόυμανὴν βασὶ πόσλουγὴ ἰτζιντὲ κονουλμὴς ἰσέ τε, κεντὶ μιχβερὶ οὔζεριντὲ τόνμετιγιντέν, τάϊμα ἀνὴν ἄϊνι γιούζοὺ πιζὲ μούτεβετζίζιχ τιρ.

Καμὲρ τζὸκ κιμσελερὲ οὐφὰκ πὶρ σέϊ, παζηλαρὰ τάχι πὶρ σοφρατὰν πὶρ ἀζ πόγιούτζὲκ βὲ ἄλελ οὐμούμ γιασση κόρούνούρ. Καμερὶν 2,000 μὶλ κουτριντὲ ὀλὰν πὶρ κόυτλὲ ἰτιγινὶ πιλερὲκ βὲ ἀνὴν οὔζερινὲ σὴκ σὴκ πακαρὰκ, χάϊλητζα βόυσατὰ μαλὶκ ὀλτηγηνὰ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ κανααὰτ χασὴλ ἐτέριζ. Πουνὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν κουββέϊ μούτεχαϊλεγὶ ἀλησ́τηρμὰκ λαζὴμ ἰσέ τε, ἄντζακ ἀνὴν οὔζεριντεκὶ ἀτεσ́φισ́ὰν ταγλαρηνὴν τουρπὶν ἰανεσὶ ἰλὲ κόρὲ πιλτιγιμὶζ ἓν οὐφὰκ περκιανηνὴν 10 μὶλ κατὰρ κουτρὴ ὀλτηγηνὴ τεχαττοὺρ ἐτιγιμὶζ ζεμὰν μουβαφφὰκ ὀλούρηζ.

Β. Καμερὶν γιασσηληγὴ τεσαββουρηνὴ πὲκ κολάϊ ταρζτὰ, γιάνι ἀνὰ κόυντόὺζ κόζόὺϊλε πακαρὰκ πιζτὲν τέφ ἐτὲ πιλίριζ. Ὁ ζεμὰν ἰχτιμάλ κι καμὲρ κεντινὶν ἄσηλ χεϊγετιντὲ, πούτοὺν φογιὰ βὲ πογιασὴ ἰλὲ, γιάνι κουππέϊ ἀσόυμαντὰ μουαλλὰκ γάγετ βασὶ πὶρ κόυλλὲ κιπὶ κόρόυνούρ. Βάσφ οὐ ταριφὶ νακαπὶλ ἀζαμετλερτὲν πιρὶ ὀλὰν πού μενζαρεγὶ τετκὶκ οὐ μούταλαὰ ἐτμὲκ τεγέρ.

Ἔχλι τικκάτ, πού βέτζχλε, πὶρ κόυρενὶν σ́εκλινὶ ἀνλαμαγὰ χαζηρλανμὴς ὀλαρὰκ, ἔγερ κεντινὶ καμερὶν σατχηντὰ τουρμὴς τα ζεμινὶ σεματὰ κεντινὶν ὀνόυντὰ τουρμακτὰ ἰτιγινὶ χαγιὰλ ἐτέρσε, ἐγὶ ἐτέρ. Μούτακκὶκ, καμερὶν μουζλὶμ ταραφηντὰ πουλουνμαλὴ, ζίρα ὁ ζεμὰν ζεμινὶν κεντισινὲ τόνμοὺς ταραφὴ κόυνεσὶν κιαμὶλ ζιγιασὴ ἰτζιντὲ νουρλαρὰ γὰρκ ὀλμουὲ ὀλατζὰκ, βὲ γάγετ σ́ασ́αλὴ πὶρ χάλ οὐ χεϊγεττὲ κόρόυνετζὲκ τιρ. Κεντὶ καμερινὶν κουτρηνὴν τὸρτ μισλὶ οὐζουνληγηντὰ κουτρὰ μαλὶκ ὀλὰν ἰσ́ποὺ πόγιοὺκ κόυρὲ χάττα τουρπὶν ἰανεσινὲ ναϊλ ὀλμαγιαν κόζὲ πιλὲ, κεντὶ μιχβερὶ οὔζεριντὲ τόνὲρ ἰκὲν κεντινὶν μουχτελὶφ χεϊγετλερινὶ, καραλαρηνὴ, τενιζλερινὶ, κόλλερινὶ, ἓν πόγιοὺκ ἠρμακλαρηνὴ βὲ τὰγ σιλσιλελερινὶ ἰπράζ οὐ ἰραὲ ἐτετζέκ τιρ. Γιρμὶ τὸρτ σαὰτ ἰτζιντὲ ἀνὴν πούτοὺν χεϊγέτι ναζηρὴν κόζοὺ ὀνόυντὲν κετζετζέκ τιρ.

'Ατὲμ ἐλινὲ κιαγὴτ πὶρ κόυρέϊ ἄρζ ἀλαρὰκ, κεντισὶ παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ἀχβὰλ ἰτζιντὲ πουλουνσὰ, ζεμινὶν κεντισινὲ νάσηλ κόρόυνετζεγινὶ τεχαϊγιοὺλ ἐτὲ πιλίρ. Ὁ πού βέτζχλε σατχὴ πού κιπὶ ἀτζὶπ πὶρ μενζαρὲ ἰραὲ ἐτὲν πὶρ τόυνγιανὴν ταχιλὶ κησμλαρηνὰ ταὶρ μαλόυμὰτ ἐτινμεκλιγὶν πὶζτζε νὲ κατὰρ μουχὶμμ ἰτιγινὶ ἀνλαμαγὰ χαζηρλανμὴς ὀλούρ.

Ζεμινὶν ταχιλὶ κησμηνὰ ταὶρ τεφεκκοὺρ ἐτὲρ ἰκὲν, ἔββελα ναζόρη τικκατημιζὴ σοὺ μεσελεγὲ χάσρ ἐτὲ πιλὶρ ἰζ κι ἀνὴν μεβάττη μόυρεκκιπεσὶ γάγετ ἀγὴρ βὲ κατὴ τηρ. Πὶρ τζὸκ τετζριπελὲρ σαγεσιντὲ, κεμάλη σηχχὲτ βὲ τεμαμιγέτλε πιλίριζ κι, κόυρέϊ ἄρζ ἓν μετὶν καγιαλαρτὰν, ἔζτζόυμλε γρανιττὲν μόυρεκκὲπ ὀλσά ἰτὶ, σιμτικὶ ἀγηρληγηνὴ ἰκὶ πουτζοὺκ μισλὶ ἀγηρληγηντὰ ὀλοὺρ ἰτὶ. Ἰσ́τὲ πού βέτζχλε — κόυρέϊ ἀρζὴν μερκεζὶ κησμλαρὴ τεμὶρ κιπὶ ἓν ἀγὴρ ματενλερτὲν μόυρεκκὲπ τεγὶλ ἰσὲ — φὰρζ ἐτμελίγιζ κι ἀνὴν πόυτόυν κόυτλεσὶ κεντὶ σηκλετὶ ἀλτηντὰ πασηλμὴς βὲ ἀγηρλασ́μὴς τηρ. Ἓν ἐμὶν φαρζιγὲ πού τηρ, βὲ πού πιζὶμ κόυρέϊ ἀρζὰ ταὶρ ὀλὰν σάϊρ πὶλ τζόυμλε μαλόυματημὴζ ἰλὲ ἓν ἐγὶ μόυταπακὰτ ἐτέρ.

Ματὰμ κι ἓν τερὶν ματὲν κουγιουλαρὴ ζεμινὶν σατχηντὰν μερκεζινὲ κατὰρ ὀλὰν μεσαφεγὲ νισπέτλε ἀλτζὰκ, γιάνι ἄντζακ τὸρτ πιντὲ πιρὶ νισπετιντὲ τερὶν τιρλὲρ, καγιαλὰρ κεντιλερὶν ἰσ́ποὺ λὰ σ́έϊ μεσαπεσιντὲ ὀλὰν τερινλικλὲρ ἰτζιντὲ πιλὲ, κόστερίγιορλαρ κι, ἓν σερτλεριντὲν ματκσὴ κεντιλερὶν οὔζερινὲ πασὰν σηκλετὶν ἀλτηντὰ ἔζιλμεγὲ, χάττα ἐριγὶπ σοὺ κιπὶ ἀκμαγὰ πασ́λάγιορλαρ, πὶρ σουρεττὲ κι ἀνλὲρ τζὸκ τεφὰ γιουμσ́ὰκ νεσνελὲρ κιπὶ κεσιλὲ πιλίγιορλαρ.

Πὲζ μὶλ κατὰρ τερινλικτὲ χὲπ καγιαλὰρ κεντιλερὶν οὔστόυντὲ πουλουνὰν τοπραγὴν ἀλτηντὰ ὀϊλὲ ταζγὶκ ὀλουνμησ́λὰρ τὴρ κι, πὶρ ματὲν κουγιουσὴ κεντὶ χαλινὲ τὲρκ ἐτιλτικτὲ, ἀτζὴκ χαλτὲ μουχαφαζὰ ὀλουνάμαζ. Ἰσ́τὲ πού βέτζχλε γάγετ τερὶν τοπρακλὰρ ἀλτηντὰ μαγαραλὰρ πουλουνάμαζ. Φίλχακικα σάτχη ἀρζτὰν οὔτζ μὶλ τεριντὲ γιάληνηζ κόζὲ κόρόυλὲ πιλὲν ὀλοὺκ γιὰ μαγαρὰ ἐσερὶ πουλουνὰ πιλετζεγὶ μεσ́κόὺκ τηρ. Πουντὰν ἰστιντὰτζ ὀλουνούρ κι ζεμινὶν μερκεζὶ κιάμιλεν κατὴ βὲ σοὺλπ τηρ.

Σουγιὴν γιάληνηζ σάτχη ἀρζτὰ γιάχοτ σατχὴν ἓν ἀλτζὰκ γερλεριντὲ πουλουντηγηνὰ ταὶρ οὐμουμὶ πὶρ φὶκρ βὰρ ἰσὲ τε, ἓν τερὶν ματενλερτὲ πιλὲ, καγιαλὰρ χάϊλητζα σουγιὴ χαβὶ τιρλὲρ, βὲ ἀτεσ́φισ́ὰν ταγλαρτὰν ἀκὰν λαυαλαρὴν ἰτζιντὲ πουχὰρ σ́εκλ οὐ σουρετιντὲ πὲκ τζὸκ μικταρτὰ σοὺ πουλούρηζ. Ἄσηλ χακικὰτ σοὺ τὴρ κι σουγιὴν μικταρὴ ὃ κατὰρ τζὸκ, βὲ σοὺ ὃ κατὰρ τερινλερτὲν κελὶρ κι σουγιὰ ζεμινὶν τερκιπιντὲ βὲ σατχηντὰν πὲκ τερινλερτὲ πουλουνὰν πὶρ οὐνσοὺρ ναζαρήϊλε πακμαγὰ μετζποὺρ ἠζ. Ζεμινὶν νὲ κατὰρ τερὶν μαχαλλερινὲ κατὰρ σοὺ πουλουντηγηνὴ πιλμέζ ἰζ.

Σοὺ ζεμινὶν τερὶν γερλερινὲ πὶρ κάτζ γιολλὰρ ἰλὲ κιρμὶς ὀλὰ πιλίρ. Σοὺ πουχὰρ γιάχοτ τὸζ νεβιντὲν ματενλερὶν τοπλαναρὰκ κόυρέϊ ἀρζὴ τερκὶπ βὲ τεσ́κὶλ ἐτμελεριντὲν ἔββὲλ, ἀνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ πουλουνμὴς ὀλὰ πιλίρ. Σοὺ κουγιουλαρὴν οὐφὰκ τελικλεριντὲν ἀσαγὴ ἀκμὴς, βὲ παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ἀζὶμ ταζγὶκ — πασκὴ — ἰλὲ ζεμινὶν μερκεζινὲ σεβκ ὀλουνμὴς ὀλὰ πιλίρ. Πέλκι ταχὰ κενὶς κησμλαρτὰ ταχιλὶ ταραφλαρὰ ἐνμὶς, βὲ καγιαλαρὴν ζεμάνη τεσ́εκκόυλλεριντὲ μετφοὺν καλμὴς ὀλὰ πιλίρ. Ἰσ́ποὺ μετφουνιγὲτ βὲ μαχφουζιγὲτ σ́αγιάνη τικκὰτ πὶρ ταρζτὰ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, νετιτζελερὶ γάγετλε μουχὶμμ τιρλέρ.

Τενιζλερὶν βὲ κόλλερὶν τιπλεριντὲ ἀλεττεβαμ κοὺμ, τζαμοὺρ βὲ τζακὴλ τασ́λαρὴ ἐνκαζὴ τοπλανηρλὰρ κι, πουνλὰρ ἔκσεριγια χαϊβανλὰρ ἀτ γιάχοτ νεπατὰτ κατιτλερὶ ἰλὲ καρησ́ὴκ ὀλουρλάρ. Τζαμοὺρ πού βέτζχλε τοπλαντηγὴ ζεμὰν ἀνὴν τζόυζλερὶ ἀραλαρηντὰ πὸζ γερλὲρ καλὴρ, βὲ ἰσ́ποὺ ἀτζηκλὰρ σοὺ ἰλὲ τολαρλάρ. Ἰσ́ποὺ τορτοὺ βὲ τζαμοὺρ ταπακασὴ οὔζερινὲ σάϊρ τζαμοὺρ ταπακαλαρὴ τεσ́εκκοὺλ ἐτερλὲρ ἰκὲν, ὂλ μετφοὺν σοὺ γενὶ τεσ́εκκόὺλ ἐτὲν κουγιουνὴν ἰτζιντὲ καπανὴπ καλὴρ. Μόυρούρη ζεμὰν ἰλὲ, ἰσ́ποὺ μετφοὺν σοὺ ζεμινὶν σατχηντὰν πὶρ τζὸκ μὶλ τερινλερτὲ καλὰ πιλίρ.

Πού κιπὶ νόυμουνελὲρ πιλίριζ κι πουνλαρὴν ἰτζιντὲ καγιαλὰρ κὰτ κὰτ οὔζερινὲ γιγηλμὴς ὀλαρὰκ, τζὸκ τεφὰ μιλλέρλε καληνληκτὰ ὀλουρλάρ. Ἰσ́ποὺ κόμόυλμόυς σουγιὴν μικταρὴ τενὶζ βὲ τεργιαλαρὴν χαβὶ πουλουντηκλαρὴ σουγιὴν μικταρηνὰ μόυσαβὶ ὀλτηκλαρὴ μόυχτεμὶλ τεγὶλ τιρ.

Ζεμινὶν ταχιλὶ κησμηνὴν ἓν σαγιάνη μεραὰκ βὲ μουχὶμμ τζιχετὶ ὀρατὰ πουλουνὰν χεραρέτι ἀζιμὲ τιρ. Ζεμινὶν τερὶν γερλερινὶν γάγετ σητζὰκ ὀλτηκλαρὴ τζοκτὰν μαλόὺμ ὀλὰν πὶρ καϊφιγὲτ τιρ. Πού χουσοὺς γερτὲν καϊναγιὰν σητζὰκ σοὺ μεμπαλαρὴ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνούρ. Πουνλαρὴν σουλαρὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ σητζὰκ βὲ πάζεν ὃ τερετζὲ σητζὰκ τηρλὰρ κι ἀτὲζ φισ́ανλαρτὰν πουχὰρ χεϊγετιντὲ τησ́αρὴ τζηκαρλάρ. Ἀτεσ́φισ́ανλὰρ ἐριμὶς καγιαλὰρ, βὲ μεζκοὺρ μεμπαλαρὴν βακτήϊλε γάγετ τερινλερτὲ κόμόυλμόυς ὀλοὺπ τα σόνρα μεϊτανὰ τζηκμὴς ὀλὰν τιπλερινὶν τεγισ́ιλμὶς χασσιγετλὶ τζαμοὺρ βὲ τορτουλαρηνὴ ἀκητηρλάρ.

ΙΚΙ ΚΑΡΤΑΛΑ ΒΟΥΚΟΥ ΠΟΥΛΑΝ ΚΑΖΑ

Ἰκὶ καρτὰλ Καλιφορνιατὰ νακὶλι ἠλεκτρὶκ πὶρ χὰττ οὔζερινὲ κονοὺπ ὀρατὰ κησὰ πὶρ ἠλεκτρικὶ ταϊρὰ τεσ́κὶλ ἐτιλέρ. Καλιφορνιανὴν Φρέσνο σεχρινὶν ἠλεκτρὶκ σιρκετινὶν ἠλεκτρὶκ χασὴλ ἐτὲν μακινασὴ πὶρ κόὺν πὶρ ἠλεκτρὶκ χάττη νακιλὶ οὔζεριντὲν 10,000 βόλτ (πὶρ νέβ ἠλεκτρὶκ κουββετὶ ὀλτζόυσὶ) ἠλεκτρὶκ νάκλ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, τέρχαλ τζερεγιάνη ἠλεκτρικὶ Φρεσνοτὰν μόυνκατὶ ὀλτοὺ. Πὶρ κάτζ τακικὰ σόνρα, ζαραρσὴζ καλμὴς ὀλὰν ἰκιντζὶ χάττη νακὶλ οὔζεριντὲ ἀμελιγιὰτ τέκραρ πασ́λατὲ.

Πού ἰνκηταὴν σεπεπινὶ ἀνλαμὰκ, βὲ μόυνκατὶ ὀλὰν χαττὴ ταμὶρ ἐτμὲκ οὔζρὰ, τέρχαλ

χουσουσὶ μεμουρλὰρ κόντεριλτί. Ἴσπου μεμουρλὰρ 30 μὶλ κατὰρ κάτη μεσαφὲ ἐττικτὲν σόνρα, ἠλεκτρὶκ χασὴλ ὀλὰν πινατὰν 5 μὶλ κατὰρ πούτη μεσαφετὲ πὶρ ταγὴν τεπεσινὲ γετιστιλὲρ, βὲ ὅρατα ἠλεκτρὶκ χαττηνὴν πόζουλμὴς κησμηνὴ πουλτουλάρ. Ὅρατα ἰκὶ πὸζ καρταλὴν βούτζουτλερινὶν γιανμὴς παρτζαλαρηνὴ πουλτουλάρ. Ἴσπου παρτζαλὰρ πὶρ καφὰ κεμιγὶ, τὸρτ ἀγιὰκ, βὲ πατζακλαρὴν ἀκσαμὴ ἰτιλέρ. Καρταλλὰρ πεντζελερινὶν ἰκισὶ ἰλὲ ἠλεκτρὶκ τελινὶ σηκὴ σουρεττὲ τουτμησλάρ, βὲ πού σουρέτλε τελὲφ ὀλμουσλάρ ἰτί. Ἀνλερὶν τικὲρ ἰκὶ ἀγιακλαρὴ ἰλὲ πατζακλαρηντὰ γιανὴπ κεπὰπ ὀλμακληκτὰν χὶτζ πὶρ ἐσὲρ βὲ νισανὲ γιὸκ ἰτί. Ἰκὶ κουσλαρὴν τάχι νὲ βούτζουτλεριντὲν, νὲ τουϊλεριντὲν, νέ τε ἀνλερτὲν πιρινὶν πασηντὰν χὶτζ πὶρ πακηγὲ πουλούνματη. Λάκιν τικὲρ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ σεϊ πουλουντού κι, ἠλεκτρὶκ τζερεγιανηνὴν χασὴλ ἐττιγὶ τεχσετλὶ χεραρετὶ κόστερίρ. Ἠλεκτρὶκ τελινὶν κηρηλμὴς κόρουνὲν ὅ κησμὴν πογιούντζα πουλουνὰν γὲρ σαφὶ παλαντούζ τασὴ κουμηντὰν μούρεκκὲπ ἰτί, βὲ τελὶν γερὲ τεϊτιγὶ μαχαλτὲ κοὺμ ἐριγὶπ τζαμὰ τεχαββοὺλ ἐτμὶς ἰτί, χάττα πὶρ νὲβ σὲρτ τζακμὰκ τασὴ ὀλὰν πὶρ κουὰρτζ παρτζασὴ ἐριγὶπ τζαμὰ καρησμὴς ἰτί.

ΠΙΡ ΚΟΠΕΓΙΝ ΤΙΚΚΑΤΑ ΣΑΓΙΑΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ

Μ. Χεκετχορνὴν τζαλὶπ πὶρ ἰσιντὲ πὶρ κόπεκ χακκηντὰ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ χικιαγὲ βὰρ τὴρ κι, ἀνὴ κεντισὶ ἐμνιγετὲ σαγιὰν σεχατέτλε ταστὶκ ἐτίγιορ.

«Μούλουκιανὲ κολὲτζ χασταχανεσί» σαλονηντὰ πὶρ ρὲσμ πουλουνούρ κι, πού ρὲσμ Γέϊτης Κέριγγτην νὰμ μεσχούρ κόπεκ ρεσσαμηνὴν ἐσερλερινὶν πιρισιντὲν κοπγιὰ ἐτιλμὶς ὀλούπ, 1888τὲ μούλουκιανὲ Ἀκαδημιαγιὰ σεΐρ ἰτζοὺν κονουλτού. Πού ρὲσμ 1887 Αὔγουστος 1τὲ βακὴ ὀλμοὺς ὀλὰν πὶρ βακηαγιὴ κόστερίρ. Κυριακὴ σαπαχησὴ μούλουκιανὲ κολετζὶν χασταχανεσινὶν πεκτζισὶ καποὺ ταραφηντὰν πὶρ κόπεγὶν χαβλαμασηνὴ ἰσιττὶ, βὲ ἀνὴ κοβμὰκ ἰτζοὺν καπουνὴν γιανηνὰ κιττί, λάκιν πὶρ κόπεκ γερινὲ ὀὺτζ κόπεκ πουλτού. Καποὺ ἀτζηλτηγὴ κιπὶ ἰκισὶ σεγιρτὶπ κιττιλὲρ, βὲ οὐζοὺν τουϊλοὺ σιγιὰχ πὶρ κόπεγὶ ὅρατα πρακτηλάρ. Πού καλὰν κόπεγὶν πὶρ γιαρασὴ ὀλούπ, ἀντὲν πὸλ κὰν ἀκμακτά ἰτί. Πού κόπεγὲ χασταχανετὲ πακηλτὴ, γιαρασὴ τεμιζλεντὶ βὲ παγλαντὴ, βὲ πὶρ βακὴτ σόνρα γίνε πρακηλτή. Μ. Κέριγγτην πού χικιαγεγὶ ἰσιττιγιντὲ ἀνὴ πὲζ οὐζεριντὲ νὰκς ἐτερὲκ κόστερμεγὲ καρὰρ βερτί. Χασταχανενὶν μερτιβενινὶν πασαμακλαρὴ οὐζεριντὲ κογιοὺ πὶρ κὰν νισανεσὶ χάλα κόρουνμεκτέ ἰτί. Μ. Κέριγγτην βὲ ἀνὴν γιαζητζησὴ κὰν νισανεσινὶν ἀρκασηντὰν κιτερὲκ, κανὴν χασταχανενὶν ἐτραφηντὰν κετζτιγινὶ βὲ Γεΐτησὴν χοβλισινὲ κατὰρ κιττιγινὶ κόρτούλέρ. Χαβλινὶν βὲ μαχκεμὲ ὀτασηνὴν ταϊρεσινὶν ὀρτασηντὰ τὰμμ πὶρ κόπεγὶν κιρὲ πιλετζεγὶ πόγιουκλούκτὲ πὶρ τελλὶκ βὰρ ἰτί. Τελιγὶν ἀλτηντὰ πὶρ τζὰμ παρτζασὴ βὰρ ἰτί. Ἀνλὲρ ὅλ γερὶ τεφτὶς ἐτὲρ ἰκὲν, χὲρ κεσὲ μαλοὺμ πὶρ κιταπὲτζὴ τησαρὴ κελερὲκ ἀνλερὲ, γιοκαρτὰ ζὶκρ ὀλουνὰν βακατὰ ἰζ κόρὲν κόπεκλερὶν κεντὶ κόπεκλερὶ ὀλτηκλαρηνὴ πεγιάνλε, ἀνλερὶν ἐττιγινὶ ἰζὰχ ἐττί. Τετίκι ἀνλὲρ τάϊμα χασταχανενὶν γιακηνηντὰ σακὶν ὀλουρλάρ, βὲ κουντούζλερὶ ὀτεγὲ περιγὲ ὅλ κατὰρ κοσαρλάρ κι καζαγιὰ ὀγραμὴς ὀλὰν χασταλαρὴν σοκακλαρτὰν τζὸκ τεφὰ χασταχανεγὲ κετιριλμελερινὶ κόρμούς, βὲ κόπεκλὲρ κεντιλερὶν ὅλ μαλούματηνὴ τζὸκ τεφὰ κεντὶ σοκακλαρηντὰν κετζὲν ὅλ τὸστ κόπεγὶν μενφαατηνὴ μουτζὶπ ὀλατζὰκ πὶρ σουρεττὲ κουλλανμὴς ὀλμαλὴ τηρλάρ.

ΑΪΝΤΑΠΓΑ ΙΩΒΙΛΑΙΟΝ ΖΙΝΕΤΙ

(17ιντζὶ νούσχετὲν μαπάτ)

Ὅν ἰκὶ σενετὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἰκιντζί, γιάχοτ πόγιουμὲκ μούττετινὲ κελιντικτὲ, πού μούττεττὲ τζαλησανλαρημὴζ ἀρτμὴς ἰτί. Δοκτὼρ Σμὶθ βὲ Ζενὸπ χοτζὰ τζοκτὰν ραχατλαρηνὰ κιρμισλέρ ἰτί. Πού ταρλατὰ τζοπὰν χαλιντὲ ἓν οὐζοὺν μούττὲτ πιρλικτὲ ἰσλεμὶς ὀλὰν ἰκιτὲν, γιάνι Μ. Σνάϊδηρ ἰλὲ βαΐζ Κρικὸρ ἐφεντιτὲν πασκὰ, σονρατὰν ἀνλερὲ ἰστὰς ὀλμὰκ οὐζρὲ κελτιλὲρ Δοκτὼρ Πρὰτ, Μ. Κάφφιγγ, Μ. Νάτιγ, βὲ σαϊρλέρ. Ἐββελκιντὲν ταχὰ μούτεαλλὶμ ἰστζιλὲρ γετιστιρμὲκ λούζουμὴ χὶσς ὀλουναρὰκ, Μ. Σναϊδηρὴν βὲ Δοκτὼρ Πρατὴν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ἴλμι ἰλαχὶ ταλιμινὲ μούπασερὲτ ὀλουνούπ, γιακηντὰν ἰρακτὰν χάϊλητζα κεντζλὲρ τζὲμ ἐτιλτί, βὲ πουνλὰρ βακτλαρηνὴν πὶρ κησμηνὴ μεζκοὺρ τερσλερὲ, βὲ πὶρ κησμηνὴ τα Α. Πεζδζιανὴν μεκτεπιντὲ λισανὰ, βὲ πάζη ἰλμλὲρ ταχσιλινὲ βεριρλέρ ἰτί. Πού μεκτὲπ 56τὰν 65ὲ τεκ 10 σενὲ τεβὰμ ἐττικτὲν σόνρα, Μαρασὰ νὰκλ ἐτιλτί. Μ. Καφφινὶν Ἀϊνταπὰ γετισμεσὶ πού μούττετὶν ἴλκ κησμλαρηντά ἰτί (1857τέ). Ἴσμι τζεμιλὶ ἀραμηζτὰ οὐνουτήλμαγιατζὰκ ὀλὰν Χριστοσὴν πού σατὴκ βὲ γαϊρετλὶ χητμετζισὶ σαγεσιντὲ ἰτί κι, Ἀϊνταπὴν Κυριακὴ μεκτεπὶ γενιτὲν γιαρατηλὴρ κιπὶ ὀλούπ, χάλα ὅλ βακττὰ κεσπ ἐττιγὶ χὴζ ἰλὲ τεβὰμ ἐτμεκτέ τίρ. Κηζλὰρ ἰτζοὺν ἀλὶ τερετζετὰν πὶρ μεκτὲπ τεσισὶ, Μὶς Πρακτηρὴν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πού μούττεττὲ (1861τὲ) πασλατή.

Ἴσπου ἰκιντζὶ μούττεττὲ τζεμαατὴν τεκεσσούρού, ἴλκ σενελερτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, βὲ ἀντὲν τεχὰ ζιγιατὲ, τζοκτζὰ, χαριτζτὲν ἰλαβὲ ταρικίλε ὀλμοὺς τηρ. Ἴλκ 8 σενὲ οὐζερινὲ πὶρ 8 σενὲ ταχὰ κετζτιγιντὲ, γιάνι 1864τὲ, τζεματηνὴν κενισλιγὶ ἰτζοὺν ἰκὶ τζοπανὰ λούζουμ κόρούλτού, βὲ πού σεπεπτὲν, κιλισενὶν ἰκιγὲ ἀϊρηλὴπ, πὶρ κησμηνὴν Πολατγιὰν βαΐζ Ἀβεδὶς ἐφεντιγὲ ἰχαλεσὶ μούνασὶπ σαγιηλτή. Βὲ Κιλισετὲν χὲρ φὲρτ, κεντινὶν ἰστετιγὶ τζοπανὴ ἰντιχὰπ ἐτμεσὶ ταρικὶ ἰττιχὰζ ὀλουνούπ, πὶρ γιὰ ὅλ πὶρ ταραφὰ χὶτζ ρεΐ πεγιὰν ἐτμεγεν πὶρ κάτζ ἀζατὰν μάτα, πακισὶ κιζλὶ κουρὰ ἰλὲ ἰντιχαπλαρηνὴ πιλτιρερὲκ, 147 ρεΐ πιρινὲ, βὲ 147 ρεΐ ὅλ πιρινὲ ἰσαπὲτ ἐϊλετί, βὲ κιλισενὶν ἀϊρηλμὰκ ρεσμὶ 1865ὶν Ὀκτωβριοσηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνούπ, τζεμαὰτ τάχι, νησφηντὰν τζούζι ζιγιατεσὶ πιριντζὶ κιλισετὲ καλμὰκ οὐζρὲ, ἰκιγὲ πόλουντούλὲρ, βὲ ἀϊρηλανλὰρ, τζοπανλαρὴ βαΐζ Κρικὸρ ἐφεντὶ ὀλαρὰκ, «Χασηρλητὰν» τζηκὰν τζεμαὰτ τάχι ἆζ βακτ ζαρφηντὰ ἰκὶ πιναγιὴ τολτουρτού.

Μ. Σνάϊδηρὴν χιμμετὶ, χαϊρχὰχ κιμσελερὶν σεχαβετὶ, χὲμ πὶζ ζὰτ Ἀϊνταπ προτεστανλαρηνὴν βερκίτζε γαϊρετὶ σαγεσιντὲ, τακσιμτὲν ἆζ σόνρα, γιάνι 1868τὲ Χαΐγ κιλισεσὶ τάχι πινὰ ὀλουνούπ, πού τζεμιγὲτ, πού κοὺν ὀλτηγὴ κιπὶ, ἰκὶ μουνταζὰμ ἰπατετχανεγὲ μαλὶκ ὀλτού· βὲ πόϊλετζε, περεϊετλὶ σενελερτὲ πὶρ ἐσκὶ ἀρὴ κογανὴ πάζεν ἰκὶ ὀγοὺλ βερτιγὶ κιπὶ, Ἀλλαχὴν περεκετὶ ταχτηντὰ, «Χασηρλητὰν» τζηκὰν τζεμαὰτ τάχι ἆζ βακτ ζαρφηντὰ ἰκὶ πιναγιὴ τολτουρτού.

Μ. Σνάϊδρ Ἀϊνταπὰ 1848τὲ κελὶπ, πουρατὰν 1868τὲ ἀϊρηλτή. Τεμὲκ, πουρατὰ 20 σενὲ ἰσλετί. Μούμαϊλεΐχ πού μούνασεπέτλε Ἀμερικαγιὰ γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ Ἀϊνταπὴν 1848τεκὶ χαλινὶ 1868τεκίϊλε μουκαγεσὲ ἐτερὲκ πιλτιρίγιορ κι, 1848τεκὶ ὅλ κούτζοὺκ πιταγὲτ τεβεσσοὺ ἐτερὲκ, κεντινὶν κιττιγὶ ζεμαντὲ μεμοὺλ ὀλούνμαγιαν νισπετλερὲ βαρμὴς ἰτί. Δοκτὼρ Σμιθὶν πασλαμὴς ὀλτηγὴ ὅλ κούτζοὺκ Κυριακὴ μεκτεπὶ ἴλκ 8 σενελερτὲ ἄντζακ 131ὲ γετισμὶς ἰκὲν, σίμτι (1868τὲ) 1,000—1,200οὺ πουλμούς ἰτί. Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν σαγιησὴ 373ὲ τζηκμής. Μεκτεπλερὶ πὶρ γερινὲ 7 τανὲ ὀλούπ, ἰτζιντὲ 400οὺ μούτετζαβὶζ τζοτζουκλὰρ ταλὶμ ὀλουνμακτὰ πουλουνμὴς ἰτί. Τζεμαατὴν σαγιησὴ ἴλκ 8 σενὲ νιχαγετιντὲ 670ὶ τζηκμὴς ἰκὲν, ἴσπου ἰκιντζὶ μούττετὶν νιχαγετιντὲ (1868τὲ) 1,900 οὺ πουλμούς ἰτί. Ρουχανὶ βερκιλερὶ 1856τὰ ἄντζακ 10,000 γουρούς κιπὶ ἰκὲν, 1868τὲ 31,000ὶ πουλμούς ἰτί. (Χαΐγ κιλισεσινὶν ἰνσασὴ ἰτζοὺν βερτικλερὶ 24,000 γουρούς μεζκοὺρ μεπλαγὰ ταχὶλ τεγὶλ τιρ).

Φάκατ, σουρασὴ τάχι τεσλὶμ ὀλουνσὰ κερὲκ τὶρ κι, γενὶ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς πὶρ τζεμαὰτ ὀμρούνοὺν τζοκληγὴ, βὲ πινάεν ἀλεΐχ τετζριπεσιζλιγὶ βακτλαρηντὰ ἀρὰ σηρὰ ραχατσηζλὴκ βὲ κουτζλούκλερτὲν σαλὶμ ὀλάμαγιατζαγη πετιχὶ τίρ. Πουρατά τα, πουνοὺν τετζριπεσὶ ἆζ τζὸκ κόρουλμούς τίρ. Τὰ 1850τὲ, κιλισενὶν τεχὰ 30—40 ἀζατὰν ἰπαρὲτ πουλουντηγὴ πὶρ βακττὰ, κιλισεγὲ ἀζὰ καποὺλ ἐτμὲκ οὐσουλὴ χακκηντὰ, ὅλ κούτζοὺκ πετενὶν ἰκιγὲ τακσιμινὶ τεχτὶτ ἐτὲν μούτζατελὲ βὲ μούναζαὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ἰσέ τε, χέλε κι, μασλαχὰτ κορκουλὰν νετιτζεγὲ βάρμαμὴς τηρ. Ἀντὲν σόνρα, πὶρ 1853τὲ, βὲ πὶρ τε 1858τὲ, ἰκὶ νικιὰχ σεπεπιντὲν νιτζελερινὶν κιλισέτζε τερπιγελερινὶ ἰτζὰπ ἐττιρὲν ἐπεγιτζε πόγιοὺκ πατηρτηλὰρ βὲ καρησηκληκλὰρ τζηκηπ, ἰσὶν πασηντὰ πουλουνανλαρὴ χάϊλητζα ἰσγὰλ ἐϊλετιλέρ. Πουντὰν μάτα, Χριστιὰν κιλισεσινὶν ἐσασὶ ταλιμλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν κεφαρὲτ ταλιμὶ χακκηντὰ, 1867τὲν 1871ὲ τεκ μούρουρ ἐτὲν 4—5 σενὲ ζαρφηντὰ, ὀλὰ κελὲν μούτζατελὲ βὲ ἰστινταχλὰρ ἆζ ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὀλματη. Φάκατ, κιλισὲ, Ἀλλαχὴν ἰναγετίϊλε, πουνλα-

ρὴν χίτζ πιριντὲν, ἐσερὶ πακὶ καλατζὰκ πὶρ ζιγιανὰ ὀγράμαγιηπ, ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ τενεββούρτὲ, χὲμ τετζριπεκιαρληκτὰ τερακκὴ ἐτερὲκ, κεμαλὰ τογρου πόγιούμεκτὲ ὀλμούξ τηρ.

Ἴλκ ἰκὶ μούττετλερτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, φὶλ βακὴ πουντὰ χ α ρ ι τ ζ τ ὲ ν τζὸκ ἰλαβελεριμὶζ ὄλματη. Λάκιν νέσδ οὐ νεμὰ βὲ περεκὲτ τζοκτζὰ τ α χ ι λ τ ὲ ν ὀλτού. Χαζὶκ δοκτωρλαρημηζὴν ἀρτμασὴ, βὲ ἐχαλιμιζὶν σηχχὲτ καϊτελερινὲ χὲμ ἰνσὰν ὀμρούνούν κηϊμετινὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βερμεσὶ σαγεσιντὲ, ἀρὰ σηρὰ ζουχοὺρ ἐτὲν κολεραλαρτὰν βὲ τικὲρ ἰλλέτι σαριγετὲν πιλὲ πόγιοὺκ πὶρ ζιγιανὰ ὀγράμαγιαρακ, κάδμ ταρίκι ταπιὶ ἰλὲ ἀρτμακτὰ πουλουνουπ τεκεσσοὺρ ἐϊλετί. 1868τὲ Ἀϊνταπτακὶ πούτοὺν Προτεστὰν τζεμαὰτ ἰρὶ οὐφὰκ 1,900 σαγιηλὴρ ἰκὲν, πού κοὺν 3,300οὺ τετζαβοὺζ ἐτμὶξ τιρ. Μανεβὶ τερακκὴ πουντὰν ἐκσὶκ ὄλμαμηξ τηρ. Κιλισὲ ἰκιγὲ ἀϊρηλτηγηντὰ, ἰκισιντὲ μεβτζοὺτ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν σαγιησὴ 373 ἰκὲν, πού κοὺν ὄλ ἰκιγὲ Ἀλάϊ πεγὶ κιλισεσινὶν 160 ἀζασὴ τάχι ἰλαβὲ ὀλουντηκτὰ, γεκοὺνὶ 1,405ε παλὶγ ὀλούγιορ. Μεκτὲπ, μινπὲρ βὲ σάϊρ ρουχανὶ μακσετλὲρ οὐγουρηνὰ Ἀϊνταπὴν πούτοὺν προτεστανλαρηνὴν σενεβὶ βερκισὶ 1868τὲ 31,000 γουρουξ κιπὶ πὶρ μεπλὰγ ἰκὲν, σίμτι 68,500 γουρουξ ὀλμούξ τηρ. Πού κοὺν Ἀϊνταπτὰ Προτεστὰν τζεμαατηνὴν μούχτελιφ τερετζετὲν 24 μεκτεπλερὶ ὀλουπ, πουνλαρτὰ κὴζ βὲ ὀγλὰν 1,159 ταλεπελὲρ ταλὶμ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ. (Γενὶ ἐϊταμχανὲ ταλεπελερὶ πού ρακαμτὰ ταχὶλ τεγὶλ τιρ). Κυριακὴ μεκτεπλεριμὶζ πού κοὺν τὲρς βὲ χοτζὰ τζιγετίλε πουντὰν 30 σενὲ ἐββελκιντὲν ταχὰ μουνταζὰμ ὀλουπ, ἀζαλαρηνὴν βασὰτ σαγιησὴ ἰκὶ κατλανμὴξ κιπὶ ὀλαρὰκ, 2,200ε τζηκμὴξ τηρ. 1868τὲ Μὶς Πρακτηρὴν μεκτεπιντὲ ὀκουγιὰν κηζλαρημὴζ σαγιητὰ πὲκ μαχτοὺτ ἰκὲν, πού κοὺν 3 κιλισελεριμιζὲ μενσουπ ὀλμὰκ οὐζρὲ, κηζλὰρ μετρεσεσιντὲ 54 κηζλαρημὴζ, βὲ κολετζτὲ 30 κεντζλεριμὶζ ταλὶμ ὀλουνμακτὰ τηρ.

Μούττετιν ἰπτιτασηντὰ Μαρδὶν (*) τεπεσὶ χαλὶ, Ὀκσούρούκ δελιγὶ τεπεσὶ βιρανὲ, βὲ Κολὲτζ τεπεσὶ τζακαλλὰρ μεσκιανὴ ἰτί. Ἔλγεβμ πού μεβκηλερὶ τεζγὶν ἐτὲν πιναλὰρ, χὲμ Ἀλάϊ πεγὶ κιλισεσὶ ἰσπου σὸν 30 σενελὶκ μούττετ ζαρφηντὰ μεϊτανὰ κελμὶξ ὀλουπ, ἀντὲν ἐββὲλ ἰνσὰ ἐτίλμὶξ ὀλὰν ἰκὶ κιλισελὲρ ἰλὲ περαπὲρ Ἀϊνταπ προτεστανληγηνὴν μούστακπελινὶ πὶρ κὰτ ταχὰ τεμὶν ἐϊλετιλέρ. Πού πιναλὰρ, ἄλελ χουσοὺς κηζλὰρ βὲ ὀγλανλὰρ ἰτζοὺν ὀλὰν ὄλ ἰκὶ πόγιοὺκ μεκτεπλὲρ, τζοκτζὰ πασκαλαρὴν ἰανεσίλε μεϊτανὰ κελμὶξ ὀλτούκτζα, πουνλαρὴν πιζὶμ τερακκημηζὰ ἀλακασὴ νὲ τιρ τεγιοὺ τούσσουνούλμεσιν; Πού τζεμαὰτ 2,000 λιρὰ βερμεγὲ ραζὶ ὄλμασα ἰτί, πού κοὺν πιναζὶρ πὶρ νοκτατὰ κηζλὰρ μεκτεπινὶ, βὲ ταχὰ τιλκοὺσὰ πὶρ μεβκητὲ κολετζὶ κόρὲ πιλίρ μι ἰτίκ; Ρουχανὶ τζιχετὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἔγερ ματτὶ ταραφτὰ τάχι Ἀλλὰχ πιζὶ πόγιουτουπ μούπαρὲκ κηλμασα ἰτί, μεζκοὺρ μεπλαγὴ βερὲ πιλὲρ μι ἰτὶκ; Πιλίριμ, πού ἄλι τεσισὰτ ἰτζοὺν, ἄλελ χούσουὺς κολετζὶν μεϊτανὰ κελμεσὶ ἰτζοὺν πού τζεμαὰτ ἀζὶμ γαϊρὲτ βὲ φετακιαρλὴκ κόστερτί. Πασὰ ὀλὰν ἀτεμλεριμὶζ λιραλαρηνὴ 50σὲρ βὲ 100ὲρ ἰλὲ βερτικτὲν πασκὰ, νιτζελὲρ πετὲν ἰλὲ τάχι τζαλησὴλάρ. Βὲ πού τζουμλετὲν σόνρα, τεσαββουρὴν κουββετὲν φιϊλὲ κετιριλμεσὶ ὀνούνὲ, τεφὶ μούμκινσὶζ κιπὶ κόρούνὲν μουκαβεμετλὲρ τζηκτὴ ἰσέ τε, ἔντζαμ Ἀλλαχὴν ἰναγετίλε ναϊλι μουβαφφακιγὲτ ὀλουντού. Πόϊλετζε, ἐμὲκ ζαχμὲτ κετζτὶ, βὲ ἀνὴν σεμερεσὶ ὀλὰν περεκὲτ πακὶ καλὴρ. Περεκὲτ τετὶκ, σαχὶχ μι; Κολετζὲ ἐτιλὲν μεσαριφὶ βὲ τζεκιλὲν ἐμεγὶ ἄτζεπα τεϊτί μι; Τὰρ τούσουνενλεριμὶζ ἀρασηντὰ Τεϊμετι, τεγενλεριμὶζ πέλκι πουλουνούρ. Πρακαλὴμ πούτοὺν μιλλὲτ βὲ μεμλεκετιμὶζ ἰτζοὺν ὀλὰν χούσνι τεσιρινὶ, κολετζὶν σατὲ Ἀϊνταπ προτεστανλαρὴ χακκηντὰ ὀλὰν χαϊρλὴ χηϊμετινὶ κόστερμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἰκὶ ρακὰμ κιφαγὲτ ἐτὲρ. Κολετζὶν, σιμτιγὲ κατὰρ ἰτμάμη μούττὲτ ἐτμὶξ ὀλὰν 168 μεζουνλαρὴν κατζὴ Ἀϊνταπ προτεστανλαρηντάν τηρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέρσινιζ; 47σι. (**) Πουνλαρτὰν πιρὶ βεφὰτ ἐτμὶξ ὀλουπ, 16σὴ χεκὶμ, 7σὶ χεκιμλὶκ μεκτεπιντὲ, 3οὺ ἐτζζατζὴ, 3οὺ τζοπὰν, 11 βαὶζ, 7σὶ χοτζὰ, βὲ πακὶ 9οὺ τα σαναὰτ βὲ τιτζαρέτλε μεσγοὺλ τηρλάρ. Πουντὰν ἀτζὴκ κόρούνμεγιορ μη κι, σατὲ ματτὶ μενφαὰτ νοκταϊ ναζαρηντὰν πακηλσὰ πιλὲ, Ἀϊνταπ προτεστανλαρὴ κολὲτζ ἰτζοὺν βερτικλερὶ 1,600 λιρανὴν πὶρ τζὸκ μισλινὶ σού κετζὰν ἄζ βὰκτ ζαρφηντὰ κερὶ ἀλμησλάρ τηρ.

Πιζὶμ Ἰντζιλὶ πὶρ τζεμαὰτ χαλιντὲ τερακκημηζὴ τούσσουντουγιουμοὺζ σηρατὰ, Ἰντζιλὶν πιζὲ τολαγιητὰν ὀλὰν περεκετλερινὶ τε οὐνούτμαμαλη ιζ. Τεμὲκ χατζέτ μι τὶρ κι; πού κοὺν χανελεριμιζτὲ ταχὰ ζιγιατὲ φαμιλγιὰ (home) μανασὴ βὰρ τηρ. Καρηλαρὴν πού κοὺνκὶ μεβκηὶ 50 σενὲ ἐββελινκὶ τεγὶλ τιρ. Πού κοὺνκὶ τζοτζουκλαρημὴζ γιαρὴμ ἄσρ ἐββελὶν τζοτζουκλαρηντὰν τζὸκ παχτιγιὰρ τηρλάρ. Ἰησουσὴν ἀνλερὲ βερτιγὶ ἐχεμμιγὲτ βαλιτέϊν ἰντιντὲ ἀνλερὶν κηϊμετινὶ ἀρτηρμὴξ τηρ. Πουντὰν 40—50 σενὲ ἐββὲλ σοκακλαρτὰ ράστ κελινὲν κιρλὶ βὲ τούζενσὶζ τζοτζουκλὰρ χάνι; Τεμιζλὶκ βὲ νεζαφὲτ τζιχετιντὲ ὀλὰν πόγιοὺκ φὰρκ σιμαλὰρ βὲ ἐλπισὲ οὐζεριντὲ κόρούλτουγιοὺ κιπὶ, πόρκτζουλοὺκ (***) σαναατηνὴν τούσμεσιντὲν τε ἀσίκιὰρ τηρ. Κατηνλαρημὴζ ταϊφεσιντὲ ὀλὰν φαρκὴ κεντζλεριμὶζ πέλκι ἐγὶ πιλμεζλέρ. Γιαρὴμ ἄσρ ἐββελὶν κατηνλαρηνὴν (βὲ τζοτζουκλαρηνὴν) ἐλπισέτζε κηγιαφετλερινὶ ἀνλαμὰκ ἰστεγενλὲρ πού κοὺνκὶ κόϊλοὺ καρηλαρηνὰ βὲ τζοτζουκλαρηνὰ πακσηνλάρ. Ἀχβὰλ βὲ ἀτάτη πεϊτιγὲ τάχι ἀνλερινκιντὲν τζὸκ φαρκλὴ τεγὶλ ἰτί. Κέντζ κατηνλαρὰ, γιάχοτ κελινλερὲ κελιντικτὲ, ἀνλερὶν φαμιλγιὰ ταϊφεσιντὲ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ σερπεστιγὲτ χουτουτηνὴν 50 σενὲ ἐββὲλ νὲ κατὰρ τὰρ ὀλτηγηνὴ πού κοὺνκιλὲρ ἀνλασαλὰρ, βὲ κεντιλερὶν ἔλγεβμ πουλουντηκλαρὴ μεβκηὶ ἀνλερινκὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτὲ πιλσελὲρ ἰτὶ, Ἰντζιλὶν κεντιλὲρ ἰτζοὺν νὲ πόγιοὺκ πὶρ περεκὲτ ὀλμούξ ὀλτηγηνὴ ταχὰ ἐγὶ κόρὲ πιλιρλὲρ ἰτὶ! Πού σὸν 50 σενὲ ἰτζιντὲ τερζιλὶκ σεναατὴ σάϊκι πούσπουτοὺν πασκαλασὴ. Τζοτζουκληγημτὰ, σετρὶ παντὸλ κιγὲν πὶρ τὲκ Χριστιὰν κόρτούγιοὺμ χατρημὰ κέλμεγιορ. Κατηνλαρὴν ἐλπισεσιντὲ ὀλὰν φὰρκ ταχὰ πόγιοὺκ ὀλμούξ τηρ.

Πὶρ φιτὰν, κεντινὶν χαπερὶ ὄλματηγη χαλτὲ, ἰτζινὲ κονουλτηγὴ κούρέϊ χαβατὰν τεσὶρ καποὺλ ἐτερὲκ πόγιουτουγιοὺ κιπὶ, Ἰντζὶλ κούρέϊ χαβασηντὰ γιασάγιὰν πὶρ τζεμιγὲτ τάχι, ἀκηλτὰ, νεζακὲτ βὲ νεζαφεττὲ, μεζὰκ γιάχοτ γουστὸ τενιλεντὲ, γαϊρὲτ βὲ φετακιαρληκτὰ, ἰστεσὲ ἰστέμεσε, ἰλλα ἰλερλεγετζὲκ τιρ. Χὲρ γερτὲ, βὲ Ἀϊνταπτὰ πιλὲ πουνουν ἰσπατλαρηνὴ κόρμὲκ τζετὶν τεγὶλ τιρ. Ἔχλι ἐσνὰφ ἀρασηντὰ γενιγὲ βὲ τερακκηγιὰ τογρου ἰλκ τεσεπποὺσλὲρ, ἐβλερτὲ ἰ λ κ τ ι κ ὶ ξ μ α κ ι ν α λ α ρ ὴ βὲ ἰ λ κ μ ο υ σ ι κ η λ ὲ ρ, σαναατ τὰ ἰ λ κ π ο υ χ ὰ ρ μ α κ ι ν α σ η ν ὴ ν ἰ τ χ α λ ὴ, γαρπὶ τούνγιανὴν μεκτεπλερίλε ἰ λ κ ἀ λ α κ α τ ὰ π ο υ λ ο υ ν α ν λ ὰ ρ, κηζλὰρ ἰτζοὺν ἰ λ κ μεκτὲπ, κεντζλὲρ ἰτζοὺν ἰ λ κ κ ο ύ τ ο υ π χ α ν ὲ, οὐσουλὴ τζετὶτ οὐζρὲ ἰ λ κ χ ο τ ζ α λ ὰ ρ βὲ ἰ λ κ δ ο κ τ ω ρ λ ὰ ρ, οὐμουμὴν χαϊρὴ οὐγουρηνὰ ἐφρὰτ ταραφηντὰν ἰνσὰ ἐτιλὲν ἰ λ κ π ι ν α λ ὰ ρ, ἰ λ κ ἐ ϊ τ α μ χ α ν ὲ, ἰ λ κ χ α σ τ α χ α ν ὲ, ἰ λ κ κ ο λ ὲ τ ζ, πουνλαρὴν τζούμλεσινιν πού κούτζοὺκ τζεμαὰτ ἀρασηντὰ κόρούλμεσὶ, Ἰντζιλὶν τεσιριντὲν γάϊρι πὶρ γιὸλ ἰλὲ τεφσὶρ ὀλουνὰ πιλίρ μι;

Ταχασὴ βάρ. Πού τζεμαατὴν, τεσιρὶ ταχτηντὰ πουλουντηγὴ 50 σενελὶκ γενὶ ὀμρού, ἀνὴν τζισμανὶ χαλὴ γιάχοτ σερβετὶ χουσουσηντὰ ἄτζεπα νὲ σεχατὲτ ἐτίγιορ; Δοκτὼρ Σμὶθ κεντὶ κούνούντὲ, Προτεστὰν πιρατερλερτὲν χὲρ πιρινὶν σενεβὶ καζαντζηνὴν μούτεβασὴτ ρακαμηνὴν 1,050 γουρουξ ὀλτηγηνὴ πιλτιρίγιορ. Μούτεβασὴτ καζάντζ ἄτζεπα π ο ὺ κ ο ὺ ν νὲ κατὰρ τηρ; Νὲ κατὰρ ὀλτηγηνὴ πιλμὲζ ἰσὲκ τε, 50 σενὲ ἐββελὶν ρακαμὴ κατὰρ ὄ λ μ α τ η γ η ν η τ α πιλίριζ. Μούμκιν ὀλσά τα, Δοκτὼρ Σμὶθ πού κοὺν τάχι ἀραμηζὰ κελὶπ, χὲρ κεσὶν σενεβὶ καζαντζηνὴ ἀνλαμὰκ μερακηντὰ πουλουνσὰ, ζὰνν ἐτέριμ μουβαφφὰκ ὀλάμαζ, βὲ σεπεπὶ τε μαλούμ τιρ. Πιλτιρμὲκ χὲρ ἀτεμὶν ἰσινὲ κελμὲζ. Πού κοὺν σαγιητζα, 1856τὰ ὀλτηγημηζὴν, γιάνι πουντὰν 42 σενὲ ἐββελὶν, ἀντζὰκ 4—5 μισλὶ κιπὶ ἰζ. Νὲ τέρσινιζ; σερβετιμὶζ τε ἄτζεπα ὁ νισπετὲ μι ἀρτμὴξ τηρ; Πρακαλὴμ σαπὶτ μιλκλερὶ, βὲ κόρούνμὲζ χαλτὲ χηρζ ὀλουνὰν μαλλαρὴ, πού κοὺνκὶ ἐλπισεμὶζ, οὐσουλὴ τεκὶγιούσούμοὺζ, μεφρουσάτη πεϊτιγεμὶζ, βὲ σενλὶκ κοὺνλεριντὲ κατηνλαρημὴζ οὐζεριντὲ κόρούλὲν τεζγινὰτ πού παπτὲ νὲ χαπὲρ βερίγιορ; Ἴμτι τοπτὰν, τζεμαὰτ χαλιντὲ, πού κοὺνκὶ πούτοὺν σερβετιμὶζ ἄτζεπα νὲ κατὰρ τηρ; Πιλμέμ, βὲ τάμμ πιλμεκλιγὲ τε πὶρ γιὸλ κόρμέμ· ἀντζὰκ σού κατὰρηνὰ τα σοὺπχὲ ἐτέμεμ κι, ρουχανὶ βερὶλ σηραλαρηντὰ κόστερμὲκ ἰστενιλεντὲν τε καλὴν τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀϊνταπ — Α. Χ. Π.

(*) Πουνλὰρ, πιρὶ τεχρὶν τζενουπιντὲ, βὲ τικερὶ γαρπηντὰ βακὴ τεπελέρ τιρ.

(**) Πουντὰν 22σὶ πιρὶντζὶ κιλισετέν τιρ.

(***) Κὲλ ὀλὰν παϊλαρὰ καρὰ σακὴζ γιαπηστηρὴπ τέκραρ τέκραρ γ ι ο λ μ ὰ κ οὐσουλίλε κελλερὶ σαγαλτανλαρὰ πού ἰσὶμ (πόρκτζού) βερίλὶρ ἰτί.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

'Απρίλιος 23/5, 1898

ΙΣΠΑΝΙΑ — ΑΜΕΡΙΚΑ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΣΙ

Χαρακιάτη παχριγέ· Αὐστρία γαζεταλαρηντὰν πιρὶ Μούττεχιτέϊ 'Αμερίκα βὲ 'Ισπανία ἀρασηντάκὶ μουχαρεπεγὲ ταΐρ τέγιορ κι, «Πού σιμτιγὲ κατὰρ κὀρούλούπ ἰσιτιλὲ κελὲν ἔν κὀυλὀυνετζὲκ μουχαρεπὲ ὀλουπ, σοκὰκ νόυμαϊσλερὶ, ζαραρσὴζ τὲκ τὀὺκ κουρσανληκλὰρ, γαζέτα πεντλερὶ ἰλὲ μόυτεκάπιλεν τοπὰ τουτμαλὰρ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ. 'Ισπανιαληλὰρ τονανμαλαρηνὴ κιζλὶ σακλατηκλαρὴ χαλτὲ, 'Αμερικαληλὰρ τάχι χὰρπ ἰλὰν ὀλουντηκτὰν σόνρα, πὶρ ὀρτοὺ τοπλαμαγὰ μόυπασερὲτ ἐτίγιορλαρ.» Πού χίσς ὀλουνατζὰκ πὶρ μουχαρεπενὶν χένουζ βουκού πούλμαμηζ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ ἄλελ οὐμουμ Εὐρωπανὴν ἀσκερὶ μερκεζλερινὲ χαϊρὲτ χὶσς ὀλουντηγηνὴ κὀστερμεκτέ τιρ. 'Ικὶ μεμλεκὲτ ἀρασηντὰ τζιττὶ πὶρ μουχαρεπὲ βουκού πούλμακσηζην ὃν κὀὺν κετζμεσινὶν σὲρ σεπεπὶ σοὺ τὴρ κι, ἰλάνη χὰρπ ζεμανηντὰ ἰκὶ ταρὰφ τάχι μουχαρεπεγὲ χαζηρλάνμαμηζ ἰτὶ. Πουντὰν μάτα τικὲρ πὶρ σεπὲπ σοὺ τὴρ κι, Μούττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν μακσετὶ 'Ισπανγιολλαρὴ Κουπατὰν τζηκμαγὰ μετζπούρ ἐτμὲκ τιρ. Σαΐρ χαρακιάτη ἀσκεριγὲ βὲ παχριγενὶν κιάφφεσι ἰσπου μόυσκὶλ χαρακέτι ἀσκεριγενὶν ἐτραφηντὰ τονμεκτέ τιρ. Κουπατὰ πουλουνὰν 'Ισπανία κουββέϊ ἀσκεριγεσινὶν λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμματηνὴν γιολουνὴ κεσμενὶν, βὲ Κούπα ἀσηλαρηνὰ λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ κὀντερμεκλιγὶν ἄτετα πὶρ μουχαρεπὲ κατὰρ Κουπατὰ 'Ισπανγιὸλ χὀυκόυμετινὲ χιτὰμ βερετζεγινὲ ἰνανμαγὰ πάζη σεπεπλὲρ βὰρ τηρ. Κούπα ἀτασηνὴν ἀπλοκασὴ σημεντηφὲρ μερκεζλερὶ ὀλὰν λιμανλαρὰ μόυνχασὴρ ὀλουπ, γάγετ σηκή τηρ.

Κετζὲν χαφτανὴν χὰρπ βακηαλερὶ ἄζ ὀλουπ, Κούπα σουλαρηντὰ κετζὲν τζαρσενπὶχ κὀυνόυ Μούττεχιτέϊ 'Αμερίκα τονανμασὴ ταραφηντὰν ἐσγιὰ βὲ ἐμτηάϊ τουτζζαριγὲ ἰλὲ γιουκλὸὺ ὀλὰν 7 'Ισπανγιὸλ βαπορλαρὴ ἰλὲ πὶρ τακὴμ 'Ισπανγιὸλ γελκὲν κεμιλερινὶν τεβκὴφ βὲ ζάπτ ὀλουνμαλαρηντὰν, βὲ Ματανζασὴν ἰνσασὴ χένουζ χιτὰμ πούλμαμηζ ὀλὰν ἰστιχκιαματὴ οὐζερινὲ 30—40 τὸπ ἀτηλμασηντὰν, βὲ Καρδενὰς τζιβαρηντὰ πὶρ 'Ισπανγιὸλ γηνπότὴ ἰλὲ «Κήσιγγ» ναμηντὰ πὶρ 'Αμερίκα τορπὶλ βαπορὴ ἀρασηντὰ πὶρ κὰτζ τὸπ κὀυλλελερινὶν τεατισιντὲν ἰπαρὲτ ὀλμούζ τηρ. Τορπὶλ βαπορηνὴν μακιναλαρὴ σακατλανμὴζ ὀλτηγηντὰν, ταμὶρ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, 'Αμερικαγιὰ ἀβτετὲ μετζπούρ ὀλμούζ τηρ. Κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κὀυνόὺ ἀσηλὰρ ρουεσσασὴ ἰλὲ μόυζακερὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, πὶρ 'Αμερικαλὴ ζαπὶτ ἰλὲ 10 νεφὲρ Ματανζαστὰ καραγιὰ τζηκμησλὰρ, βὲ 'Αμερικαλὴ ζαπιταντὰν τικὲρ πιρὶ τάχι ἀσηλαρὴν ὀρτουκιαχηνὰ κιτὶπ, τέρχαλ καραγιὰ τζηναρηλατζὰκ λεβαζιματὴν ἀσηλὰρ ταραφηντὰν σουρέτι καπουλησηνὴ καραρλαστηρμὰκ οὐζρὲ, τζουμὰ ἐρτεσὶ Σαντιάγω τζιβαρηντὰ καραγιὰ τζηκμηζ τηρ. Κερὲκ 'Ισπανιατὰ κερὲκ Μούττεχιτέϊ 'Αμερικατὰ χὶτζ βουκού πούλμαμηζ ὀλὰν βακηαλερὲ ταΐρ πὶρ τζὸκ ἀρατζὴφ νεσρ ἐτιλμεκτέ τιρ. 'Εζτζόυμλε «Παρὶς» νὰμ 'Αμερίκα ποστὰ βαπορὴ βὲ «Σινανδόα» ναμηντὰ τὸρτ τιρεκλὶ πὶρ 'Αμερίκα σεφινεσὶ 'Ισπανγιολλὰρ ταραφηντὰν ζάπτ ὀλουνμὴζ τηρ, τεγιοὺ ἰλὰν ἐτιλμὶζ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ἰκισὶ τάχι μενζὶλι μακσουτλαρηνὰ μόυβασελὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. «Χερρέρα» βὲ 'Αβέλις» ναμηντὰ ἰκὶ 'Ισπανγιὸλ σαχὶλ σεφινεσὶ χεμτζιβὰρ Κούπα λιμανλαρηντὰν ὃ τζιβαρλαρὴ ἀπλοκαγιὰ ἀλμὴζ ὀλὰν 'Αμερίκα τονανμασηντὰν κὀρόυλμεκσιζιν, κετζέλεγιν Χαβάνα λιμανηνὰ ἐρισμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλάρ τηρ. Κέζαλικ 'Ισπανία μενπαλαρηντὰν τζηκὰν πὶρ χαπερὲ κὀρὲ, 'Ισπανιατὰν κελὲν «Μονσέρατ» νὰμ τικὲρ πὶρ σεφινὲ τάχι Σιενφόυεγοστὰ ἄϊνι μουβαφφακιγετὲ ναΐλ ὀλμούζ τηρ. 'Αμερίκα τονανμασὴ ταραφηντὰν Φιλιππὶν ἀταλαρὴ σουλαρηντὰ ἄτετα πὶρ κὀμὸὺρ δεποσὴ μακαμηντὰ κουλλανηλὰν «Σαράνακ» νὰμ 'Αμερίκα σεφινεσὶ, ἰτζιντὲ 1,600 τονὸ κὀμὸὺρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, 'Ισπανία μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν τουτουλμὴζ τηρ. 'Ισπανιανὴν Γεσὶλ Πουρουν ἀταλαρηντὰ βὲ Καδιτζτὲ γιατμακτὰ ὀλὰν τονανμαλαρὴ 'Αμερίκα σουλαρηνὰ κιτμὲκ οὐζρὲ χαρακὲτ ἐτμὶζ, βὲ Τζὶν σεβαχιλιντὲν κελὲν 'Αμερίκα τονανμασὴ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κὀυνόὺ Μανίλα ὀνόυνὲ μόυβασελὲτ ἐϊλεμὶζ τιρ. 'Ισπανία τονανμασὴ Μαρμάρα τενιζὶ πὀγιόυκλόυγιόυντὲ ὀλὰν Μανίλα κὀρφεζινὲ τζεκιλμὶζ, βὲ κετζὲ ζαρφηντὰ 'Αμερίκα τονανμασὴ τζέπρεν κὀρφεζὲ ταχὶλ ὀλμούζ, βὲ Μανίλα κὀρφεζιντὲ σετὶτ πὶρ τενὶζ μουχαρεπεσὶ βουκού πουλουπ, μουχαρεπὲ πὶρ πουτζοὺκ σαὰτ σόυρμοὺζ τιρ. 'Ισπανιανὴν «Ρέϊνα», «Χριστίνα», «Καστέλλα» βὲ «Δὼν Δζουὰν» κρουαζόρλερὶ ἀτὲζ ἀλαρὰκ πατλαμησλὰρ βὲ γὰρκ ὀλμουσλάρ τηρ. Μόυτεπακὴ 'Ισπανία χὰρπ σεφινελεριντὲν πὶρ κατζὴ ἀτανὴν τικὲρ πὶρ ταραφηνὰ φιρὰρ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ σαΐρ πὶρ τακημὴ τα 'Αμερικαληλαρὴν ἐλλερινὲ τόυσμεσινλερ τεγιοὺ πὶν νέφς 'Ισπανγιολλὰρ γὰρκ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. 'Ισπανιανὴν Φιλιππὶν ἀταλαρηντὰ πουλουνὰν πὶλ τζόυμλε σεφαΐνι χαρπιγεσὶ ποὺ βέτζχλε μάχβ οὐ ἰζαλὲ ἐτιλτικτὲν σόνρα, 'Αμερίκα τονανμασὴ παζὰρ κὀυνόὺ Μανίλα κὀρφεζιντεκὶ 'Ισπανία τερσανεσινὶ τοπὰ τουτοὺπ χαρὰπ ἐϊλεμὶζ τιρ. 'Αμερίκα τονανμασὴ ἀμιραληνὴν σεχρὶν τεσλιμὶ παπηντακὶ ταλεπινὶν ρετὶ ὀλουνμασὴ οὐζερινὲ, 'Αμερικαληλὰρ παζὰρ ἐρτεσὶ κὀυνόὺ σεχρὶ τοπὰ τουτμαγὰ πασλαμησλάρ τηρ. Τενὶζ μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ 'Ισπανγιολλαρὴν ἀττηκλαρὴ κὀυλλελερτὲν πὶρ κατζὴ 'Αμερίκα σεφινελερινὲ ἰσαπὲτ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν τόυτζὰρ ὀλτηκλαρὴ χασαρατὴν νὲ τερετζελερτὲ ὀλτηγὴ μαλόυμ τεγὶλ τιρ.

Μούττεχιτέϊ 'Αμερίκα· Μούττεχιτέϊ 'Αμερικατὰ τεσλὶχ βὲ τετζχὶζ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν ὀρτοὺ 60,000 νεφὲρ ἀσακίρι νιζαμιγὲ ἰλὲ 125,000 μιλλὶς ἀσκεριντὲν γιάχοτ κὀνόυλλόυλερτὲν μόυρεκκὲπ ὀλουπ, κὀνόυλλόυλὲρ βατανὴν μόυταφαασὴ ἰτζόὺν ἰστιχτὰμ ἐτιλετζεκλὲρ τιρ. Πὶρ ἰχτιγιὰτ μακαμηντὰ μόυχτελὶφ ἐγιαλετλερτὲ 200,000 νεφὲρ μιλλὶς ἀσκερὶ ταχὰ τζὲμ οὐ ταχσὶτ ἐτιλετζὲκ, βὲ πουνλὰρ, 'Ισπανγιολλὰρ Μούττεχιτέϊ 'Αμερικαγιὰ ἀσκὲρ τζηκαρμαγὰ τζηκήσματηκτζα, κεντὶ γερλεριντὲ καλατζακλάρ τηρ. 'Αμερίκα σεβαχὶλ λιμανλαρηνὰ τορπιλλὲρ βὰζ ὀλουνμὴζ τὴρ κι, τὸστ τεβλετλερὶν τόυτζτζὰρ σεφινελερινὶν μόυρουρηνὴ χὲμ μόυσκιλλεστιρμεκτὲ χέμ τε μουχαταραλὴ κηλμακτά τηρ. Μούττεχιτέϊ 'Αμερίκα ρεϊσινὶν ἐμρίïλε 'Αμερίκα λιμανλαρηντὰ πουλουνὰν πὶλ τζόυμλε 'Ισπανγιὸλ σεφαΐνι τόυτζτζαριγεσινὶν Μάϊος 21 ἐ κατὰρ γιόυκλερινὶ ἰκμὰλ ἰλὲ μόυφαρακὰτ ἐτμελερινὲ, βὲ 'Απρίλιος 21 τὲν ἐββὲλ 'Αμερικαγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν 'Ισπανιατὰν χαρακὲτ ἐτμὶζ ὀλὰν 'Ισπανγιὸλ σεφινελερινὶν γιόυκλερινὶ ποσαλτὴπ σελαμέτλε γιολλαρηνὰ κιτμελερινὲ μόυσαακὲ ὀλουνατζὰκ, βὲ 'Απρίλιος 21 τὲν ἐββὲλ 'Αμερίκα λιμανλαρηντὰν γιολὰ τζηκμὴζ ὀλὰν 'Ισπανγιὸλ σεφινελὲρ Κούπα λιμανλαρηνὰ λεβαζιμὰτ τζηκαρμαγὰ τζαλήσματηκλαρη μόυτέττζε, τεργιατὰ ζάπτ οὐ τεβκὴφ ὀλουνμακτὰν μουὰφ ὀλατζακλάρ τηρ. Πουντὰν μάτα, τουτουλὰν 'Ισπανγιὸλ σεφινελεριντὲ πὶ ταρὰφ τεβλετλὲρ τεπααλαρηνὰ ἀϊτ πουλουνὰν ἐσγιὰ βὲ ἐμτηὰ ἐσχαπηνὰ ἰατὲ ἐτιλετζέκ τιρ. Εὐρωπατὰ σαΐ ὀλὰν πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, Μούττεχιτέϊ 'Αμερίκα Γιουνὰν τονανμασηνὴ σατοὺν ἀλμαγὰ τζαλησμακτὰ ὀλουπ, ἀνὰ πετὲλ 9,000,000 λιρὰ τεκλὶφ ἐτμὶζ τιρ.

'Ισπανία· 'Ισπανία ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλεριντὲ πὶλ τζόυμλε φηρκαλὰρ ἀταβὲτ βὲ νεφσανιγετὶ τέρκλε μόυττεχὶτεν Σαγάστα καπινεσὶ λεχιντὲ ὀὔμν οὐ ἰτιμὰτ ρεγὶ βερμισλέρ τιρ. 'Ισπανία τεβλετὶ τεπαάϊ ἐτζνεπιγενὶν ἐλλεριντὲ πουλουνὰν ταχβιλατὴ γενὶ πὶρ ἰστικράζη ταχιλὶ ταχβιλατὴ ἰλὲ μόυπατελὲ ἰτζόυν τεταρικιὰτ κὀρμεκτέ τιρ. Πού ἀρατὰ χαριτζὶ ἰστικρὰζ κὀυζεστεσὶ 'Ισπανιαλὴ ταχβιλὰτ ἐσχαπηνὰ Πετζέτα νὰμ 'Ισπανγιὸλ ἀκτζεσὶ ἰλὲ, ἐτζνεπὶ ταχβιλὰτ ἐσχαπηνὰ ἰσὲ φρὰνκ ἰλὲ τετιγὲ ὀλουνατζάκ τηρ. 'Ισπανιατὰ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ἰστιρασὴ ἰτζόὺν τοπλανηλὰν ἰανὲ ἀκτζεσινὶν μικταρὴ 11,000,000 φρανκὰ πάλιγ ὀλμούζ τηρ. Αὐστρία 'Ιμπερατωρηνὴν ποὺ μακσέτλε 300,000 φρὰνκ ἰανὲ βερμὶζ ἰτιγινὶ «Νάγε Φράγε Πρέσε» γαζετασὴ κάτιεν τεκζὶπ ἐτμὶζ τιρ. Πουένος 'Αϊρεστεκὶ 'Ισπανγιολλὰρ 3,600,000 φρὰνκ ἰανὲ γιολλαμησλάρ τηρ. 'Ισπανιατὰ ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, ἴλκ τζιττὶ μουχαρεπετὲν σόνρα, Εὐρώπα μουχαρεπεγὲ χιτὰμ βερμὲκ οὐζρὲ, μόυταχελὲ ἐτετζὲκ, βὲ 'Ισπανία ὃ ζεμὰν σάν οὐ χαϊσιγετινὲ χαλὲλ κετίρμεκσιζιν Κουπανὴν ἰστικλαληνὴ ταστὶκ ἐτὲ πιλετζέκ τιρ. 'Ισπανία χὰρπ σεφινελερὶ μόυχτελὶφ 'Αμερίκα τενεζζόυχ βὲ τόυτζτζὰρ σεφινελερινὶ τεβκὴφ βὲ ζάπτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Μὰνζ τενιζιντὲ βὲ Πάχρη Σεφιδτὲ τολασμακτὰ τηρλάρ.

'Ιγγιλτέρρα βὲ Φράνσα, 'Ιταλία, Μέξικο βὲ Βραζίλια μουχαρεπετὲ πὶ ταρὰφ καλατζακλαρηνὴ ρέσμεν ἰλὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ. 'Ανλερὶν ποὺ παπτεκὶ πεγιαννάμελεριντὲ κεντὶ μεμλεκετλεριντὲ ταραφεΐνι μουχαριπεΐνὶν χὲρ νὲβ μεβάττ βὲ μουχιμμάτη ἀσκεριγὲ ἰστιχσὰλ ἐτμελερὶ τάχτη μεμνουΐγετὲ ἀληνμὴζ ἰτιγὶ ἰλὰν ὀλουνμὴζ τηρ. Χογγκογγτὰ πουλουνὰν 'Αμερίκα τονανμασὴ ὀρατακὶ 'Ιγγλὶζ μεμουρίϊνι χόυκόυμετὶ ταρα-

φηντὰν Χογγκογγὴ τὲρκ ἐτμελερὶ ἔμρ ὀλουνμής τηρ. Κέζαλικ γενὶ σατοὺν ἀλὴνμὴς ὀλούπ τα πὶρ Ἴγγιζ λιμανηντὰ πουλουνὰν πὶρ Ἀμερίκα τορπὶλ βαπορηνὰ τάχι ἄϊνι γιολτὰ ἔμρ κὸντεριλμὶς ἰσέ τε, τορπέδο βαπορηνὴν σαλίμεν τενιζὲ ἀτζηλμαγὰ πὶρ κὸνὲ βασητασὴ ὄλματηγηντὰν, μουχαρεπενὶν χιταμηνὰ κατὰρ μεζκοὺρ λιμαντὰ καπανὴπ καλμαγὰ μετζποὺρ ὀλμούς, βὲ ποὺ βέτζχλε Ἀμερίκα τονανμασήντζα Ἰσπανγιολλαρτὰν τουτουλμούστζασηνα φαϊτεσίζ ὀλμούς τηρ.

ΟΥΜΟΥΜΙ ΧΑΒΑΪΣΙ ΧΑΡΙΤΖΙΓΕ

Αὐστρία Ρέϊχσρατ μετζλισιντὲ ἐσπὰκ Βαδένη καπινεσὶ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμέϊ ταβὰ ὀλουνμὰκ χουσουσηντὰ ἰφρὰτ Ἀλμὰν φηρκασὴ ταραφηντὰν ἄρζ ὀλουνὰν μουκαρρερὰτ κετζὲν χαφτὰ γετὶ ρέϊ ἐκσεριγέτλε καποὺλ ὀλουνμής τηρ. Ἰσπου νετιτζὲ μούφρὶτ Ἀλμανλὰρ ταραφηντὰν κεμάλη μεσερρέτλε καποὺλ ὀλουνμής τηρ. Λάκιν ποὺ ρέϊ πὶρ μαναγὴ χαΐζ τεγὶλ τιρ, ζίρα ποὺ κιπὶ πὶρ μουαμελενὶν ἰτζρασὴ μερὶ βὲ μούτεπὲρ ὀλὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν κανούνεν ἀζάϊ μετζλισὶν ἄκαλλι οὐτζτὲ ἰκὶ κησμηνὴν ἀνὴν λεχιντὲ ρέϊ βερμὶς ὀλμασὴ λαζημετέν τιρ. — Κὸντ Τοὺν λισανλὰρ χακκηντακὶ κανοὺν λαΐχασηνὴ τετκὶκ ἰτζοὺν, 45 ἀζατὰν μούρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν τεσκιλινὶ Ρεϊχσρατὰ τεκλὶφ ἐτμὶς, βὲ μουμαΐλεϊχὶν ἰσποὺ τεκλιφὶ καποὺλ ὀλουνμής τηρ. Ποὺ μουαμελὲ Αὐστρία Μαδζαρισταν ἀρασηντὰ ἄκτ ἐτιλετζὲκ ταχκιμναμενὶν καποὺλ βὲ τασδὶκ ὀλουνατζαγηνὰ οὐμὶτ βερμεκτὲ τιρ, ζίρα Ρεϊχσρατὰ μούναζαανὴν σὲρ σεπεπὶ φηρκάϊ μουχαλιφενὶν ἰτιραζὰτ βὲ μουχαλεφετινὶ πὲρ ταρὰφ ἐτετζὲκ σουρεττὲ μουβάκκατεν μεϊταντὰν καλκμὴς ὀλούγιορ.

Φράνσα βὲ Ἰταλιατὰ ἐκμὲκ φιγιατηνὴν γιούκσελμεσιντὲν τολαγιὴ ἐντισὲ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Πουντὰν νάσι Ἰταλιατὰ πάζη ἰγτισάσὰτ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλμάγλε, Ἰταλία πὰς βεκιλὶ Κὸντ Ρουδίνη σερκινὶν ρέσμι κούσατηντὰ χαζὶρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ, Τουρινὲ κιτετζὲκ γερτὲ Ρωματὰ καλμαγὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. Φράνσα ρεΐσι βούκελασὴ Μ. Μελὶν Ἀμερίκα μουχαρεπεσιντὲν νεσὲτ ἐτὲν πουγτάϊ κηλλετὶ Εὐρωπανὴν λεβαζίμι ταιμιγεσινὲ πὲκ δ κατὰρ τεσὶρ ἰτζρὰ ἐτέμεγετζεγι φικρινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Φράνσα χούκούμετὶ Φρανσὴζ Γιγιανασὴ χουσουσηντὰ Βραζίλια ἰλὲ ὀλὰν χὲπ ἰχτιλαφατηνὴ πουτοὺν μεσελεγὶ Ἰσβιτζέρα ρεΐσι τζούμχουρηνὴν χακιμιγετινὲ ἰχαλὲ ἐτμὲκ σουρετίλε τεσβιγὲ ἐϊλεμὶς τιρ.— Τζινὶν Κουαγγτζὸ νὰμ σεχὶρ βὲ λιμανὴ Τζὶν μεμουρίϊνι χούκούμετὶ ταραφηντὰν ρέσμεν Φρασὴζ ἀσκερλερινὲ τεσλὶμ ὀλουνμής τηρ. — Ζολὰ ταβασηντὰ μαχκεμὲ γιοὺζ πασὴ Δρεϊφούσὶν σαχὶτ σηφετίλε ἰφατατὴ ἰστιμὰ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μαχκεμεγὲ ἰχζαρὴ λούζουμηνὰ καρὰρ βερμὶς, βὲ ποὺ παπτὲ πὶρ τζελπναμὲ τζηκαρμής τηρ. Ποὺ μουαμελὲ μουτζίπι χαΐρὲτ ὀλμακτὰ ἰσὲ τε, σονοὺ κελμὲς ὀλὰν ποὺ ταβαγιὰ νιχαγὲτ βερμεκλιγὶν γεκγιανὲ τζαρεσὶ ποὺ τηρ.

Ἀλμὰν ὀρτουσηντὰ μεχακίμι ἀσκεριγὲ μεσελεσινὶ Μουνιχτὲ ἀσκερὶ πὶρ ἰστινὰφ μαχκεμέϊ ἀλιγεσὶ τεσισὶ χουσουσηντὰ Παβιεράνὴν ταλεπινὲ μουβαφακὰτ ἐτμὲκ σουρετίλε Παβιέρα ἰλὲ πιτιρμὶς τιρ. Ἀλμανία τεβλετὶ Ἰσπανία-Ἀμερίκα μουχαρεπεσιντὲ πὶ ταραφλὴκ ἰλὰν ἔτμεμεγε καρὰρ βερμὶς ὀλμασήϊλε περαπὲρ τεπαασηνὴν χὲρ ἰκὶ ταραφὰ τάχι μουχιμμὰτ βὲ λεβαζιμάτη χαρπιγὲ σατμαλαρηνὴ, γιάχοτ ἀνλερὲ μουαβενεττὲ πουλουνμαλαρηνὴ τάχτη μεμνουΐγετὲ ἀλμὴς τηρ. — Πειραιατὰ Γιουνὰν βαριτάτη ρουσουμιγεσὶ ἀρτμακτὰ τηρ. Γιουνὰν ταζμινάτη χαρπιγεσὶ ἰστικρὰζ ταγβιλατὴ μουαμελατὴ πιτμὶς ὀλμάγλε, Μάϊος 10τὰ μεβκηὶ ταταβούλὲ ἰχρὰτζ ἐτιλετζὲκ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζουμὰ κουνοὺ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα σεφιρὶ Μ. Ἐϊνδζελ βὲ χούκούμέτι μούσαριλεϊχανὴν Γιουνανισταν βὲ Ρουμανία σεφιρὶ Μ. Ροχχὶλ σουρέτι χουσουσιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμουσλάρ τηρ.

Κουρπὰν παΐραμὴ μούνασεπετίϊλε ἰανὲ σερκισὶ Παζὰρ βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κουνοὺ καπαλὴ καλμὴς τηρ. Ἰανὲ σερκισινὶν ποὺ χαφτὰ ζαρφηντακὶ χασηλατὴ 72,500 γουρουσὰ παλὶγ ὀλμούς τηρ. Σερκὶ παγτζεσιντὲ ἰανὲ σερκισινὲ ἰχτὰ ὀλουνατζὰκ χαμοὺρ ἰσὶ βὲ τατληλαρὴν σατηλμασηνὰ μαχσοὺς ὀλαρὰκ χουσουσὶ πὶρ κὸσκ τάχι γιαπηλμακτά τηρ.

Κουρπὰν παΐραμὴ ρεσμὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κουνοὺ μερασίμι μουτατὲ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνμής, βὲ πὶλ τζούμλε τεβλὲτ μεμουρίϊνι ἀλιγεσὶ ἄρζη οὐπουτιγὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμουσλάρ τηρ. Τερισαατεττὲ πουλουνὰν μιλέλι μούχτελιφὲ ρουεσασὴ ἰλὲ σούφεράϊ τουβέλι ἐτζνεπιγὲ πὰς τερτζεμανλαρὴ μαπέϊνι χούμαγιουνὰ πὶλ ἀζιμὲ ἄρζη τεπρικιὰτ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ πὶλ βασητὰ μαζχάρη ἰλτιφὰτ βὲ ταλτὶφ ὀλμουσλάρ τηρ.

Ζηραὰτ ναζηρὴ Σελὶμ Μελχαμὲ ἐφεντιγὲ ρουτπέϊ σαμιγέϊ βεζαρὲτ τεβτζὶχ πουγιουρηλμής τηρ. — Χαζινέϊ χασσὰ ναζηρὴ Σακὴζ Χεβχαννὲς ἐφεντιγὲ πιριντζὶ ρουτπετὲν πὶρ κητὰ Μεδζιδιγὲ νισανὴϊλε ἀλτοὺν λιγιακὰτ μιδαλγιασὴ, βὲ Πάνκη Ὀσμανὶ μούτὶρ μουαβινὶ Πανδζιρὶ πεγὲ ἄϊνι ρουτπετὲν πὶρ κητὰ Μεδζιδιγὲ νισανὴ, Ροὺμ πατρικχανεσὶ Λογοθέτης Ἀρίσταρχης πεγὲ μουρασσὰ Μεδζιδιγὲ νισανὴ ἰναγὲτ οὐ ἰχσὰν πουγιουρηλμής τηρ.

Ζαχιρὲ φιγιατηνὴν γιούκσελμεσινὲ μεπνὶ, σεχὶρ ἐμανετινὶν ἐμρὶ ἰλὲ ἐκμεκτζὶ ἐκμεγινὶν ὀκκασὴ 60, βὲ σιμιτζὶ ἐκμεγὶ 50 παραγιὰ σατηλατζὰκ τηρ. Ζεχὶρ βὲ χουπουπὰτ φιγιατηνὴν γιούκσελμεσὶ τζεκτζὰ σαΐρλερὶν χάδφ οὐ ἐντισελεριντὲν ἰστιφατὲ ἐτμὲκ ἀτετιντὲ πουλουνὰν μούχτεκιρλερὶν τζεβιρτίκλερὶ τολαπὴν νετιτζεσὶ τιρ τεγιοὺ κορούνμεκτὲ τιρ. Ἀμερικατὰν Εὐρωπαγιὰ κόντεριλμεκτὲ ὀλὰν πουγταγιὴν μουχαρεπὲ σεπεπίϊλε κεσιλμεσὶ μάγζα μουχὰλ καπιλιντὲν πὶρ σέϊ τιρ, ζίρα Ἀμερίκα λιμανλαρὴ μουχασερὲ ἐτιλσὲ, πουγτάϊ Κανάδα λιμανλαρηντὰν σεφινελερὲ ταχμὶλ ἐτιλὲ πιλίρ. Τζογὰ βαρμαζτὰν πουτοὺν τουνγιὰ ποὺ χουσουσὴν φαρκηντὰ ὀλατζαγηντὰν, πουγταγιὴν φιγιατὴ γίνε ἐβδελκὶ τερετζεσινὲ ἐνετζὲκ τιρ.

Κρήτη σουλαρηντὰ πουλουνὰν τουβέλι μουαζζαμὰ τονανμαλαρὴ ἀμιραλλαρὴ τζεζιρετὲ πουλουνὰν ἐτζνεπὶ ἀσκερλερὶν τεζγίτι μικτορηνὴ χούκούμάτη ματπουαλαρηντὰν ταλὲπ ἐϊλεμισλὲρ τιρ.

Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ Βουλγαρισταντὰν χουπουπὰτ ἰχρατζατηνὴ τάχτη μεμνουΐγετὲ ἀλμὰκ χουσουσηνὴ τζιττὶ σουρεττὲ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλμακτὰ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἰσπανγιὸλ κομαντανλαρὴν τεσλὶμ ὀλμὰκ τεκλιφινὶ ρέττ ἐτμὶς ὀλμαλαρηντὰν νάσι, παζὰρ ἐρτεσὶ κουνοὺ Μανίλα ὀνοὺντὲ πουλουνὰν Ἀμερίκα τονανμασὴ Καβιτὲ βὲ Μανιλαγιὴ τοπὰ τουτμὴς τηρ. Μαδριδτὲν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κορὲ, Καβιτὲ σεχρὶ κιάμιλεν βὲ Μανίλα κησμεν χαρὰπ ὀλμοὺς τηρ. Μανίλα ἰλὲ Χόγγκογγ ἀρασηντακὶ τηλεγράφ καπλοσὴ παζὰρ ἐρτεσὶ ὀϊλεντὲν σόνρα ἰσλεμεκτὲν τουρ ὀλμοὺς τηρ. Λάκιν ρεσμὶ πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, τοπὰ τουτουλτηκτὰν σόνρα, Μανίλα Ἀμερικαληλαρὰ τεσλὶμ ὀλμοὺς τηρ. Μανίλα 200,000 νουφούση ἐχαλισὶ ὀλὰν πὶρ σεχὶρ ὀλτηγὴ κιπὶ, Καβιτὲ τάχι Μανιλανὴν 20 κιλομέτρο πούτη μεσαφεσιντὲ κὸρφὰζ οὐζεριντὲ μούσταχκέμ πὶρ σεχὶρ τιρ. Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλερὶν ἰνσάατη παχριγὲ τεστκιαχλαρὴ ἰλὲ τερσανελερὶ Καβιτετὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, τάχτ ἐλ πάχρ Χογγκογγὰ κατὰρ μούμτετ ὀλὰν τηλεγράφ καπλοσηνὴν μερκεζὶ τάχι ὄρατα τηρ. Μανίλα κορφεζιντὲ πουλουνὰν Ἰσπανία τονανμασὴ 20 κητὰ σεφαΐνι χαρπιγετὲν ἰπαρὲτ ἰτὶ κι, ἀνλερὶν ἄντζακ 6σὴ πὶρ ἰσὲ γιαράρ ἰτι. Μανιλατὰ τακρίπεν 20,000 Ἰσπανγιὸλ ἀσακίρι μουχαφηζασὴ βάρ τηρ. Ἀμερίκα τονανμασὴ 6 χάρπ βὲ 2 μουχιμμὰτ νακληνὰ μαχσοὺς σεφαϊντὲν μούρεκκέπ ἰτι. Σεφινελερτὲ πουλουνὰν ἀσακίρι παχριγενὶν μετζμούη μικταρὴ 2,000 νεφερτὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἰσποὺ οὐφὰκ κουββέϊ ἀσκεριγενὶν, γερλιλερὶν μουαβενετινὲ ναΐλ ὀλμαζλάρσα, Μανιλαγιὴ γέτι ζαπτλαρηντὰ σακλαμὰκ χουσουσηντὰ ὀγραγιατζακλαρὴ μούσκιλὰτ σουντὰν πελλὶ τὶρ κι, Μανίλα Ἀμερικανὴν ἔν γιακὴν ἐρζὰκ βὲ μουχιμμάτη παχριγὲ μερκεζὶ ὀλὰν Χαβαϊτὲν 5,000 μιλτὲν ζιγιατὲ οὐζακτὰ πουλουνμακτά τηρ. Μανίλα ἰλὲ ἔν γιακὴν Ἀμερίκα ἰνσάατη παχριγὲ τεστκιαχὴ πουλουνὰν λιμὰν ἀρασηντακὶ μεσαφὲ 7,500 μιλτὲν ζιγιατὲ τιρ.

Μανιλατὰ Ἰσπανία τονανμασηνὴν μάχβ οὐ τελὲφ ὀλμοὺς ἰτιγὶ χαπερὶ Μαδριδτὲ χεγετζάνη ἀζιμὶ μουτζὶπ ὀλμάγλε, ἰταρέϊ ὀρφιγὲ ἰλὰν ὀλουνμής τηρ. Εὐρωπατὰ τεβλετλὲρ τουτζάρη χαΐρὲτ βὲ τεατζτζούπ ὀλμοὺς ὀλούπ, Φιλιππὶν ἀταλαρηνὴν μούστακπὲλ χάλ οὐ κατερινὲ ταΐρ πὶρ σέϊ σοϊλεμεγὲ ἀρζουκὲς κιπὶ κορούνμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ ἀταλαρὰ Ἰαπωνία, Ρουσία βὲ Ἀλμανία κὸζ τικμισλὲρ τιρ. Βὲ λάκιν Μανιλανὴν ζάπτ οὐ ἰσγαλὴ τέργαλ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μούταχελεσινὶ μουτζὶπ ὀλμαγιατζὰκ τηρ τεγιοὺ ζάνν ἐτιλμεκτὲ τιρ.

Φλωριδατὰ τοπλανμὴς ὀλὰν Ἀμερίκα ἀσακίρι περριγεσὶ ζαχιρτὲ Κουπαγιὰ κόντεριλμὲκ οὐζρὲ τιρλέρ. Ἰχτιμὰλ κι ποὺ ἀσκερλὲρ Ματανζασὰ τζηκαρηλατζακλὰρ τηρ. Ἀνλερὶν καραγιὰ τζηκαρηλμαλαρηνὰ φέδκ ἐλ ἀτὲ σιττέτλε μουκαβεμὲτ ἐτιλετζεγὶ μεμοὺλ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

Γεσὶλ Πουροὺν ἀταλαρηντὰν χαρακὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἰσπανία τονανμασηντὰν πὶρ χαπὲρ ἀλήνμαμὴς τηρ. Ἔγερ μεζκοὺρ τονανμὰ Κουπαγιὰ κιτμεκτὲ ἰσὲ, τζουμὰ ἐρτεσὶ γιάχοτ παζὰρ κουνοὺ ἄντζακ Κούπα σουλαρηνὰ γετισὲ πιλίρ.

Ρουσία βὲ Πορτουκὰζ Ἰσπανία-Ἀμερίκα μουχαρεπεσιντὲ πὶ ταρὰφ καλατζακλαρηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμισλὲρ τιρ.

Ἰσπανία ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισιντὲ φηρκάϊ μουχαλιφὲ ρουεσσασηντὰν πάζησι σαλὴ κουνοὺ παχριγὲ ναζηρὴ Ἀμιρὰλ Περμεγιονὴν Μανιλανὴν ζάπτ ὀλουνμασηντὰν, βὲ Ἰσπανία τονανμασηνὴν μάχβ οὐ τελεφιντὲν τολαγιὴ μεσοὺλ ὀλτηγηνὰ ταΐρ τζαρσένπὶχ κουνοὺ πὶρ τεκλιφτὲ πουλουνατζακλαρηνὴ πιλτιρμισλὲρ τιρ. Ἰσπανία χούκούμετὶ Μανίλα μουχαρεπέϊ παχριγεσιντὲ 400 νεφὲρ Ἰσπανία ἀσκερλερινὶν τελὲφ ὀλμοὺς ἰτιγινὶ ἰλὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἀπρίλιος 23/5, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμὶ				23	16
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ				106	50
ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΚΡΟΥΣΤΑΝ					
Μεδζιδιγὲ	108	7	Ναπολέων	87	1
Μεταλίκ	95	50	Κριμέτζα	51	4
Κὲμὲζ οὐφακλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	30
Πόλ	90	—	Μανὲτ καΐμέ	8	59

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ—Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΪΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΙΟΣ 12, 1898 ΝΟΥΜ. 19

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Τεβετζτζοὺχ βὲ σεφκάτ	145
Παχλεγὲν χάν	145
Ματθ. ιϛ'. 19, βὲ ιή. 18. Ἰωάν. κ'. 23δὺν σέρχ οὑ τεφσιρί	146
«Χαραπιγεττὲν μουκαττὲμ κἰπρ ὀλούρ»	146
Κοπμοὺς τοκά	147
Ζεμινὶν χεραρέτι ταχιλιγεσί	147
Μεμελὶ χαϊβανλαρὴν χασηλατή	147
Σεκὲρ κουλλανὰν καθμλάρ	148
Καρὰ κουρπαγαλαρὴν τααμή	149
Κορσέ	149
Ἀϊνταπτὰ Ἰωβιλαίον ζιἶνετί	149
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	151
Σαρραφιγέ	152

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὲ κόυνοὺ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὶρ βετζχὶ πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰχ οὐζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοχτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοχτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΔΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΤΕΒΕΪΖΙΖΟΥΧ ΒΕ ΣΕΦΚΑΤ

Καλπ τεβετζτζοὺχ βὲ σεφκὰτ ἰλὲ τολοὺ ὀλτηγὴ ζεμάν, χὲρ χαλτὲ ἀνὴν πὶρ κησμὴ τησαρηγιὰ τασάρ. Πέλκι σὸζλὲρ ἰλὲ πεγιὰν ὀλουνμὰζ ἰσέ τε, χὶτζ σουπχὲ γιὸχ κι τεσλιγὲ ἰτζοὺν ἀϊνι τερετζετὲ μούσμὶρ πὶρ βασητὰ πουλούρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐβϐέλ, τοὺλ πὶρ κατὴν κεντινὶν γουρπετὲ πουλουνὰν ὀγλουνὴν χαρὰ χαπερινὶ ἀλτή. Ὃ γάγετ κελισατλὴ πὶρ κέντζ ὀλούπ, ἐσνάϊ βεφατηντὰ Εὐρωπατὰ σεϊγιαχὰτ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ἰτὶ. Ἐϐλατηντὰν μαχρούμ καλμὴς βαλιτὲ κεντισινὶν ἀτζὴ γιάς οὐ ματεμὶ ἰλὲ ὀτασηνὰ καπανὴπ καλτή, βὲ πὶρ κὰτζ χαφταταν περοὺ ἀνὴν πιρλικτὲ σακὶν ὀλτηγὴ ἀϊλενὶν ἀζασὴ ἴσπου τεχσετλὶ χαπερὲ ταἰρ κὸρούσοὺπ κονουσμὰκ οὐζρέ, πὶρ σεϊρανκιαχτὰ τοπλαντηλάρ.

Ἀϊλενὶν ρεϊσὶ ζεϐαλλὴ κατηνὴν καπανὴπ χαλμὴς ὀλτηγὴ ὀταγιὰ μούσφικανὲ πὶρ ναζὰρ ἀτφ ἐτερέκ, «Ζεϐαλλὴ καρηγιὰ νὲ γιαπὰ πιλίριζ;» τετί. Μούμαϊλειχὶν ζεϐτζεσί, «Ζὰνν ἐτμέμ κι πὶρ σέϊ γιαπὰ πιλίριζ· φὶλ χακικὰ ἀνὰ νὲ τεγετζεγιμὶ πιλέμεγιορημ. Πάχουσους ἀνὴν σεφκὰτ βὲ τεβετζτζοὺχ ἐσερλερὶ κὸρμεκτὲν χοσλανὴρ πὶρ καρὴ ὀλτηγηνὴ τάχι ζανν ἐτμέμ,» τεγιοὺ τζεϐὰπ βερτί. Ἀνλερὶν 16 γιασηντὰ βὲ Μαρία ναμηντακὶ κηζλαρή, «Πενὶμ χὶτζ σουπχὲμ γιὸκ τήρ κι, ὃ κεντισινὲ χεμτὲρτ πὶρ κιμσενὶν κεντισινὲ γιακὴν πουλουντηγηνὴ ἰστεγετζέκ τιρ, βὲ ἔγερ πὶρ μανὶ γιὸκ ἰσέ, καρηνὴν ὀτασηνὰ πὲν κιτέριμ,» τετί.

Χανεγὲ κιρὶπ τε καπαλὴ ὀτασηνὴ τζαλτηγὴ ζεμὰν ρενκὶ πὲκ ποζοὺκ ἰτί. Λάκιν πὶρ τζεϐὰπ ἀλμαγιηντζα, κεμάλη τζεσαρέτλε καπουγιὴ γιτὶπ ἀτζτὴ βὲ ἰτζερὶ κιρτί. Ματεμζετὲ βαλιτὲ τζεχρεσὶ σὲρτ βὲ τονούκ, βὲ ἐλλερὶ τζεκιλμὶς ὀλτηγὴ χαλτέ, γιαταγηνὴν οὐζεριντὲ πουλουνμακτά ἰτί. Ὃ, κηζὴν ὀταγιὰ κιρμέσινὶν φαρκηνὰ βάρματηγηκιπί, κὴζ, χάττα ἀνὴν γιανηντὰ τὶζ τζόκερέκ, ἀνὴν σερτλεσμὶς παρμακλαρηνὴ μουλαϊμανὲ βὲ ναζικιανὲ ὀχαλατηγὴ ζεμαντὲ τάχι πὶρ σέϊ χὶσς ἐτμετί. Πὶρ ἀζ σόνρα, ἀνὴν ἀζαλελερὶ κεϐσετιλέρ, βὲ καρὴ πασηνὴ τζεϐιρτί, βὲ σολοὺκ βὲ σεφκὰτ ἰλὲ τολοὺ τὲρ οὐ ταζὲ πὶρ σιμὰ βὲ ἰκὶ μούσφὶκ κὸζ πεπεκλερινὶν μούσαρεκὲτ κὸζ γιασλαρὴ ἰτζιντὲν κεντισινὲ πακτηκλαρηνὴ κὸρτού. Πὶρ τακικὰ ταχὰ σούκοὺτ τουρτηκτὰν σόνρα, ὀτανὴν σουκουνέτι ἀμικασηνὴ πογιοὺκ πὶρ φεργιὰτ οὐ φιγὰν ἰχλὰλ ἐϊλετί.

Κατὴν «Κουζοὺμ» τετικτὲν σόνρα, τζαποὺκ πὶρ χαρακὲτ ἰλὲ πασηνὴ κηζὴν ὀμουζὴ οὐζερινὲ κοτού, βὲ ταγιανμαγὰ ἀρτηκ ἰκτιταρλαρὴ καλμαμὴς ὀλὰν καλπλερὶ μούστεριχ κηλὰν ὀλ μουπαρὲκ κὸζ γιασλαρηνὴ τὸκτού. Κὴζ πὶρ σὸζ πιλὲ σοϊλέμεμὶς ἰτί. Φιλχακικα σὸζ ἰλὲ ἀγρὴ ἐλεμὶ τεσλιγὲ ἐτετζὲκ κατὰρ ἀκιλὲ τεγὶλ ἰτί. Λάκιν νάσηλ κι Ναζαρετλινὶν ἐσερλερινὲ ἰκτιφὰ ἐτενλὲρ ἀντζὰκ ἀνὴν ἐτεκλερινὲ τοκουνμὰκ ἰλὲ σιφὰ πουλούγιορλαρ ἰτί, ὀϊλέ τε πουκηζὴν σεϐιμλὶ χουζουρὴ βὲ μούσφικανὲ τοκουνουσλαρὴ μούνκεσὶρ βὲ μιχνετζετὲ ρουχὰ ἀτετα τεσελλὶ μερχεμὶ ὀλτουλάρ.

ΠΑΚΛΕΓΕΝ ΚΑΝ

Φακιρλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ βαζιφεσίλε μουκελλὲφ ὀλὰν βαΐζλερτὲν πιρὶ πὶρ κὸὺν Λονδρανὴν ἓν φενὰ σοκακλαρηντὰν πιριντὲ πουλουνὰν πὶρ χανενὶν μούσρίφι χαρὰπ νερτιπανλαρηντὰν ταϐὰν κατηνὰ τζηκτή, βὲ νερτιπανὴν πασηντὰ καπὰ βὲ μεκροὺχ τζεχρελὶ πὶρ ἀτεμὲ ράστ κελτί κι, ὲλ παγλαμὴς βὲ τιϐαρὰ ταγιανμὴς ὀλαρὰκ τουρμακτά ἰτί. Ὃλ ἀτεμὶν χεϊγετιντὲ ὀϊλὲ πὶρ σέϊ βὰρ ἰτί κι, ζιγιαρεττζιγὶ τιτρεττί. Βαΐζ ἶλκ ἐϐϐὲλ ἀϐτὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτὶ ἰσέ τε, ἀνὴν ἰλὲ κονουσμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζὲχτ ἐττί, βὲ κεντισινὶν ἐγιλὶκ ἐτμὲκ μακσετίϊλε ὀραγια κελμὶς ἰτιγινί, βὲ ἐλιντὲ τουττηγὴ κιταπὴν χὲρ κὸνὲ σαατετὶν σηρρηνὴ χαϐὶ πουλουντηγηνὴ ἀνὰ πεγιὰν ἐϊλετί.

Καπὰ ἀτὲμ κόγια πὶρ ἐνκερὲκ γιηλανὴ ἰμὶς κιπί, ἀνὴ πὶρ ταραφὰ γιττί, βὲ «Σέν τε, κιταπὴν τα πουρατὰν τὲφ ὀλ, κὶτ, γιόκσα πὶρ τεκμὲ ἰλὲ σενὶ νερτιπαντὰν ἀσαγὴ γιουϐαρλάρημ,» τετί. Βαΐζ κεμάλη χιλμιγὲτ βὲ σαπρ ἰλὲ ἀνὴ ἰκναὰ τζαλησὴρ ἰκέν, ζαΐφ πὶρ σὲς ἀλτὴ κι, σανήραην νερτιπανὴν πασηντὰ πουλουνὰν ὀτανὴν καπουσηνὴν κηρηγὴ ἰτζιντὲν κελμεκτὲ ἰτί. Ὃ κιτὰπ 'χὲρ κὸυναχτὰν πακλεγέν' καντὰν πάχς ἐτέρ μι;» Βαΐζ σὲρτ κὸμναχκιαρὴ κὸρμεσὶ οὐζερινὲ τεργιάϊ ἐφκιαρὰ ὀλ κατὰρ ταλμὴς ἰτί κι, ποὺ σὸζὲ τζεϐὰπ βέρμετιγιντέν, σουὰλ μούστερχιμανὲ σουρεττὲ τεκρὰρ ἐτιλτί· «Σοϊλέγινιζ, ἄχ! σοϊλέγινιζ, ὃ κιτὰπ 'χὲρ κὸυναχτὰν πακλεγέν' καντὰν πάχς ἐτέρ μι;» Βαΐζ καπουγιὴ γιτὶπ ἰτζερὶ κιρτί. Ὅραση τὰμμ τακὴρ χακὶρ πὶρ μαχὰλ ἰτί. Ἀνὴν ἰτζιντὲ ἀντζὰκ οὐτζ ἀγιακλὴ πὶρ κουρσού, βὲ πὶρ κόσετὲ τάχι οὐζεριντὲ ἐριμὶς τζουρούμοὺς ὀλὰν κοτζὰ καρηνὴν γιατμὴς ὀλτηγὴ σαμαντὰν πὶρ γιατὰκ βάρ ἰτί. Βαΐζ ἰτζερὶ κιρτιγιντέ, καρὴ τιρσεγινὲ ταγιαναρὰκ κεντὶ βούτζουτινὶ γιατακτὰν πὶρ ἀζ καλτηρτή, τανήματηγη βαΐζιν γιούζοὺνὲ τικκὰτ ἰλὲ πακαρὰκ ἐϐϐελκὶ σούαληνὴ τεκρὰρ ἐϊλετί· «Ὃ κιταπτὰ 'χὲρ κὸυναχτὰν πακλεγέν' κανὰ ταἰρ πὶρ σέϊ ζικρ ὀλουνμὴς μη τηρ;» Βαΐζ ἀνὰ γιακὴν πουλουνὰν κὸυρσουνοὺν οὐζερινὲ ὀτουραρὰκ τετί κι, «Χανήμ, 'χὲρ κὸυναχτὰν πακλεγέν' ὀλ κανὰ ταἰρ νὲ πιλμὲκ ἰστέγιορσην;» «Νὲ πιλμὲκ μι ἰστέγιορημ; πὲ ἀτέμ, ἰστὲ πὲν ὀλούγιορημ, βὲ Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ οὐργιὰν τουρατζάγημ! Πούτοὺν μούττέτι ὀμρούμτὲ φασηκέ, γάγετ φατζιρὰ πὶρ καρὴ ὀλμούσημ. Σίμτι πούτοὺν ἐτπικλεριμὶν χισαπηνὴ βερετζέγιμ,» τετί, βὲ πούτοὺν μούττέτι ὀμρούνοὺ γιαραμαζλὴκ ἰλὲ κετζιρμὶς ἰτιγινὶ χατρηνὰ κετιρερὲκ ἀτζὴ ἀτζὴ ἀγλαμαγὰ πασλατή. Ἰλαϐέτεν τετὶ κι, «Πὶρ τεφά, πουντὰν τζὸκ βακὴτ

έββέλ πίρ τεφά πίρ κιλισενίν καπουσή γιανηνά κελτίμ· πιλμέμ νετέν ίτζερί κιρτίμ, βέ τζάρτζαπουκ τέκραρ τησαρή τζηκτήμ. Λάκιν όρατα ίσιττιγίμ πίρ σόζόυ χίτζ ούνούτμαμησημ. Ό σόζ 'χέρ κόυναχτάν πακλεγέν κάν' κιπί πίρ σόζ ίτι. Κιάσκι ό σόζόυ σίμτι ίσιτσέ ιτίμ! Πανά χαπέρ βέρινιζ, σοϊλέγινιζ, ό κιταπήν ίτζιντέ πουνά ταίρ δίλέ πίρ σόζ βάρ μη;»

Βαίζ καρηνήν πού ταλεπινέ έλιντέκί Κιτάπη Μουκαττέσί άτζήπ, Ιωαννησίν πιριντζί ρισαλεσινίν πιριντζί παπηνή όκουγιαράκ τζεβάπ βερτί. Καρή «Τεβάμ έτινιζ, τεβάμ έτινιζ,» τεγιού νιτά έτμεσί ούζερινέ, βαίζ ικιντζί παπή τάχι όκουτή. Χαφίφ πίρ χησηρτή ίσιτμεσί ούζερινέ βαίζ πασηνή τόντερερέκ, χοργιάτ άτεμίν κεντί βαλιτεσινίν ότασηνά κιρτιγινί κόρτού. Ό κεντί πασηνή κήσμεν πίρ ταραφά τζεβιρμίς ιτίισε τε, βαίζ άνήν κόζλεριντέν γιασλάρ άκμακτά όλτηγηνήν φαρκηνά βαρτή. Ό ούτζόυντζόυ, τόρτόυντζόυ βέ πεσιντζί παπλαρή όκουτή, τά κι άκηπετ ζέβαλλη κατήν άνήν όκουμακτάν φαρίγ κελμεσινέ ραζί όλτού ισέ τε, έρτεσί κόυνόυ τέκραρ κελετζεγινέ βαίζτέν σόζ άλματηκτζα, άνήν άϊρηλμασηνά μουβαφακάτ έτμετί. Ό κόυντέν ιτιπάρεν καρηνήν άλτή χαφτά σόνρα βακή όλάν βεφατή ζεμανηνά κατάρ χέρ κόυν κιτίπ άνά Κιτάπη Μουκαττές όκουμαγά τεβάμ ειλετί. Άνήν τά ιπτιτατέν Ίησουσά ιμάν έτερέκ σελαμέτ ού χουζουρά ναίλ όλτηγηνή κόρμέκ τογρουσή πέκ μόυπαρέκ πίρ σέϊ ιτί. Χέρ κόυν καρηνήν όγλού βαίζιν άρκασή σηρά βαλιτεσινίν ότασηνά κιρέρ, βέ άνήν όκουτηγή κελαμλαρή μόυτεέσσιρεν τινλέρ ιτι. Βαλιτεσινίν κόμόυλτόυγιόυ κόυν μεζάρ τοπράκ ιλέ τολτουρηλήρ ικέν, ό βαίζι ισμάρ ιλέ πίρ ταραφά τζαγηρήπ τετί κι, «Εφέντιμ, πέντζε χαγιατημήν πακί καλάν έγιαμηνή σαίρλερέ 'χέρ κόυναχτάν πακλεγέν κανά' ταίρ σοϊλεμεκλιγέ βάκφ έτμεκλικτέν ταχά χόζ πίρ σέϊ όλάμαζ τεγιού τόυσόυνόυγιορημ.»

ΜΑΤΘ. ΙΣΤ'. 19. ΒΕ ΙΗ'. 18. ΙΩΑΝ. Κ'. 23ΟΥΝ ΣΕΡΧ ΟΥ ΤΕΦΣΙΡΙ

[Πέντι μαχσούς]

Πού άγετλερέ ταίρ πίρ τζόκ μόυπαχασέ βέ μόυτζατελελέρ όλμούς τηρ. Πού μόυτζατελενίν πόγιόυκ πίρ κησμή πού άγετλερίν χάττη ζατλεριντέ χαίζ πουλουντηκλαρή μόυσκιλάτη άσλιγετέν ζιγιατέ άνλερέ ταχμίλ όλουνάν φαρζιγιαττάν νεσέτ έτμεκτέ τιρ. Ίλκ άγετέ ιστινάτεν, Πετροσήν κιλισετέ σαίρ τζόυμλε ζεβατηνκινέ φαίκ χόυκμ ού νουφουζά μαλίκ ιτιγί ιττιασηντά πουλουνανλάρ, τικέρ ικί άγετλερτέ άϊνι χόυκόυμετίν πίλ τζόυμλε άποστολοσλαρά τάχι βεριλμίς ιτιγί σαπεπιντέν κεντί ιττιαλαρηνήν τζέρχ όλουνμής ιτιγινί πουλουρλάρ.

Τέρχαλ μουχίμμ πίρ μεσελέ μεϊτανά κελίρ, γιάνι πού βέτζχλε βεριλέν χόυκόυμέτ βέ σελαχιγέτι ρεσουλιγέ, πίλ φιίλ χέρ νέ σεγί κι σαμίλ ιτίισε, άτζεπά μεζκόυρ χόυκόυμέτ βέ σαλαχιγέτ όν ικί άποστολοσλαρήν βεφατήιλε χιτάμ πουλτού μη; γιόκσα κιλισετέ ταίμί σουρεττέ πακί μι καλτή;

Χίτζ σόυπχέ γιόκ κι άποστολοσλάρ πίρ νέβ κουτρέτ βέ κουββετί χαίζ όλουπ, άνλερίν γιασατηκλαρή μόυττέττζε όλ κουββέτ ού κουτρετέ σαίρλέρ τάχι πάζη τερετζέ μόυστερέκ όλτουλάρ ισέ τε, γίνε τε πού κουτρέτ βέ χόυκόυμέτ κιλισετέ ταίμί σουρεττέ κάλματη. Πίζ ιλεριτέ πού χουσουσήν παλατέκί σόυαλέ μόυνασίπ τζεβάπ πουλμάκ τζιχετίιλε μουχίμμ όλτηγηνή άνλαγιατζάγηζ. Άποστολοσλάρ Χριστοσήν ρέϊ έλ άϊν σαχιτλερί όλτηκλαρή χαλτέ, άνλερίν γερλερινέ κετζενλέρ Χριστοσήν πού βέτζχλε σαχιτλερί όλάμαζλαρ ιτί. Κέζαλικ άποστολοσλάρ μόυτζιζελέρ τάχι ισλετικλερί χαλτέ, μόυτεακήπ άσρλαρτά κιλισέ ρουεσσασή πού κιπί πίρ κουτρέτ ιπράζ έτμεμισλερ τιρ. Άποστολοσλαρήν μεβκή βέ χόυκόυμετίντζε χουσουσί βέ μουβακκάτ όλάν σέϊ κορόυνόυρ κι ίσπου ικί σεϊλερτέ μόυντερίτζ ιτι.

Πράξ. έ. 4—10 βέ ή. 18—23τέ μουχαρρέρ όλανλάρ κιπί χαλλερτέ Πέτρος άποστολοσά βέ Πράξ. ιγ'. 9—11τέ ζίκρ όλουνάν βακηατά Παύλος άπόστολος ταραφηντάν ιτζρά μεβκηϊνέ κονουλάν χόυκόυμετέ άποστολοσλαρήν μαλίκ όλτηκλαρή μόυτζιζέ μεβχιπελερινέ μαχσούς πίρ σέϊ ναζαρήιλε πακμαλήγηζ. Ζεμανεμιζτέ πίρ Χριστιάν ρουχανί μεμούρ πού κιπί μαχκόυμιγέτ καραρή βερμέκ χόυκμ ού νουφουζηνά μαλίκ ιτιγί ιττιασηντά πουλουνμακτάν τζεκινίρ.

Λάκιν πού άγέτι κεριμελερτέ ζίκρ όλουντηγή ούζρέ, κόυναχλάρ άφβ έτμέκ χόυκόυμέτ βέ σελαχιγετί πού κιπί χόυκμ ού ιλαμλάρ βερμέκ κουτρέτ βέ σελαχιγετινέ μουκαπίλ όλτηγηντάν, άποστολοσλαρήν έγιαμηντάν πέρού χίτζ πίρ κιμσέ—μόυτζιζελέρ ιτζρά έτμέκ μεβχιπεσινέ μαλίκ όλμαγιαν χίτζ πίρ κιμσέ—χακκήιλε τεβπέκιάρ πίρ άτεμί κόυναχλαρή άφβ όλουνμής πίρ κιμσέ μακαμηντά χόυκμ ού ιλάν έτμεγέ σελαχιγεττάρ τεγίλ τιρ, τεγιού ιττιά, βέ ό τά μόυνασεπέτλε ιττιά έτιλέ πιλίρ.

Άποστολοσλαρά βεριλίπ τε άνλέρ ταραφηντάν μεβκήί ιτζραγιά κονουλάν χάνκι χόυκόυμέτ βέ ιμτιγιάζ κιλισενίν ταίμί σουρεττέ όχτέϊ τεμελλόυκιντέ πακί καλμής τηρ; Πού σόυαλέ τζεβάπεν τέριζ κι, 1. Χίτζ σόυπχέ γιόκ κι πιριντζί βέ πασλήτζαση Ίντζιλίν τεπσιρί, λισάν, καλέμ βέ μουκαττές τάβρ ού χαρακέτ ιλέ Χριστοσήν ταλιμάτ βέ χελασηνήν ιλάν ού πεγιανή τηρ.

2. Κιλισέ τεσκιλατηνήν μουχαφαζασή, κιλισέ μεμουρίνι ρουχανιγεσινίν τακτισί, βέ Άσάϊ Ραππανί άγινινίν ιτζρασή τηρ. Πουρατά μόυπαχασέ ιτζόυν πόγιόυκ πίρ καπού άτζηλήρ ισέ τε, σιμτικί μακσετιμίζ ιτζόυν πουνλαρτάν χίτζ πιρί λαζήμ τεγίλ τιρ. Άσηλ λαζήμ όλάν σέϊ Επισκοπιανοί γιάχοτ Πρεσβυτεριανοί γιάχοτ Κογγρεκεσιναλιστ ούσσούλη ιταρεσινίν γιάχοτ ιπατετίν ρέσμ ού άγινλερέ ταπί πίρ ούσσουλή ιλέ μουαϊγέν ρέσμ ού άγινλερέ ταπί όλμαγιαν ούσσουληνήν γιάχοτ Άσάϊ Ραππανί άγινινίν ιτζρασηντά πόυσπόυτόυν ρεσμί όλάν ούσσούλ ιλέ ταχά σατέ ούσσουλτήν χανκιλερινίν ταχά έβλά βέ ένσέπ όλτηγηνή ταγίν έτμέκ τεγίλ τιρ. Άσηλ μουχίμμ όλάν χουσούς κιλισέ νιζάμ ού ούσσουληνήν πουλουνμασή, Άσάϊ Ραππανί άγινινίν ιτζρασή, βέ ούσσουλη ιπατετίν ρουνταζάμ βέ άνλασηλήρ όλμασή τηρ. Χίτζ σόυπχέ γιόκ κι, πού πεντίν σέρ λεβχασηντά κονουλμής όλάν άγιάτη κεριμελέρ Χριστιανλάρ ταραφηντάν κιλισέ μεμουρίιν βέ χατεμεσινί, γιάνι κερέκ έπίσκοπος βέ σεμμασλάρ, κερέκ βαίζ βέ σεμμασλαρή κιλισεγέ άζά καπούλ έτμέκ χουσουσηντά τεκαϊγιόυτ κόστερμέκ, βέ μουνταζάμεν σαφί βέ ρουχανί πίρ ούσσούλη ιπατέτ ιτζρασηνά μόυταβεμέτ έτμέκ σουρετίιλε κιλισενίν πακληγηνή μουχαφαζά έτμέκ χάκκ βέ βαζιφεσί ιλέ μόυκελλέφ κηλμακτά ιτικλερί μανασηντά άνλασηλμησλάρ τηρ.

3. Κιλισέ τετίπί χουσουσηντά κιλισενίν χόυκόυμέτ βέ σαλαχιγετί.

Ίστέ πού νοκτατά τήρ κι πίζ μουχπιριμιζίν πίζέ ιράτ έτμίς όλτηγη σόυαλήν τζεβαπηνά έν ζιγιατέ γιακήν κελίριζ. Χίτζ σόυπχέ γιόκ κι κόυναχήιλε Χριστοσά χακαρέτ κετιρμίς όλάν πίρ κιλισέ άζασηνή χισαπά τζαγηρμάκ, άνή τεβπέ έτμεκλιγέ καντηρμάκ, γιάχοτ πού όλματηγη τακτίρτέ, άνή κιλισέ χουκούκ ού ιμτιγιαζατηντάν μαχρούμ πρακμακλήκ χάκκ ού βαζιφεσί ταίμί σουρεττέ κιλισετέ καλήρ, βέ κιλισέ μεμουρίιν βέ χατεμεσί ταραφηντάν μουνταζάμεν ιτζρά όλουνούρ. Ματθ. ιή. 15—18 άγετλερί πού χουσουστά πίζέ ρεχπέρ βέ κανούνη χαρακέτ τιρ.

Τεβπέκιαρλαρήν Άλλαχήν μερχαμέτ βέ σερκατηνά μόυρατζαάτ έτμέκ χουσουσηντά Ραππημηζήν ταλιμινίν βέ άποστολοσλαρήν χέμ ταλιμλερινίν χέμ τε τάβρ ού χαρακετλερινίν άλιτζενάπανέ βέ μόυσαατεκιαρανέ τερσίρ ού ιζαχή χέρ γερτέ ναφήζ βέ τζαρί όλμασή λαζήμ κελέν καϊτέ πού τηρ.

Ίμτι έγερ πουραγιά κατάρ γιαζτηκλαρημήζ έγίτζε άνλασηλτή ισέ, άτιτέκί πεγιανάτ άσικιάρ όλατζάκ τηρ· 1. Γιάλνηζ Άλλάχ κόυναχλάρ άφβ έτέ πιλίρ. 2. Γιάλνηζ Άλλάχ μαχκόυμ έτέ πιλίρ. 3. Άποστολοσλάρ μόυτζιζκιαρανέ πίρ κουββέτ ιστιμάλ έϊλεμισλέρ τίρ κι, άποστολοσλαρήν άσρή ιλέ χιτάμ πουλμούς τηρ. 4. Λάκιν κιλισέ νιζάμ ού ούσσουλή βέ τετίπ ού τερπιγεσί, Ίντζιλίν βάζ ού τεπσιρί βέ τίντζε τεσλιγελέρ χουσουσηντά Ρεσουλλερίν μαμουριγετλερινέ μαρπούτ όλάν βαζιφελέρ φέσχ όλουνμαγιηπ, πίρ μιλλ μακαμηντά Χριστοσήν Κιλισεσινίν όχτεσιντέ ταίμί σουρεττέ πακί καλμησλάρ τηρ. 5. Ρουχανί μεμούρ κόυναχλάρ άφβ έτέμεζ, πίρ κόνέ άφβλήκ χόυκμ ού καραρή βερέμεζ, άντζακ τεβπέκιαρά άφβλήκ σαρτλαρηνή ιζάχ ού πεγιάν έτέρ, βέ τεβπέκιάρ χέμ μόυμίν τζανλαρά Ίντζιλίν τεσλιγελερινί βερίρ. 6. Ρουχανί μεμούρ χίτζ πίρ κιμσεγί Άλλαχήν ταίρέϊ σερκάτ βέ μερχαμετινίν χαριτζιντέ πρακάμαζ, χίτζ πίρ κιμσεγί—χάττα φενά τάβρ ού χαρεκετλερί σεπεπίιλε κιλισέ μόυσαρεκετιντέν κεσιλμίς όλανλαρή πίλέ, κατί μόυτζαζατά χόυκμ έτέμεζ. Πουνή έτμέκ γιάλνηζ Άλλαχά μαχσούς τηρ.

«ΧΑΡΑΠΙΓΕΤΤΕΝ ΜΟΥΚΑΤΤΕΜ ΚΙΠΡ ΟΛΟΥΡ»

(Πίρ τεμσίλ)

Σαρή παπατγιά ιλέ λαχανά τεσατόυφεν πίρ καπού όνόυντέ γεκτιγέρινέ ράστ κελτιλέρ.

Σαρὴ παπατγιαγιὴ ὄραγια πὶρ τζιτζεκτζὶ, λαχαναγιὴ ἰσὲ ὄραγια πὶρ σεπζεβαττζὴ κετιρμὶς ἰτὶ.

«Χανενὶν χάνκι κησμηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζέκσιν;» τεγιοὺ σορτοὺ λαχανά. Σαρὴ παπατγιὰ «Μούσαφὶρ ὀτασηνὴ,» τετικτὲν σόνρα, «Γιὰ σέν;» τεγιοὺ σορτού. «Ἔϊβαχ! κόυζὲλ ἀμτζὰ ζατὲμ,» τετὶ λαχανὰ, «κορκάρημ κι πενὶ κιλαρὰ κότουρετζεκλέρ τιρ.» Σαρὴ παπατγιὰ κεμάλη γουρουρ ἰλὲ, «Πενὶ ἀμτζαζατὲ τεσμιγὲ ἔτμε, πιζὶμ πιριπιριμὶζ ἰλὲ χὶτζ ἀκραπαληγημὴζ γιὸκ τηρ. Σενὶν κιπιλὲρ ἰτζοὺν κιλὲρ κιαφὶ τερετζετὲ ἑγὶ πὶρ γέρ τιρ,» τετί.

Μουτεβαζὴ λαχανὰ ἄρτηκ ἀγζηνὴ ἀτζήπ τα πὶρ σὸζ σοϊλέμετι. Φάκατ πὶρ κατζ κοὺν σόνρα γίνε τζοὺζι πὶρ μοὺττὲτ τεσατοὺφεν πιρὶ πιρλερινὲ ρὰστ κελτιλέρ. Λαχανὰ πόγιοὺκ πὶρ ταπαγὴν ὀρτασηνὰ κονουλμὴζ, σαρὴ παπατγιὰ ἰσὲ πὶρ τζὸπ καπηνὰ ἀτηλμὴζ ἰτι.

Σαρὴ παπατγιὰ μαγχζοὺν πὶρ κάλπ ἰλὲ λαχαναγιὰ «Νέρεγε κιτίγιορσην;» τεγιοὺ σορούντζα, λαχανὰ «Ταὰμ σοφρασηνὰ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτικτὲν σόνρα, «Γιὰ σέν;» τετί. «Πὲν μι; ἔϊβαχ! πὲν τζὸπ σαντήγηνὰ κιτίγιορημ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

Πού χατισὲ μόυνασεπετίλε τάχι ζεμάνη κατιμτὲ τενιλμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, «Χαραπιγεττὲν μουκαττὲμ κιπρ ὀλούρ,» τενιλὲ πιλίρ.

ΚΟΠΜΟΥΣ ΤΟΚΑ

Καχρεμανὴν πιρὶ κεμάλη σιττέτλε τακὶπ ὀλουναύπ τα χὲπ ρεφικλερὶ τάχι ἀνὰ ταχὰ σοὺρατλε κατζμασὴ ἰτζοὺν ἰτζπὰρ ἐτερλὲρ ἰκὲν, πὲκ σερὶν κανληλὴκ ἰλὲ ἀτηνὴν πασληγηνὴν κοπμοὺζ τοκασηνὴ παγλαμὰκ οὐζρὲ, ἀτηντὰν ἐντί. Τοκαγιὴ παγλαμὰκ ἰλὲ μεσγοὺλ ἰκὲν, οὐζακτὰν κεντιλερὶ κογαλαγιὰν ἀτληλαρὴν τζηκαρτηκλαρὴ τὸζ πουλουτὴ κεντισινὲ γιακλαστὴ ἰσὲ τε, ἀτλὰρ γετισμὶζ ὀλούπ τα μηζρακλαρὴν ταρπελερινὶ γεγετζεγὶ σηρατὰ τοκαγιὴ γιαπηστηρμὴζ ὀλτηγηντὰν, χέμαν ἀτηνὴν οὐζερινὲ ἀτηλαρὰκ, ἄτετα πὶρ σαχὶν κουσὴ κιπὶ ναπετὶτ ὀλτού. Ἔγερ μόυμαϊλέϊχ καχρεμὰν κοπμοὺζ τοκαγιὴ τοὺζελτιπ παγλαμαγὰ κάϊτ ἔτμεσε ἰτὶ, ὀβατὰ ἀτηντὰν ἀσαγὴ τουσούπ μουχακκὰρ πὶρ ἐσὶρ ὀλούρ ἰτὶ. Μουβακκὰτ κετζικμεσὶ σαγεσιντὲ σαλίμεν κεντινὶν κεμάλη σούρατλε κοσὰν ρεφικλερινὶν γιανηνὰ γετιστί.

Πιζὶμ γεβμὶ ὀμρλεριμιζτὲ τάχι ἄϊνι ἀτζελὲ βὲ ἄϊνι μουφὶτ κετζικμὲ βάρ τηρ. Ὄλ ἀτὲμ κι σαπάχλαγιην ἐρκὲν καλκήπ τουὰ ἔτμεκσιζιν κεντινὶν γεβμιγὲ ἰζ βὲ κόυτζλερὶ ἰτζινὲ ἀτηλὴρ, ἀλὰ καπιλιγέτ οὐ ἰστιτατλαρὰ βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ σέβκ οὐ σεταρετὲ μαλὶκ τάχι ὀλσὰ, κοπμοὺζ τοκὰ ἰλὲ πὶρ ἄτ κοστουρὰν κιπὶ τιρ. Ὄ κιπὶ πὶρ κιμσενὶν κεντινὶν σετὶτ ἀτζελεσὶ γιάχοτ πὰζ ἀσαγὴ ἀτλαγιησλαρὴ ἰτζιντὲ, μουχακκὰρ ταρζτὰ τὸζ τοπρὰκ ἰτζιντὲ καλμασηνὰ τεατζτζούπ ἔτμεμελι τιρ. Λάκιν χὲρ σεγὶ στρασηνὰ κομὰκ ἰτζοὺν κετζικμὶζ ὀλὰν ρεφικὶ ἀντὲν ταχὰ ἀκὶλ τιρ.

ΖΕΜΙΝΙΝ ΧΕΡΑΡΕΤΙ ΤΑΧΙΛΙΓΕΣΙ

(Προφεσσὸρ Ν. Σ. Σέϊληρ)

Ζεμινὶν μερκεζινὲ τογρου ἐνιλτίκτζε, ἀνὴν χεραρετινὶν νὲ νισπεττὲ ἀρττηγηνὴ ἀνλαγιὰ πιλμεκλιγιμιζὶν γεκγιανὲ ταρικὶ ματενλερὶν ἐσιλμεσὶ χενκιαμηντὰ καγιαλαρὴν τερετζέϊ χεραρετινὲ τικκὰτ ἐτμὲκ τιρ. Ποὺ οὖσοὺλ πὶρ τζὸκ γερλερτὲ μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κονουλήπ, γὲρ γιοὺζζοὺντὲν τερινλερὲ ἐνιλτίκτζε, ὀρτὰ χισάπλε χὲρ 50 ἀγιὰκ τερινλικτὲ χεραρετὶν πὶρ τερετζεσὶ, γιάχοτ πὶρ μὶλ τερινλικτὲ 100 τερετζὲ ἀρττηγὴ κορούλμοὺζ τιρ.

Ἔγερ μερκεζὲ τογρου ἐνιλτίκτζε τερετζέϊ χεραρὲτ ποὺ νισπεττὲ ἀρτμαγὰ τεβὰμ ἐτέρσε, μερκέζι ἀρζὴν χεραρετὶ 400,000 τερετζεγὲ βασὴλ ὀλοὺρ ἰσὲ τε, ὄρατα ποὺ τερετζὲ σετὶτ χεραρετὶν πουλουνμασὴ μόυχτεμὶλ τεγὶλ τιρ. Ζεμινὶν χεραρέτι ταχιλιγεσινὶν κόυρέϊ ἀρζὴ τεσκὶλ ἐτμὶζ ὀλὰν τὸζ γιάχοτ πουχαρὴν, ζεμινὶν ζιγιάϊ μόυζὶ χαλιντὲν μαΐ χαλὲ τεχαββοὺλ ἐϊλετιγὶ ἐσνατὲ, τοπλαντηγὴ ζεμὰν ζουχοὺρ ἐτμὶζ ἰτιγινὲ ταῖρ ὀλὰν φαρζιγὲ ἀκλὰ ἔπεγιτζε μουβαφὴκ κορουνούγιορ. Μαϊϊγὲτ (τζηβὴκ χὰλ) χεραρεττὲν νεσὲτ ἐτμὶζ τιρ. Βαχτήϊλε ποὺ φέβκ ἐλ ἀτὲ χεραρεττὲν νάσι, κόυνὲζ κιπὶ ἀλεβρὶζ πὶρ χαλτὲ ἰτὶ ἰσέ τε, μουάχχαρεν χαριτζὶ κησμὴ κόγιοὺν σοβουγηνὰ ταγιανάμαγιαρακ τοντού. Ποὺ ἀχβὰλ ταχτηντὰ καβίγεν μεμοὺλ ἐτμὲκ κερὲκ τίρ κι, ἀσαγηγιὰ ἐνιλτίκτζε χεραρετὶν μικτάρη τεζαγιοὺτοὺ τετρίτζεν ἐκσιλὶρ, πὶρ σουρεττέ κι γιοὺζ μὶλ ἀσαγητὰ τερετζέϊ χεραρὲτ μερκέζι ἀρζὰ κατὰρ πὲκ ἀζὰρ ἀζὰρ ἀρτάρ.

Ἰστὲ ποὺ βετζχλε κερτζι κόυρεμιζὶν μερκεζὶ κησμηντὰ, χεραρετὶν τερετζεσὶ φένν οὐ σενατλαρημὴζ ἰλὲ χασὶλ ἐτὲ πιλετζεγιμὶζ τερετζέϊ χεραρεττὲν ἰχτιμὰλ κι ταχὰ γιόυκσὲκ ἰσέ τε, πέλκι τα μερκέζι ἀρζὰ κατὰρ ματενλερτὲ κορούλτούγιού νισπεττὲ ἀρτσὰ, χασὴλ ὀλατζὰκ ὀλὰν τερετζέϊ χεραρὲτ κατὰρ γιόυκσὲκ τεγὶλ τιρ.

Κόυρέϊ ἀρζὴν χεραρετινὶν μικτάρη πόγιοὺκ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ πὶρ μεσελέ τιρ, ζίρα κόυρέϊ ἀρζὴν ἀρηζαλὴ σεκλὶ χεραρετὶν τεβάμη ἰντισαρηνὰ παγλὴ πὶρ σέϊ τιρ. Ποὺ σαγετὲ καραλὰρ βὲ ταγλὰρ γιόυκσελιρλὲρ, βὲ τοκαντηκλαρὴ νεσνελερὶ τάϊμα ἀσηντηρὰν γιαγμούρ, σαγανὰκ βὲ ταλγαλὰρ σεπεπίλε καραλὰρ ναπετὶτ ὀλμακτὰν μουχαφαζὰ ὀλουνουρλάρ. Ἔγερ χεραρὲτ κόυρέϊ ἀρζὴν μερκεζὶ κησμλαρηντὰν ἰντισὰρ ἐτμεκτὲν χαλὶ καλσὰ, μεζκοὺρ μόυεσσιράτη μουχριπανὲ τζογὰ βαρμαζτὰν ἀνὴν σατχηνὴ σύμουμὶ πὶρ Πάχρη Μουχιτὲ ταχβὶλ ἐτερλὲρ ἰτὶ.

Πουντὰν τζὸκ βὰκτ ἐββὲλ, ζεμινὶν ταχιλὶ κησμηνὴν σηγζὰκ ὀλτηγὴ ἀνλασηλτηκτὰ, ζεμινὶν κήσμη ἀζαμηνὴν μαΐ ὀλούπ, βὲ πέλκι 100 μὶλ κατὰρ καληνληγηντὰ ὀλμαγιαν πὶρ καποὺκ ἄτετα τονμοὺζ πὶρ σοὺ ταπακασὴ μισιλλοὺ ἀτεσὶν πὶρ τενὶζ οὐζεριντὲ γιόυζτούγιοὺ ζὰνν ἐτιλὶρ ἰτὶ. Ποὺ γιακηνλαρτὰ ἰσὲ, κόυρέϊ ἀρζὴν ταχιλὶ ταραφηνὴν ἀτὶ σὲρτ καγιὰ κατὰρ κατὴ βὲ πέλκι τζελὶκ κατὰρ μόυχκὲμ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτὲν πὶρ τζὸκ τελιλλερὲ τεστρὰζ ὀλουνμὴζ τηρ.

Πουνὴν πόϊλε ὀλτηγὴ ἰκὶ γιὸλ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνούρ. Πουνλαρτὰν πιρινζισὶ σοὺ τὴρ κι, ποὺ κιπὶ πὶρ κόυρενὶν μαΐ ταχιλὶ ταραφὴ οὐζεριντὲ τονμοὺζ πὶρ καποὺκ παγλανμὴζ ὀλσὰ, μεζκοὺρ καποὺκ πὶρ ἰκὶ μιλτὲν ζιγιατὲ καληνληκτὰ ὀλάμαζ, ζίρα ποὺ κατὰρ ἀγὴρ ὀλμάγλε σογουγιαρὰκ τζεκιλὶρ βὲ κηρηλὴρ, βὲ ἀσαγητὰ πουλουνὰν μαϊνὶν ἰτζινὲ τουσέρ. Πινάεν ἀλέϊχ, παλατὲ ζὶκρ ὀλουντηγὴ οὐζρὲ, σὲρτ καγιαλαρὴν καληνληγὴ πὶρ τζὸκ μιλλερὲ παλὶγ ὀλτηγηνὰ κουββετλὶ τελιλλεριμὶζ βάρ τηρ. Μεσελὲ χάττη ζατιντὲ σατὲ τιρ.

Σάνιγεν, καμερὶν ζεμὶν οὐζεριντὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ κουββέϊ τζαζιπεσὶ γάϊρι μόυσαβὶ τιρ, ζίρα κόυρέϊ ἀρζὴν χάττη ἰστιβατακὶ μουχιτὶ κουτπτὰν κουτπὰ ὀλὰν μουχιτιντὲν 25 μὶλ κατὰρ ζιγιατὲ καλὴν τηρ. Καλτή κι ποὺ γάϊρι κηγιασὶ κουββέϊ τζαζιπενὶν κατὴ γιάχοτ τζηβὴκ κόυρὲ οὐζεριντὲ χουσουλὲ κετιρτιγὶ τζεκιλὶπ πουζούλμενὶν νεβλερὶ χάϊλητζα τεχαλοὺφ ἐτερλέρ. Ἔγερ κόυρέϊ ἄρζ πούσπουτοὺν μαΐ χαλτὲ ὀλσά ἰτὶ, ἀνὴν σεκλὶ ἄλετ τεβὰμ ἀζὰρ ἀζὰρ τεγισιλὶπ, κουτπὶ μιχβὲρ κεντὶ μεβκηϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτὲρ ἰτὶ. Λάκιν κορούγιορηζ κι κόυρέϊ ἄρζ κεντὶ σεκλινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲ, χὰλ πού κι κουτπὶ μιχβὲρ ζεμινιμὶζ κατὴ βὲ σουλπ ματτετὲν ἰπαρὲτ ὀλσά ἰτὶ, κεντὶ μεβκηϊνὶ νὲ βετζχλε τεπτὶλ ἐτὲρ ἰτίϊσε, τήπκη ὀϊλέτζε, γιάνι σαγιάνη τικκὰτ τεγιρμὶ πὶρ χαρακὲτ ἰλὲ τεπτὶλ ἐτμεκτέ τίρ. Ποὺ χὰλ ἰσὲ ζεμινὶν χὲρ ταραφὴ, σατχὴ οὐζεριντὲ πουλουνὰν καγιαλὰρ μισιλλοὺ κατὴ ὀλτηγὴ φαρζιγεσινὲ γάγετλε μόυσαΐτ τιρ.

Λάκιν ζεμὶν μαλοὺμ ὀλὰν χὲρ χάνκι πὶρ νεσνεγὶ ἐριτετζὲκ τερετζετὲ χεραρὲτ ἰλὲ κηζὰρ ἰκὲν, νάσηλ σουλπ βὲ κατὴ ὀλὰ πιλίρ; Ποὺ μόυνασιπ σόυαλὲ τζεβάπεν τενιλὲ πιλίρ κι, ζεμινὶν τερὶν μαχαλλερὶ οὐζερινὲ ὀλὰν πασκὴ ὁ τερετζὲ ἀζὶμ τὶρ κι, ματτενὶν ζερρελερὶ γάγετλε σητζακληκλαρηνὰ ράγμεν κατηλασήπ σουλπ χαλὲ κελμεγὲ μετζποὺρ ὀλούγιορλαρ. Ἀνλὲρ ζεμὶν οὐζεριντεκὶ ματτελὲρ μισιλλοὺ σεϊγιὰλ γιάχοτ μαΐ χαλὲ τονμὲκ οὐζρὲ ἰνπισὰτ ἐτέμεζλερ—κενισλενέμεζλερ.

Κόυρέϊ ἄρζ οὐζεριντὲ πιζὶμ ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ τετκικὰτ σοὺ μουχαϊγὶρ νετιτζετὲ καρὰρ κηλήγιορ κι, ἔγερ ζεμινὶν μερκεζιντὲ πουλουνὰν ματτενὶν πὶρ μόυκγιὰπ ἀγιὰκ κησμηνὴ τετκὶκ ἐτὲ πιλσὲκ, ἀνὴ πινλέρτζε τερετζὲ σητζὰκ βὲ φάκατ καγιὰ κατὰρ σὲρτ πουλούρηζ. Ἔγερ πὶρ γιὸλ ἰλὲ ποὺ ματτεγὶ ἄπανσηζ ζεμινὶν σατχηνὰ τζηκαρὰ πιλσὲ ἰτὶκ, οὐζεριντὲν ἀνὴ ὁ χαλτὲ ζάπτ οὐ μουχαφαζὰ ἐτὲν πασκὴ καλκὰρ, βὲ κόυτλὲ γάγετ οὐλ γαγὲ σητζὰκ χαλτὲ πουλουνμασὴ σεπεπίλε ἄτετα πατλαγιὰν παρούτ κουββὲτ βὲ χηζήϊλε πουχὰρ κιπὶ ταρματάγην ὀλοὺρ ἰτὶ.

ΜΕΜΕΛΙ ΧΑΙΒΑΝΛΑΡΗΝ ΧΑΣΗΛΑΤΗ

Ποὺ σηνηφτὰν ὀλαρὰκ ἐββὲλ ἐμρτὲ ἄτ ζὶκρ ὀλουνὰ πιλὶρ κι, σαγληγηντακὶ μόυτενεββὶ χητμετλεριντὲν πασκὰ, τόυνγιανὴν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντὰ κιττίκτζε κέσπι ἰτιπὰρ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἐτὶ ἰλὲ ἰνσανὰ γεγετζὲκ τεταρὶκ ἐτέρ. Ἀτὴν τερισιντὲν ἐλτιβὲν, κουντουρὰ, παπούτζ γιαπηλὴρ, γελεσινὶν κηλλαρηντὰν μουχτελὶφ ἐσγιὰ, κεμικλεριντὲν τούϊμὲ βὲ καπου τοπου για-

πηλήρ, ἐτιντὲν γιάγ, ἶτζ γιαγὴ βὲ μαργαρὶν γιαγὴ τζηκαρηλήρ. Ἀγιαγηνὴν τηρνακλαρηντὰν τουτκὰλ τζηκαρηλὴρ, βὲ παγηρσακλαρηντὰν ἰλατζλὰρ ἰτζὸὺν ναζὶκ ζὰρ νεβιντὲν τορπαλὰρ γιαπηλήρ· κὸυπρεσὶ ἰσὲ τοπραγὴ κουββετλεντιρμὲκ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ.

Σηγηρλὰρ σὸὺτ βὲ ἓτ βερτικτὲν πασκὰ, κεμικλερὶ τάχι τοπραγὴ μαχσουλτὰρ κηλατζὰκ κὸυπρὲ γιάχοτ ἐσγιὰ βὲ τεζγινὰτ ἰνσασηνὰ μαχσοὺς ματτὲ μακαμηντὰ κουλλανηλήρ· ἀνλερὶν τεριλεριντὲν καγιὴς, μεσὶν βὲ σαχτιγιὰν γιαπηλὴρ, κουλακλαρηντὰν βὲ τηρνακλαρηντὰν τουτκὰλ τζηκαρηλὴρ, κηλλαρὴ τασ̇τζηλὰρ, τιβαρτζηλὰρ βὲ σηβατζηλαρὴν χὰρτζ βὲ τζαμουρλαρὴ ἰτζινὲ καρησ̇τηρηλήρ· πουϊνουζλαρὴ ἐριτιλερὲκ βὲ καληπλὰρ ἰτζινὲ τὸκὸυλερὲκ κασὴκ βὲ ἐμσαλὶ σεἰλὲρ γιαπηλήρ. Ὀκὸυζὸὺν χαλαπουσ̇τὴ γιάχοτ καβουγὴ τζαμτζηληκτὰ γιαπησ̇τηρμαγὰ μαχσοὺς πὶρ ματτὲ μακαμηντὰ κουλλανηλήρ. Τομοὺζ γεγετζὲκ ἐτιντὲν πασκὰ, κηληντὰν φουρτζὰ, καβουγηντὰν ἐνφιγὲ καπὴ γιαπηλὴρ, βὲ τερισὶ ἐγὲρ βὲ σεμὲρ καγιησ̇λαρὴ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Κεγιγὶν ἐτὶ γενιλὶρ, τερισὶ ἰλὲ πουϊνουζλαρὴ τεζγινὰτ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Ὀκὸὺζ βὲ τανανὴν τεριλερὶ σαχτιγιαντζηλὴκ ἰτζὸὺν πιριντζὶ τερετζετὲ μουχὶμμ ματτελέρ τιρ. Κογιοὺν βὲ κουζουλὰρ ποὺ χουσουσταὶ ἰκιντζὶ μεβκηὶ τουταρλάρ. Ἀντὲν σόνρα κετζὶ βὲ ὀγλὰκ σηρὰ ἰλὲ κελιρλέρ. Κὸπὲκ βὲ ὀγλὰκ τεριλερὶ ἐλτιβὲν γιαπμὰκ ἰτζὸὺν κουλλανηληρλάρ. Κετζινὶν ἐτὶ βὲ σὸυτὸὺ γενιλὶπ ἰτζιλὶρ, κηλὴ τοκουμὰκ, βὲ τερισὶ μεσὶν χαζηρλαμὰκ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Ἐνκὸυρὸὺ κετζισινὶν τιφτιγιντὲν ἀλὰ σὰλ βὲ τζουχὰ γιαπηλήρ. Τερισὶ τιφτιγὶ ὀὺζεριντὲν γιολουνμαζτὰν ἐββὲλ, χαλὶ βὲ ἐλπισὲ μακαμηντὰ κουλλανηλήρ. Κασμὶρ κετζιλερινὶν τιφτιγιντὲν μεσ̇χοὺρ κασμὶρ σαλλαρὴ γιαπηλήρ.

Παχρὶ μεμελιλεριντὲν τενὶζ ἀΐγηρὴ ἐσγιάϊ τὸυτζτζαριγὲ μακαμηντὰ κεντὶ γιαγηνὴ βερὶρ, τερισὶ ἃτ ἐγερὶ τεζγινατὴ, κουντουρὰ ταπανὴ βὲ σιτζὶμ βὲ χαλὰτ ἰμαλὴ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ· ἀνὴν κεμιγὶ φὶλ τισὶ κεμιγινὶν ματουνηντὰ πουλουνὰν ἀζοὺ τισλερὶ κηϋμεττὰρ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἐτὶ τάχι ἀτὰ παληγηνὴν ἶτζ γιαγὴ κιπὶ Ἐσκιμαληλὰρ ἰλὲ Τζουκτζισλερὶν μουχὶμμ γεγετζεκλερὶ τιρ. Τενὶζ ἀΐγηρηνὴν ἐτὶ ποὺ τζεμιγετλερὶν τενὶζ σαχιλιντὲ σακὶν ὀλὰν καπιλελερὶν μουχὶμμ γεγετζεκλερινὶ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ ἀζοὺ τισλεριντὲν ἀβτζηλὴκ ἀλετλερὶ βὲ σαΐρ ἐσγιάϊ πεϊτιγὲ γιαπτηκλαρὴ κιπὶ, ἀνλερὶ σαΐρ ἐσγιὰ ἰλὲ τραμπὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τάχι κουλλανηρλάρ. Τεριλερὶ γιὰζ μεσκενλερὶ ὀρτὸυσὸὺ, κηζὰκ κὸπεκλερινὶν τακημὴ, βὲ παλὴκ ἀβτζηληγηνὰ μαχσοὺς ἰπλὲρ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Ἀγὴ παληγὴ ἐσγιάϊ τὸυτζτζαριγὲ μακαμηντὰ, κεντὶ τερισὶ ἰλὲ ἶτζ γιαγηνὴν γιαγηνὴ βερὶρ. Ὀ τ α ρ ί τ α γιάχοτ τηπὴ παχρὶ ἓν ἀλὰ ἀγὴ παληγὴ τερισινὴ βερὶρ. Πουνλὰρ ἰκιγὲ, γιάνι κὴλ βερὲν βὲ κὸυρκ βερὲν ὀ τ α ρ ι λ ε ρ ὲ τακσὶμ ὀλουνούρ. Πιριντζὶ νεβτὲν ὀλανλαρὴ κεντιλερὶν γιαγὴ ἰτζὸὺν μὸυτεπὲρ ὀλοὺπ, τεριλεριντὲν καγιὴς γιαπηλήρ. Σονρακιλὲρ ἰσὲ, γιάληνηζ κεντὶ τεριλερὶ ἰτζὸὺν μὸυτεπὲρ τιρλέρ.

Τζακὰλ βὲ ταβσ̇ὰν κὸυρκλερὶ Ρουσιατὰ, Ἀλμανιατὰ, Φρανσατὰ βὲ Ἰγγιλτερρατὰ πασ̇λήτζα σ̇απκὰ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν κουλλανηληρλάρ. Ἀγιηνὴν κὸυρκὸὺ μὸυχτελὶφ μακσετλὲρ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Σιγιὰχ ἀγιηνὴν κὸυρκὸὺ ἐλπισὲ γιάχοτ ἀσκερὶ καλπακλὰρ ἰτζὸὺν γιάχοτ χαλὶ μακαμηντὰ, πὸζ ἀγιηνὴν κὸυρκὸὺ ἰσὲ, ἐλτιβὲν κὸυρκὸὺ βὲ τεζγινὰτ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Κὸὺλ ρενκλὶ βὲ πεγιὰζ ἀγιηλαρὴν κὸυρκλερὶ ἐλπισὲ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ.

Γιαπανὶ κετὶ, Ἀσία βὲ Εὐρωπανὴν κακουμὴ, παληκτζὴ τενιλὲν Ἀμερίκα κελιντζιγὶ, Εὐρώπα σανσαρὴ, Ἀμερίκα ζερτεβασὴ, Εὐρώπα καγιὰ κελιντζιγὶ, Ἀμερίκα βὲ Ρουσίx σοὺ τιλκιλερὶ, μὶσκ φαρελερὶ, ἰκὶ τορπαληλαρὴ, σαμουρλαρὴ, Ἀσία βὲ Ἀμερικανὴν κὸυμὸὺς τιλκισὶ, Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὴν μαβὶ τιλκισὶ, κουτπ σεμτλερινὴν πεγιὰζ τιλκισὶ, Ἀμερικανὴν πὸζ τιλκισὶ — πουνλαρὴν χέπισι ἆζ τζὸκ κηϊμεττὰρ κὸυρκλὲρ βεριρλέρ.

Ἀρσλανὴν τεριλερὶ ἐλπισὲ μακαμηντὰ μὸυτεπὲρ τιρλέρ. Σενετὲ ἀντζακ 500 ἀτὲτ ἀρσλὰν τεριλερὶ τὸυνγιανὴν παζαρκιαχλαρηνὰ τζηκαρηλήρ. Πενκὰλ βὲ σιμαλὶ Τζὶν καπλανλαρὴ τὸυνγιανὴν παζαρκιαχλαρηνὰ ἀντζὰκ 500 ἀτὲτ τερὶ βεριρλέρ. Ἀνλερὶν τεριλερὶ Χινδιστανὰ μαχκεμελερὶν σετιρλερινὶ καπλαμὰκ ἰτζὸὺν κουλλανηληρλάρ. Πουνλὰρ ἰλὲ περπερλερὶν, ζαγουαρλαρὴν, κουρτλαρὴν βὲ ἐμσαλινὶν τεριλερὶ χαλὶ γερινὲ, γιάνι ποστεκὶ μακαμηντὰ κουλλανηληρλάρ.

Τεβὲ σὸὺτ, κὴλ βὲ τερὶ βερὶρ. Ἀνὴν κηλὴ φέννι ρεσμτὲ ὀὺφὰκ φηρτζαλὰρ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Τερισιντὲν ταγιανηκλὴ μεσὶν βὲ κὸν γιαπηλήρ. Γιὸυνὲ πενζεγὲν κηλὴ σενετὲ πὶρ τεφὰ κηρκηλὴπ βὲ ἐγιριλὶπ πὸυκὸυλερὲκ κουμὰς τοκουνούρ. Ἀραπλὰρ ποὺ κουμασ̇τὰν ἐσβὰπ βὲ τζατὴρ πεζὶ γιαπαρλάρ. Τεβενὶν ἐτὶ τανὰ ἐτὶ λεζζετιντὲ τιρ. Τεζεγὶ γιακατζὰκ μακαμηντὰ κουλλανηλήρ, βὲ πουνὴν κὸυλὸυντὲν νισατὴρ τουζὴ τζηκαρηλὴπ, πὶρ βακὴτ Μησηρτὰν κὸυλλιγετλὶ μικταρτὰ Εὐρωπαγιὰ κὸντεριλὶρ ἰτὶ.

Φὶλ κεντὶ ἐτινὶ, τερισινὶ βὲ ἀζοὺ τισλερινὶ βερὶρ. Τερισὶ ἐρρὲ (πητζκὴ) χανὲ μακιναλαρὴ τζαρχλαρηνὴν τὲλκ οὺ τεμασλαρηνὴ (σὸυρὸυνμελερὶ) ταπὶλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Τζεϊρὰν γεγετζὲκ ἓτ βερὶρ. Γιαπὰν ἐσεγινὶν ἐτὶ γενὶρ, τερισὶ ἀλὰ σαχτιγιὰν ὀλούρ. Ζὸυραφενὶν ἐτὶ γενιλὶρ, τερισὶ ἀλὰ σαχτιγιὰν ὀλούρ, βὲ ἀλελ χουσοὺς, τερισινὶν καλὴν γερλερὶ τζαρὴκ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν πὲκ μὸυνασὶπ τιρλέρ. Ἀνὴν ὀὺζὸὺν πατζακλαρηνὴν σινιρλερὶ Ἀραπλὰρ ἰντιντὲ καγιὴς τικμεκλιγὲ μαχσοὺς ἰπλὶκ, γιάχοτ τζαλγηλαρηνὰ τὲλ μακαμηντὰ πὲκ μὸυτεπὲρ τιρ. Ἰτζλερὶ πὸζ ὀλμαγιὰν πατζὰκ κεμικλερὶ Ἰγγιλτερρατὰ τὸυγμὲ βὲ σαΐρ κεμικλερὶν ἰμαλὴ ἰτζὸὺν πὲκ τζὸκ κουλλανηλήρ. Κερκετὰν, πουλουντηγὴ μαχαλλὲρ σεκενεσινὴν τααμὴ ὀλοὺπ, τερισὶ ἐρρὲ χανελερτὲ τζαρχλαρὴν γεκτικερλερινὲ σὸυρὸυνμελερινὶ ταπὶλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Πουϊνουζλαρηντὰν κηασελὲρ γιαπηλήρ. Ἂτ παληγηνὴν ἐτὶ γενιλὶρ, τερισὶ τάχι τεκερλεκλερὶ καπλαμὰκ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ. Ἐσκὶ ζεμὰν ἀτεμλερὶ ἀνὴ καλκὰν μακαμηντὰ κουλλανηρλάρ ἰτὶ, νίτεκιμ βαχσ̇ιλὲρ ἀνὴ σιμτιγὲ κατὰρ ποὺ βετζχλε κουλλανηρλάρ.

ΣΕΚΕΡ ΚΟΥΛΛΑΝΑΝ ΚΑΒΜΛΑΡ

Κὸυρεϊ ἀρζὴν σ̇εκὲρ μαχσουλατὴ ἀτὶ πὶρ σενετὲ 8,000,000 τονογιὰ γετισ̇ὶρ, κὶ πουνὴν κήσμη ἀζαμὴ, γιάνι 4,500,000 κατὰρ τονοσὴ παντζαρτὰν, βὲ μὸυτεπακισὶ, γιάνι 3,500,000 καταρὴ τάχι σ̇εκὲρ καμησ̇ηντὰν τζηκαρηλήρ. Σ̇εκὲρ καμησ̇ὴ σ̇εκερινὶν πὸγιὸὺκ κησμὴ, Νὸὺ Γιορκὴν «Σὴν» γαζετασηνὴν καβλίντζε, Γαρπὶ Χινδ ἀταλαρηντὰν, βὲ κὸυλλιγετλὶ μικταρτὰ Δζαβατὰν κελὶρ.

Παντζὰρ σ̇εκερὶ χασὴλ ἐτὲν μεμλεκετλερτὲν πιριντζισὶ Ἀλμανία τὶρ κι, τὸυνγιατὰ τζηκὰν σ̇εκερλερὶν πὶρ σὸυλσὸυνὸὺ χασὴλ ἐτέρ. Ἀντὰν σόνρα σηρὰ ἰλὲ Αὐστρία κελὶρ κι σαΐκι χέμαν ὃ κατὰρ σ̇εκὲρ χασὴλ ἐτὲρ, σόνρα Φράνσα, Ρουσία, Πελὸζίκα βὲ Χολάνδα κελὶρ κι, πουνλαρὴν χέπισι πιρλικτὲ ἄϊνι μικταρτὰ σ̇εκὲρ χασὴλ ἐτερλέρ.

Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν παντζὰρ μαχσουλατηνὰ κελίντζε, ποὺ μαχσοὺλ Μακκινλινὶν 1890 σενεσὶ ταριφασηνὴν τεσὶς ὀλουνμασηντὰν περοὺ χάϊλητζα ἀρτμὴς τηρ. 1889τὰ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν χασηλατὴ 2,800 τονὸ, 1892τὲ 12,000 τονὸ, 1894τὲ 20,000 τονὸ, βὲ κετζὲν σενὲ 43,000 τονὸ ἰτὶ, βὲ χασηλὰτ σενετὲν σενεγὲ ἀρτμὰκ ὀὺζρέ τιρ. 1891 σενεσὶ Ἰούλιος 1ιντὲν 1905 σενεσινὲ κατὰρ ὀλὰν μὸυττετλε τεσὶς ἐτιλμὶς ὀλὰν Μακκίνλι ταριφεσὶ ἀχκιαμήντζα, σ̇εκὲρ ἰμὰλ ἐτὲν φαπρικατζηλαρὰ χὸυκὸυμὲτ σ̇εκὲρ ἰμαλὴ σενατηνὰ πὶρ τεσ̇βὶκ, βὲ ἰτχὰλ ὀλουνὰν σ̇εκὲρ ὀὺζερινὲ τὰρχ ὀλουνὰν ρουσουμὴν τεπεττόυλατηνὰ καρσὴ σ̇εκὲρ ἰμαλὴ ἰλὲ ἰσ̇τιγὰλ ἐτενλερὲ πὶρ πετὲλ ὀλμὰκ μακσατίιλε μὸυκιαφὰτ ἰτὰ ἐτετζὲκ τιρ.

Ἀλιμλὲρ ἀρασηντὰ σ̇οὺ οὐμουμὶ φὶκρ τζαρὶ τὶρ κι, χὲρ καβμὴν μεκὸυλατηντὰ μὸυτεπὶλ μικταρτὰ σ̇εκὲρ πουλουνμαλὴ τηρ. Λάκιν σ̇άρφ οὺ ἰσ̇τιχλὰκ ὀλουνὰν σ̇εκερὶν μικταρὴ τεφτὶς ὀλουντηγηντὰ, σ̇άρφ ὀλουνὰν σ̇εκερὶν μικταρηνὴν ἐσασὶ σουρεττὲ τεχαλλὸὺφ ἐττιγὶ κὸρὸυλούρ. Σ̇οὺ σ̇αγιάνη τικκὰτ πὶρ χουσοὺς τὶρ κι, τεργιὰ ἄσ̇κ οὺ σεβτασὴ, γιάνι κεμιτζιλλὶκ, τιτζαρὲτ, σεϊγιαχὰτ βὲ μουχατζερὰτ ἄσ̇κ οὺ χεβεσινὴν κουββετλὶ ὀλτηγὴ μεμλεκετλερτὲ, ἀτὲμ πασ̇ηνὰ τζὸκ μικταρτὰ σ̇εκὲρ σ̇άρφ οὺ ἰσ̇τιχλὰκ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, ἐχαλιλερὶ ποὺ χασσιγετλερτὲν μαχροὺμ πουλουνὰν μεμλεκετλερτὲ σ̇εκὲρ σαρφιγιατὴ τὰχὰ ἂζ τηρ. Τὸυνγιανὴν τὸυβελι πὰχριγεσὶ ἰτζιντὲ πιριντζὶ ὀλὰν Ἰγγιλτερρατὰ σεκενετὲν χὲρ πιρὶ σενετὲ 86 λιπρὰ σ̇άρφ οὺ ἰσ̇τιχλὰκ ἐττιγὶ χαλτὲ, Δανιμαρκατὰ 45, Φιλεμενκτὲ 31, Φρανσατὰ 30, Νορβὲτζ βὲ Ἰσβετζτὲ 25, Ρουσιατὰ ἀντζὰκ 10, Ἰταλιατὰ 7, Τὸυρκιατὰ 7, Γιουνανιστανὰ 6, βὲ Σηρπισταντὰ ἀτὲμ πασ̇ηνὰ ἀντζὰκ 4 λιπρὰ σ̇εκὲρ σ̇άρφ οὺ ἰσ̇τιχλὰκ ὀλουνούγιορ. Κὸρὸυνούρ κι σ̇εκὲρ σαρφιγιατηνὴν σ̇εκὲρ χασηλατὴ ἰλὲ πὲκ ἂζ ἰρτιπὰτ βὲ μὸυνασεπετὶ βὰρ τηρ, ζίρα σ̇εκὲρ χασηλατηνὴν κὸυλλιγετλὶ πουλουντηγὴ Αὐστριατὰ ἀτὲμ πασ̇ηνὰ σενετὲ μὸυτε-

βασὴτ̇ χισάπ̇ ἰλὲ ἄντ̇ζακ 19 λιπ̇ρὰ σ̇εκὲρ σάρφ ὀλουνμακτ̇ὰ ἰκὲν, πὲκ ἂζ σ̇εκὲρ χασηλατ̇ὴ π̇ουλουνὰν Ἰσβετζερατ̇ὰ ἰσ̇ὲ ἀτ̇ὲμ πασ̇ηνὰ 44 λιπ̇ρὰ σ̇εκὲρ σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ὀλουνούγιορ. Μεσελενὶν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ τ̇ζιχετὶ τ̇ε σ̇οὺ τ̇ήρ κι, σ̇εκὲρ σάρφ οὐ ἰστιχλακὴ χουσουσηντ̇ὰ, τζάϊ κουλλανὰν ἰκὶ μεμλεκὲτ, γιάνι Ἰγγιλτέρρα βὲ Ρουσία ἀρασηντ̇ὰ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ π̇ὶρ φάρκ βάρ τ̇ηρ. Φρανσατ̇ὰ κ̇όυλλιγετλὶ μικτ̇αρτ̇ὰ σ̇εκὲρ σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ὀλουνμασηνὰ σεπ̇ὲπ̇ μακαμηντ̇ὰ σ̇οὺ χουσοὺς ζὶκρ ὀλουνμακτ̇ὰ τ̇ήρ κι, Φράνσα σ̇εκερλερὶ, τατληλὰρ βὲ χαμοὺρ ἰσ̇λερὶ γιαπανλὰρ, βὲ ἄλελ χουσοὺς Παρὶς σ̇εχριντ̇ὲ ἶς κ̇όρενλὲρ κεντ̇ὶ σενατ̇λαρηντ̇ὰ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ κ̇όυλλιγετλὶ μικτ̇αρτ̇ὰ σ̇εκὲρ κουλλανηρλὰρ, βὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε Φρανσατ̇ὰ γάγετ τ̇ζὸκ σ̇εκὲρ σαρφιγιατηνὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλουρλάρ.

ΚΑΡΑ ΚΟΥΡΠ̇ΑΓΑΛΑΡΗΝ ΤΑΑΜΗ

Καρὰ κουρπ̇αγὰ ὀλὸὺ γιάχοτ̇ γάϊρι μὸυτεχαρρὶκ ταὰμ γέμεγιπ̇, ἄντ̇ζακ σὰγ βὲ μόυτεχαρρὶκ π̇ότ̇ζεκλερὶ, τεσπ̇ὶχ π̇ότ̇ζεκλερινὶ βὲ σαϊρεγὶ γεγὶπ̇ τελὲφ ἐτ̇έρ. Ἀνὴν ἀτλαγιὴς βὲ σητ̇ζραγιησ̇λαρηντ̇ὰν π̇ιχουζοὺρ ὀλὰν σάϊρ π̇όσ̇τ̇ζὲκ βὲ κουρτ̇λὰρ κακελενμὶς (κανγαλλασ̇μὴς) χαλτ̇ὲ καλτ̇ηκλαρὴ μόυτ̇τ̇έττ̇ζε ἐμνιγεττ̇ὲ τ̇ιρλὲρ, λάκιν τεπρενμεγὲ π̇ασ̇λὰρ π̇ασ̇λαμὸζ καρὰ κουρπ̇αγανὴν ἐλινὲ τ̇όυσ̇ερλέρ. Καρὰ κουρπ̇αγανὴν τ̇ιλὶ ταὰμ ἀλατ̇ζὰκ γεκ̇γιανὲ ἀλεπ̇ὶ τ̇ιρ. Ἀνὴν τ̇ιλὶ γιουμσ̇ὰκ βὲ κ̇ενὶσ̇λενὲν νεβτ̇ὲν ὀλοὺπ̇, ὅν ταραφτ̇ὰν τ̇ζενεσινὲ γιαπησ̇ὴκ ἰσ̇ὲ τ̇ε, ἀρκὰ ταραφτ̇ὰν γιαπησ̇ὴκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, βὲ γιαπησ̇γὰν π̇ὶρ ματτ̇ὲ ἰλὲ μουχὰτ τ̇ήρ κι, τουπουλὰν ταα̣μὰ σηκὴ σουρεττ̇ὲ γιαπησ̇ήρ. Π̇οὺ ἀλετ̇ὶν χαρακετὶ ὅ κατ̇ὰρ τ̇ζαποὺκ τ̇ήρ κι, ἀνὴν ταὰμ γεμεσινὶ κ̇όρὲ π̇ιλμὲκ ἰτ̇ζόὺν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ τ̇ικκὰτ λαζήμ τ̇ηρ. Ἀκσ̇άμλαγιην κ̇όυνεσ̇ὶν γουρουπ̇ὶ (π̇ατμασὴ) ἀκαπ̇ιντ̇ὲ, γιάχοτ̇ χαβὰ σεριν ὀλτ̇ηγηντ̇ὰ, χάττα ἀντ̇ὲν ἐββὲλ π̇ιλὲ, καρὰ κουρπ̇αγὰ σακλαντ̇ηγὴ γερτ̇ὲν τ̇ζηκάρ, βὲ γιαβὰς γιαβὰς ἀτ̇λαγιαρὰκ κ̇εζὶπ̇ γεγετ̇ζὲκ ἀρασ̇τ̇ηρήρ. Π̇οὺ χαϊβανλαρὴν μουνταζὰμ π̇ὶρ μεσλεκλερὶ βάρ τ̇ηρ. Ἀνλερὶν κεντ̇ὶ γερλερινὲ ὀλὰν μεὶλ οὐ μουχαπ̇π̇ετλερὶ κουββετλὶ τ̇ιρ. Καριγετ̇ὲ, γιολλαρὴν κεναρλαρηντ̇ὰ, π̇αγτ̇ζελερτ̇ὲ, βὲ ζὲρ οὐ τιμὰρ ὀλουνμὴς ταρλαλαρτ̇ὰ, βὲ ὀρμανλαρὰ μαχσοὺς γεγετ̇ζεκλερὶν π̇ὸλ π̇ουλουντ̇ηγὴ, βὲ ὀτ̇λαρὴν βὲ σαὶρ κ̇όυμρὰχ σουρεττ̇ὲ π̇ιτμὶς γεσ̇ιλλικλερὶν κεντ̇ιλερὶ κ̇εζὶπ̇ τ̇ολασ̇μακτ̇ὰν μὲν ἔτμετ̇ίγι μαχαλλερτ̇ὲ γεγετ̇ζὲκ π̇ουλμὰκ ἰτ̇ζόὺν κ̇εζερλέρ. Σεχιρλερτ̇ὲ βὲ ἀνλερὶν ἐτραφηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν καριγελερτ̇ὲ, γιολλὰρ βὲ τ̇ζιμενζαρλὰρ βὲ ἠλεκτρὶκ λαμπ̇αλαρηνὴν ἀλτηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν γερλὲρ ἀνλερὶν σεβκ̇όυλὸὺ σ̇ικιαρκ̇ιαχλαρὴ (ἂβ γερὶ) τ̇ηρλάρ. Μόυττεχιτ̇ὲι Ἀμερικανὴν Μασατ̇ζόυσετζ ἐγιαλετινὶν Ἔμπρατ σ̇εχριντ̇ὲ Μ. Ε. Χ. π̇ὶρ τ̇εφὰ 8 ἰὶ βὲ σεμὶζ καρὰ κουρπ̇αγαλὰρ σαϊμὴς τ̇ήρ κι, π̇ουνλὰρ ἠλεκτρὶκ λαμπ̇ασὴ ζιγιασηνὴν ἀλτηντ̇ὰ ὀτουρμὴς ὀλαρὰκ, κεμάλη σ̇έβκ οὐ σ̇εταρέτλε κανατ̇λαρὴ ἠλεκτρὶκ λαμπ̇ασὴ ζιγιασηντ̇ὰν γιαναρὰκ ἀσ̇αγὴ τ̇όυσ̇μεκτ̇ὲ ὀλὰν π̇ότ̇ζεκλερὶ ἀγηζλαρηνὰ ἀτησ̇τ̇ηρμακτ̇ὰ ἰτ̇ιλέρ. Μασατ̇ζόυσετζ ἐγιαλετινὶν Μέρδην σ̇εχριντ̇ὲ π̇ὲς ἀλτὴ καρὰ κουρπ̇αγαλὰρ γιὰζ ἀκσ̇αμλαρὴ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν χανεσὶ σ̇αχνισ̇ινινὶν ἀλτηντ̇ὰν τ̇ησ̇αρὴ τζηκαρλὰρ, γιολτ̇ὰν ἀσ̇αγὴ ἐνερλὲρ, σοκαγὴν π̇ὶρ ταραφηντ̇ὰν τ̇ικ̇ερινὲ κ̇ετζερλὲρ, βὲ ἠλεκτρὶκ λαμπ̇ασὴ ἀλτηντ̇ακὶ μαχαλτ̇ὲ τοπλανὴπ̇, λαμπ̇ὰ σόντ̇όυρόυλόυντ̇ζεγε κατ̇ὰρ λαμπ̇ατ̇ὰν ἀσ̇αγὴ τ̇όυσ̇ὲν π̇ότ̇ζεκλερὶ γετ̇ικτ̇ὲν σόγρα, τέκραρ κεντ̇ὶ γερλερινὲ ἀβτ̇ὲτ ἐτ̇ερλέρ.

ΚΟΡΣΕ

«Ἀγγελιαφοροσ»τ̇ὰ νέσ̇ρ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ π̇ιζὲ κατ̇ηνλαρὴν κορσὲ κουλλανμαλαρηνὴν μαζαρρατλαρηντ̇ὰν π̇αχὶς π̇ὶρ π̇ὲντ̇ κ̇όντ̇ερὶλμὶς τ̇ιρ. Π̇οὺ π̇ὲντ̇ οὐζόὺν τ̇ηρ, βὲ κορκάρης κι ἐγὶ ἀνλασ̇ηλμὰζ, βὲ μόυστεφὶτ̇ κηλμὰκ μακσετ̇ιντ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ηνλαρὴν φικρινὶ τεσ̇βὶς ἐτ̇έρ. Μουχαρρίρι π̇ὲντ̇ κορσὲ ἰστιμαλινὶν κατ̇ηνλαρὴν χαγιατὶ ἀζὰ βὲ ἀλετλερινὶ λόυζουμσὴζ βὲ μουχαταραλὴ π̇ασκὴ ἀλτηνὰ κοτ̇ηγηνὴ, βὲ μουχτελὶφ χασταληκλαρὰ π̇αὶς ὀλτ̇ηγηνὴ ἰττ̇ιὰ, βὲ ὅ τ̇α π̇ὲκ μόυνασεπ̇έτλε ἰττ̇ιὰ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.

Κ̇ερὲκ «Ἀγγελιαφόρος» κ̇ερὲκ «Ἀβεδαπὲρ» καριλεριμιζὶν ναζάρη τ̇ικκατλαρηνὴ τ̇ζέλπ̇ οὐ τ̇αβὲτ ἐτμὲκ ἰστετ̇ιγιμὶζ χουσοὺς σ̇οὺ τ̇ηρ· Κορσὲ ἰστιμαλὴ ἔλγεβμ ὅ κατ̇ὰρ οὐμουμιλεσ̇μὶς τ̇ίρ κι, ἀνὴν ἰστιμαλινὶ π̇όυσπ̇όυτ̇όυν ρέφ οὐ τ̇έφ ἐτμεγὲ τ̇ζαλησ̇μακτ̇άν ἰσ̇ὲ, ἀνὴν ζαραρσὴζ σουρεττ̇ὲ ἰστιμαλινὶ κ̇όστερμεγὲ τζαλησ̇σ̇ὰκ, τ̇αχὰ ἐγὶ χαρακὲτ ἐτμὶς ὀλούρης.

Σ̇όζόυμόυζόὺ κορσὲ κουλλανμὰκ ἰστεγὲν καριγελεριμιζὲ ἄτ̇φ ἰλὲ τ̇έριζ κι, (1) Βόυτ̇ζουτ̇ινιζὶν π̇ὶρ κησμηνὴ, ἄλελ χουσοὺς π̇ελινιζὶ βὲ κ̇όκσόυνόυζόὺ π̇ασκὴ ἀλτηνὰ κομὰκ σουρετίιλε Ἀλλαχὴν σιζὲ ἰχσὰν ἐιλεμὶς ἰτ̇ιγὶ ταπ̇ιὶ κ̇όυζελλιγινιζὶ ἀρτηρατ̇ζαγηνὴζ ζάννη βαχισιντ̇ὲ π̇ουλούνμαγιηνηζ. Τζὶν κατ̇ηνλαρὴ ἀγιακλαρηνὴ καληπ̇λὰρ ἰλὲ σηκησ̇τ̇ηραρὰκ κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ νὲ βέτ̇ζχλε τ̇ζιρκινλεσ̇τ̇ιρτ̇ικλερὶ μαλόυμινὶζ τ̇ιρ. (2) Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν κορσὲ κουλλανὴρ ἰσενὶζ, μόυνασὶπ̇ σουρεττ̇ὲ γιαπηλμὴς ὀλανλαρὴ, γιάνι βόυτ̇ζουτ̇ινιζὲ κολάϊτ̇ζα βὲ ζαχμετσὶζτ̇ζε οὐΐγουν κ̇ελενλερὶ ἀληνηζ. Σέρτ ὀλανλαρὴ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἐλαστικιγετλὶ ὀλανλαρὴ κουλλάνηνηζ. (3) Τ̇ικκὰτ ἔτ̇ινιζ κι, κορσὲ ἰστιμαλιντ̇ὲ ἰτ̇ζτιναπ̇ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶζ π̇όγιὸὺκ χουσοὺς κορσενὶν π̇αγλαρηνὴ τζὸκ τζεκὶπ̇ π̇όυζμὲκ χουσουσὴ τ̇ηρ. Κορσὲ κ̇ιγιλὶπ̇ π̇αγλαντ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, βόυτ̇ζουτ̇ὲ ζαχμὲτ βέρμεμελι, βὲ νεφὲς ἀλὴπ̇ βερμεκλιγὲ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε μανὶ ὀλμαμαλη τ̇ηρ. Ἰσ̇τ̇ὲ κορσενὶν χόυσηι ἰστιμαλινὶν οὐσουλὴ π̇ού τ̇ηρ. Ἰσ̇π̇ου οὐσοὺλ βὲ καϊτ̇εγὲ ριαγὲτ ἐτ̇ὶπ̇ μόυστερὶχ ὀλουνηζ. Π̇οὺ καϊτ̇εγὲ ριαγὲτ ἔτμετ̇ιγινὶζ τακτ̇ιρτ̇ὲ, ἔρ γιὰ κ̇ὲτ̇ζ π̇ὶρ χασταληγὰ τουτουλαρὰκ χὲρ χαλτ̇ὲ τ̇ζεζασηνὴ τζεκέρσινιζ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

ΑΙΝΤΑΠ̇Γ̇Α ΙΩΒΙΛΑΙΟΝ ΖΙΠ̇ΝΕΤΙ

(18ιντ̇ζὶ νόυσχετ̇ὲν μαπ̇άτ)

Π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ π̇ὶρ χουσοὺς ζὶκρ ἐτ̇έρσεμ, μεσελὲ χακκηντ̇ὰ ἀνλαγιησ̇ηλμηζὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ὲρ τ̇εγιὸὺ ζὰνν ἐτ̇έριμ. Π̇ιρατ̇ερλερὶν, σ̇οὺ σ̇ὸν 30 σενὲ ζαρφηντ̇ὰ, σατοὺν ἀλμὰκ, γιά τ̇α, μόυτ̇ζέττ̇ετ̇εν γιαπ̇τ̇ηρμὰκ ταρικίιλε σαχὶπ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ μεσκενλερὶν κ̇ιμετινὶ, ἰστ̇έρσενιζ π̇ὶρ κ̇ερρὲ τ̇όυσ̇όυνόυνὸυζ, βὲ π̇ουρατ̇ὰ, 200 λιραληκτ̇ὰν ἀσ̇αγὴ ὀλανλαρὴ χισαπ̇ὰ τ̇αχὶλ ἔτμεγινὶζ. Π̇οὺ τακημτ̇ὰν ὀλὰν π̇ιναλαρὴ χατρημὰ κ̇ελτ̇ιγὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ, π̇ὲν π̇ὶρ κιαγὴτ̇ οὐζερινὲ ἀλὴπ̇, χὲρ π̇ιρινὶν ὀνόυντ̇ὲ, σαχιπ̇λερινὶν φαχὶς σάϊμαγιατ̇ζαγηνη ζὰνν ἐττ̇ίγιμ π̇ιρὲρ κ̇ηϊμὲτ κογιαρὰκ τ̇ζὲμ ἐϊλετ̇ίγιμτ̇ὲ ἔπεγι ἰρίτ̇ζε π̇ὶρ μεπ̇λὰγ τζηκτ̇ή· κόυτζόυλτμὲκ ἰστεγενλὲρ νὲ τ̇ερλὲρ ἰσ̇ὲ τ̇εσινλὲρ, Ἀλλὰχ π̇οὺ γιόυζτ̇ὲν τ̇άχι π̇ιζὶ π̇ερεκετλεμὶς τ̇ιρ.

Ματ̇τ̇ὶ βὲ μανεβὶ νέσ̇β οὐ νεμὰ βὲ τ̇εραкκημὴζ οὐζερινὲ σ̇οὺ κ̇ετζμὶς 50 σενενὶν χόυσνι τεσιρινὶν μόυταλαασηίλε μεσ̇γοὺλ π̇ουλουντ̇ηγημὴζ σηρατ̇ὰ οὐνοὐτμαμαλη ἰζ κι, π̇ασ̇κὰ σ̇εϊλερτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, ρουχανὶ τ̇αϊρετ̇ὲ τ̇άχι Ἀλλὰχ βασηταλὰρ ἰλὲ ἰσ̇λεμὶς τ̇ιρ, βὲ ἰσ̇λέρ. Π̇ερεδζὶκ ὀνόυντ̇εκὶ Εὐφρατησὶ Εὐφράτης ἐτ̇ὲν, ἀντ̇ὲν γιοκαρητ̇ακὶ π̇ὶρ τζὸκ τ̇αλλαρὴν ἰττιχατ̇ὴ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, π̇οὺ κ̇όυνκὶ π̇ερεκὲτ χαρμανλαρὴ τ̇άχι κεντ̇ὶ π̇ασ̇λαρηνὰ μεϊτ̇ανὰ κ̇ελμὶς ὀλμαγιηπ̇, βόυτ̇ζουτ̇λερὶ ἰτ̇ζόὺν μαζιγὲ μιννεττ̇άρ ἠζ. Τ̇εμὲκ χατ̇ζὲτ μι τ̇ίρ κι; 1898ὶν μαχσουληντ̇ὰ 1848ὶν βὲ ἀντ̇ὲν ἐββελὶν χισσεσὶ βάρ τ̇ηρ. Σαχὶχ τ̇εγὶλ μι κι; π̇ὶζ π̇οὺ κ̇όυν Μουρὰδ χοτ̇ζανὴν βὲ ἀνὴν σ̇ακιρτ̇λερινὶν, Π̇εδρὸς βὲ Διονέσιος (*) δεσποτλαρὴν, Μ. Βανλενεπὶν, Μ. Δζωνστηνὴν, Δωκτὼρ Σμιθὶν βὲ Μ. Κρεϊνὶν ἐμεκλεριντ̇ὲν ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇ίγιορηζ. Δοκτὼρ Πρὰτ βαζλαρὴ βὲ τ̇ερτ̇ζεμελερίιλε, Μ. Κάφφιγγ, ἀραμηζτ̇ὰ μόυττ̇ετὶ κησὰ, ἄμμα τεσιρὶ π̇ακὶ καλὰν χητ̇μετλερίιλε, Μ. Σ̇νάϊδρ, 20 σενελὶκ τζοπ̇ανλὴκ ὀμρὸὺ, βὲ μόυεσσὶρ βαζλαρίιλε, Χανὴμ Σ̇νάϊδρ, Μισὶς Κάφφιγγ βὲ Μὶς Πράκτηρ φετ̇ακιαρανὲ ἐμεκλερίιλε, βὲ σατ̇ετ̇ὶλ, ἄμμα καλπ̇ὶ κ̇ενὶζ ὀλὰν Δοκτὼρ Τρόπ̇ριδζ κ̇όζόυμόυζ ὀνόυντ̇ὲ τ̇ουρὰν ὂλ π̇όγιόὺκ ἐσερίιλε, γὲπ π̇ουνλὰρ οὐνουτ̇ηλὰ π̇ιλὶρ μι; Π̇απ̇αλαρημηζὴν ὂλ ἶλκ κ̇όυνλερτ̇ὲ κ̇όστερτ̇ικλερὶ ἀσ̇κ οὐ γαϊρὲτ βὲ φετ̇ακιαρλὴκ τ̇αχὰ τζοκλαρημηζὴν χατρηντ̇ά τ̇ηρ. Ἰκιντ̇ζὶ βὲ οὐτ̇ζόυντ̇ζόὺ μόυττ̇ετ̇τ̇ὲ π̇ασ̇τ̇ὰ τ̇ουρὰν ἀτ̇εμλεριμιζτ̇ὲν νιτ̇ζελὲρ κ̇ιτμισ̇λὲρ ἰσ̇ὲ τ̇ε, ἐμεκλερινὶν βὲ ἀκτ̇ζελερινὶν ἐσερλερὶ μεϊτ̇αντ̇ὰ ὀλοὺπ̇ π̇ακὶ καλτ̇ήκτ̇ζα, π̇οὺ τ̇ζεμαὰτ ἀνλερὲ νὲ τ̇ερετ̇ζὲ μιννεττ̇ὰρ ὀλτ̇ηγηνὴ οὐνουτ̇ὰ π̇ιλὶρ μι; Τζοκλαρὴν χαμιγὲτ βὲ σαχαβετινὶν ἐσερὶ ὀλὰν κολέτ̇ζ σ̇όιλὲ τ̇ουρσ̇ήν, Νιζιπ̇λιὰν κεντ̇ὶ μεκτὲπ̇ βὲ κόυτόυπχανεσὶ ἰλὲ, βὲ Κόυρκὸζιανλὰρ κεντ̇ὶ ἀλὶ μεκτεπ̇λερίιλε κ̇όζόυμόυζ ὀνόυντ̇ὲ τ̇αχὰ τ̇αζὲ τ̇ιρλέρ.

Π̇ουντ̇ὰν 45—47 σενὲ ἐββὲλ, οὐζοὺν π̇οϊλοὺ βὲ π̇εγιὰζ ἰζαρλὴ π̇ὶρ ἐτ̇ζνεπ̇ὶ χατοὺν σοκακλαρημηζτ̇ὰ π̇ὶρ κάτζ σενὲ τ̇ολασ̇ὴπ̇, ἐβτ̇ὲν ἐβὲ κ̇εζτ̇ὶ. Π̇οὺ κ̇όυνόὺν κ̇έντ̇ζ κατ̇ηνλαρὴ μόυμαιλεϊχαγιὰ νὲ τ̇ερετ̇ζὲ μιννεττ̇ὰρ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ ἀτ̇ζεπ̇α π̇ιλιρλὲρ μι; Χανὴμ Σ̇ναϊδηρὴ τ̇εμὲκ ἰστέγιορημ.

Ὀκσ̇όυρόὺκ τ̇ελιγὶ τεπεσιντ̇ὲ, π̇ὲκ σαϊραν κ̇ιὰχ π̇ὶρ μαβκητ̇ὲ κηζλὰρ μετ̇ρεσεσινὶ κ̇όρόυρ, βὲ ἔλγεβμ ἰτ̇ζιντ̇ὲ 90τ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ κηζλὰρ ταλὶμ ὀλουντ̇ηγηνὴ, βὲ π̇ιτ̇αγετιντ̇ὲν π̇οὺ ἀνὲ τ̇εκ, σ̇εχριμιζὲ βὲ ἐτραφημηζὰ, μεκτεπ̇ινὶ π̇ιτιρμὶς ὀλὰν 256 ταλιμλὶ κηζλὰρ γετησ̇τ̇ιρτ̇ιγινὶ ἰσι-

(*) 1831 τ̇ὲ Μαλτατ̇ὰ τ̇απ̇ ὀλουνὰν Ἰντ̇ζιλὶν οὐτ̇ζ μόυτερτ̇ζιμλεριντ̇ὲν τ̇ιρί.

ṫἰρ μεσροὺρ ὀλούρηζ. Φάκατ, ἴσπου μεσερρετιμἰζ ἀρασηντὰ οὐνουτὰ πιλίρ μι ἰζ; 37 σενὲ ἐββὲλ 8 ταλεπὲ ἰλὲ ποὺ μεκτεπὶ πασλαγιὴπ, ἀνὴν νέσβ οὐ νεμασὴ ἐσπαπηνὰ πέζλι βόυτζουτ, βὲ σάρφη ζἰχν εἰλεμἰζ ὀλὰν χατουνὴ, Μἰς Πρακτηρή. Οὐνουτὰ πιλίρ μι ἰζ; ἀνὴ ταχὰ μόυνασἰπ πἰρ μεβκηὲ νὰκλ ἰλὲ, ταχὰ μουνταζὰμ πἰρ χεϊγὲτ ἀλμασηνὰ βασητὰ ὀλὰν χατουνὴ, Μἰς Πιρσί. Χασταχανὲ χακκηντὰ, κἑλινιζ, χἰτζ πἰρ σὸζ ἔτμεγελιμ. Ἀνὴν κερὲκ σεχριμιζὲ, βὲ κερὲκ πόυτόυν μεμλεκετιμιζὲ ὀλὰν χόυσνι χηṫμετινὶ πὲν νὲ κατὰρ σοϊλεσὲμ, σἰζ ταχὰ ζιγιατεσινὶ πιλίρ σινἰζ.

Πἰρ τζεμιγετἰν νέσβ οὐ νεμὰ πουλμασὴ, βὲ κέσπι κουββὲτ ἐτμεσὶ ἰτζόυν Χριστιὰν τόυνγιασηνὴν ἔλγεβμ μόυρατζαὰτ εἰλετιγὶ βασηταλὰρ νὲ ἰσὲ, πουντὰν 50 σενὲ ἐββὲλ Δοκτὼρ Σμιθἰν τερτιπὶ χέμαν ὅ ὀλτηγὴ πουντὰν ἐββὲλ ζἰκρ ὀλουντή. Γιάνι, τζοτζουκλαρὴν βὲ χούσουσα κατηνλαρὴν ταλιμὶ, σερπὲστ τόυσόυνόυπ ἰσλεμεγὲ ἀλησṫηρηλμὰκ, ρουχανὶ βὲ χαϊρλὴ χηṫμετλερτὲ ἰσλεμὲκ, ἐγὶ μακσετλὲρ οὐγουρηνὰ ἀκτζὲ βερμεγὲ ταλὶμ ὀλουνμὰκ, βὲ τεπσίρι πεσαρὲτ ρουχήιλε μελουφ ὀλμάκ. Μόυμαϊλεϊχὶν ποὺ γιόυζτὲν χηṫμετὶ ἀζἰμ ὀλμούζ τηρ.

Ἴσπου γιαρὴμ ἆσρ ζαρφηντὰ Ἰντζιλἰν σεχριμιζτὲ ποὺ τερετζὲ κέσπι τερακκὴ εἰλεμεσινὲ τεσὶρ εἰλεγὲν σεπεπλὲρ ἀρασηντὰ, σόυκόυτ κετζιλμεσὶ τζαἴζ ὀλμαγιαν πἰρ σεπὲπ ταχὰ βάρ τηρ. Ποὺ τα, Ἑρμενὶ μιλλετινἰν ὀτετὲν περὶ χαἴζ ὀλτηγὴ τιγιανετὲ χαβεσκιὰρ ταπιατὴ τηρ. Πουνοὺ οὔμουμεν Ἑρμενὶ μιλλετὶ χακκηντὰ ἰττιὰ ἐττιγιμἰζ κιπὶ, Ἀϊνταπὴν Ἑρμενιλερὶ χακκηντὰ γουσουσὶ ὀλαρὰκ, ταχὰ ζιγιατεσινὶ τεγὲ πιλίριζ. Ἀϊνταπὴν Χριστιὰν ἐχαλισὶ Ἴζμυρ βὲ Ἰσταν πὸλ κιπὶ μαχαλλερτὲ πουλουνανλαρὴν τόυτζὰρ ὀλτηκλαρὴ μουζὶρρ ἀτὰτ βὲ οὔλφετ τεσιρατηντὰν ἀζὰτ, βὲ ἐτζτατṫὰν τινταρληγὰ μεϊγιὰλ πουλουντηκλαρὴ ἰτζόυν, γιανλὴς ἀνλαγιησὰ μόυνασεπὲτ βερὲν ἰλκ κόυνλὲρ κετζτικτὲν σόνρα, σερὶν φἰκρ ἰλὲ Ἰντζιλὶ ἐλλερινὲ ἀλτηλὰρ, βὲ ἀνὴν, ὅλ οὐγουρηνὰ ἐτζτατλαρηνὴν κὰν τόκτόυγιόυ Ἰντζὶλ ὀλτηγηνὴ, βὲ κεντιλερὲ ἀνλατṫηκλαρὴ ἀτζὴκ λισαντὰ σοϊλετιγινὶ κὸρερὲκ, ἆσκ βὲ γαϊρετλε ἀνὴ δίρενμεγὲ, βὲ μουτζεπίντζε γιασαμαγὰ γαϊρὲτ εἰλετιλέρ.

Χακικατὰ ριαγὲτ χατρὴ ἰτζόυν ταχὰ τεγετζεγιμἰζ βάρ. Κετζὲν νησφ ἆσρ ζαρφηντὰ ναἰλ ὀλτηγημὴζ τερακκὴ βὲ περεκεττὲν τολαγιὴ, ζἰίρι ἰτἀρεσιντὲ πουλουντηγημὴζ Χόυκόυμέτι Σενιγεγὲ τάχι νὲ τερετζὲ μιννεττὰρ ὀλτηγημηζὴ οὐνούτμαμαλη ἠζ. 1850τὲ, αἰρήτζα προτεσταν λαρὰ μαχσους ὀλαρὰκ ἰχσὰν ὀλουνὰν φερμὰν, βὲ μουάχχαρεν, Κηρἰμ μουχαρεπεσὶ ἀκαπὶντὲ (1856τὰ) πόυτόυν μεμαλίκι μαχρουσενὶν Χριστιὰν ἐχαλισινὶν μεαρίφτζε βὲ μεζχέπτζε χουρριγετινὶ τεμὶν εἰλεγὲν Κόυλχανὲ χάττη χόυμαγιουνὴ, τερακκὴ βὲ τεκαττόυμ ἰτζόυν βασὶ τζατṫελὲρ κόυσὰτ εἰλετιλέρ.

Ἀϊνταπὴν 50 σενελὶκ Ἰντζιλὶ ὀμρόυ βασφηνὴν νακὴς ὀλμαμαση ἰτζόυν, ἀνὴν κεντιντὲν τισαρτὰ κὸρτόυγιόυ ἰσὶν τάχι μουχτασὰρ πἰρ ζικρὶ βατζιπετέν τίρ. Πἰρ ταϊρὲ τζὲκ, βὲ ποὺ ταϊρὲ, Κεσὰπ, Ἀδάνα, Χαδζὴν, Ἀλπουσταν, Ἀδηγιαμὰν, Σεβερὲκ, Οὖρφα βὲ Χαλεπὶ ἰτζινὲ ἀλσὴν. Τεμὲκ χατζέτ μι τίρ κι; Ἀϊνταπ ἔλγεβμ ποὺ βασὶ μεϊταντὰ πουλουνὰν τζόυμλε Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν βαλιτεσὶ μακαμηντὰ πουλουνμὴς τηρ. Ἀϊνταπ, ἴσπου μεζχεπὶ χαγιατηνὴν τὰ ἰλκ κόυνλεριντὲν Οὐρφαγιὰ, Κιλισὲ, Κεσαπὰ, Μαρασὰ, Ἀδαναγιὰ βὲ πασκὰ γερλερὲ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζόυν ἀτεμλὲρ κὸντερμεκτὲ ὀλτού. Κεσαπὴ πιλίριζ. Πἰρ κόυτζόυκ κασαπὰ ἰσὲ τε, ταχιλτὲ βὲ ἐτραφηντὰ ἔλγεβμ 1,500ὶ μόυτετζαβὴζ πἰρ Προτεσταν τζεμαὰτ βάρ τηρ. Κομσουμὴζ Μαρὰς ἔπεγι ταγιαντὴ, Ἀϊνταπ ἰλλετινὲ πουλάσμαμακ ἰτζόυν ἰλκιντὲ πὲκ γαϊρετλὶ πουλουντή. Κόσὲ Ἀσαδουρὴ, ὅλ Ναθαναὴλ κιπὶ χιλεσἰζ πιρατερὶ νὲ χάϊ χουΐ, βὲ νὲ τεπτεπὲ ἰλὲ ταρτ ἐττιλέρ. Ἀντὲν σόνρα Παππᾶς Καραπὲδ ἐφεντὶ ἰλὲ μόυσίννιτζε ρεφὶκι (Πεζὸζὶ Χακὸπ) ἐββελκιντὲν ἐγὶ ταλτὶφ ὀλούνματηλαρ. Ὅρατα Νιζιπλὶ Ἀδουρὴν ἐμεγὶ βάρ. Βαἴζ Σαρκὶς Μανουκγιὰν ἐφεντινὶν ἐμεγὶ βάρ. Χάϊλη μόυττὲτ Πολὰτ Ἀβεδὶς ἰσλετί. Οὐζατμαγὰ νὲ χατζέτ; Ὅρατα, ἰλκ βαἰζλεριμιζτὲν χάνκισινιν χηṫμετὶ γιόκ τηρ; Φάκατ ποὺ ἐμὲκ, ποὺ χηṫμετλὲρ ποσὰ κίτμετι. Πιλίριζ, ποὺ κόυν ὅρατα, 1,116 ἀζασὴ ὀλὰν οὔτζ κιλισὲ ἰλὲ, σαγιησὰ 3,000 κατὰρ πἰρ Ἰντζιλὶ τζεμαὰτ βὰρ τηρ. Ἰρὶ οὐφὰκ 23 μεκτεπὶ, βὲ ἀνλερτὲ ταλὶμ ὀλουνὰν 1,259 ταλεπελερὶ βάρ τηρ. (Γενὶ τεβσὶ ἐτιλμὶζ ὀλὰν εἰτὰμ μεκτεπλερὶ πουντὰ ταχὶλ τεγἰλ τιρ). Κηζλὰρ κολετζιντὲ 50γὶ μόυτετζαβὴζ ταλὶμ ὀλουνανλαρὴ ὀλουπ, ἴσπου μεκτὲπ νισπετλε, ταχὰ γιακὴν σενελερτὲ πασλαμὴζ ἰσὲ τε, ποὺ κησὰ μόυττὲτ ζαρφηντὰ ἀχζη διπλωμὰ εἰλεμἰζ ὀλὰν 53 κηζλὰρ τζηκαρμὴζ τηρ. Χέμαν ὅρατα, μουνταζὰμ πἰρ ἰλμι ἰλαχὶ μεκτεπὶ μεβτζουτ ὀλουπ, πιταγετιντὲν ποὺ ἀνέτεκ διπλωμαλὴ διπλωμασὴζ 104 βαἰζλὲρ τζηκαρμὴζ τηρ. Ποὺ οὔτζ κιλισελερὶν ρουχανὶ μακσετλερὲ βερτίκλερὶ βερκὶ ἰγτισάσαττὰν περού χάϊλητζα ἀρτμὴζ ὀλουπ, κετζὲν σενενινκὶ (1897νινκὶ) 54,700 γουρουσὰ πάλιγ ὀλμούζ τηρ. Ἀδανατὰ Καραμανκγιὰν Σαρκὶς πιρατερὶν βὲ σαϊρλερὶν ἆζ τζὸκ ἐμεκλερὶ πουλουνμὴζ ἰσὲ τε, ὅρατα χηṫμετὶ ἒν τζὸκ ὀλὰν Ἀϊνταπλὴ Βαἴζ Ἀσαδοὺρ ἐφεντὶ τίρ κι, 1856τὰ τζοπὰν ταγὶν ὀλουνούπ, 24 σενὲ κιπὶ οὐζοὺν πἰρ μόυττὲτ ὅλ κιλισεγὲ χηṫμὲτ εἰλεμἰζ τίρ. Σἰμτὶ μεσερρέτλε ἰσιτμεκτὲ ἰζ κι, κιλισεσὶ 303, βὲ πόυτόυν τζεμαατὴ 1,150 ἀζατὰν ἰπαρὲτ πουλουντηγὴ χαλτὲ, 380 ταλεπεγὶ χαβὶ 8 μεκτεπὶ ὀλουπ, μινπὲρ, μεκτὲπ βὲ σαἰρ ρουχανὶ μακσετλὲρ οὐγουρηνὰ, Ἀδάνα ἰτζόυν πὲκ κεσατλὴκ ὀλὰν σοὺ 1897τὲ πιλὲ 47,433 γουρούζ βερμισλὲρ τίρ (1896τὰ βερτίκλερὶ 53,500 γουρούζ ὀλμούζ τηρ). Τζηζτηγημὴζ ταϊρὲ ἰτζινὲ τόυσὲν μαχαλλερὶν χέπισινι αἰρὴ αἰρὴ ζἰκρ ἐτμεγὲ νὲ χατζέτ; Ματὰμ κι Ἀϊνταπὴν ἀλακασὴ πόυτόυν Κιλικία ἰττιχατηλε τίρ, ἀνὴν ἰτζόυν, ποὺ ταϊρετὲ, σοὺ σὸν 50 σενεὶν Ἰντζιλὶ ἐμεγινὶν σεμερεσὶ νὲ ὀλτηγηνὴ τοπτὰν ζἰκρ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, ζάνν ἐτέριμ μακσετιμιζὲ χηṫμὲτ ἐτμἰζ ὀλούρηζ. Ποὺ κόυν Κιλικία ἰττιχατὴ ταϊρεσιντὲ 5,178 ἀζασὴ ὀλὰν 34 κιλισελεριμἰζ βάρ τηρ. 40 κατὰρ μερκεζλερτὲ Ἰντζὶλ βὰζ ὀλουνμακτὰ ὀλουπ, 15,000ὶ μόυτετζαβὴζ πἰρ τζεμαὰτ ἀρασηντὰ 15 μεμουρίἰνι ρουχανιγὲ ἰλὲ περαπὲρ τικὲρ πἰρ τζὸκ ἰμτιγιαζλὴ βαϊζλὲρ ἰσλεμεκτὲ τιρλέρ. Ταϊρεμιζὶν 102 μεκτεπλεριντὲ ποὺ κόυν 5,289 ταλεπελὲρ ταλὶμ καποὺλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πουντὰν 40 σενὲ ἐββὲλ πόυτόυν ποὺ ταϊρενὶν ρουχανὶ βερκισὶ 200—300 λιρὰ κιπὶ πἰρ μεπλὰγ ἰκὲν, ποὺ κόυν 2,028 λιραγιὰ πάλιγ ὀλούγιορ. Μαρασṫὰ, Ἀϊνταπτὰ, Ἀδανατὰ βὲ Χαδζηντὰ κηζλαρημὴζ ἰτζόυν ἀλὶ μεκτεπλεριμἰζ ὀλουπ, πουνλαρτὰ 300 κατὰρ κηζλὰρ ταλὶμ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ. Μερκεζὶ Τούρκία κολετζὶ ἰλκ μεζουνλαρηνὴ ταχὰ 1880τὲ τζηκαρμὴζ ἰσὲ τε, ἴσπου 18 σενὲ ζαρφηντὰ ταχσίλι διπλωμὰ ἐτμἰζ ταλεπελερινὶν ἀτετὶ 168ὲ πάλιγ ὀλμούζ ὀλουπ, πουνοὺν πἰρ σόυλσόυντὲν ζιγιατεσὶ, 61 νεφερὶ ἔλγεβμ βαἰζλὶκ βὲ μουαλλιμλὶκ χηṫμετλεριντὲ, 42σὶ διπλωμαλὴ δοκτωρλὰρ χαλιντὲ, 4όυ ἐτζζατζηλὴκ, 25ὶ κιταπὲτ βὲ ἀβοκατλὴκ βὲ τιτζαρὲτ ταϊρελεριντὲ, βὲ πακισὶ τε Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα τάρ όυλφόυνουνλαρηντὰ χάλα ταχσὶλ ἰλὲ μεσγοὺλ τηρλάρ.

1847 κηχαγετιντὲ πιμισὶ Ἀϊνταπ χακκηντὰ σόϊλὲ τετί· «Ἀϊνταπ χακκηντὰ νὲ τεγεγἰμ; πὲν πουραγιὰ κελελὶ ταχὰ 15 κόυν ὀλμούζ τηρ. Πουρανὴν ἰλερισὶ πὲκ όυμιτλὶ ὀλτηγηνὰ χἰτζ σόυπχὲ ἰτσεμέζ. Πέντζε, ποὺ μαχὰλ Ἴζμυρτὲν, Προυσατὰν, Ἐρζρουμτὰν, βὲ τερουνὶ μεμλεκεττὲ πουλουνὰν πασκὰ χὲρ χάνκι πἰρ μαχαλτὰν ζιγιατὲ όυμιτλὶ τίρ. Πουρατὰ μισιοναρλὰρ πουλουντηρηλτηγὴ τακτιρτὲ, ἐτραφηντὰ κεντὶ ἰλὲ ἀλακατὰρ πουλουνὰν πἰρ τζὸκ μαχαλλερὲ νοὺρ μερκεζὶ ὀλμὰκ ἰτζόυν μουκαττὲρ τεραφηντὰν χαζηρλανμὴζ πἰρ σέχρ κὸρόυνόυγιορ.» Κουλαγὰ πεϊγαμπερλὶκ κιπὶ κελὲν ποὺ σόζλερὶ, πουντὰν 51 σενὲ ἐββὲλ Δοκτὼρ Σμιθ σοϊλεμἰζ τίρ, βὲ χάρφ πὲ χάρφ, τάμμ τετιγὶ κιπὶ τε τζηκμὴζ τηρ.

Φάκατ πουνλαρὴ ζἰκρ ἐτμέκλε χάσα κι, πἰρ τόυρλόυ ἰφτιχὰρ μεϊλιντὲ πουλουναλήμ. Ἀραμηζτὰ ποὺ ἰσλερὶ κὸρὲν Ἰντζὶλ τὰ ἐββελτὲν περού, τόυνγιανὴν χὸρ κὸρόυλμόυσλερινὶ, βὲ ἐτναζατελερινὶ βασητὰ μακαμηντὰ κουλλανμακτὰ πουλουνὰν Ἰντζὶλ ὀλμούζ τηρ. «Χὲρ νὲ ἰσὲμ, Ἀλλαχὴν ἰναγετίλε ἰμ,» κελαμὴ Παῦλος ἰτζόυν σαχὶχ ὀλτηγὴ κατὰρ πἰζὶμ χακκημηζτὰ τάχι σαχίχ τίρ. Ἔγερ ραχὰτ, σααὰτ, ταρπιγὰ βὲ μόυνεββερλὶκ χουσουσλαρηντὰ ποὺ κόυνόυν ἀτεμλερὶ βὲ φαμιλιγιαλαρὴ ταχὰ ἐγὶ πἰρ χαλτὲ πουλουνόυγιορλαρ ἰσὲ, γαϊρεττὲ, μουχαππεττὲ, φεταγιαρλὴκτὰ, βὲ Χριστιανλὴκ ὀμρόυντὰ ἔγερ βὰρ ἰσὲ πἰρ νέσβ οὐ νεμὰ, ἐγιγὲ, ἀλαγιὰ, τζελιλὲ βὲ ρουχανιγὲ τογρού βὰρ ἰσὲ πἰρ τερακκὶ, πουνὴν τζόυμλεσινιν μόυεσσιφὶ Ἰησοῦς τηρ. «Πεντὲν εἰρὰνι,» «Πανὰ κἑλιν,» «Πενσἰζ χἰτζ πἰρ σεϊ ἐτέμεζ σινἰζ,» «Ταρὶκ πὲν ἰμ,» «Χαγιὰτ πὲν ἰμ,» «Τόυνγιανὴν νουρὴ πὲν ἰμ» τεγὲν Ἰησοῦς. Τζὲζὰτ βὲ μέτζὲ ἰλελ ἐπὲτ ἀνὴν ἰσμινὲ ὀλσούν.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀϊνταπ — Α. Χ. Π.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

'Απρίλιος 30/12, 1898

ΜΟΥΤΤΕΧΙΤΕΪ ΑΜΕΡΙΚΑ ΒΕ ΙΣΠΑΝΙΑ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΣΙ

Βεκαγίϊ χαρπιγέ· 'Αμερικαλὴ 'Αμιρὰλ Δόυεγὶν ρεσμὶ ραπορτὴ «Μάκηλλακ» νὰμ 'Αμερίκα ἀβιζὸ βαπορὴ βασητασήϊλε Μονιλατ̇ὰν Χογγκογγὰ κ̇όντ̇εριλμίς, βὲ ὅραταν π̇ὰ τηλεγρὰφ Οὐασιγγτηνὰ π̇ιλτ̇ιριλμίς τ̇ιρ. Μανιλατ̇ὰν Χογγκογγὰ μόυμτ̇ετ̇ ὀλὰν τάχτ ἐλ π̇άχρ τηλεγρὰφ χαττὴ 'Ισπανγιολλὰρ ταραφηντ̇ὰν κ̇ὰτ ὀλουνμής ἰτ̇ι. 'Αμερικαληλὰρ Μανιλαγιὴ τοπ̇ὰ τούτμαμησλαρ, βὲ ἀσακὶρι π̇ερριγελερινὶν ἀζληγηντ̇ὰν νάσὶ σέχρι μεζκ̇ούρὴ ἰσγαλὰ τζηκ̇ήσμαμησλαρ, ἄντ̇ζακ ἀνὴ ἀπ̇λοκαγιὰ ἀλμησλὰρ τ̇ηρ. Βὲ λάκιν ἀνλὲρ Μανίλα ἰστιχκιαματηνὴ ζάπ̇τ, βὲ Καβιτετ̇ὲ 'Ισπανγιολλαρὴν τερσανεσινὶ βὲ ἰνσ̇άατη π̇αχριγὲ τ̇εστ̇κιαχλαρηνὴ ἰσγὰλ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ ἀχβάλη ζαχιρετ̇ὲν ἀνλασηλτ̇ηγηνὰ κ̇όρὲ, 'Αμερικατ̇ὰν ἀσακὶρι ἰμτ̇ατ̇ιγενὶν μόυβασελετινὲ κατ̇ὰρ ὅρατ̇α καλμὰκ νιγετιντ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Καβίτε ὀνούντ̇ὲ Μάϊος 1τ̇ὲ βουκού π̇ουλὰν π̇όγιὸυκ μουχαρεπ̇ετ̇ὲ, 'Αμερικαληλαρὴν τελεφατὴ π̇ὶρ κ̇ὰτζ μετ̇ζρουχτ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ π̇ουλουνμής, βὲ χὰρπ̇ σεφινελεριντ̇ὲν χὶτζ π̇ιρισὶ μουχὶμμ π̇ὶρ ζαρὰρ οὐ ζιγιανὰ ὀγράμαμης τ̇ηρ. 'Ισπανία χόυκόυμετινὶν τεπ̇λιγάτη ρεσμιγεσινὲ ναζάρεν, 'Ισπανγιολλαρτ̇ὰν 618 κισὶ τελὲφ ὀλμούς ἰσὲ τ̇ε, ἰχτιμὰλ κι π̇ού μικτ̇ὰρ 'Αμερικαληλαρὴν γετ̇ινὲ ἐσὶρ τ̇όυσμούς ὀλὰν 256 κισιγὶ τ̇άχι σαμὶλ τ̇ιρ. Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα χόυκόυμετὶ ἰκὶ ζηρχλησὴν χιμαγεσὶ ἀλτηντ̇ὰ Φιλιπ̇ὶν ἀτ̇αλαρηντ̇ακὶ 'Αμερίκα τ̇ονανμασηνὰ κ̇όντ̇εριλμὲκ ὀὔζρὲ, Καλιφορνιανὴν Σὰν Φραντζίσκο σεχριντ̇ὲ ἀσκὲρ βὲ μουχιμμὰτ βὲ λεβαζιμάτη χαρπ̇ιγὲ τοπ̇λαμής τ̇ηρ. Σὰν Φραντζισκοτ̇ὰν Μανιλαγιὰ γετισμὲκ ἰτζὸὺν ἄκαλλι 18 κ̇όὺν λαζὴμ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἴσ̇που κουββέϊ ἰμτ̇ατ̇ιγὲ ἄντ̇ζακ ὄραγια 'Ιουνιοσὴν ἴλκ χαφτασηντ̇ὰ γετισὲ π̇ιλὶρ. Π̇οὺ ἀρατ̇ὰ ριβαγετὲ ναζάρεν, 'Αμερίκα τ̇ονανμασηνὴ Φιλιπ̇π̇ὶν ἀτ̇αλαρηντ̇ὰν τάρτ̇ οὐ τεπ̇ὶτ̇ ἐτμὲκ ὀὔζρὲ, 'Ισπανία χόυκόυμετὶ 7 κητ̇ὰ κουββετλὶ σεφαϊνι χαρπ̇ιγετ̇ὲν μόυρεκκὲπ̇ π̇ὶρ φιλὸ κ̇όντ̇ερμίς τ̇ιρ. Κ̇όρόυνόὺρ κι, π̇ού φιλὸ Χὸρν π̇ουρνὴ ταρικ̇ίλε κ̇ιτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ, βὲ Καβιτζτ̇ὲν Μανιλαγιὰ κατ̇ὰρ ὀλὰν μεσαφὲ 15,000 μὶλ κατ̇ὰρ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, Μανιλαγιὰ ἄντζακ ἰκὶ ἀϊτ̇ὰν γετισὲ π̇ιλετζὲκ τ̇ιρ. 'Απρίλιος 30τ̇ὰ Γεσὶλ π̇ουρουν ἀτ̇αλαρηντ̇ὰν χαρακὲτ ἐτμίς ὀλὰν 'Ισπανγιὸλ τ̇ονανμασὴ, Καβιτζτ̇εκὶ φιλὸ ἰλὲ π̇ιρλεσ̇μὲκ, βὲ ἴσ̇που κουββέϊ μουνζαμμὲ ἰλὲ 'Ατλαντὶκ ὠκεανοσηνὴ κ̇ετζερὲκ, Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα σεβαχιλινὲ χόυτ̇ζουμ ἐτμὲκ ὀὔζρὲ, Καβὶτζ λιμαννηνὰ ἀβτ̇ὲτ ἐττ̇ιγὶ χαπ̇ὲρ βεριλμίς τ̇ιρ. Βὲ λάκιν π̇ὲκ ἰχτιμὰλ τ̇ὶρ κι, μεζκ̇όὺρ τ̇ονανμανὴν Καβιτζὲ ἀβτ̇ὲτ ἐττ̇ιγὶ χαπ̇ερὶ 'Αμερικαληλαρὴ ἀλτ̇ατμὰκ μακσ̇ετ̇ίλε νέσ̇ρ ὀλουνμής τ̇ηρ. Λάκιν π̇οὺ τ̇ονανμὰ ἐσ̇αρενκ̇ὶζ σουρετ̇ὲ νιχὰν ὀλμούς τ̇ηρ. 'Αμιρὰλ Σεμφηνὴν κομαντ̇ασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν 'Αμερίκα τ̇ονανμασηνὴν τ̇ζεσὶμ ζηρχληλαρὴ Κούπ̇α τ̇ζιβαρηντ̇ὰν τζεκιλμίς, βὲ Χαβανανὴν ἀπ̇λοκασὴ ἄντζακ π̇ὶρ τακὴμ οὐφὰκ γηνπ̇οτλαρὰ τ̇έρκ ὀλουνμής τ̇ηρ. 'Αμιρὰλ Σέμψην μαϊγετιντ̇ὲ κομαντ̇ασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν χὰρπ̇ σεφινελεριντ̇ὲν 8ὶ π̇ουλουντ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, 'Ισπανία τ̇ονανμασηνὴ καρσ̇ηλαμὰκ ὀὔζρὲ, Πόρτο Ρίκο σεβαχιλινὲ κ̇ιτμίς τ̇ιρ. Καρατ̇ὰ π̇ὶρ ὀρτ̇ουνὴν ὀνόυντ̇ὲν σόυβαρὶ ἀσκερλερὶ κ̇όντ̇εριλτ̇ικλερὶ μισιλλού, γάγετ σερὶ ὀὺς σέϊρ 10 κητ̇ὰ 'Αμερίκα κρουαζὸρλερὶ τ̇άχι 'Ατλαντὶκ ὠκεανοσηνὴν κέσ̇φ οὐ μουαϊγενεσὶ ἰλὲ 'Ισπανία τ̇ονανμασηνὴν νέρελερτ̇ε π̇ουλουντ̇ηγηνὴ ἀνλαμὰκ, βὲ κ̇ελὶπ̇ 'Αμιρὰλ Σεμψηνὰ χαπ̇ὲρ βερμὲκ ὀὔζρὲ κ̇όντ̇εριλμισλὲρ τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ, ἔλγεβμ οὐμουμὴν ναζάρη τ̇ικκατὴ Π̇άχρη Μουχὶτι 'Ατλασιγὲ τ̇ζελπ̇ ὀλουνμής ὀλούπ̇, ὅρατ̇α τζογὰ βάρμαζτ̇αν π̇όγιὸυκ π̇ὶρ μουχαρεπ̇ενὶν βουκού π̇ουλατ̇ζαγὴ μουχακκὰκ ἀττ̇ ὀλουνούγιορ.

Κ̇όρόυνόὺρ κι Κούπ̇α ἀσηλαρηνὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτμὲκ ὀὔζρὲ, Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερικατ̇ὰ Κουπ̇αληλαρτ̇ὰν τεσκ̇ὶλ ὀλουνμής π̇ὶρ κουββέϊ ἰμτ̇ατ̇ιγὲ Κουπ̇ατ̇ὰ καραγιὰ τζηκαρηλὰ π̇ιλμίς τ̇ιρ. 'Ισπανία ἀσκερλερινὶν ναζάρη τ̇ικκατλαρὴ ἴσ̇που χαρακέτι ἀσκεριγετ̇ὲν Χαβάνα τ̇ζιβαρηντ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν π̇ὶρ τακὴμ νόυμαϊσλερὲ τ̇ζελπ̇ ἐτ̇ιλμίς τ̇ιρ. «Λαφαγέτ» νὰμ Φρανσ̇ὴζ βαπορὴ κ̇ετζὲν χαφτ̇ὰ Χαβάνα λιμαννηνὰ κ̇ιρμεγὲ τζαλησ̇ὴρ ἰκὲν, 'Αμερικαληλὰρ ταραφηντ̇ὰν τουτουλὴπ̇, Κὶ Οὐεστ̇ὲ κ̇ότόυρόυλμόὺζ, βὲ ἰτζιντ̇ὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ χὰρπ̇ κατζαγὴ π̇ουλούνματ̇ηγη ἀνλασηλμασὴ ὀὔζερινὲ σαλὴ βεριλμίς τ̇ιρ. Μουχαρεπ̇ενὶν ζουχουρὴ σηραλαρηντ̇ὰ π̇ουτουλμής ὀλὰν π̇ὶρ κ̇ὰτζ 'Ισπανία σεφαῖνι τ̇ούτζτζαριγεσὶ τ̇άχι σαλὴ βεριλμίς τ̇ιρ. Μαδριδτ̇ὲν τζεκιλὲν π̇ὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Φιλιπ̇π̇ὶν ἀτ̇αλαρηντ̇ὰν Π̇ανάϊ νὰμ ἀτ̇ατ̇ὰ 'Ισπανγιὸλ ἀσκερλὲρ 4,000 ἀσηλαρὴ μόυνχεζὶμ, βὲ ἀνλεριν 672 νεφερινὶ τελὲφ ἐτμισλὲρ τ̇ιρ. — Κούπ̇α ἀσηλαρὴ 'Αμερίκα ἀσκερλερινὶν ἀτ̇αγιὰ τζηκμασηνὴ τεσχὶλ ἐτμὲκ ὀὔζρὲ, χαρακιάτη ἀσκεριγεγὲ π̇ασλαμησ̇λὰρ, βὲ ἀνλερτ̇ὲν 10,000 νεφερὶ Χαβάνα ἐγιαλετινὲ τ̇αχὶλ ὀλμουσλὰρ τ̇ηρ.

Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα· Μανιλατ̇ὰ 'Αμερίκα τ̇ονανμασηνὴν μόυζαφφεριγετιντ̇ὲν νάσὶ π̇όγιὸυκ σενλικλὲρ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμής, π̇ὶλ τ̇ζόυμλε 'Αμερίκα σεχιρλερὶ π̇αϊρακλὰρ ἰλὲ τ̇ονατ̇ηλμής τ̇ηρ. Νοὺ Γιορκτ̇ὰ ἐν π̇όγιὸυκ π̇αϊρὰκ Κατολὶκ οὐλού κιλισεσινὶν ἰκὶ κουλεσὶ ἀρασηντ̇ὰ ἀσηλμής ὀλὰν τ̇ηρ. 'Αμερίκα κογγρεσὶ μιλλὲτ ναμηνὰ 'Αμιρὰλ Δόυεγὲ ἄρζη τεσ̇εκκόυρὰτ βὲ τεπ̇ρικιὰτ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. 'Ιχρὰζ ἐτμίς ὀλτ̇ηγὴ μουζαφφεριγετὲ μόυκιαφάτεν μόυμαϊλεϊχὶν ρόυτπ̇εσὶ τερφὶ ὀλουνμής τ̇ηρ. Κουπ̇αγιὴ ζάπ̇τ οὐ ἰσγὰλ ἐτ̇ετζὲκ ὀρτ̇ουνὴν τεσ̇κιλατὴ ἰσ̇ινὲ τ̇εβὰμ ὀλουνμακτ̇ὰ ἰσὲ τ̇ε, Π̇άχρη Μουχὶτι 'Ατλασιτ̇ὲ τ̇όυσ̇μὲν τ̇ονανμαλὰρ ἀρασηντ̇ὰ βουκουὴ καρὶπ̇ ὀλὰν π̇αχρὶ μουχαρεπ̇ενὶν νετιτζεσὶ μαλόυμ ὀλματ̇ηκτ̇ζα, π̇οὺ π̇απ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ τ̇ζιττ̇ὶ χαρακέτι ἀσκεριγὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλόυνμαγιατζακ τ̇ηρ. Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερικανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντ̇ὰ οὐτ̇ζ π̇αρουτ μαγαζασὴ π̇ὲρ χαβὰ ἐτ̇ιλμίς, βὲ Φιλαδελφειατ̇ὰ π̇ὶρ π̇αρουτ φαπ̇ρικασηνὴ π̇ὲρ χαβὰ ἐτμεγὲ τζαλησ̇τ̇ηγὴ ἐσνατ̇ὲ π̇ὶρ 'Ισπανγιὸλ τουτουλμής τ̇ηρ. 'Ικὶ 'Αμερίκα ζηρχληλαρηντ̇ὰ Κουπ̇αληλὰρ σηφετ̇ίλε 'Αμερίκα ἀσκερὶ γιαζηλμὴς 'Ισπανγιολλὰρ σεφινελερὶν π̇αρουτ ἀνπ̇αρλαρηνὴ τουτουσ̇τ̇ηρμαγὰ τζαλησ̇μησλὰρ τ̇ηρ. Π̇οὺ βακ̇ηαλὲρ 'Ισπανγιολλαρὴν Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερικατ̇ὰν τ̇αρτ̇ ὀλουνμαλαρηνὰ π̇αΐς ὀλὰ π̇ιλὶρ. Σιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ χόυκόυμὲτ μουχαρεπ̇ὲ σεπ̇επ̇ίλε 'Ισπανγιολλαρὴ μεμλεκεττ̇ὲν τ̇αρτ̇ ἐτμὲκ νιγετιντ̇ὲ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι.

'Ισπανία· Μανιλατ̇ὰ 'Ισπανγιὸλ τ̇ονανμασηνὴν χεζίμὲτ βὲ τελεφὶ χαπ̇ερὶ 'Ισπανιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντ̇ὰ βαχὶμ ἰγτισ̇ασ̇λαρὰ π̇αΐς ὀλμούς, βὲ ἐκμὲκ φιγιατηνὴν γιόυκσελμεσὶ ἐχαλινὶν χεγετ̇ζανηνὴ π̇ὶρ κ̇ὰτ τ̇αχὰ ἀρτ̇ηρμής τ̇ηρ. Βαλεντζία ἐγιαλετιντ̇ὲ, βὲ 'Αλικάντι, Π̇αδαδζὸς, 'Οβιέδο, Καρταδζίνε βὲ Τζινδαδρίαλ σεχιρλεριντ̇ὲ ἰτ̇αρέϊ ὀρφιγὲ ἰλὰν ὀλουνμής τ̇ηρ. Κορτὲζ μετ̇ζλισλεριντ̇ὲ βόυκελάϊ χαζηρενὶν ἐχλιγετσιζλιγὶ ἀλεϊχιντ̇ὲ γάγετ σετ̇ὶτ̇ νουτκλὰρ ἰρὰτ̇ ἐτ̇ιλμίς, βὲ π̇ὶρ κ̇ὰτζ ἰτ̇ζτιμαλὰρ γάγετ πατηρτ̇ηλὴ ὀλμουσλὰρ τ̇ηρ. Τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνόυ μετ̇ζλιστ̇ὲ π̇ὶρ νατηκαπ̇ερτ̇αζὴν κουλλαντ̇ηγὴ λισὰν ὃ κατ̇ὰρ σετ̇ὶτ̇ ὀλμούς τ̇ὴρ κι, ἀνὴ σουσ̇τ̇ηρμὰκ ἰτζόὺν ἰτ̇ζτιμαὴν τατιλινὲ μετ̇ζπ̇ουριγὲτ ἐλ βερμίς τ̇ιρ. 'Ισπανία χαρπ̇ιγὲ βὲ π̇αχριγὲ βὲ π̇έλκι χαριτζιγὲ ναζηρλαρηνὴν τ̇άχι ἰστιφαγιὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλατ̇ζακλαρὴ μόυχτεμὶλ κ̇όρόυνμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Π̇οὺ τακτ̇ιρτ̇ὲ καπ̇ὶλ κι μουχτ̇εϊὶρ π̇ὶρ τ̇ζενεράλ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ ἀκὶλ π̇ὶρ σιγιασετσ̇ινὰς ὀλὰν Τ̇ζενεράλ Μαρτίνεζ Κάμπος π̇ὰς βεκὶλ σηφετ̇ίλε Μ. Σαγαστανὴν γερινὲ κ̇ετζετ̇ζὲκ τ̇ιρ. 'Ισπανία χόυκόυμετὶ χουπ̇ουπ̇ὰτ ἰχρατ̇ζατηνὴ μὲν ἐττ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, ἰτ̇χὰλ ὀλουνὰν π̇ουγτ̇άϊ, Μησὴρ π̇ουγτ̇αγιὴ, τζαβτ̇ὰρ βὲ π̇ιριντ̇ζτ̇ὲν ἀληνμακτ̇ὰ ὀλὰν ρουσουμὴ τ̇άχι λαγβ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Βὲλχασηλ, 'Ισπανιανὴν ἀχβάλη σιγιασιγεσὶ π̇ὲκ μουχαταραλὴ τ̇ηρ. 'Ισπανία τ̇ονανμασὴ τ̇ικὲρ π̇ὶρ μαγλουπ̇ιγετ̇ὲ τ̇όυτζὰρ ὀλούρ ἰσὲ, ἐχαλινὶν χοσνουτ̇σηζλιγὴ χόυκόυμετὶν ζάπ̇τ ἐτ̇έμεγετ̇ζεγι π̇ὶρ ρατ̇τ̇εγὲ π̇ὲκ τζαπ̇ούκ βαρὰ π̇ιλίρ.

Εὐρωπατ̇ά· Εὐρώπα τ̇εβλετλερὶ μουχαρεπ̇εγὲ χιτὰμ βερμὲκ ἰτζόὺν τεατ̇ίϊ ἀρὰ οὐ ἐφκιὰρ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Π̇ουνὴν ἰτ̇ζρασηνὰ Εὐρώπα τ̇εβλετλερινὶ καντ̇ηρμασὴ ἰτζόὺν 'Ισπανία Κραλιτζασηνὴν Αὐστρία 'Ιμπερατωρηνὰ μόυρατ̇ζαὰτ ἐτμίς ἰτ̇ιγὶ χαπ̇ερὶ τεκζὶπ̇ ὀλουνμακτ̇ὰ ἰσὲ τ̇ε, 'Ισπανιανὴν ἀχβάλη τ̇αχιλιγεσὶ βὲ ζαΐφλιγὶ τ̇εβλετλερτ̇ὲν π̇άζησ̇η ἀρασηντ̇ὰ μόυτ̇αχελὲ ἰτζόὺν π̇ὶρ π̇εχανὲ π̇ουλμὰκ ἀρζουσηνὴ χασηλ ἐτμίς ἰτ̇ιγὶ ἀσ̇ικιὰρ τ̇ηρ. Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ, 'Ισπανία χόυκόυμετὶ τ̇ιλέρσε, Κουπ̇ανὴν ἰστικλαληνὰ μουβαφακὰτ ἐτμὲκ σουρετ̇ίλε μουχαρεπ̇εγὲ χιτὰμ βερὲ π̇ιλίρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

'Ιταλιατ̇ὰ ἐκμὲκ φιγιατηνὴν γιόυκσελμεσὶ μεμλεκετὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντ̇ὰ ἰγτισ̇ασ̇ὰτ ζουχουρηνὰ π̇αΐς ὀλμούς τ̇ηρ. 'Ιταλία χόυκόυμετὶ ἰγτισ̇ασ̇ατὴ π̇αστ̇ηρμὰκ ἰτζόὺν ἀσκερλὲρ κουλλανμὰκ χουσουσηντ̇ὰ π̇όγιὸυκ γαϊρὲτ βὲ σιττ̇ὲτ κ̇όστερμίς ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, ζεχαϊρτ̇ὲν ἀληνὰν ρουσουμὴ ἰλγὰ ἐτμὲκ, βὲ σ̇ημεντ̇ηφερὶν π̇ουγτ̇άϊ ναχλινὰ μαχσούς ὀλὰν οὐτ̇ζρετλερινὶ τενζὶλ ἐϊλεμὲκ σουρετ̇ίλε ἐκμεγὶν φιγιατηνὴ ἐντ̇ιρμεγὲ τζαλησ̇μής τ̇ηρ. Τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνόυ Μιλαντ̇ὰ γάγετ βαχὶμ π̇ὶρ ἰγτισ̇ὰς ζου-

χοὺρ ἐτμὶς ṫιρ. Πολὶς μεμουρλαρὴ ἰγτισάσṫζηλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ ὀλṫηκλαρηνṫὰν, ἀσκερλὲρ ṫζελπ̇ινὲ μεṫζπ̇ουριγὲτ ἒλ βερμίς, βὲ ἀσκερλὲρ χὰλκ οὐζερινὲ ἀτὲς ἐṫερὲκ, ριβαγετὲ ναζάρεν, 200 κισὶ τελὲφ ἐτμισλὲρ ṫιρ.—Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ ṫζενουπ̇ὶ Φρανσαṫὰν Ἰγγιλτερραγιὰ ἀβṫὲτ ἐτμισλὲρ ṫιρ.—Λὸρδ Σαλισβουρῆ κιάμιλεν ἰαṫέϊ σηχχὲτ ἐτμὶς ὀλμάγλε, βεζαΐφι μεμουρεσινὶν ἰφασηνὰ π̇ασλαμής ṫηρ. — Ἰγγιλτερρανὴν Ἀφρικαṫακὶ Σιέρα Λυονὲ μούστεμλεκεσινṫὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν ἰγτισάσὰτ τεβαΐι ṫαϊρὲ ἐτμεκṫέ ṫιρ. Ἀμερικαλὴ μισιονερλερὶν π̇ὶρ μούεσσισεσὶ ταλὰν, βὲ ἀνὴν μουχαφαζασηνὰ μεμοὺρ ὀλὰν γερλιλὲρ τελὲφ ἐṫιλμισλέρ ṫιρ. — Ἰσπανιαληλὰρ Ἴγγλιζ χούκούμετινὶν Φιλιππὶν ἀṫαλαρηνṫὰ π̇ουλουνὰν Τζινλιλερὶ χιμαγεγὲ τζηκησμὴς ὀλμασηνṫὰν ṫολαγιὴ γάγετλε χιṫṫετλενμισλέρ ṫιρ. Γιάληνηζ Μανιλαṫὰ 30,000 καṫὰρ Τζινλὶ βάρ ṫηρ. — Ἀλμὰν Ρέϊχσταγ μεṫζλισὶ Κιαοτζοτακὶ Ἀλμὰν ἀσκερλερὶ ἰτζοὺν ταλὲπ̇ ὀλουνὰν μεπ̇λαγὴν ἰτασηνὰ ρέϊ βερṫικṫὲν σόνρα, τατὶλι μούζακερὰτ ἐτμίς ṫιρ. Ἐσνάϊ μούζακερεṫὲ χαριṫζιγὲ ναζηρὴ Μ. Π̇ουλὸ ἰρὰṫ ἐτṫιγὶ νουτκṫὰ ṫεμὶς ṫὶρ κι, «Ρουσία Πὸρτ Ἀρτχηρṫὰ βὲ Ἰγγιλτέρρα Οὐεϊ Χάϊ Οὐεϊṫὲ Πετζὶλι κόρφεζινὶ σεὶρ ἐṫὲ π̇ιλεṫζεκλερὶ πενṫζερελὲρ ἰλὲ κετζιρμισλέρ ṫιρ, βὲ ἔγερ ἀνλὲρ πενṫζερελεριṫὲ ὀτουρὴπ̇ ṫα κόρφεζὶν μούṫελατὶμ ṫαλγαλαρηνὰ σεὶρṫζὶ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, Ἀλμανιανὴν π̇ὶρ κὸνὲ ἰτιραζὴ γιὸκ ṫηρ.» Ἰμπερατὼρ Βὶλχελμ Ρέϊχσταγ μεṫζλισινὶν ἰṫζτιμαατηνὰ π̇ὶζ ζὰτ χιτὰμ βερμὶς ṫιρ.— Κετζὲν Αὐγουστοσṫὰ π̇αλὸν ἰλὲ χούτπ̇η ṡιμαλὶ κεσφινὲ κιτμὶς ὀλὰν κιασὶφ Ἀνδρεασὴν ἰζλερινὶ ἀραμὰκ οὐζρὲ, π̇ὶρ καφιλὲϊ κεσφιγὲ γιολὰ τζηκμὴς ṫηρ. Ἴσπ̇ου καφιλὲ Σιβηριανὴν ṡιμὰλ ταραφλαρηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμεκṫὲ ὀλουπ̇, Ρουσία μεμουρλίνι χούκούμετινὶν μουαβενετινὲ μαζχὲρ ὀλαṫζὰκ ṫηρ. — Π̇ουγṫάϊ φιγιατηνὴν φηρλαμασηνὰ μεπ̇νὶ Αὐστριαṫὰ, Φρανσαṫὰ, Ἰταλιαṫὰ βὲ Ἰσπανιαṫὰ χὲρ νὲβ ζεχαὶρ βὲ χουπ̇ουπ̇ὰτ ρουσουμὴ λὰγβ ὀλουνμὴς ṫηρ. Π̇ουγṫάϊ φιγιατὴ χάλα γιούκσελμεκṫὲ ὀλουπ̇, 50 σενεṫὲν π̇ερού π̇ουγṫαγιὴν π̇οὺ ṫερεṫζὲ φιγιατλανμασηνὴν ἐμσαλὴ χὶτζ κόρούλμεμὶς ṫιρ. Ἀμερικαṫὰ π̇ὲκ τζὸκ μικṫαρṫὰ φαζλὰ π̇ουγṫάϊ βὰρ ἰσὲ ṫε, κόρούνούρ κι ἀνλερὶν κήσμη ἀζαμὴ μούχτεκιρλερὶν ἐλλερινὲ κετζμίς ṫιρ. — Αὐστρία Ρέϊχσρατ μεṫζλισὶ λισὰν μεσελεσινὶ τεṫκὶκ ἰτζοὺν χάλα π̇ὶρ κομισιὸν ταγὶν ἐṫέμεμὶς ṫιρ. Ἰφρατπερβὲρ Ἀλμὰν φηρκασὴ ἐββὲλ ἐμρṫὲ ἔλγεβμ μεβṫζοὺṫ ὀλὰν λισὰν κανουνναμεσὶ φέσχ οὐ ἰλγὰ ὀλούνμαṫηκṫζα, κομισιονὴ καπ̇οὺλ ἐτμεκṫὲν ἰμτινὰ ἐṫṫιγὶ κιπ̇ὶ, μεζκοὺρ κανουνναμὲ φέσχ οὐ ἰλγὰ ἐṫιλṫιγὶ τακṫιρṫὲ, Τζὲχ φηρκασὴ ṫάχι κομισιονὴ καπ̇οὺλ ἐτμεμεκṫὲ ṫιρ. — Μάϊος 8ὲ μούσαṫὴφ Παζὰρ κόυνούνṫὲ Φρανσαṫὰ μεṫζλισι μεπ̇ουσὰν ἰντιχαπ̇ατὴ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ ṫηρ. Σιμṫιγὲ καṫὰρ 209 χούκούμετὲ ταραφṫὰρ, 120σὶ ṫάχι χούκούμετὲ μουχαλὶφ μεπ̇ούς ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμὴζ ṫηρ. 170 ἰντιχαπ̇ατὴν νετιṫζεσὶ χένουζ μαλοὺμ ṫεγὶλ ṫιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ṫαμάṫη χαζρέτι ṡεχριγιαρὶ Χουσνὶ παṡαγιὰ μουρασσὰ Μεδζιδιγὲ, βὲ ṫαμὰṫ Μαχμοὺδ παṡαγιὰ μουρασσὰ Ὀσμανὶ, γιαβερὰνη χαζρέτι ṡεχριγιαριṫὲν Χασὰν Δζεμὶλ παṡαγιὰ π̇ιρινṫζὶ ρούτπ̇εṫὲν Μεδζιδιγὲ νιṡανὴ, χασσὰ ὀρṫοὺϊ χούμαγιουνὴ ἐρκιάνη χαρπ̇ιγὲ ρεϊσὶ Φερὶκ Σακὶρ παṡαγιὰ, π̇αχριγὲ σιλαχενṫὰζ βὲ ἰτφαϊγὲ ṫαπ̇ουρλαρὴ κομανṫανὴ Φερὶκ Μεχμὲδ παṡαγιὰ, Οὐμουμ μεκιατὶπ̇ι ἀσκεριγὲ ναζήρη σανισὶ Φερὶκ Ριζὰ παṡαγιὰ π̇ιρινṫζὶ ρούτπ̇εṫὲν π̇ὶρ κητὰ Ὀσμανὶ, ṫιβάνη χούμαγιοὺν μούτερṫζιμι ἐββελὶ Δαβοὺδ ἐφενṫιγὲ, βὲ Π̇άπ̇η Ἀλὶ χουκοὺκ μούṡαβιρὶ Χακκὴ π̇εγὲ ἀλτοὺν λιγιακὰτ μιδαλγιασὴ ἰναγέτ οὐ ἰχσὰν ὀλουνμὴς ṫηρ.

Κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κόυνού 250 καṫὰρ Γεχουδὶ μεκτὲπ̇ τζοτζουκλαρὴ ἰανὲ σερκισινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμισλὲρ ṫιρ.

Π̇ὶρ μούṫṫὲτ ἐββὲλ Βουλγαριστανὰ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλὰν π̇ὶρ τακὴμ κεσανὴν ṡεχριμιζὲ ἀβṫετλερὶ ἰτζοὺν μούσαατέϊ σενιγὲ ἐρζὰν π̇ουγιουρηλμὴς ṫηρ.

Τζούμὰ ἐρτεσὶ κόυνού ṫζεβαχιρṫζὶ τζαρσούσηνὴν ἀχὶρεν ταμὶρ ὀλουνμὴς ὀλὰν κησμηνὴν ρέσμι κούṡατὴ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς ṫηρ.

«Τερὰζεμάνη Χακικατηὴν π̇εγιαννηνὰ ναζάρεν, ἐμλὰκ οὐ ἀκὰρ βερκισινὶν ṡεχριμιζṫὲ γὶνὲ ἐββελκὶ κιπ̇ὶ ταχσὶλ ὀλουνούπ̇, μεζκοὺρ βερκιλερὲ μουκαπ̇ὶλ σουρεṫλερὶν καπ̇οὺλ ὀλούνμαμασηνα καρὰρ βεριλμὶς ṫιρ.

Παζὰρ κόυνού μεṫζλισι βούκελαṫὰ χουπ̇ουπ̇ὰτ φιγιατηνὴν γιούκσελμεσὶ ναζάρη ἰτιπ̇αρὰ ἀληνάρακ, μεμαλὶκι ṡαχανεṫὲν χουπ̇ουπ̇ὰτ ἰχρατζατηνὴν μενὶ μεσελεσὶ μεβζούη μεβχὴς μούζακερὲ ὀλμουὲ ἰσὲ ṫε, χὲρ κόὺν ṡεχριμιζὶν ἰχṫιγιατζατηνὴ ṫὲφ ἰτζοὺν νὲ μικṫὰρ π̇ουγṫαγιὴν λαζὴμ κελṫιγινὲ, βὲ χὲρ χαφτὰ ṡεχριμιζὲ κεṫιριλὲν π̇ουγṫαϊλαρὴν μικṫαρηνὰ, βὲ νερελερṫὲν κετιριλṫικλερινὲ ṫαὶρ μαλούμὰτ ṫζεμὶ ἰτζοὺν μεσελενὶν μούζακερεσὶ μουβάκκατεν τεχὶρ ἐṫιλμὶς ṫιρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού βαλιτέϊ Χηδιβὶ Μαχρουσὲ βαπ̇ορηνὰ ρακὶπ̇ ὀλṫηγὴ χαλṫὲ, ṡεχριμιζὲ μούβασελὲτ, βὲ ṫογρουṫζα Π̇επ̇εκṫὲ κιαΐν κόσκλερινὲ ἀζιμὲτ ἐϊλεμισλὲρ ṫιρ.

Δζιδδεṫὲ σηχχιγὲ μεṫζλισὶ μουραχχασὴ π̇ουλουνὰν Δοκτὼρ Κοτζουνινὶν χαπ̇ὲρ βερṫιγινὲ κόρὲ, Μινὰ βὲ Ἀραφαṫṫὰ κηλινὰν ναμαζὰ 200,000 χαδζηλὰρ ἰσṫιρὰκ ἐτμὶς ὀλουπ̇, κιάφφεσι ṫάχι κεμάλη σηχχὲτ οὐ ἀφιγὲτ οὐζρὲ ṫιρλὲρ. Δζιδδεṫὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν βεπ̇ὰ ἰλλετὶ π̇ούσπ̇ουτοὺν μούνṫεφι ὀλμουὲ ἰṫιγινṫὲν, σηχχέτι οὐμουμιγεγὲ ṫαὶρ κόνṫεριλμεκṫὲ ὀλὰν ρεσμὶ τηλεγραφλαρὴν τζεκιλμεσινṫὲν ἄρτηκ σάρφη ναζὰρ ὀλουνμὴς ṫηρ.

Π̇ρουσαṫὰ βὲ π̇ούτοὺν Π̇ρούσα βιλαγετινṫὲ τζούμὰ ἀκσαμὴ π̇ὶρ κάτζ ζελζελὲ ὀλμουὲ ἰσὲ ṫε, π̇ερεκὲτ βερσὶν κι π̇ὶρ τακὴμ κεμὲρ ṫιβαρλαρὴν τζατλαμαλαρηνṫὰν π̇ασκὰ π̇ὶρ κὸνὲ χασαρὴ μουṫζὶπ̇ ὀλμαμηζ ṫηρ.

Καρσὴ γαζεταλαρὴν π̇εγιαννηνὰ ναζάρεν, ṫούβέλι μουαζζαμὰ σούφερασὴ Π̇άπ̇η Ἀλιγὲ Γιουνὰν ταζμινάτη χαρπ̇ιγεσινὶν ṫὸρτ τακσιτṫὲ, γιάνι Μάϊος 15 βὲ 25ṫὲ, Ἰούνιος 10ṫὰ βὲ Ἰούλιος 10ṫὰ τεṫιγὲ ἐṫιλεṫζεγινὶ ρέσμεν π̇ιλṫιρμισλέρ ṫιρ. Μουαχεṫέϊ σουλχιγεṫὲ ταγὶν ὀλουνμὴς ὀλὰν π̇ὶρ ἀϊλὴκ μούṫṫὲτ ἴσπ̇ου τεπ̇λιγάτη ρεσμιγὲ ταριχινṫὲν, γιάνι Μάϊος 6ṫὰν π̇ασλαγιὴπ̇, Ἰούνιος 6ṫὰ χιτὰμ π̇ουλούρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Σαλὴ κόυνού Μιλανṫὰ ṫαχὰ μούṫχὶζ π̇ὶρ ἰγτισάσὰτ ζουχοὺρ ἐτμὶζ, βὲ ἀσκερλὲρ ṫαχὰ ζιγιαṫὲ σιṫṫὲτ ἰστιμαλινὲ μεṫζπ̇οὺρ ὀλμουσλὰρ ṫηρ. «Σοσιαλὶστ» μεπ̇ουσανṫὰν π̇ὶρ τακημὴ ἄχζ οὐ κιριφτ ὀλουνμησλὰρ, βὲ «Σοσιαλὶστ» γαζεταλὰρ καπαṫṫηρηλμησλὰρ ṫηρ. Φλωρεντιαṫὰ, Νεαπολισṫὲ βὲ Λιβορνοṫὰ ἰṫαρέϊ ὀρφιγὲ ἰλὰν ὀλουνμὴζ ṫηρ.

Ἰσπανιαṫὰ Φιλιππὶν ἀṫαλαρηνὴν ἀχβαλὶ π̇ούσπ̇ουτοὺν μεγιουσιγετὶ μουṫζὶπ̇ σουρεṫṫὲ κόρούλμεμεκṫε ṫιρ. Χούκούμὲτ ṫαϊρελεριṫὲ Μ. Σαγαστανὴν Μαδριṫὲ χούκούμὲτ ἰσλερὶ π̇ασηνṫὰ καλαṫζαγὴ ζὰνν ἐṫιλμεκṫέ ṫιρ. Ἀμιρὰλ Σέμψην ἰλὲ Γεσὶλ π̇ουρούν ἀṫαλαρηνṫὰν κελμεκṫὲ ὀλὰν Ἰσπανία ṫονανμασὴ ἀρασηνṫὰ π̇ὶρ μουχαρεπ̇ενὶν βουκοὺ π̇ουλμὴζ ὀλṫηγηνὰ ṫαὶρ π̇ὶρ τζὸκ ριβαγετλὲρ ṫεβεράν ἐτμεκṫὲ π̇ουλουνμὴζ, βὲ Χαϊτιṫὲν κελὲν π̇ὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, ὀραλαρṫὰ ṡετὶṫ τὸπ̇ σεṫαλαρὴ ἰṡιṫιλμὶζ ṫιρ. Φάκατ γαζεταμηζὴν ζεμάνη ταπ̇ηνὰ καṫὰρ π̇οὺ ṡαϊαλαρὴ ταστὶκ ἐṫὲν χὶτζ π̇ὶρ χαπ̇ὲρ ἀλήνμαμηζ ṫηρ. Οὐασιγγτηνṫὰ π̇οὺ μουχαρεπ̇ενὶν σαλὴ κόυνού βουκοὺ π̇ουλαṫζαγὴ μεμοὺλ ἐṫιλμεκṫὲ ἰṫι. Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού Κρυπ̇ανὴν Καρδινὰς νὰμ μαχαλὴ ṫζιβαρηνṫὰ Ἀμερικαληλαρὴν τορπ̇ὶλ σεφινελερὶ ἰλὲ π̇ὶρ τακὴμ Ἰσπανία τὸπ̇ τζεκερλερὶ ἀρασηνṫὰ π̇ὶρ μουχαρεπ̇ὲ βουκοὺ π̇ουλμουὲ ἰσὲ ṫε, π̇οὺ π̇απ̇ṫὰ π̇ὶρ κὸνὰ ταφσιλαṫὰ ṫεστρὰς ὀλουνάμαμηζ ṫηρ. Χογγκογγṫὰν χαπ̇ὲρ βεριλṫιγινὲ κόρὲ, Μανιλαṫὰ π̇ουλουνὰν Ἰσπανγιὸλ Ἀμιρὰλ Μοντόζο, Φιλιππὶν ἀṫαλαρὴ βαλισινὲ Ἀμερικαληλαρὰ καρσὴ μουκαβεμεṫṫὲν π̇ὶρ νετιṫζὲ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ γάϊρι μούμκὶν ὀλṫηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτμὶζ ṫιρ. Ἀμερικαλὴ Ἀμιρὰλ Δούεϊ, π̇όλλετζε τεσλὶμ ὀλṫηκλαρὴ τακṫιρṫὲ ἰνζιπ̇ὰτ οὐ ἀσαϊσὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Ἰσπανία μεμουρλίνι μιλκιγεσινὶ μουχαρεπ̇ενὶν χιταμηνὰ καṫὰρ μεμουριγετλεριṫὲ ἰπ̇κὰ ἐṫεṫζεγινὶ π̇εγιὰν ἐϊλεμὶζ ṫιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἀπρίλιος 30/12, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμί			23 19
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ			108 —
ΑΚΤΧΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΗΡΧΣΤΑΝ			
Μεδζιδιγέ	108 8	Ναπολέων	87 3
Μεταλίκ	95 50	Κριμέτζα	51 4
Κεμὲζ οὐφακλὴκ	103 10	Λίρα Ἴγγλιζ	109 32
Π̇όλ	90 —	Μανὲτ καΐμὲ	8 59

ΙΣΤΑΜΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠ̇ΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού—Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΙΟΣ 19, 1898 ΝΟΥΜ. 20

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
«Ράππ ιτζούν κιπί»	153
Τενίζ πότζεγί καπουγή	153
Χόυρμετσίζ πιλκί βε πιλκισίζ χόυρμέτ	154
Βαλιτελεριμίζ	154
«Πίζζατ κεντισί κότουρτού»	155
Ότουν ιτζιντέν κιπριτιγετί βασητασήϊλε χιαγήτ ιμαλή	155
Σερχοσλούχ	156
Ρουχανί τεφεκκούρλέρ	156
Κιταπσήζ μιλλετλέρ τιντάρ βε έγί όλά πιλιρλέρ μι;	156
Κήρ σεχιρτέν μεκτούπ	157
Βεφάτ	157
«Πίρ χάτζ σόζ»	157
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	159
Σαρραφιγέ	160

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χέρ χαφτά Πεντζσενπίχ κουνού νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανέ βε τιγιάρη ιτζνεπιγέ ιτζούν σενελιγί πέρ βέτζχι πεσίν 1½. βε άλτη άϊληγή ¾ σίμ Μεδζιδιγέ, βε πίρ νουσχεσί 30 παρά όλούπ, ποστά ούτζρετί ταραφημηζτά άϊτ τιρ.

Γαζεταγιά τέρτζ όλουνμάκ ούζρέ μουχαρρεράτ Ίσταντπολτά Άμερικάν Χανηντά Δοκτώρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βε άπονέ γιαζηλμάκ βε ποσταγιά άϊτ μεβάττ ιτζούν μεκτούπ βε άκτζέ Δοκτώρ Δζ. Κ. Γρίν ισμινέ κόντεριλμελί τιρ.

Άμερικάν Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

«ΡΑΠΠΙ ΙΤΖΟΥΝ ΚΙΠΙ»

Χακίρ, τζιρκίν βε τζίλ γιούζλού πίρ κατήν ιτί. Έσβαπηνήν σέκλ ού πιτζιμί πέλκι βαλιτεσινινκινίν σέκλ ού πιτζιμιντέ ιτί. Λάκιν χέρ κούν, κεμάλη γαϊρέτ ιλέ ούτού ούτούλέρ ικέν, πίρ τζόκ χακίρ κονού κομσουλάρ άνήν καπουσή όνουντέ τουρούπ, άνήν πόγιούκ σέβκ ού σεταρέτ ιλέ όκουτηγή έσκί άτζίπ ιλαχιλερί τινλερλέρ ιτί.

Άνά ίς βερμεγέ κελμίξ όλάν πίρ χατούν, «Σεβκούλούμ, νάσηλ όλούγιορ τα πού άλτζάκ όταντήν ιτζιντέ πούτούν κούν τουρά πιλίγιορσην, βε γίνε τε ό κατάρ φεράχ βε μεσερρέτλε τερεννούμ έτέ πιλίγιορσην;» τεγιού σορούντζα, καρή σόϊλέ τζεβάπ βερτί· «Μουχτερέμ χατούν, πού ισί πανά Ράππ βερμίξ όλτηγηντάν, γιορουλήπ τζανήμ σηκηλτηγηντά 'Ράππ ιτζούν κιπί' μουχαππέτλε ισλεμεγί έμρ έτέν άγετί τεκράρ έτέριμ, βε Άνή γιανημτά κορέ πιλσέ ιτίμ τε ό τα κεντινίν ισλερινί ιτζρά έτμεγέ κόνλούμ όλματηγηνα βακήφ όλσά ιτι, πέν πενίμ ό ζεμάν νέ τουϊγουτά όλατζαγημή χαγιάλ έτμεγέ τζαλησήρημ. Πάτεχου πιλτιγίμ έν κούζέλ ιλαχιλερί όκούρημ, βε ούτούμ λιπασλαρήν κατλαρηνή πούρούζλερινί τούζλέρ ικέν, πέν κομσουλαρημήν χαγιατλαρηνήν πουρουσήκ βε άρηζαλαρηνή νάσηλ τούζελτέ πιλίριμ, τεγιού τούσούνούπ τασηνήρημ. Ίστέ πούσπουτούν γιάληνηζ πασηνά καλμήξ, γέλ άγρησηντάν κότρούμλεσμίξ βε σάϊκι κορλεσμίξ χαλέ κελμίξ όλάν Ελένη. Πέν ιλαχί όκουτηγήμ ζεμάν, σανήρσην πίρ άζ φεραχλανήγιορ, βε κεντισινί πίρ καγιηράν βάρ τεγιού χίσς έτίγιορ. Ίστέ γιοκαρητά, όνουργά κεμιγί χασταληγηντάν σαπαχτάν άκσαμά κατάρ γιάπα γιαληνήζ γιατμακτά πουλουνάν Μαρία. Βαλιτεσί φαπρικατά τζαλησμακτά όλούπ, άκσάμλαγιην όρταλήκ καράρματηκτζα έβέ κελμέζ. Γιαληνηζληκτάν βε έλέμ ού άγρηλαρτάν μούζταρίπ όλούντζα, γιανηντά πουλουνάν πασιτόν ιλέ τόσεμεγέ βουρούρ, πέν τε κεντινίν σεβτιγί ιλαχιλερί όκούρημ· ό ραχατλανήρ, βε ούϊκουσή κελιντζεγέ κατάρ ό ιλαχιλερί ούσούλ πίρ σέσλε πενίμ ιλέ περαπέρ όκούρ. Πουντάν μάτα, έλιμτέ πίρ κιασέ σού γιάχοτ πανά ούτούλενμέκ ιτζούν κόντεριλέν πίρ ρέσμ γιάχοτ τασβίρ παρτζασή όλτηγή χαλτέ, γιοκαρή τζηκάρημ, βε άνά χοσουνά κιτετζέκ τατλή πίρ σόζ σόϊλέριμ. Άχ, χανήμ, Ράππ πανά ό κατάρ λούτφ ού ιναγέτ κόστερμίξ τίρ κι, άζ νιμετλερέ ναϊλ όλμούξ κιμσελερέ γιαρτήμ έτμεκλίκ πενίμ βαζιφέϊ μούκελλεφέμ ικτιζασηντάν τηρ τεγιού χίσς έτίγιορημ.»

Ίστέ πού κανααπκιάρ κατήν σητζάκ πίρ ότά ιτζιντέ σακίν όλούπ, πούτούν όμρούνού σαϊρλερέ χητμέτ έτερέκ κετζιρίρ. Ραππήν πιζέ κόστερμίξ όλτηγή πούντζα λούτφ ού ιναγετλερτέν τολαγιή πίζ άνά νέ ταχτίμ έτμελίγιζ;

ΤΕΝΙΖ ΠΟΤΖΕΓΙ ΚΑΠΟΥΓΗ

Πουντάν χάϊλη σενελέρ έββέλ Τζενουπί Πάχρη Μουχίτι Κεπίρ άταλαρηντάν πιρινίν κόυμούξ κιπί παρλαγιάν σεβαχιλί ούζερινττέ πίρ τενίζ πότζεγί καπουγή,—φέβκ έλ άτέ κούζέλ κούλ ρενκλί ιντζουνήν πίρ πατιεσί βάρ ιτί. Βακτήϊλε άνήν ιτζιντέ σακίν όλάν χαϊβάν τζοκτάν άνήν ιτζιντέν τζηκμήξ ιτί. Ό καπούκ κούνεσίν παρλάκ ζιγιασή ιτζιντέ γιηλτηραμακτά ιτί, βε χέρ κούν καραγιά χούτζούμ έτέν μαβί ταλγαλαρτάν καραγιά τογρού σέβκ έτιλμεκτέ ιτί.

Κουνούν πιριντέ ούζάκ πίρ μεμλεκεττέν κελμεκτέ όλάν πίρ σεφινέ όλ άταγιά όγρατή, βε τενίζ σαχιλιντέ κεζινέν πίρ κεμιτζί όλ καπουγή πουλούπ, μουάχχαρεν άνή πουλμήξ όλτηγή σάϊρ καπουκλάρ ιλέ περαπέρ σαττή. Όλ καπούκ παρτζασή πίρ τζόκ κιμσελερίν έλινέ κετζτικτέν σόνρα, άκηπετ πίρ μούζεχανεγέ γετιστί, βε όρατά γάγετ κούζέλ πίρ νούμουνέ σαγιηλήπ, χέρ κεσίν χαϊρετινί μουτζίπ όλτού, φάκατ άνά χίτζ κιμσέ όλ τοκαντήρματη. Ό πίρ τζόκ σενέ πού χαλτέ καλτηκτάν σόνρα, άκηπετ πίρ σιλίπ σούπούρμέ μούνασεπετίϊλε, μούζέ ναζηρηνήν κηζή νούμουνελερίν τοζουνή σιλίπ τεμιζλεμέκ, βε άνλερί σηρασηνά κομάκ ισινέ γιαρτήμ έτμέκ ιτζούν όραγια κελτί.

Νούμουνελερί σιλίπ σηρασηνά κομαγά τζαλησήτηγή έσνατέ όλ τενίζ καπουγή παρτζασηνά τεσατούφ έτερέκ, άνήν κούζέλ ρενκλερινέ βε σεκλινέ χαϊράν καλτή. Μεζπουρέ άνή γίνε ραφήν ούζερινέ κομαγά χαζηρλανήρ ικέν, ωκεανοσήν κουμπούρτούσού τενιλέν χαγιαλί ζεμζεμεγί ισιτσίν τεγιού πίρ τεφά κουλαγηνά κότουρούντζα, σουγιήν σεσινέ πενζεγέν τικέρ πίρ σές άλτή. Πατερινί τζαγηρήπ, πουνή άνά χαπέρ βερτί, βε ό τα τινλετικτέ, καπουγήν ταχιλί πούκλούμλερί ιτζιντέ πίρ άζ σουγιήν μαχπούς καλμήξ όλτηγηνή, βε καπούκ σαλλαντηκτά πού σουγιήν άνήν ιτζιντέ άχενκτάρ λατίφ πίρ ζεμζεμέ ιλέ χαρακέτ έττιγινί πεγιάν ειλετί.

Πούντζα σενελέρ πόγιούκ ωκεανοσήν όλ κουτζούκ ταλγασή καπουγήν ιτζιντέ σακίτ βε μεστούρ καλμήξ ιτί. Άνήν χουζουρηνή χίτζ πίρ κιμσέ τουγιούπ άνλάμαμηξ, γιάχοτ άνλασηλμασηνά μετάρ όλμαμηξ ιτί.

Άτζεπά πάζεη έτραφημηζτά πουλουνάν άτεμλερτέ κιζλί χαγιάτ βε άχενκλέρ γιόκ μη τηρ; Γιανηντάν βαζιφεσίζτζεσινε κετζτιγιμίζ χαριτζί ναχόξ βε τζαζιπεσίζ χεϊγετλερτέ άτζεπά ισιτίλμεμίξ πίρ ιλαχί, πίρ ζεμζεμέ γιόκ μη τίρ κι; άνήν σεσινίν χέπ άχένκ βε ταταληγήϊλε χάττα κεντιλεριμιζίν πιλέ μενφαάτ βε μεσερρετινί μουτζίπ όλμάκ ούζρέ, άνή πίζτζέ ισιττιρμέκ μούμκιν όλσούν. Άτζεπά χέρ ζαϊφ μαχλούκ ιτζιντέ Άλλαχήν χαγιάτ βε μουχαππετινίν πιναχαγέ ούμμανηντάν πίρ ταλγατζήκ γιόκ μη τηρ;

Τοσταρημηζήν βε ράστ κελέ πιλτικλεριμι-

ζιν ἓν ἀλὰ, ἓν κοὺζὲλ, ἓν μούντεχὰπ ἰστιτὰτ βὲ χασσιγετλερινὶ πουλουπ κὲσφ ἐτμὲκ, ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν νὲ κατὰρ τζὸκ τεφὰ τζίττ οὐ τζὲχτ εἴλέριζ! Κομσοὺ βὲ ρεφικλεριμιζτὲν, ἀνλεριν ἰσλεριντὲν, βὲ χὲρ κοὺνκὶ λὰ σέϊ μεσαπεσιντὲ ὀλὰν χαβατιστὲν πὰχς ἐτμεγὲ τάϊμα χαζὴρ ἠζ. Λάκιν πόγιοὺκ, κοὺζὲλ βὲ μούπαρὲκ χακικατλαρτὰν ἄτζεπα νὲ κατὰρ τζὸκ τεφὰ πὰχς ἐτίγιορηζ! Πὶρ ζατὴν τεμὶζ ὀλτηγὴ οὔζρὲ, «Ἄτζεπα λισάντζα πὶρ κουτζλὸυγιὸυμοὺζ γιὸκ μη τὴρ κι; πιζὶμ Ἀλλαχὴν οὐμουρηντὰν πὰχς ἐτμεκλιγιμιζὲ μανὶ ὀλμακτά τηρ.» «Γεχτικεριμιζὶ μουχαπὲτ βὲ χάϊρ ἀμελὲ τεσβὶκ ἐτερὲκ πιριπιριμιζὲ μουκαϊγὲτ ὀλαλὴμ,» τέγιορ Ἰπρανιλὲρ ρισαλεσινὶν μόυελλιφί. Ἄτζεπα σόζλεριμὶζ ἰλὲ τάχι σαϊρλερινὶ χάϊρ ἀμελὲ τεσβὶκ ἐτμελὶ τεγὶλ μι ἰζ;

Ὀγιούνκὲτζ, γάϊρι ταπιὶ βὲ χαφὶφ τιγιανετκιαρλὴκ ἰλὲ ἄσλα σοϊλέμεμελιγιζ. Λάκιν χαγιατλαρηνὴν πόγιοὺκ ἰσὶ Ῥαπὶ Ἰησοῦς Χριστοσὴ σεβμὲκ, ἀνὰ χητμὲτ ἐτμὲκ, βὲ ἀνὴν μελεκούτούνοὺν τερακκησὴ ἰτζοὺν τζαλησὴπ τζαπαλαμακτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν κιμσελὲρ — ἄτζεπα χὲπ Χριστιανλαρὴν τάχι βαζιφεσὶ πού τεγὶλ μι τιρ;— ἄτζεπα κεντιλεριν πόγιοὺκ Πιρατερὶ βὲ Πετερὶ χακκηντὰ μεσρουρανὲ βὲ ταπιὶ σαφβὲτ βὲ σατελίκλε σοϊλεμελὶ τεγιλλὲρ μι τιρ; ζίρα Ἀλλὰχ κεντιλεριν Ἀλλαχὴ τηρ, βὲ Ἀλλαχὴν οὐμουρὴ κεντιλέρτζε πόγιοὺκ σεϊλὲρ τιρ.

Μαλαχίας πεϊγαμπὲρ Ῥαπὶτὰν κορκανλαρτὰν κεμάλη μεσερρέτλε πὰχς ἐτμεκτὲ τιρ. Τέγιορ κι, «ἀνλὲρ πιριπιρλερίλε σοϊλεστιλὲρ, Ῥαπὶ τάχι τινλεγὶπ ἰστιτζαπὲτ εϊλετὶ, βὲ Ῥαπὶτὰν κορκανλὰρ βὲ ἀνὴν ἰσμινὲ ριαγὲτ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν ἀνὴν χουζουρηντὰ τιζκιὰρ κιταπὴ γιαζηλτὴ. Βὲ Ῥαπὶ οὺλ Τζόυνουτ πουγιουρὴρ κι, «χᾶσς χαζινεμὶ τζὲμ ἐττιγιμτὲ, ἀνλὲρ πενὶμ ὀλατζακλάρ.»

ΧΟΎΡΜΕΤΣΙΖ ΠΙΛΚΙ ΒΕ ΠΙΛΚΙΣΙΖ ΧΟΎΡΜΕΤ

1.

[Πέντι μαχσοὺς]

Ἐκκλησιαστὴς (Βαΐζ) κιταπηνὴν μόυελλιφὶ χαγιάτη ἰνσανιγενὶν χάλ οὐ τετζριπελεριντὲ σαπὶτ βὲ κανααταπὰχζ πὶρ σέϊ πουλμὰκ χουσουσηντὰ ἰτζρὰ ἐττιγὶ τεχαρρὶ βὲ τετεππόυὶν πὶρ χόυλασασηνὴ βερμεκτὲ τιρ. Χὲρ νὲβ ζέβκ οὐ σεφὰ, φὲβκ ἐλ ἀτὲ σερβὲτ, ἓν ἀλὶ τζάχ οὐ μεσνὲτ, ἴλμ οὐ χικμὲτ — ἰστὲ μόυελλίφι κιτὰπ πουνλαρὴν χέπισινε τάχι πὸλ πὸλ ναὶλ ὀλμουζ ἰτιγινὶ ζὶκρ ἰλὲ, ἀνλερὶν χέπισινιν τάχι πατὴλ, φανὶ βὲ πόυσπόυτοὺν γάϊρι μουκνὶ σεϊλὲρ ὀλτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Καπὶλ κι πὶζ μόυελλιφὶν τζὸκ κιταπλὰρ τελιφινὶν βὲ τζὸκ μόυταλααν ἡν φαϊτεσιζλιγινὲ (Ἐκκλ. ιβ΄. 12) ταὶρ μόυλαχαζατηντὰν τολαγιὴ πάζη τερετζὲ χαϊρεττὲ καλὴρ ἰσὲκ τε, κιταπὴν σὸν χόυλασασὴ κιταπὴ μόυταλαὰ ἐτὲν κιμσεγὶ γάγετ κατὶ βὲ ἀμελὶ πὶρ νετιτζεγὲ ἰσὰλ ἐτὲρ· «Πού πόυτοὺν κελαμὴν νετιτζεσινὶ ἰσιτελὶμ· Ἀλλαχτὰν κὸρκ βὲ ἀνὴν ἐμρλερινὶ χὴφζ εϊλέ.»

1. Πιλκισὶζ χόυρμὲτ·

Ζεμανεμιζτὲ μόυνεββὲρ βὲ μόυτεαλλὶμ ἀλεμὶν πόγιοὺκ σικιαγετὶ σοὺ τὴρ κι, τὶν πιλκισὶζ τὶρ· ἰνσανλαρὴν κετζμὶζ ταριχινὶν ἔκσερ κησμλαρηντὰ, βὲ ζεμινὶν ἔκσερ ταραφλαρηντὰ τὶν πατὴλ ἰτικατλαρτὰν, γάγετ τζαχὶλ ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν μαχοὺφ, κορόυνμὲζ κουββετλερὲ, γιάχοτ ἰλαχλὰρ μενζιλεσινὲ τζηκαρηλμὴζ, βὲ ἐβσάφη χαρικὲ ἰλὲ μουττασὴφ κηλημὴζ κόυνεσὲ βὲ ἀγιὰ κόστεριλὲν χόυρμὲτ βὲ ριαγεττὲν ἰπαρὲτ πουλουνμὴζ τηρ.

Ἀχὶλ ἀτεμλερὶν ἴσπου ἰστικιασηνὰ, χὲρ γερτεκὶ ἀτεμλερὶν χαγιατλαρηντὰ, χάττα ζεμανεμιζτὲ τόυνγιανὴν βασὶ βὲ τζὸκ ἐχαλιλερὶ ὀλὰν ταραφλαρηντὰ πιλὲ μαχὰλ βὲ ἐσὰς βάρ τηρ. Βὲ φὶλ χακικὰ ἓν μόυνεββὲρ βὲ χάττα Χριστιὰν μεμλεκετλερτὲ πιλὲ, ἐφκιὰρ βὲ χισσιγιάτη τινιγὲ κορόυνμὲζ πὶρ κουββεττὲν, πιλκισὶζ πὶρ κορκμακληκτὰν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ. Σετὶτ πὶρ ζελζελὲ, τεργιατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν τεχσέτλὶ πὶρ φουρτουνὰ, ἄπανσηζ βὲ μουχαταραλὴ πὶρ χασταλὴκ, «Βικτωρία» χασταλαρὴ γιάχοτ «Μέϊν» ζηρχλησηνὴν γάρκ οὐ τελεφὶ κιπὶ χαϊρετενκὶζ πὶρ φελακὲτ τέρχαλ ἀτεμλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ κεντιλερὶν ἰζ βὲ μεσγουλιγετλεριντὲν ταπιατὰ χόυκμ, βὲ ταπιὶ κουββετλερὶ ἰταρὲ ἐτὲν, ἰνσανλαρὴν χαρακὲτ βὲ μουαμελεσινὲ νουφοὺζ ἰσλετὲν, βὲ ἀνλερὶν τερτὶπ βὲ πλανλαρηνὴν ἰπλικλερινὶ πιρτὲν πιρὲ κὰτ ἰλὲ, ἀνλερὶν χέπισινι ἀτζηκτὰ βὲ κόυτζοὺκ πρακὰν ἐσραρενκὶζ πὶρ κουββετὲ τζέλπ ἐτέρ.

Λάκιν ἄπανσηζ ἰζτιρὰπ βὲ μουζαγιακὰ ζεμανλεριντὲ πού βετζχλε Ἀλλαχὰ τεβετζτζοὺχ ἐτμεκλιγὲ ταὶρ τετζριπὲ πιζὲ νὲ κόστερίγιορ; Πού σέϊ ἄκλ οὐ ἰζανὰ μουβαφὴκ μη τηρ; Κερτζεκτὲν ἰχτιραμκιαρανὲ μι τιρ; Ταϊμὶ πὶρ κηϊμὲτ οὐ ἐχεμμιγετὶ χαὶζ μι τιρ; Χάϊρ, πού σέϊ πετχὰχ ἰλαχλαρὴν χέσμ οὐ γαζαπηνὴ τεσκὶν ἰτζόυν, ζεπιχὲ βὲ κουρπανλὰρ τακτὶμ ἐτὲν κὸρ ἰπατετκιαρλὴκ νεβιντὲν πουλτηγημὴζ ἐφκιὰρ βὲ χισσιγιάτη τινιγετὲν ἐσάσεν φαρκλὴ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ. Χάττα βαχὶτ Ἀλλὰχ χακικατηνὴ καπόυλ βὲ τασὶκ ἐττιγιμὶζ ζεμαντὲ πιλὲ, ἔγερ τινιμὶζ τζοκτζὰ Ἀλλαχτὰν κορκμακληκτὰν, Ἀνὴν τεβπεσὶζ κόυναχκιαρὰ βερετζεγὶ τζεζὰ κορκουσηντὰν ἰπαρὲτ ἰσὲ, τινιμὶζ Ἀφρικαληνὴν γιάχοτ τζενουπὶ τενὶζ ἀταλησηνὴν τινιντὲν πὲκ τζόυζι τερακκὴ ἐτμὶζ τιρ.

Τογροὺ πὶρ ἀκιτὲ Ἀλλὰχ χακκηντὰ χακικὶ χόυρμὲτ βὲ ριαγετὲ βὲ Ἀνὰ μακπόυλ χητμὲτ βὲ ἰπατετὲ πὲκ ἂζ μετὰρ ὀλούρ. Ἀκιτετὲ χελασὰ πατὶ ὀλὰν πὶρ κουββὲτ γιὸκ τηρ· ἔγερ πὶζ ἀκαϊτπερεστλὲρ ὀλοὺρ ἰσὲκ, ἀντὲ πὶρ κουββεϊ μουχριπανὲ πιλὲ πουλουνὰ πιλίρ.

2. Χόυρμετσὶζ πιλκί·

Σιμτὶ τόνελὶμ τε ἀκσὶ τζιχεττὲν κελὲν μουχαταραγιὴ, ἰχτιραμκιαρανὲ Ἀλλὰχ κορκουσηνὴ πὲρ ταρὰφ ἰλὲ, πατὴλ ἰτικατλαρτὰν βαρεστὲ ὀλμὰκ χουσουσηντακὶ ἀρζουσηντὰν νάσι, πόυρχὰν βὲ τελιλλὲρ ἰλὲ κιάμιλεν πιλμετικλερὶ, φεννὶ ταχλὶλ, βὲ τετζριπελὲρ ἰλὲ ἰσπάτ, βὲ τετζριπέϊ σαχσιγελερὶ ἰλὲ ταχκὶκ ἐτέμετικλερὶ χὶτζ πὶρ σεγὶ καπόυλ ἐτμεγενλεριν μουχαταραλαρηνὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαλὴμ. Πού κιπὶ ἀτεμλὲρ μάχζα κεντιλερὶν μαλόυμάτη ταπιϊγελεριντὲν τολαγιὴ ἰφτιχὰρ, βὲ ἄντζακ κορόυπ ἐλλεγὲ πιλτικλερὶ σεϊλερὶ καπόυλ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ χὲρ σεγὶ καβανίϊνι ταπιϊγὲ ἀλτηνὰ κετιρμεγὲ τζαλησὴπ, χὲμ ματτενὶν χὲμ ρουχὴν νουτφὰ βὲ τζερσουμλαρτὰν, γιάνι τοχουμλαρτὰν ἰλερὶ κελτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνουρλάρ. Ἀνλὲρ ταπιατὴν φεβκιντὲ ὀλὰν χὲρ σεγὶ, ἰμανὴ, βὲ πού βετζχλε χακικάτη χαλτὲ Ἀλλαχὴ τάχι ἰνκιὰρ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ μαλόυματλαρηνὴν ταϊρεσὶ ταχιλιντὲ ἀλὶμ βὲ κέσπι μαριφὲτ ἐτμὶζ ὀλὰ πιλιρλὲρ, τζεχαλετλερινὲ ναζάρη χακαρέτλε πακτηκλαρὴ κιμσελερὲ νισπέτεν οὔλοὺμ οὐ φόυνουντὰ πὲκ τζὸκ τερακκὴ ἐτμὶζ ὀλὰ πιλιρλὲρ, παλατὲ κορόυνμεγεν κουββετλερὲ κὸρ κόρηνὰ ἰχτιραμκιὰρ τηρ τεγιοὺ ζὶκρ ὀλουνὰν κιμσελερὲ νισπέτεν, ἀνλὲρ ἀλὶμ ἀτεμλὲρ τιρ.

Λάκιν ἀνλερὶν χατασὴ ἄϊν τερετζετὲ πόγιοὺκ βὲ πέλκι τε ταχὰ ζιγιατὲ μουζὶρρ τιρ. Χόυρμετσὶζ ἴλμ οὐ μαριφὲτ χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι τζαχιλανὲ χόυρμὲτ κατὰρ φενὰ, ἰχτιμὰλ κι ἀντὲν κὰτ κὰτ ζιγιατὲ μουζὶρρ τιρ, βὲ πού τα σοὺ ἀτιτεκὶ σεπεπλερὲ μεπνὶ τιρ· (α) Ἰνσὰν μαχτοὺτ βὲ μόυχτάτζ ὀλτηγηντὰν, μόυτεβαζὴ ὀλμασὴ λαζὴμ κελίρ. Μαλόυματφιρουσλὴκ κεντισινὲ γιακησμάζ. (β) Ἄσλ οὐ ἐσασλαρηνὰ ταὶρ μαλόυμάτη σαχιχεγὲ μαλὶκ ὀλματηκτζα, ταπιὰτ βὲ ματτὶ ἐσγιαγιὴ πιλμὲκ μόυμκινσὶζ τιρ. Λάκιν πού ἄσλ οὐ ἐσὰς γάϊρι ματτὶ τιρ, Ῥοὺχ τηρ, Ἀλλὰχ τηρ. Ἰνσανλὰρ ἰβακτήϊλε κιαϊνατὴν μερκεζὶ κουρέϊ ἂρζ τηρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτερλὲρ ἰτὶ. Ὁ ζεμὰν ἀνλερὶν κιαϊνατὴ τεσκὶλ ἐτὲν ἀλεμλὲρ χακκηντὰ νὲ γιανλὴζ βὲ γαριπ τεσαββουρλαρὴ βάρ ἰτὶ! Μερκὲζ πουλόυνματη. Ζεμὶν μερκὲζ χαλιντὲ καλτηκτζα, πὶζ κιαϊνατὰ ταὶρ νὲ πιλὲ πιλίριζ; Ἰνσὰν μερκὲζ ὀλοὺρ ἰσὲ, Ἀλλὰχ χακκηντὰ γιάχοτ χάττα πόυτοὺν κιαϊνὰτ χακκηντὰ νὲ μαλόυμὰτ κέσπ ἐτὲ πιλίριζ;

ΒΑΛΙΤΕΛΕΡΙΜΙΖ

Πενσιλβανία σημεντηφερινὶν Φιλαδέλφεια πόγιοὺκ μεβκηφὴ, μετχελιντὲ οὐζοὺν πὶρ κόπροὺ βὰρ τὴρ κι, χανελερὶν τεπελεριντὲν ταχὰ γιόυκσεκλερὲ σὲρ τζεκέρ. Χὲρ κοὺν πού κόπρόυνοὺν οὐζεριντὲν γιόυζλέρτζε σημεντηφὲρ καταρλαρὴ κετζερλὲρ, βὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἐγιαλετλερὶ ἰτζιντὲν κεμάλη σόυρατλε μόυρουρλαρὴ ἐσνασηντὰ, ἀρκαλαρηντὰ πεγιὰζ τόυτοὺν βὲ τόυμὰν ἀμουτλαρὴ πρακηρλάρ. Ἀνλερὶν κιρὶπ τζηκμαλαρὴ γάγετ φασηλεσὶζ τιρ· πάζεν μόυβασελὲτ βὲ ἀζιμὲτ ἐτὲν σημεντηφὲρ καταρλαρηνὴν τόυτοὺκ σεσλερινὶν ἀρασηντὰν πὶρ ταχικὰ πιλὲ κετζμὲζ.

Πὶρ γιαπαντζὴ, μενζαρεγὶ κησὰ πὶρ μόυττὲτ κοζτὲν κετζιρτικτὲν σόνρα, σημεντηφὲρ μεμουρλαρηντὰν πιρινὲ ἴσπου πιχισὰπ καταρλαρὴν μόυρουρλερινὶν χόυσνι τερτιπιντὲν, βὲ πού σαγετὲ μόυσατεμὲ βουκοὺ πουλμαμασηνταν τολαγιὴ χαϊρετινὶ πεγιὰν εϊλετὶ.

Μεμοὺρ τζεβάπεν τετὶ κι, «Ἀνλὰρ μεσοὺλ τεγὶλ τιρλέρ. Πού κόπρόυτὲν κετζὲν καταρλαρὴν χέπισι πὶρ ἀτεμὶν ναζαρὲτ βὲ ἰταρεσὶ ἰλὲ χαρακὲτ ἐτερλέρ· ὂλ ἀτὲμ ὄρτα σὸλ πεγιὰζ κουλεκὶν ἰτζιντὲ ὀτουρὴρ. Ἀνὴν μαζκοὺρ καταρλὰρ οὐζεριντὲ χόυκόυμάτι μουτλακασὴ βάρ τηρ. Ἀνλερὶν ἰτζλεριντὲ πουλουνὰν χὴρ

γιολτζού, 'Πὲν Καλιφορνιαγιὰ γιάχοτ Ποστηνὰ γιάχοτ Εὐρωπαγιὰ κιτίγιορημ,» τεγιοὺ τουσούνούρ ἰσέ τε, ἀνὴν κιτὶπ κελμεσὶ, χάττα χαγιατὴ πιλὲ, χακκηντὰ κεντισινὶν ἄσλα ἰσίτμεμιὲ βὲ ἰσμινὶ ἄσλα πιλμεγετζεκ ὀλτηγὴ ὄλ κορούνμεζ οὐφὰκ ἀτεμὶν ἄκλ οὐ φετανετινὲ παγλή τηρ.»

Γιαπαντζὴ κιμσὲ κεντὶ κεντινὲ «Ἄτζεπα ποὺ ἀτὲμ βαζιφεσὶζ πουλουνούπ τα κεντὶ ἰσινὶ πὶρ σαὰτ οὐνουτσὰ, νὲ ὀλούρ;» τετί. Κεντισὶ τάχι πὶρ καταρὰ πινὶπ, κεμάλη σούρἀτλε ἰλεριλεγερὲκ τερελερτὲν τεπελερτὲν κετζὶ ἰσέ τε, ὄλ μετζχοὺλ πεκτζὶ βὲ ἀνὴν χεϊπετλὶ μεσουλιγετὶ χατρηντὰν τζήκματη. Μουμαϊλέϊχ ὀμρούνούν σοὺ κετζὲν ὄν ἰκὶ σενεσὶ ζαρφηντὰ ἄζ τζὸκ σεϊγιαχατλὰρ ἰτζρὰ ἐτμιὲ, πόγιοὺκ τετζριπελὲρ κετζιρμιὲ, βὲ ἀχβάλτζα πὶρ τζὸκ τεπετούλατὰ ὀγραμὴὲ ἰτί. Ὁ πάζεν κεντὶ χανεσινὶ κόρμετιγι χαλτὲ, πὶρ κάτζ σενελὲρ κετζιρὶρ ἰτί. Λάκιν σίμτι χατρηνὰ πὶρ σέϊ, γιάνι Βηρδζινιατὰ φακὶρ βὲ χακὶρ πὶρ τζιφτλικχανετὲ κεντὶ τουαλαρὴ ἰλὲ ἐβλατηνὴν γιολουνὴ τογρουλτμαγὰ τζαλησὰν βαλιτεσὶ κελίγιορ ἰτὶ κι κεντισινὶ σαρσμακτά ἰτί. Ὄλ βαλιτὲ ἐβλατηνὴν κησὰ μούττετλὲρ σακὶν ὀλούπ τα γάγετ τζὸκ τζαλησὴπ τζαπαλαμὴὲ ὀλτηγὴ σεχιρλερὶ ἄσλα κόρμεμιὲ ἰτί. Ἐβλατηνὴν τζεκτιγὶ ὄλ σηκλὲτ οὐ σηνηντηλαρὰ ταὶρ πὲκ ἄζ μαλούματὴ βάρ ἰτί. Πάζεν ὀγλουντὰν χὶτζ πὶρ μαλούμὰτ ἄλμακσηζην ἰκὶ οὔτζ σενὲ βὰκτ κετζιρὶρ ἰτὶ ἰσέ τε, κεντὶ ὀγλουνὴν χαγιατηνὴ ἰτὰρὲ ἐτὲν Γέτι Κουτρετὶ σηκὴ τουτμὴὲ ἰτιγινὲ ἰνανὴρ ἰτί. Ὀγλοὺ ἰσὲ κεντινὶν γαϊπουπετὶ μούττετιντὲ σὸλ βαλιτελὲρ χακκηντὰ τούσούνούπ τασήνηρ ἰτὶ κι, πουνλὰρ τὲκ οὐ τενχὰ ὀταλαρτὰ κεντιλερὶν τούνγιατὰ σερσεριανὲ κεζὶπ τολασὰν ἐβλατλαρηνὴν χαγιατλαρηνὰ γάγετ ἰντζὲ ὀλὰν πὶρ ραπητάϊ ρουχανιγὲ ἰλὲ μερπούτ τηρλάρ. Ἀνλὲρ ἐβλατλαρηνὴ χαραπιγεττὲν κουρταρὴπ, ρεφάχ οὐ σαατετὲ βὲ Ἀλλαχὰ κετιρμεκλιγὲ οὐμιτβὰρ τηρλάρ.

«Πὶζ ἰσὲ ἀνλερὶ οὐνουτὴρ, ἀνλὲρ χακκηντὰ χὶτζ τούσούνούπ τασηνμάζηζ.» Ὄλ καπὰ ἀτεμὶν κόζλερὶ γιασαρτὴ, βὲ «Βαλιτελεριμὶζ πιζὶ οὐνουτσὰ, πὶζὶμ χαλιμὶζ νὲ ὀλούρ; Ἔγερ ἐλλερινὶ πιζτὲν τζεκσελὲρ, πὶζ νὲ ὀλούρηζ;» τετί.

«ΠΙΖΖΑΤ ΚΕΝΤΙΣΙ ΚΟΤΟΥΡΤΟΥ»

Μούτεβεφφὰ Νὶλ Δῶ κεντζλιγὶ ζεμανηντὰ Ἀμερικανὴν Μέϊν ἐγιαλετὶ τουλουμπατζηλαρηνὴν ρεϊσὶ ἰτί. Σαρχοσληγὴν μενὶ ἰτζοὺν κόστερτιγὶ φέϊκ ἐλ ἀτὲ γαϊρετὶ σεπεπίλε μούσκιρὰτ ταττζιρλερινὲ μενφοὺρ ὀλμουὲ ἰτιγιντὲν, πουνλὰρ ἀνὴ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐττιρμεγὲ τζαλησήγιορλαρ ἰτί. Χουζούρη μαχκεμεγὲ τζηκαρηλτή. Χακιμλερτὲν πιρὶ «Μ. Δῶ μούσταχὶλ ἰζ κορούπ, σαϊρλερὶν χαγιατλαρηνὴ χὶτζ κάϊτ οὐ βαζιφὲ ἐτινμεγιορ,» τετικτὲν σόνρα, κεντινὶν σοζούνού ἰσπὰτ ἰτζοὺν, «Πὶρ τεφὰ πανὰ ἐλιμτὲ πουλουνὰν τουλουμπὰ χορτουμηνὴ γάγετ τεχλικελὶ πὶρ γερὲ κοτούρμεκλιγιμὶ ἔμρ ἐττικτὲ πὲν «Ὁρατὰ πὶρ ἀτὲμ σάγ καλάμαζ,» τεγερὲκ ἀνὴν τεκλιφινὶ ρεττ ἐϊλετὶμ,» τετί. Ἐσνάϊ μουχακεμετὲ «Ὁ ζεμὰν Μ. Δῶ νὲ γιαπτή;» τενιλτικτὲ, «Χὶτζ, νὲ γιαπατζάκ; τουλουμπανὴν χορτουμηνὴ ἐλιμτὲν ἀλτηκτὰν σόνρα, πανὰ 'Πὶρ ταραφὰ κὶτ,' τετί. «Ἔϊ, σόνρα,» «Ἀνὴ πὶζζατ κεντισὶ ἀτεσὶν ἰτζινὲ κοτούρτού.»

Πουνὴν οὐζερινὲ ἰτφαϊγὲ ἀλαγιὴ κομαντανὴ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ὀλουνὰν ταβὰ ποσὰ τζηκτή.

ΟΤΟΥΝ ΙΤΖΙΝΤΕΝ ΚΙΠΡΙΤΙΓΕΤΙ ΒΑΣΗΤΑΣΗΪΛΕ ΚΙΑΓΗΤ ΙΜΑΛΗ

Ἔγερ πὶρ κιμσετὲν μετενιγέτι χαζηρὲ ἰτζοὺν μουχὶμμ σεϊλερὶν χάνκιλερι ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμεσὶ ταλὲπ ὀλουνσὰ, ταὰμ, ἐλπισὲ βὲ κιαγὴτ τεγιοὺ τζεβὰπ βερίρ. Ἴλκ ἰκὶ ματτὲ ἰνσανὴν σαατέτι τζισμανιγεσὶ, σονρακισὶ, γιάνι κιαγὴτ ἰσὲ, σαατὲτ βὲ μαμουριγέτι φικριγὲ βὲ ἀχλακιγεσὶ ἰτζοὺν λεβαζίμι ἐσασιγετέν τίρ. Τέκραρ ταρὶχ ἰσπὰτ ἐτέρ κι, ἰνσὰν κεντινὶν ταπιὶ βὲ χοργιὰτ χαλιντὲν τετρίτζεν γιούκσελτίκτζε, χαγιατὴν ἴσπου χαβαΐτζι ζαρουριγεσινὲ κιττίκτζε ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλμεκτὲ τίρ, βὲ ἀνλερτὲν ἄκαλλι πιρινὶν τζὸκ γιὰ ἄζ ταλὲπ ὀλουνμασηνὴν ὀλτζόυσιντὲν, ταρίχι ἀλεμὶν σὸν ἀσρλαρὴ τεμεττούνούνιν τερετζεσὶ ἀνλασηλήρ.

Πὶρ καβμὴν σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ἐττιγὶ κιαγητὴν μικταρὴ ἀνὴν ἄκλὶ τερακκησηνὴν μικγιασὴ — ὀλτζόυσοὺ — τίρ, τεμὲκ μαλούμι ἰλὰμ ἐτμὲκ καπιλιντὲν πὶρ σέϊ ὀλούρ. Ζίρα πὲκ ἀλὰ ἀνλασηλμηὲ πὶρ χακικὰτ τὴρ κι, ταλίμ οὐ τερπιγενὶν ἔν ζιγιατὲ μούντεσὶρ πουλουντηγὴ βὲ ἐφράτη ἐχαλισινὶν ἀκήλτζα βασὰτ τερετζεσὶ γιούκσεκ ὀλὰν βὲ ὀύλούμ οὐ φούνουν ταχσιλὶ σέϊκ οὐ χεβεσινὶν κουββετλὶ πουλουντηγὴ μεμλεκετλερτὲ ἀτὲμ πασηνὰ ἔν τζὸκ κιαγὴτ σαρφιγιατὴ βουκοὺ πουλμακτὰ ἰτιγὶ ἰσπὰτ ὀλουνμακτά τηρ. Βὲ λάκιν σαγιάνη τικκὰτ πὶρ χουσους τὴρ κι, τζὸκ κιμσελὲρ πουγταΐτὰν νὲ βέτζχλε ἐκμὲκ γιαπηλτηγηνὰ, γιάχοτ γιαπαγὴ βὲ παμουγὴν νὲ βέτζχλε ἐλπισεγὲ ταχβὶλ ὀλουντηκλαρηνὰ ταὶρ ἄζ τζὸκ μαλούματὰ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, ὀρμανὴν καπὰ κούτούγιούνούν, ὀύζεριντὲ χὲρ κοὺν χαβατίσι ἀλεμὶ ὀκουτηκλαρὴ νεφὶς κιαγητὰ νὲ βέτζχλε ταχβὶλ ὀλουντηγηνὰ ταὶρ ἰχτιμὰλ κι πιντὲ πὶρ κιμσενὶν πιλὲ μαλούματὴ γιὸκ τηρ.

Κιαγὴτ ἰμὰλ, γιάχοτ κούλλιγετλὶ μικταρτὰ κιαγὴτ ἰστιρὰ βὲ σάρφ ἐτενλὲρ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, ταπιαττὰ κιαγητὴν ἰμαλὴ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν ματτελερὲ, γιάχοτ κιαγὴτ ἰμαληνὰ μαχσοὺς μακιναλαρὴν τζεσαμὲτ βὲ κεσρετινὲ ταὶρ πέλκι πὲκ ἄζ κιμσελερὶν βαζὶχ μαλούματλαρὴ βάρ τηρ. Ἔλγεβμ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ 1,000τὲν ζιγιατὲ κιαγὴτ φαπρικαλαρὴ βὰρ τὴρ κι, πουνλὰρ κοὺντὲ, γιάνι 24 σααττὰ 13,000 τονογιὴ μούτετζαβὶζ κιαγὴτ ἰμὰλ ἐτερλέρ. Ἰμὰλ ὀλουνὰν κιαγητὴν μικταρηνὴν κησμη ἀζαμὴ ἐββελλερὶ ὀλτηγὴ, βὲ ἔλγεβμ τάχι ἄλελ οὐμούμ ζὰνν ὀλουντηγὴ κιπὶ, πατζαβραλαρτὰν τεγὶλ, ἄντζακ ὀτουντὰν γιαπηλήρ.

Χὲρ κιαγὴτ μουχτελὶφ νεπατὰτ τελλεριντὲν, ἔζτζόυμλε, παμοὺκ, κετὲν, σαμὰν γιάχοτ ὀτοὺν τελλεριντὲν ἰμὰλ ὀλουνούρ, βὲ ἔγερ πὶρ κιαγὴτ, ἄλελ χουσους ἀλὰ νεβτὲν πὶρ κιαγὴτ παρτζασὴ χουρτεπὶν ἰλὲ τετκὶκ ὀλουνσὰ, ἀνὴν καπὰ σουρεττὲ πιρὶ πιρινὲ ὀρούλμοὺὲ βὲ τοκουνουλμηὲ πὲζ χεϊγετιντεκὶ τελλερὶν πὶρ κουτλεσιντὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ κορούλούρ. Πιάϊνιχι, πὶρ παρτζὰ ὀτουνὴ τετκὶκ ἐττιγιμιζτὲ, ἀνὴν γεκτικερλερινὲ χούτζρὲ βὲ ματτελὲρ ἰλὲ γιαπηλμηὲ μούβαζὶ τελλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ κορούρούζ. Ἰστὲ ποὺ μεβάττη λιφιγὲ τὶρ κι ὀτοὺν ἰτζινὶν ἰμαληντὰ κουλλανηλὴρ, βὲ ἴσπου ὀτοὺν ἰτζιντὲν τάχι κιαγὴτ ἰμὰλ ὀλουνούρ. Χούτζρεβὶ ματτελερὶν μάχβ οὐ ἰζαλεσιντὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν τελλερὶν τεταρικὶ ἰσὶ ὀτουνὴ κιμγεβὶ πὶρ μαχλουλὴν ἰτζιντὲ ἐριτμὲκ σουρετίλε ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Ἀκ τζὰμ ἰτζοὺν χαμίζι κιπρὶτ, βὲ καβὰκ ἰτζοὺν τζαμασὴρ σοτασὴ κουλλανηλήρ. Κεριτὲ καλὰν σαφὶ τελλὲρ κιαγὴτ φαπρικασηνὰ κοτούρούλούπ κιαγὴτ ἰμὰλ ὀλουνούρ.

Ἀκ τζὰμ κούτούκλερὶ πὲκ ἰρὶ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ἔββελα μούνασὶπ πόγιούκλούκλερτὲ γιαρηλτηκτὰν σόνρα, οὐτζλαρὴ ὀτοὺζ τερετζὲ πὶρ ζαβιγὲ τεσκὶλ ἐτὲν πὶρ ποροὺ ἰτζινὲ κονουληρλάρ. Ἀνλὲρ ὀρατὰ πίννεφς κεντὶ σηκλετλερὶ ἰλὲ οὐφουκὶ βαζιγεττὲ τονὲν πὶρ κουρσὴν σατχὴ οὐζερινὲ ἐνερλὲρ, βὲ ἀνὴν οὐζεριντὲ νήσφη κοὺτρ βαζιγετιντὲ τιζιλμιὲ ὀλὰν τὸρτ πητζακλὰρ ἀνλερὶ γιανφουρὶ παρτζαλαρὰ πόλερλέρ. Ποὺ παρτζαλαρὴν καληνληγὴ $\frac{5}{8}$τὲν $\frac{3}{4}$ παρμαγὰ κατὰρ ὀλούρ. Κούρς πὶρ τακικατὰ 300 τεφὰ τονὲρ, βὲ κουντὲ 10 σαὰτ ἰσλεγερὲκ, 100 γιηγὴν ὀτοὺν κεσὶπ οὐφαλτὰ πιλίρ. Πουρατὰ γιηγὴν τενιλὲν σέϊ ταχρίπεν πὶρ πουτζοὺκ ἀρσὴν κατὰρ κενὶὲ, πὶρ πουτζοὺκ ἀγιὰκ κατὰρ γιούκσὲκ, βὲ $3\frac{1}{4}$ ἀρσὴν κατὰρ οὐζοὺν ὀλὰν πὶρ ὀτοὺν ὀλτζόυσού τίρ. Ἴσπου κεσιλὲν ὀτοὺν παρτζαλαρὴ πὶρ ἀλέτι νακιλὲ ἰτζινὲ τούσερλὲρ, βὲ πινανὴν οὐτζούντζοὺ κατηνὰ κοτούρούλούρλὲρ, βὲ ὀρατὰν μαὶλ βὲ τζαλκαλανὰν πὶρ πόγιοὺκ καλποὺρ ἰτζινὲ τούσούρούλούρλέρ. Ἴσπου καλπουρὴν ἰτζιντὲ πητζκὴ τοζοὺ βὲ σάϊρ κὶρ βὲ πισλικλὲρ ἐλενὶπ τέφ ὀλουνουρλάρ, βὲ ἀκηπετ καλπουρὴν ἰτζιντὲ καλὰν μούτεχαρρὶκ βὲ τεμιζλεγὶπ τούζελτὲν βὲ 50 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ πουλουνὰν πὶρ μασὰ οὐζερινὲ τοκούλούρλέρ. Πουρατὰ πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ μακινὰ γιονὰρ ἰκὲν, βακὴτ βακὴτ κούτούκτὲν τζηκὰν οὐζοὺν παρτζαλαρὴ, ἰριτζὲ τούγιούμλερὶ βὲ ταλασλαρὴ κεμάλη τικκάτλε ἀγιηρηρλάρ. Μασανὴν οὐτζουντὰ ἴσπου ὀτοὺν παρτζὰ βὲ ταλασλαρὴ μαὶλ πὶρ ἀλέτι νακιλὲ ἰτζινὲ τοκούλούρλὲρ, ποὺ ἀλὲτ τάχι ἀνλερὶ κοτούρούπ πόγιοὺκ πὶρ σαντηγὴν ἰτζινὲ ποσαλτήρ. Ποὺ σαντὴκ πὶρ τεφατὰ γιοὺζ ὀτοὺν γιηγηνὴ ἀλὰ πιλὲν χαζίμι κιπριτιγετὶ τενιλὲν πὶρ ἀλετὶν οὐζεριντὲ πουλουνμακτὰ τηρ.

Χαζίμι κιπριτιγετὶ ἀλετινὶν ἰτζιντεκὶ ταλασλὰρ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν χαμίζι κιπριτὶ κούκούρτοὺ γιακαρὰκ βὲ ἀνὴν τουμανηνὴ κιρὲτζ καϊμαγὴ μαχλουληνὴ χαβὶ πὶρ τακὴμ καπλαρὴν ἰτζιντὲν κετζιρερὲκ χαζηρλανήρ. Ἴσπου μαχλοὺλ χαζηρλαντηγὴ ζεμὰν Ὀχαγιονὴν γιούζτὲ 45 κατὰρ μαγνιζιαγιὴ χαβὶ ὀλὰν πεγιὰζ κιρετζὶ κουλλανηλήρ, ζίρα μαγνιζιανὴν τουζλαρὴ σητζὰκ σοὺ ἰτζιντὲ χάλλ ὀλουντηκλαρὴ χαλτὲ, κάλσιουμ τουζλαρὴ ἐριμεζλὲρ, βὲ χαζίμι κιπριτιγετὶ ἀλετινὶν ποζουλμασηνὰ παὶς ὀλουρλάρ.

Κούκούρτ χουσουσὶ τεμὶρ φουρουνλὰρ ἰτζιντὲ γιακηλαρὰκ τούτούν βὲ τόυμανλαρὴ σογουτήτζὴ πορουλαρὴν πὶρ κανγαλὴ ἰτζιντὲν, βὲ πάτεχου κιρὲτζ σουγιὴ μαχλουλλερινὶ χαβὶ πὶρ τακὴμ ἰρὶ καζανλὰρ ἰτζιντὲν κετζιριλιρλέρ.

Ἀλέτι χαμιζὲ οὐστούντεκὶ σαντὴκτὰν ἀγζηνὰ κατὰρ γιονγαλὰρ ἰλὲ τολτουρηλὴρ, βὲ χαμίζι κιπριτὶ, γιοκαρησηντὰ πουλουνούπ τα 6,000 γαλὸν (πινλὶκ) ἀλατζὰκ τερετζετὲ τζεσὶμ ὀλὰν σαντὴκλὰρ ἰλὲ μερπουτιγετὶ ὀλὰν πὶρ τουλουμπὰ βασηταςήιλε ἀνὴν ἰτζινὲ τολτουρηλήρ. Ἀντὲν σόνρα καπαγὴ καπανὴπ, ἀλτηνὰ 80 λιπρὰ ταζγικλὶ πουχὰρ ταπὶκ ἐτιλίρ. Σεΐγιαλενὶν ἄλτ ταπακαλαρηνὴν ησηνμασήιλε, 9τὰν 12 σαὰτ κατὰρ σούρὲν καϊναγιὴπ πισμὲ ἐσνασηντὰ, ἀνὴν ἰτζιντὲ ταϊμὶ πὶρ τεβερὰν χουσουλὲ κελίρ. Καϊναγιὴπ πισμὲ ἐσνασηντὰ χαμιζὶν μαχλουλὴ ὀτουνὴν καπούκ γιάχοτ σὲρτ κησμλαρηνὴ, γιάνι σαμγηνὴ χόυτζρεβὶ ματτελερινὶ χὰλλ ὀλουνατζὰκ πὶρ χαλὲ κετιρίρ, βὲ ἀνλερὶ ἐριτὶπ ὀτουνὴν γιάληνηζ τελλερινὶ πρακήρ.

Πισιρμὲ ἀμελιγιατὴ χιτὰμ πουλτηκτὰ, σαμγὶ βὲ χόυτζρεβὶ ματτελερὶ σόυζόυλερὲκ τεφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνούρ. Κεριτὲ καλὰν λόυπ γιάχοτ λαπὰ κόυκόυρτόυ γαζὴν κασαρλαγιητζὴ τεσιρὶ σαγεσιντὲ, κόυζὲλ βὲ σεφφὰφ πὶρ χαλὲ κελίρ. Πού λαπὰ ἀνὴ γιηϊκαμαγὰ μαχσούς τεκνελὲρ ἰτζινὲ ἀληνὴπ, ἀνλερὶν ἰτζιντὲ κόυζελτζε γιηϊκανήρ. Ἴσπου τεκνελερτὲν λαπὰ τουλουμπαλὰρ βασηταςήιλε πὶρ σαντηγὰ νὰκλ ἐτιλὶπ, ὄρατα ἀνὴ μόυνασὶπ σουρεττὲ γιουφκαλαστηρμὰκ οὐζρὲ, ἰτζινὲ λαζὴμ κελτιγὶ κατὰρ σοὺ κατηλτηκτὰν σόνρα, καλπούρ ὀτασηνὰ νὰκλ ὀλουνούρ. Πουρατὰ κιαγὴτ οὐζεριντὲ λεκελὲρ χουσουλὲ κετιρετζὲκ τζόυζλερὶν τεφ οὐ ἰζαλεσὶ ἰτζόυν λαπὰ οὔτζ καλπουρτὰν κετζιριλίρ.

Λαπὰ τέκραρ ἐγίτζε γιηϊκαναρὰκ κουρουτηλὴρ, βὲ κιαφὶ τερετζετὲ κουρουτηκτὰ, κιαγητὰ ταχβὶλ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, κιαγὴτ ἰμαλινὲ μαχσούς μακιναλαρὰ κόντεριλίρ.

ΣΕΡΧΟΣΛΗΚ

Χισὰπ ὀλουνούγιορ κι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ σενετὲ τζοκτζὰ ὀρτὰ χαλλὴ ἀτεμλερὲ 7 μιλιὸν δολαρλὴκ μόυσκιρὰτ σατηλμακτὰ τηρ. Ἰστὲ πὶρ σεχρὶν ὂλ μόυσκιρατὴ μὲν ἐτμέκλε ἰτζρὰ ἐττιγὶ τεσαρρουφατὴν κόυζὲλ πὶρ μισαλή. Μασατζόυσετζ ἐγιαλετινὶν Κουΐνσι σεχρινὶν ἐμνιγὲτ σαντηκλαρηνὰ κονουλὰν ἰμανὲτ ἀκτζελερὶν μικταρὴ 1881τὲ 173,950 δολὰρ ἰτιλέρ. Ὁ σενετὲν ἰτιπάρεν μεζκόυρ σεχιρτὲ μόυσκιρατχανελερὶν κιάφφεσι καπατηλτηλάρ. Πουνὴν νετιτζεσὶ σού ὀλτού κι, 1895τε πὶλ τζόυμλε ἐμνιγὲτ σαντηκλαρηνὰ κονουλὰν ἐμανὲτ ἀκτζελαρινὶν μικταρὴ 441,152 δολαρὰ παλλὶγ ὀλτού. 1881τὲ ἄντζακ 24 χανὲ γιαπηλτηγὴ χαλτὲ, 1895τε 157 χανὲ ἰνσὰ ὀλουνμὴς τηρ. Ὁ μόυττετ ζαρφηντὰ σεχρὶν ἐχαλισινὶν μικταρὴ γιόυζτὲ 91 νισπετιντὲ ἀρττή. Λάκιν φακιρλὲρ ἰτζόυν σὰρφ ὀλουνὰν μεπλαγὴν μικταρὴ γιόυζτὲ 46 ἐκσιλμὶς τιρ, ζίρα 1881τὲ φακιρλερὲ 15,415 δολὰρ βεριλτιγὶ χαλτὲ, 1895τὲ ἀνλερὲ ἄντζακ 8,338 δολὰρ βεριλμὶς τιρ. Ταχρίρι ἐμλὰκ ζεμανηντὰ γιόυζτὲ 129 ἰλαβὲ πουλουντηγὴ κόρουλμόυς τιρ. Σερχοσλὴκ σεπεπίιλε χανελερτὲ βακὴ ὀλὰν σαρφιγιάτη νακλιγεγὲ βὲ πού γιόυζτὲν ἐχαλινὶν φακιρλεσμεσινὲ βαζὶχ τελίλ.

ΡΟΥΧΑΝΙ ΤΕΦΕΚΚΟΥΡΛΕΡ

Γ΄.

Γιάληνηζ Ἰησοῦς

«Ἀνλὲρ τάχι κόζλερινὶ καλτηρτηκλαρηντὰ Ἰησουστὰν πασκὰ κιμσεγὶ κόρεμετίλερ.» Ματθ. ιζ΄. 18.

Κόζλεριμὶ γιοκαρὴ καλτηρτηγημτὰ, ὂλ ζεμὰν Ἴπν οὐλ Ἰνσανὴν πὶ ναζὶρ ἀζαμετινὲ μόυτεχαϊγὶρ ὀλούγιορημ. Ἀχλακὶ πασαρημὴν κουδρετλεντίγὶ βακηπλαρτὰ Ἀνὴν Μελὶκ οὐλ μόυλόυκ ἰτιγινὶ φὲχμ ἐτίγιορημ. Κόζόυμ ἐνκινλερὲ πακτηγὴ βακὴτ Ἰησοῦς τάχι πασκὰ ἀτεμλερὲ μόυσαπὶχ τιρ ζὰνν ἐτὲρ ἰτίμ, βὲ χάττα Ἀνὴν γιανηντὰ, πιρὶ Μωϋσῆς, βὲ πιρὶ τάχι Ἠλίας ἰτζόυν χαϊμὲ γιαπμὰκ τόυσόυνόυρ ἰτίμ. Λάκιν τεπετόυλι σουρετὶ τζελαληντὰν γάγετ μόυτεεσσὶρ ὀλτηγημτὰ οὐγιανὴπ Ἀνὴν τζελαληνὴ, Ἀνὴν πὶ ἐμσὰλ βὲ πὶ χεμτὰ τζελαληνὴ κόρτόυμ. Ὁ ὂνπὶν ἰτζιντὲ μόυμτὰζ ἰτιγινὶ, βὲ τζεμὰλ τζιχετίιλε πενὶ ἀτεμὲ φαὶκ ἰτιγινὶ ὂλ ζεμὰν φὲχμ ἐττίμ. Μωϋσῆς βὲ Ἠλίας ὂλ ζεμὰν κόζόυμτὲν νιχὰν ὀλτὴ, βὲ Ῥαπὶ πὶ ναζὶρ βὲ τεκαρρόυπ ὀλουνμὰζ τζελὰλ ἰτζιντὲ γιάληνηζ καλτὴ, βὲ Ἰησουστὰν πασκὰ κιμσεγὶ κόρέμετίμ. Ἐγὶ ὀλμὰκ νὲ κατὰρ ἀζὶμ πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὴ πιλμὲζ ἰμίς ἰμ, ἐσκὶ χαγιὰτ ἰλὲ γενὶ χαγιατὴν πεϊνιντεκὶ τζεσαλὴ λαγιηκήιλε φὲχμ ἐτμὲζ ἰμίς ἰμ. Πὲν τάχι, σὸλ οὔτζ σακιρτλὲρ κιπὶ, μαγλουπ ὀλαρὰκ γιόυζ οὐστόυ γερὲ καπανηγημτὰ, ὀμρόυν μόυτζαγετεσιντὲ βιτζτανὴ χαλὶς χὴφζ ἐτμὲκ νὲ σέτζλ πὶρ ἀμὲλ ἰτιγινὶ ἰστὲ ὂλ ζεμὰν τὲρκ ἐττίμ. Ἐτνὰ μεδκηϊμὶ ἀνλαττὴμ, μαγλουπιγετιμὶν ἐνκινλερὶντὲν κόζόυμόυ γιοκαρὴ, γιοκαρὴ, κουτσιγὲτ τεπελερινὲ τογρού τζεβιρτίμ. Ὂλ ζεμὰν Ἴπν οὐλ ἰνσὰν πανὰ τζόυμλε ἀπνάϊ πεσερτὲν φαρκλὴ βὲ ἐφζὰλ πιρὶ κιπὶ κόρόυντόυ, τζανημὴν πιριντζὶ, σὸν, γεκγιανὲ βὲ χὲρ ταραφὴ τιλπεσὲντ μαχπουπὴ ὀλτού. Ἠλιανὴν κουτρετὶ Ἀνηνκινὶν γιανηντὰ ζαὶλ ὀλτού. Ἄρτηκ φὲχμ ἐττίμ κι ἀτὲς ἰλὲ γαλαπὰ ἐτμὲκ μουχαππὲτ ἰλὲ γαλὶπ ὀλμακτὰν κολάϊ τηρ, ἀνλαττὴμ κι τόυσμανὶν κανηνὴ τόκμὲκ νεφσιμὶ φετὰ ἐτμεκτὲν κόυτζόυκ πὶρ ἴς τιρ· ὂλ ζεμὰν κόζόυμόυ κορκού βὲ τιτρεμὲ ἰλὲ γιοκαρὴ καλτηρτὴμ, βὲ Ἰησουστὰν πασκὰ κιμσεγὶ κόρμετίμ.

Ἒϊ Ἴπν οὐλ ἰνσὰν, πὶ ἐμσὰλ τζελαλὴν ἰλὲ Σὲν καλπιμτὲ τάϊμα σουρετπεζὶρ ὂλ. Χουζουρὴν χὲρ σεγὶ δὶλὲ μαλαμὰλ κηλσὴν κι πασκὰ πὶρ χουζουρὰ μαχὰλ πουλούνμασην. Τζελαλὴν σεμαβὰτ οὐζερινὲ δὶλὲ μόυρτεφὶ ὀλσὴν κι σεμσὲ ἄρτηκ ἰχτιγιατζὴμ κάλμασην. Σενὶν τζατηρὴν πόυτόυν ἀλεμὶ δὶλὲ ζὰπτ ἐτσὶν κι, σενὶν γιανηντὰ νὲ Μωϋσησὲ νὲ Ἠλιαγιὰ πασκὰ πὶρ χαϊμὲ γιαπμαγὰ μαχὰλ πουλάμαγιαγιημ. Ταπιατὴν τζόυμλε ἐσκιαληντὰ, ὀμρόυν κιαφφέϊ βουκουατηντὰ σενὶ βὲ γιάληνηζ σενὶ κόρεγίμ. Χὲρ χόυσντὲ σενὶν χόυσνι τζεμαληνὴν ἄκς ἐτὲν παρτεβινὶ σεὶρ ἐτεγίμ, χὲρ χικμεττὲ σενὶν χικμετινὶν ρουχηνὴ φὲχμ ἐτεγίμ, χὲρ μουχαππεττὲ σενὶν μουχαππετινὶν μόυχρινὰ κεσφ ἐτεγίμ. Πουλουττὰ ὀλσούν, ζιγιατὰ ὀλσούν, σενὶ πουλμὰκ ἰστέριμ, σενὶν χουζουρὴν κετζεγὶ κόυντόυζὲ ταχβὶλ ἐτέρ. Σενὶν τζατηρηνὴν γιανηντὰ πασκὰ πὶρ χαϊμὲ ἰκαμὲ ἐτίλμεσιν, ὀμρτὲ πενὶμ ἰτζόυν καζὰ γιὰ τεσατόυφ γιὸκ τηρ, χὲρ σεϊτὲ βὲ χὲρ βακηατὰ Ῥαπὶ σαλτανὰτ ἐτέρ. Σενὶν χουζουρηνὰ μόυχτὰτζ ἰτιγιμὶ κιάσκι κόυν πὲ κόυν ζιγιατὲ χὶς ἐτὲ πιλσέμ. Πιλίριμ κι σανὰ ζιγιατὲ γιακλαστηκτζα σὸλ σακιρτ κιπὶ πὲν τάχι «Οὐζακτὰν ἀρτὴν σηρὰ κιτμὶς ἰτιγιμὶ» ταχὰ περρὰκ ταρζτὰ χὶς ἐτίγιορημ. Λάκιν πού τετζριπὲ πενὶ ἰχαφὲ ἐτμὲζ· Ὁ τάχι σενὶν νουρηντὰν χασὶλ ὀλούγιορ. Χὲρ κόυν, χὲρ σαὰτ, χὲρ τακικὲ, σανὰ γιακὴν, ταχὰ γιακὴν ὀλμὰκ ἀρζόυμ βάρ τηρ. Ζίρα νὲ κατὰρ «Οὐζακτὰν σενὶν ἀρτὴν σηρὰ κιττιγιμὶ,» βὲ σὲν πεντὲν νὲ κατὰρ ἀλὰ βὲ παλὰ ἰτιγινὶ ἄντζακ σανὰ γιακλασμάκλε φὲχμ ἐτίγιορημ. Ταγὴν ζιρβεσινὲ ναζὰρ ἐττιγιμτὲ, ὄρατα Σεντὲν πασκὰ κιμσεγὶ κόρέμεγιορημ. Ἰησοῦς, γιάληνηζ Ἰησοῦς.

ΚΙΤΑΠΣΗΖ ΜΙΛΛΕΤΛΕΡ ΤΙΝΤΑΡ ΒΕ ΕΓΙ ΟΛΑ ΠΙΛΙΡΛΕΡ ΜΙ;

Πάζηλαρην ζὰνν ἐττιγὶ κιπὶ, ἴλμ βὲ χικμὲτ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ τηρ, τεγιόυ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ κιαφὶ τιρ. Τζόυνκι ζεμάνη κατιμὶν μιλλετλερὶ βὲ σίμτι χάλα Κιταπσὴζ ὀλὰν μιλλετλὲρ ταπιαττὰ πὶρ Ἀλλὰχ τεγὶλ, ἴλλα τζὸκ ἰλαχλαρὴν ἐσερινὶ κόρόυπ ἰναντηλὰρ, βὲ ἰνανήγιορλαρ, βὲ χὲμ τε Πανθεϊσὶτ τενιλὲν ἀλιμλὲρ, Χὲρ σέϊ Ἀλλάχ τηρ, τεγιόυ ἰνανὴπ ταλὶμ ἐτίγιορλαρ. Πουνλαρὴν ἀκσισὶ ὀλαρὰκ Ματεριαλὶστ τενιλὲν φειλεσοφλὰρ ταπιαττὰ χὶτζ πὶρ σεϊτὲ Ἀλλαχὴν κουτρετὶ ἐσερινὶ κόρμεγερεκ, χαϊβανὰτ ἰλὲ ἰνσὰν βὲ χὲρ νεπατὰτ βὲ σάϊρ κιαϊνατὴν κεντὶ πασηνὰ ζουχούρ ἐτμὶζ ὀλτηκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτερλέρ. Τεμὲκ κι ἴλμ βὲ χικμὲτ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ τηρ, τεγιόυ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ κιαφὶ τεγὶλ τιρ. Τόυνγιατὰ πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ τηρ, τεγιόυ πεγιὰν ἐτὲν ἴλκ κιτὰπ Γένεσις Κιταπὴ ὀλτηγηνὴ χὲπ ἀλιμλὲρ ἰκρὰρ ἐτίγιορλαρ, βὲ χὲμ τε χὲρ σεγὶ χὰλκ ἐτὲν Ὁ τηρ, τεγιόυ ὂλ Γένεσις κιταπηντὰ ζίκρ ὀλουνούγιορ.

Πόϊλετζε τε ἴλμ βὲ χικμὲτ μιλλετλερὶ ἐγὶ ἐτερλὲρ, τεγιόυ ζὰνν ἐτὲν κιμσελὲρ πὲκ γιανηλήγιορλαρ. Τζόυνκι Κιταπσὴζ ὀλὰν κατὶμ μιλλετλὲρ βὲ ἀσρημηζτὰ ὀλὰν Κιταπσὴζ μιλλετλὲρ ἐγὶ ὀλμαγιηπ, ἀχλάκτζα πόυσπόυτόυν φασὶτ τιρλέρ. Πουνούν ἀκσισὶ ὀλαρὰκ, Ἀζὶζ Κιταπὴ καπούλ ἐτὲν γιαπανὶ μιλλετλὲρ ἐγὶ ἀτεμλὲρ ὀλτηλάρ, μέσελα, Φίδζι ἀταλαρηνὴν ἰνσανλαρὴ κι, ὀνλὰρ ἰνσὰν ἐτλερὶ γερλὲρ ἰτὶ, βὲ Μέξικο κιαχινλερὶ κι, ἰνσανλαρὴ κουρπὰν κιπὶ κεσερλὲρ ἰτὶ. Φρανσηζλὰρ τα 1793τὲ Ἀζὶζ Κιταπὴ ρέττ ἐττικλεριντὲ ἐγὶ ἀτεμλὲρ ὀλμαγιηπ, ἀχλάκτζα πὲκ φασὶτ ὀλτηλὰρ, βὲ χὲρ νὲβ νιζὰμ οὐ ἀταλετὶ μάχβ οὐ ἰπτὰλ ἐττιλέρ.

Φρανσηζλὰρ Ἀζὶζ Κιταπὴ ρέττ ἐττικτὲν σόνρα, πὶρ κάτζ ἄϊ ζαρφηντὰ Guillotine νὰμ ἀλὲτ ἰλὲ 18,000, βὲ σάϊρ τὰρζ ἰλὲ πὶρ μιλιοντὰν ζιγιατὲ ἀτὲμ κὰτλ οὐ τελὰρ ἐττιλέρ. Πού σεϊλερὶ πίλμεγεν τζαχὶλ τινσιζλὰρ, Κιτὰπ νὲ λαζὴμ τερλὰρ, λάκιν Βολθαὶρ κιπὶ ἀλὶμ τινσιζλὲρ, «Χριστιὰν πὶρ ἀτὲμ κεντὶ ἰμανηνὴ ζάϊ ἐτέρσε, πόγιόυκ πὶρ σέϊ ζάϊ ἐτμὶζ ὀλουρ,» τερλέρ. Τινσιζλερὶν σὸν ἰτιραζλαρὴ σού τηρ, γιάνι, «Χριστιανλὰρ τα τινσιζλὲρ κιπὶ γιασάγιορλαρ,» τερλέρ.

Ṫινσιζλερὲ μαλὸυ̇μ ὀλσούν κι, ἀνλὲρ κιπ̇ὶ γιασ̇αγιὰν Χριστιανλὰρ ἰτζὸὺν, Χαζρέτι Ἰσὰ, «Νασιπ̇ινὶ χαϊνλὲρ ἰλὲ ταγὶν ἐτετ̇ζὲκ τ̇ιρ,» τ̇εγιοὺ ἐββελιντ̇ὲν χαπ̇ὲρ βερμὶς τ̇ιρ. Π̇ὰκ, Λουκ. ιϐ΄. 46.

ΗΛΙΑΣ Ε. ΜΕΪΜΑΡΙΔΗΣ

Οὔνγια, Ἀπρίλιος 23, 1898

ΚΗΡ Σ̇ΕΧΙΡΤ̇ΕΝ ΜΕΚΤΟΥΠ̇

Μάχη χαλὴν 19ντ̇ζὴ Παζὰρ κ̇οὺνοὺνὲ τεσατ̇ὸὺφ ἐτ̇ὲν Κουρπ̇ὰν π̇αϊραμὴ Γιοκαρὴ Καλὲ τ̇ζαμίϊ σεριφιντ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουναρὰκ, μουτασαρρηφημὴζ σαατ̇ετλοὺ Νουσρεδδὶν π̇έϊ ἐφεντ̇ὶ χαζρετλερὶ ἐλπισέϊ ρεσμιγεσίϊλε βὲ μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ βὲ π̇ουτ̇οὺν ρουτπ̇εγὶ χαὶζ ὀλὰν μεμοὺρ ἐφεντ̇ιλὲρ ἀλάϊ ἰλὲ σεραγιὰ κ̇ιτ̇ερὲκ, Π̇αϊρὰμ τεπ̇ρικλερὶ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

Σαατ̇ετλοὺ μουτασαρρηφημὴζ ἐφεντ̇ὶ χαζρετλερὶ 6 ἄϊ μουκατ̇τ̇ὲμ κ̇ελμὶς ὀλοὺπ̇, κ̇ελτ̇ιγὶ κ̇ὸυντ̇ὲν π̇εροὺ χαϐλιτ̇εκὶ τοπρὰκ γιηγηνλαρηνὴ τ̇ὸυζελττ̇ιρτ̇ὶ, βὲ ἐτραφλαρηνὰ σόγιοὺτ̇ βὲ καϐὰκ τ̇ικτ̇ιρὶπ̇, ἀρπὰ π̇ουγτ̇άϊ ἐκτ̇ιρτ̇ὶ, βὲ τ̇έφα τ̇ζαμινὶν ἐτραφηνὴ τ̇ασ̇τ̇ὰν σοὺρ ἰτζινὲ ἀλὴπ̇, βὲ τ̇αγλαρτ̇ὰν ἀραπ̇αλὰρ ἰλὲ τζαγιὴρ κ̇ετιρττ̇ιρερὲκ, τ̇ζαμινὶν ὀνλερινὶ τ̇οναττ̇ηρτ̇ή. Κ̇έζα τζαρσ̇ηλαρὴν γὲρ π̇ὶρ κ̇όσ̇ὲ π̇ασ̇λαρηνὰ π̇ιρὲρ φενὲρ, βὲ σεραγιὴν καπουλαρηνὴν ὀνλερινὲ νόπ̇ετ̇ζὶ π̇εκλεμεσὶ ἰτζὸὺν ἰκισ̇ὲρ κογοὺς̇, βὲ καπουλαρὴν οὐζερλερινὲ π̇ιρὲρ τ̇εμιρτ̇ὲν ἀγιακλὴ τ̇ζὰμ φενερλὲρ γιαπ̇τ̇ηρτ̇ή, τ̇έφα ἐσκὶ ζεμαντ̇ὰν καλμὰ Δζαδζὲ π̇έϊ τ̇ζαμίϊ σ̇ερὶφ ἰσμιντ̇ὲ μαρούφ π̇ινανὴν κουπ̇π̇ελερινὶ ἰνσ̇ὰ, βὲ ἰτζινὶν ταχταλαττ̇ηρηλμασηνὰ γαϊρὲτ ἐτ̇ὶπ̇, σ̇εχρὶν τ̇άχι χὲρ π̇ὶρ μαχαλλελερὶν κ̇όσ̇ὲ π̇ασ̇λαρηνὰ π̇ιρὲρ φενὲρ βὲ π̇ιρὲρ π̇εκτ̇ζὶ ταγὶν ἐτ̇ιρτ̇ὶ, βὲ κ̇ετ̇ζὲ κ̇οὺντ̇οὺζ σ̇εχρὶν ἰτζιντ̇ὲ π̇ὶζζατ κ̇ὸλ κ̇εζὶπ̇, κ̇οὺντ̇οὺζ σαὰτ ὂν ἰκιγὲ κατ̇ὰρ μεϊχανελὲρ ἀτζὴκ ὀλοὺπ̇, π̇ὶρ τακὴμ σερχοσ̇λὰρ ἐτεπ̇σιζλὶκ ἐττ̇ικλερὶ χαλτ̇ὲ, σίμτ̇ι σαὰτ ὀντ̇ὰν σόνρα μεϊχανελερὶν ἀτζὴκ καλμασηνὴ γιασὰκ ἐττ̇ιρτ̇ὶ. Ἰσ̇τὲ σαατ̇ετλοὺ μουτασαρρηφημὴζ χαζρετλερινὶν γαϊρετλερὶ οὐνουτ̇ουλμὰζ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ὀλοὺπ̇, σ̇εϐκετλοὺ βὲ μερχαμετλοὺ π̇ατ̇ισ̇αχημὴζ Σουλτὰν Ἀπ̇δοὺλ Χαμίδι Σανὶ Γαζὶ ἐφεντ̇ιμὶζ χαζρετλερινὲ ὀμόὺρι μετ̇ὶτ̇ π̇αγησ̇λασὴν, βὲ χὲρ π̇ὶρ γερὲ τ̇ε π̇όϊλὲ τ̇ιραγετλὶ μεμουρλὰρ π̇ουλουντ̇ουρσοὺν.

Π̇ὶρ τ̇ε π̇ὶρ κ̇ὰτζ ἄϊ τ̇ηρ Κ̇ὴρ σ̇εχρινὲ βὲ ἐτράφ καζαλαρὰ χὶτζ γιαγμοὺρ γιάγμαγιηπ̇, π̇ουγτ̇αγιὴν κιλεσὶ 19—20 γουρουσ̇ὰ τ̇ζηκτ̇ὴ ἰσὲ τ̇ε, μουτασαρρηφημὴζ π̇έϊ ἐφέντ̇ι χαζρετλερὶ κιαφφέϊ ἀνπ̇ὰρ σαχιπ̇λερινὶ τ̇ζέλπ̇ ἐττ̇ιρὶπ̇, π̇αζὰρ γεριντ̇ὲ π̇ουγτ̇άϊ ἐκσὶκ ὀλμαγιηπ̇, βὲ κιλεσὶ τ̇άχι 13—14 βὲ 15 τ̇ὲν ζιγιατ̇εγὲ σατ̇ὴλμαγιατ̇ζαγηνη τ̇ελλὰλ ἰλὲ νιτ̇ὰ ἐττ̇ιρτ̇ὶ. Κουρπ̇ὰν π̇αϊραμὴ κ̇ὸυνοὺ τ̇άχι Ἰσλὰμ βὲ Χριστιὰν μεκτ̇ὲπ̇ σ̇ακ̇ιρτ̇λερὶ βὲ π̇αππασλὰρ ρουχανὶ ἐλπ̇ισελερινὶ κ̇ιϋμὶζ ὀλτ̇ουκλαρὴ χαλτ̇ὲ, σ̇εχρὲ 5 τ̇ακικὲ μεσαφὲ Κοροὺ τ̇ενιλὲν μαχαλὲ κ̇ιτ̇ὶπ̇, ὀρατ̇ὰ γιαγμοὺρ τ̇ουασὴ ἐττ̇ιλὲρ, βὲ ὃ κ̇ὸυν κ̇ετ̇ζὲ σαὰτ 2 ρατ̇τ̇ελεριντ̇ὲ σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ σ̇ιμσ̇ὲκ βὲ κ̇ὸκ κ̇ὸυρλεμελερὶ ἰλὲ γιαγμοὺρ γιαγὴπ̇, κ̇ερὲκ σ̇εχρὶν βὲ κ̇ερὲκ καριγελερὶν χὲρ π̇ὶρ ταραφλαρηντ̇ὰν κ̇ελὲν σεϐὶντ̇ζ χαπ̇ερλερὶ γιὸυρεκλεριμιζὶ σερινλεττ̇ιρτ̇ὶ.

Χέμαν τ̇ζενάπ̇η Χακκὰ νιγιὰζ ἐτ̇ελὶμ κι, π̇όϊλὲ κ̇όροὺνμὲζ ἀφατλαρὴ οὐζεριμιζτ̇ὲν ἰρὰκ ἐϊλεσίν. Ἀμήν.

ΘΕΟΛΟΓΟΣ Ι. Σ̇ΟΥΚΟΥΡ ΟΓΛΟΥ

Κ̇ὴρ σ̇εχὶρ, Ἀπρίλιος 22, 1898

ΒΕΦΑΤ

Μόυχτερὲμ σ̇ακ̇ιρτ̇ιμὶζ ὀλὰν βὲ Ἀνατολήα κολετ̇ζινὶν 1891 σενεσὶ μεζουνλαρηντ̇ὰν π̇ουλουνὰν Δοκτὼρ Μιχαὴλ Ἀσλανιδησὶν φούτ̇ζτ̇ζετεν βεφατὴ χαπ̇ερινὶ κεμάλη ἐσ̇ὲφ βὲ χαϊρὲτ ἰλὲ ἰσ̇ιττ̇ὶκ. Μερζιφουντ̇ὰ μεζουνιγετινὶ μόυτεακκ̇ὴπ̇ σενελερτ̇ὲ Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικατ̇ὰ ταχσίλι τεπ̇απ̇ετ̇τ̇ὲ μουϐαφφακιγετὶ χαπ̇ερινὶ κεμάλη μαχζουζιγὲτ ἰλὲ ἀλμὴς̇, βὲ π̇ουντ̇ὰν ἰκὶ σενὲ ἐϐϐὲλ βατανὴ ὀλὰν Καϊσεριγετ̇ὲ ἰτ̇ζράϊ σενὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἀϐτ̇ὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ἰκὲν, π̇ουρατ̇ὰ μόυμαϊλεϊχὲ ρέσμι χοσ̇σ̇αμετιγὶ ἰφὰ ἐττ̇ὶκ.

Δοκτὼρ Μιχαὴλ Ἀσλανιδησὶν βεφατὴ χαπ̇ερινὶ κ̇ετιρὲν μεκτοὺπ̇ «Ἀγγελιαφορος»ὰ γιάχοτ̇ «Ἀϐεδαπερ»ὲ τ̇ερτ̇ὶζ ὀλουνμὰκ ἰτζὸὺν π̇ὲκ οὐζοὺν ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἀνὴν ἄντ̇ζακ ἀτιτ̇εκὶ παρτζασηνὴ νέσ̇ρ ἐτ̇έριζ. Μεκτουπ̇τ̇ὰ γέϐμι βεφατηνὰ γιάχοτ̇ σεπ̇έπ̇ι μεϐτὶ ὀλὰν ἰλλετ̇ὲ τ̇αΐρ π̇ὶρ κ̇ὸνὲ μαλόυμὰτ βερίλμεμὶς τ̇ιρ. Βαλιτ̇έϊν γιάχοτ̇ ἀχηπ̇π̇ὰ βὲ ἀκριπ̇ασηνὰ ταζιγέϊ χαλισανεμιζὶ τακτ̇ὶμ, βὲ π̇ὸλ π̇ὸλ τεσλιγιάτη ἰλαχιγεγὲ ναϊλιγετλερινὶ τεμεννὶ βὲ νιγιὰζ ἐτ̇έριζ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

Ἄχ σεϐκ̇ὸυλοὺ τ̇όστ οὐ τ̇ερστ̇ὰς̇, ὀμρόυνοὺ ὀλτζὲν σαατὴν κουμὴ νὲ τζαπουκ τ̇ὸυκεντ̇ί! Σενὶν ἰλὲ 7 σενὲ ἀκτ̇ὲμ τὰμμ π̇οὺ βακηττ̇ὰ Ἀνατολήα κολετ̇ζτ̇ὲ διπλωμὰ ἀλμὰκ ἀρζουσὴ ἰλὲ ὀλμοὺς̇ ἰτ̇ίκ· σόνρα Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικατ̇ὰ 5—6 σενὲ ταχσίλι τεπ̇απ̇ὲτ ἐτ̇ὶπ̇, μουϐαφφακιγέτλε βατανηνὰ (Καϊσεριγὲ) ἀϐτ̇ὲτ ἐϊλετ̇ίν· κιμὶν φικριντ̇ὲν κ̇ετ̇ζὲρ ἰτ̇ὶ κι ἐτ̇ζὲλ σανὰ π̇ὲκ τζαπουκ κ̇ελετ̇ζὲκ, καϐὶ οὐλ π̇όυνγὲ βόυτ̇ζουτ̇ινὶζ ὀλουπ̇, σιννινὶζ τ̇άχι χένουζ 28—30 ἰτ̇ι. Καϊσεριτ̇ὲ π̇ὶρ σενελὶκ τεπ̇απ̇ετινὶζ ἰλὲ καζαντ̇ηγηνὴζ νὰμ βὲ τεϐετ̇ζτ̇ζοὺχ π̇ουτ̇οὺν ἀκριπ̇ανηζὴ, χὲμ τ̇ε Ἀνατολήα κολετ̇ζὶ μουαλλιμλερὶ ἰλὲ ρεφικλερινιζὶ μεμνοὺν ἐτετ̇ζὲκ χαλτ̇ὲ ἰτ̇ι. Ἄχ! νάσηλ ὀλτ̇οὺ κι π̇οὺ κατ̇ὰρ τζαπουκ ἰρτιχὰλ ἐϊλετ̇ίν;

Κάϊσερι βὲ τ̇ζιϐαρηντ̇ακὶ 10—15 ἀτηπ̇π̇άϊ μεσ̇χουρὲ τοπλαντ̇ηλὰρ ἰσὲ τ̇ε, χάϊφα κι δοκτώρη μόυμαϊλεϊχὶν ὀμρόυνοὺ τεμτ̇ὶτ̇ ἐτ̇έμετ̇ιλερ. Π̇ινλέρτ̇ζε κεσὰν τ̇ζεναζὲ ἀλαγιηντ̇ὰ χαζὴρ βὲ χαζὶν ἰτ̇ιλὲρ ἰσὲ τ̇ε, τζὶ τζαρὲ κι χὶτζ π̇ὶρ κ̇ὸζ γιασ̇ὴ ἀνὴν ρουχηνὰ κεφαρὲτ ἐτ̇έμεζ ἰτ̇ι.

Ἒϊ μόυτεϐεφφανὴν ἀκριπ̇ασὴ, Ἀνατολὴκ κολετ̇ζινὶν 1891 μόυντεχιλερὶ ὀλὰν ρεφικλερὶ, βὲ π̇ὶλ τ̇ζὸυμλε καριοὺνη κιρὰμ, σὶζ σ̇οὺ κ̇έντ̇ζ οὐ π̇ὶ ρέντ̇ζ, νὰμ οὐ ἰτιπ̇αρὴ γεριντ̇ὲ, ματ̇τ̇ὶτ̇ζε ὀμροὺ τζὸκ κ̇εντ̇ζλερὶ χασετ̇ὲ ταχρὶκ ἐτετ̇ζὲκ κατ̇ὰρ τεμινατ̇τ̇ὰ ἰκὲν, μεμουλὶν γάϊρι π̇ὶρ βακηττ̇ὰ ἐτ̇ζὲλ σ̇εραπ̇ηνὴ νοὺς̇ ἐττ̇ιγινὲ μόυζταριπ̇ βὲ μόυτεεσσὶφ ὀλοὺρ ἰκὲν, ὀμρι φανινὶν νὲ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλαγιὴπ̇, φὶκρ οὐ χαγιαληνηζὴ ἀχὲρ π̇ὶρ ἀλεμὲ τζεϐίρινὶζ. Ἐγιάμη γουρπ̇ετινιζὶ κορκοὺ βὲ τ̇ιτρεμὲ ἰλὲ κ̇ετζίρινὶζ.

Ἒϊ τ̇ερστ̇ασ̇ὴμ Δοκτὼρ Μιχαὴλ! κολὲτ̇ζ σ̇ὲρ κ̇ελαμημὴζ Virtue thy glory (φαζιλὲτ σ̇ανὴν τ̇ηρ) ἰτ̇ι. Ἔγερ ὀμρόυνοὺν νισ̇ανὴιαχὴ χακ̇ίκατεν φαζιλὲτ ἰτ̇ὶ ἰσὲ, μουτλοὺ σανά! Μουτλοὺ σανὰ, ἔγερ σ̇ὲρ ταπ̇ὶπ̇ ὀλὰν Ἰησουστ̇ὰν χαγιάτη ἐπ̇ετ̇ιγὲ τ̇ερσινὶ τ̇άχι ὀϊρεντ̇ὶν ἰσὲ! Ἔγερ ἐπ̇ετ̇ὶ σαπ̇ὰχ, σεμαϐὶ νουρλὰρ ἀλεμὶ σίμτ̇ι ὀνόυνὲ ἀτζηλμὴς̇ ἰσὲ, μουτλοὺ σανά! Ὀλ βακὴτ τ̇άϊμα κ̇ὲντ̇ζ καλατ̇ζάκσην, ὃλ χαλτ̇ὲ «Κ̇ετ̇ζελὲρ χάϊρ ὀλσοὺν» τ̇εμὲκ σανὰ ἀϊτ̇ ὀλατ̇ζὰκ, τζόυνκι καρανλὴκ τ̇ὸυνγιατ̇ὰ καλανλὰρ π̇ὶζ ἰζ.

Ἀλλὰχ βαλιτ̇έϊν οὐ ἀκριπ̇ασηνὴ π̇οὺ τ̇ὸυϊγουλὰρ ἰλὲ τεσελλὶ ἐϊλεσίν. Ἀμήν.

Ταλὰς, Μάϊος 2, 1898   Κ̇. Π̇. Α.

Π̇ΙΡ ΚΑΤΖ ΣΟΖ

«Κηζλαρὰ χετ̇ιγέ»

Ζαχιρτ̇ὲ ἀσάρη φικριγετ̇ὲν μαχροὺμ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ τ̇ὸυνγιαγιὰ κ̇ελὲν μασοὺμ π̇ὶρ τζοτ̇ζουγὴν ταπ̇ιατηντ̇ὰ ἐπ̇εϐέϊν βερασετὶ, ἄπ̇ οὐ ἐτ̇ζτ̇ὰτ̇ ἰστιτ̇ατ̇ὴ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τακὴμ τοχουμλὰρ βὰρ τ̇ὴρ κι, π̇ουνλὰρ τζοτ̇ζουγὴν τ̇αχὶλ ὀλατ̇ζαγὴ μεκιάνη μουχὶτ βὲ μόυεσσιράτη μουχιτεγὲ κ̇όρὲ νέσ̇ϐ οὐ νεμὰ π̇ουλαρὰκ, ἀνὴν ρούχτ̇ζα χαλλερινὶ, ἰνσανιγετινὶ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ερλέρ. Γενὶ τ̇ογμοὺς̇ π̇ὶρ τζοτ̇ζουγὴν π̇εϊνὶ φέϐκ ἐλ ἀτ̇ὲ π̇ὶρ καπ̇ιλιγέτι τεεσσόυρὲ μαλὶκ τ̇ιρ. Μόυεσσιρὰτ ἰσὲ π̇ὲκ ζιγιατ̇ὲ τενεϐϐοὺ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ. Γιασ̇ατ̇ηγὴ μεμλεκετὶν χαϐασὴ, ἐπ̇εϐεϊνιντ̇ὲν κ̇όρτ̇ουγιοὺ τερπ̇ιγὲ, γετ̇ιγὶ ματ̇τ̇ὶ γητ̇ὰ, κ̇όρτ̇ουγιοὺ, ἰσ̇ιττ̇ιγὶ χαλλὲρ, π̇οὺ κ̇ὲντ̇ζ βὲ ταζὲ φὶκρ οὐζεριντ̇ὲ ἰτ̇ζράϊ τεεσὶρ ἰλὲ ἀνὴν ἰστικπ̇αληνὰ χόυκμ ἐϊλέρ. Ἰκὶ οὔτζ γιασ̇ηντ̇ακὶ τζοτ̇ζουκλαρὴν π̇επ̇εκλερίϊλε ὀϊναρλὰρ ἰκὲν, σόϊλετ̇ικλερὶ σόζλερὲ τ̇ικκὰτ ἐτ̇ιλσίν. Π̇ουνλὰρ τεμαμίϊλε χανετ̇ὲ γιὰ σάϊρ γερλερτ̇ὲ κ̇όρτ̇ουκλερὶ μουαμελελερὶν, ἀναλαρηντ̇ὰν π̇απ̇αλαρηντ̇ὰν γιάχοτ̇ βελιλερντ̇ὲν ἰσ̇ιττ̇ικλερὶ σόζλερὶν τεκερρόυριντ̇ὲν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σ̇εϊλέρ μι τ̇ιρ; Τ̇αϊμὶ σουρεττ̇ὲ γιὰ ἔκσεριγια ἐϐτ̇ὲ χαστὰ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ βάρσα, ὃ κ̇ὸυτζὸυκ γιαϐρουλαρημὴζ, π̇επ̇εκλερινὲ ἄτ̇ετα χασταγιὰ π̇ακὰρ κ̇ιπ̇ὶ μόυσ̇φικανὲ μουαμελὲ ἐτ̇ερλὲρ, κιαγὴτ̇ παρτζαλαρηνὴ ἰλὰτ̇ζ φιλτ̇ζανὴ μακαμηντ̇ὰ κουλλαναρὰκ τ̇ερμανλὰρ, τ̇εϐαλὰρ ἰτζιριρλέρ. Χὲρ κ̇ὲς π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ χακικατλαρὴ χὲρ κ̇ὸυν κ̇όρὲ π̇ιλίρ. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ οὐφατ̇ζὴκ βὲ χάτ̇τ̇η ζατιντ̇ὲ γάγετ ἐχεμμιγετσὶζ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όζοὺκὲν βακηαλὲρ π̇ιρλεσ̇ὲ π̇ιρλεσ̇ὲ κ̇ὲντ̇ζ ζιχινλὲρ οὐζεριντ̇ὲ π̇ὶρ τεσὶρ χουσουλὲ κ̇ετιριρλέρ. Π̇οὺ μαχσοὺλ ὃ μαχλουκὴν ἀχϐάλη ρουχιγεσί τ̇ιρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ π̇ιζὶμ ἐχεμμιγὲτ βέρμετ̇ιγιμὶζ κόυτζὸυκ σ̇εϊλὲρ τζοτ̇ζουκλαρημηζὴν ἰστικπ̇αλιντ̇ὲ π̇όγιοὺκ τεσὶρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ερλέρ. Χάττα σ̇οὺ χαλλερὶν γιάληνηζ τζοτ̇ζουκλὰρ τ̇εγὶλ, κοτ̇ζὰ κοτ̇ζὰ ἀτ̇εμλὲρ οὐζεριντ̇ὲ τ̇ε τεσὶρ ἰτ̇ζρασηντ̇ὰν χαλὶ κάλματ̇ηγη τετ̇ζριπ̇ὲ ἰλὲ ἀνλασ̇ηλμὴς̇ τ̇ηρ.

Ἰσ̇τὲ κιτσ̇π̇λὰρ τ̇άχι π̇οὺ μόυεσσιρὰτ μιγιανηνὰ τ̇αχὶλ τ̇ιρ. Ἰνσὰν φητρατιντ̇ὲ μερκ̇οὺζ π̇ὶρ τακὴμ ταπ̇ὶὶ χισσιγιὰτ ἰλὲ μαζιγὲ π̇αγλὴ ὀλτ̇ηγὴ τ̇ζιχέτλε ἄϊνι μόυεσσιράτη μουχιτ̇ὲ χὲρ κ̇ὲς οὐζεριντ̇ὲ ἄϊνι τεσιρὶ χασὴλ ἐτ̇έμεγετ̇ζεγι κ̇ιπ̇ὶ, ἄϊνι κιτάπ̇ τ̇α χὲρ ροὺχ οὐζεριντ̇ὲ ἄϊνι νετιτ̇ζεγὶ τεϐλὶτ̇ ἐτ̇έμεζ. Χανενιζτ̇ὲ π̇ὶρ τζοτ̇ζοὺκ βὰρ ἰσὰ, ἀνὴν μιτ̇εσινὲ οὐϊγουν π̇ὶρ γητ̇ὰ π̇ουλουνήντ̇ζαγια κατ̇ὰρ νὲ κατ̇ὰρ μόυσ̇κιλὰτ τζεκιλτ̇ιγινὶ π̇ιλίρσινὶζ! Κόυλπ̇αστὴ σίζτ̇ζε π̇εσλεγιτ̇ζὶ βὲ μόυφὶτ̇ π̇ὶρ γητ̇ὰ ἰσὲ τ̇ε, ἀνὴ τ̇ισ̇ιὶζ π̇ὶρ τζοτ̇ζουγὰ βερμεκλιγὶ χάτρ οὐ χαγιαληνηζτ̇ὰν κ̇ετζιρμὲζ σινίζ. Φικρλεριμίζτ̇ζε τ̇άχι χὰλ τ̇ηπ̇κη π̇όϊλὲ τ̇ιρ. Ἀνλερὶν χὰζμ βὲ τεμεσσοὺλ ἀλετὶ ματ̇τ̇ὶ γητ̇αγιὴ χὰζμ βὲ τε-

μεσσοὺλ ἐτμεμιζὲ βασητὰ ὀλὰν ἀλετὲ γάγετλε πενζέρ. Ἀνλερὲ νέσβ οὐ νεμαλαρὴ ἰλὲ μούτενασιπ γητὰ βεριλμελί τιρ. Πὶρ χεκὶμ μούστεριλερινέ, ἀνλερὶν γιασλαρηνή, μεσλὲκ οὐ σενατλαρηνή, τζινσλερινὶ, ἀτάτ οὐ ἀχλακλαρηνή, μιζάτζ οὐ μεσρεπλερινὶ, κουββετλὶ βὲ ζαῒφ ὀλμαλαρηνή, ταλὶμ οὐ τερπίγελερινὶ ναζάρη ἰτιπὰρ βὲ χισαπὰ ἀλαρὰκ, ἀνὰ κὀρὲ σηχχέττζε νασιχὰτ βὲ ἰλατζλὰρ βερίρ. Χὲρ ἰλατζὴ, χὲρ νασιχατὴ, πίλα τεφρὶκ χὲρ μούστερισινὲ βερμέζ.

Πὶζτζε φικρὶ γητὰ, γιάνι κιταπλὰρ ἰλὲ τάχι χὰλ τήπκη πὸϊλέ τιρ. Βάκαα πὶρ τακὴμ κιταπλὰρ, ἔζ τζὸύμλε τζογραφία, ταρὶχ, χισάπ, χικμέτι ταπιϊγὲ κιταπλαρὴ ἐρκὲκ βὲ κατηνλὰρ ἰτζὸὺν πὶρ τιρ, ζίρα ὀὐλούμ οὐ φὸυνουνὴν ἐρκεγὶ κατηνὴ ὀλάμαζ. Λάκιν κατηνλαρὴν βόυτζουτλερὶ ἐρκεκλερινκιντὲν ναζὶκ βὲ ναρὶν, βὲ ταϊρεϊ βεζαῒφ οὐ ἰστιγαλλερὶ τάχι ἀνλερινκιντὲν φαρκλὴ ὀλτηγηντὰν, ἀνλὲρ ἰτζὸὺν γιαζηλατζὰκ κιταπλάρ τα πουνὰ κὀρὲ ὀλμαλή τηρ.

Ἰστὲ ἐφκιαρημήζτζα ποὺ νὲβ κιταπλαρὴν ἓν ἐγιλερινττὲν πιρισὶ Τιμώτι Τιτκωμὴν «Κηζλαρὰ μεκτουπλὰρ» νὰμ ἐσερὶ τίρ κι, πὶζ ἀνὴ «Κηζλαρὰ Χετιγὲ» ναμὴ ἀλτηντὰ Τούρκτζεγὲ τερτζεμὲ, βὲ ἀνὴν ὀὐζερινὲ «Κατηνλαρὴν ἰλμὲ ἰχτιγιατζλαρὴ βάρ μη τηρ;—Κηζλὰρ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμαλή μη τηρ;» ναμὴ ἀλτηντὰ ἀϊρήτζα πὶρ πάπ τάχι ἰλαβὲ ἐτερὲκ, πὶρ κιτάπ σεκλιντὲ νέσρ ἐτίγιορηζ. Μόυμαϊλεϊχὶν πουντὰν ὀὺτζ τὸρτ σενὲ ἐββὲλ, γιάνι 1894τὲ «Κεντζλερὲ Χετιγὲ» ναμὴ ἀλτηντὰ βὲ πάζη ἰλαβελὲρ ἰλὲ νέσρ ἐτμὶζ ὀλτηγημὴζ βὲ κεντζλερὲ χιτάπεν ὀλὰν μεκτουπλαρηνὴ κεμάλη μαχζουζιγέτλε ὀκουμὴζ ὀλανλὰρ ἀνὴν ποὺ ἐσερινὶ ταχὰ ζιγιατὲ μαχζουζιγέτλε ὀκουγιατζακλάρ τηρ, ζίρα ποὺ ἰκιντζὶ κησμὴν μεβζούη παχσὴ πιριντζισινινκιντὲν ταχὰ μουχὶμμ τιρ. Χὶτζ σὸυπχὲ γιὸκ κι κηζλαρημηζὴν ἀχλακὶ βὲ ἰτζτιμαῒ ταλὶμ οὐ τερπιγελερὶ ἓν ζιγιατὲ ἰχμὰλ ὀλουνὰν ματτελερτὲν πιρί τιρ. Κηζλαρημηζὴν ταλὶμ οὐ τερπιγελερὶ ἰφρὰτ βὲ τεφριττὲν μόυρεκκέπ τιρ. Ἀνλερτὲν πάζηλαρη ταλὶμ οὐ τερπιγετὲν πόυσπόυτόυν πὶ πεχρὲ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, σαϊρλὲρ χαττὲν ἀσηρὴ ναζικλεσμὶζ τιρλὲρ. Μουνταζὰμ ταχσὶλ γιὸυζὸὺ κὸρμεμὶζ ὀλὰν κηζλὰρ ζεμανεμιζὶν ἰχτιγιατζάτ βὲ τεραккηγιατηντὰν πὶρ σεϊ ἀνλαμαζλὰρ, μουνταζὰμ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἀλμὴζ τηρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνὰν κηζλὰρ τάχι ἐκσεριγια ἐβχὰμ οὐ χαγιαλὰτ ἰτζιντὲ γιασαμακτὰ τηρλάρ. Πιριντζὶ τακημτὰν ὀλὰν κηζλαρὴν μάχζα βὲ ἀτὶ πὶρ μαϊσετλερὶ βάρ τηρ· κεντιλερὶν ἀχβάλη τὸυνγεβιγελερινὶν τὰρ ταϊρεσινὶ ὀὐλβιγέτι ρουχιγὲ βὲ τερπιγέϊ φικριγὲ ἰλὲ τεβσὶ οὐ ἰσλαχὰ γάϊρι μουκτετὶρ τιρλέρ. Σονρακὶ τακημτὰν ὀλανλὰρ ἰσὲ βουκουὰτ βὲ χατισάτη ἀλεμτὲν πόυσπόυτόυν πὶ χαπὲρ ὀλούπ, μόυτελαὰ βὲ μόυλαχαζαλαρὴ νὲ κατὰρ ἐβχὰμ οὐ χαγιαλαττὰν ἰπαρὲτ ἰσὲ, κετζιρτικλερὶ χαγιατλαρὴ τάχι ὀ κατὰρ ἐβχὰμ βὲ χαγιαλαττὰν ἰπαρὲτ τιρ.

Ἴσπου ἰφρὰτ βὲ τεφριτὶν ἰκισὶ τάχι μόυτεσάβιγεν σεφαλὲτ βὲ πετπαχτληγὰ παἲς ὀλουρλάρ. Ἀϊλὲ τεσκιλὶ μάχζα τζισμανὶ βὲ ματτὶ πὶρ ἶζ τεγίλ τιρ. Ἰζτιβάτζ ἀλεμιντὲ βὲ ἐβλὰτ τερπιγεσὶ ἰσιντὲ ἀχλακὶ βαζιφελὲρ πὸγιὸὺκ γὲρ τουταρλάρ. Φίκρ οὐ καλπὶ χαγιατὴν πὸγιὸὺκ βαζιφελερὶ ἰτζὸὺν χαζηρλάνμαμηζ ὀλὰν πὶρ κὴζ χαγιατὴν ἓν πὸγιὸὺκ ζέβκ οὐ μεσερρετλεριντὲν μαχρούμ καλμαγὰ μετζπούρ ὀλούρ. Ὅ κεντινὶν βὲ ἓβ χαλκηνὴν ἐσβαπλαρηνὴ πιτζὶπ τικὲ πιλὶρ, ταамλαρηνὴ πισιρὲ πιλὶρ, βὲ ἓβ ἰταρεσινὶν σάϊρ ἰσλερινὲ πακὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ἴσπου κουρού ματτιγεττὲν ταχὰ γιοκαρὴ γιόυκσελέμεζ, βὲ χαγιαττὰν πὶρ λεζζὲτ ἀλάμαζ. Λάκιν ταριφάτη χαγιατιγεγὶ ἄντζακ ρομανλὰρ ἰτζιντὲ ὀκουμὴζ ὀλὰν κὴζ τάχι ἄϊνι τερετζετὲ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ πετπάχτ τηρ. Μόυστακπὲλ βαλιτελερὶ, χαγιὰτ χουσουσηντὰ μάχζα μασαλλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἐφκιὰρ ἰλὲ χαζηρλαγιὰν οὐσούλη ταλὶμ μόυστακπὲλ ἀϊλελερὶν ἐσασλαρηνὴ κοὺμ ὀὐζερινὲ κομακτά τηρ. Μάετ τεεσσὸὺφ πὶρ τζὸκ ἀϊλελερὶν ἐβχὰμ βὲ χαγιαλὰτ ἰλὲ ὀγρασμὴζ ὀλούπ τα ἓβ ἰταρεσιντὲν πόυσπόυτόυν πὶ χαπὲρ πουλουνὰν βαλιτελερὶ κερὲκ ἐβλὰτ οὐ ἀγιαλλαρηνὴν χοσνουτσηζλὴκ βὲ πετπαχτληκλαρηνὴ κὸρερὲκ, ἐρκεντὲν ὀμρλεριντὲν πηκὴπ ὀσανμαγὰ πασλαρλάρ.

Ἴσπου ἰφρὰτ βὲ τεφρὶτ ἀρασηντὰ ἄτζεπα φέρτζε, ἀϊλέτζε βὲ χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγέτζε ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν ἀκλὰ μουβαφὴκ βὲ ἀμελὶ πὶρ νεβὶ, πὶρ μικγιασὴ γιὸκ μη τηρ; Οὐμουμὶ πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακαρὰκ, μόυελλίφι κιταπὴν χετέφι μακσετὶ ποὺ ὀλτηγὴ ἀνλασηλήρ. Κεντζλὲρ τὸυνγιανὴν τετζριπελερὶ ἰτζινὲ ἐρκεντὲν ἀτηληρλὰρ, βὲ μεκτεπτὲ, γιάχοτ βαλιτεϊνλεριντὲν, γιάχοτ ὀκουτηκλαρὴ κιταπλαρτὰν ὀϊρένμεμὶζ ὀλτηκλαρὴ σεϊλερὶ ἀλεττεβὰμ κεντιλερινκιντὲν φαρκλὴ χοὺλκ οὐ ταπιατλὰρ βὲ φαρκλὴ ἄκλ οὐ ἰστιτατλὰρ ἰλὲ μόυνασεπὲτ βὲ ἰχτιλαττὰ πουλουναρὰκ, τζὸκ τεφὰ πά τετζριπὲ ὀϊρενιρλέρ. Ἀνλὲρ πὶρ τζὸκ ρομὰν βὲ χικιαγελὲρ πιλὲ ὀκουμὴζ ὀλσαλὰρ, χαγιατὴν κὸὺνχ οὐ χακικατηνὰ τζαπούκ ἀκιὰχ ὀλουρλὰρ, βὲ ἀχλακὶ ταλὶμ οὐ τερπιγέτζε ἄζ τζὸκ πὶρ ἐσασὰ μαλὶκ ἰσελὲρ, κεντιλερὶν μερτανὲ ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφλαρηνὴν πινασηνὴ γιαβὰζ γιαβὰζ μεζκὸύρ ἐσὰς ὀὐζερινὲ κουρὰ πιλιρλέρ. Τὸυνγιὰ τετζριπελερὶ ἰτζινὲ ἀτηλμαγὰ πὲκ ὀ κατὰρ φουρσατλαρὴ ὀλμαγιὰν χανὴμ κηζλὰρ ἰσὲ, γιανλὴζ φικρλερὲ βὲ γιανλὴζ ζὸυόυμλερὲ ζαχὶπ ὀλμαγὰ, βὲ τὸυνγιὰ χανεσινὲ χαζηρλησὴζ χαλτὲ κιρμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ μεϊγιὰλ τηρλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ, χαγιατὴν χὸύσνι τεφεχχόυμινὲ ταϊρ ἀκὶλ βὲ τετζριπεκιὰρ μόυελλιφλερὶν ἐφκιὰρ οὐ ἀραλαρηνὴ ἰσιτὶπ ἀνλαμαγὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιγιατζλαρὴ βάρ τηρ. Ἀνλερὶν μόυελλιφὶ κιταπὴν μόυταλαὰτ βὲ ἰχταρατηντὰν γάγετλε μόυστεφὶτ ὀλατζακλαρηνὰ χὶτζ σὸυπχεμὶζ γιὸκ τηρ. Κιταπὴν μόυντεριτζατηνὴν ὀὐλβιγετινὲ ταϊρ πὶρ κὸνὲ σὸζ σὸϊλεμεγὶ ζαῒτ ἄτ ἐτέριζ. Ποὺ παπτὲ βεριλετζὲκ χὸύκμ οὐ καραρὴ καριγιούνη κιραμημηζὴν ρεϊ οὐ μουχακεμελερινὲ τερκ ἐτέριζ. Λάκιν ἀνὴν λισανηνὰ, ὀὐσλούπη ἰφατεσινὲ ταϊρ πὶρ κάτζ σὸζ σὸϊλεμεκλιγιμὶζ φαϊτετὲν χαλὶ ὀλμὰζ σανήρηζ.

Μαλὸύμ τὶρ κι χὲρ ἐσερτὲ ὀὺτζ σεγὶ, γιάνι φὶκρ, σιβέϊ ἰφατὲ βὲ καβαῒτι λισανιγεγὲ ριαγὲτ κιπὶ ὀὺτζ χουσουσὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλμὰκ λαζήμ τηρ. Ἔββελα, φὶκρ ζέβκι σελιμὲ μουβαφὴκ ὀλμὰκ κερὲκ τιρ. Τζιρκὶν πὶρ φὶκρ νὲ κατὰρ κὸυζὲλ σὸζλὲρ, παρλὰκ ἰστιαρελὲρ, ζενκὶν τεσπιχλὲρ ἰλὲ τεζγὶν ἐτιλὶρ ἰσὲ ἐτιλσὶν, μεζιϊγέτι ἐτεπιγὲ κέσπ ἐτέμεζ, νίτεκιμ τζιρκὶν πὶρ κατηντὰ κὸυζὲλ ἐλπισὲ κιϊμέκλε πὶρ χαρικέϊ χὸύσν οὐ ἂν ὀλάμαζ. Χὸύσν ἀσλτὰ ὀλμὰκ κερὲκ τιρ. Ὀϊλὲ ὀλμαγιηντζα, ἀσλὴν τζιρκινλιγὶ, βέλεβ σενὰτ σαγεσιντὲ σέτρ ἐτιλσὲ πιλὲ, ποὺ μεχαρετκιαρανὲ πὶρ σαχτελικτὲν πασκὰ πὶρ σεϊ ὀλάμαζ. Φάκατ γιάλη νηζ φικρὶν λεταφετὶ κιφαγὲτ ἐτμέζ· ἀνὴ κὸυζὲλ σουρεττὲ τακτὶμ ἐτμὲκ τε λαζήμ τηρ. Ποὺ τακτιμὲ χητμὲτ ἐτετζὲκ βασητὰ ἰσὲ σιϊβὲ βὲ οὐσλήπη ἰφατὲ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἐσερτεκὶ φικρὶ τενκὶτ ἐττικτὲν σόνρα, σιβέϊ ἰφατεγὶ τετκὶκ ἐτμὲκ ἀνὴν χὸύσνι ταπὰ, ζέβκι σελιμὲ μουβαφὴκ ὀλούπ ὀλματηγηνα τικκὰτ ἐϊλεμὲκ ἰτζάπ ἐτέρ. Ἀντὲν σόνρα τάχι λισανὴν καβαῒτινὲ ριαγὲτ ἐτιλὶπ ἐτὶλμετιγινι, γιάνι ἐσερὶν μάχζα σάρφ οὐ νάχβ ἰτιπαρήϊλε, ἐγὶ γιαζηλὴπ γιαζήλμαμηζ ὀλτηγηνὴ τετκὶκ ἐτμελί τιρ. Νάχβ οὐ σάρφ φικρὶ τακτὶμ ἰτζὸὺν ἀνὰ κιϊτιριλὲν βὲ σιβέϊ ἰφατὲ τενιλὲν κισβενὶν τικισλερὶ χὸύκμιντὲ τιρ. Κὸυζὲλ πὶρ λιπάς ἐγὶ τικιλμὶζ ὀλμὰκ λαζὴμ κελίρ. Φάκατ ὀὐζεριντὲ κελισὶ κὸυζὲλ πὶρ τακὴμ τικισλὲρ πουλουνὰν πὶρ κουμασὴν κὸυζὲλ πὶρ λιπάς μακαμηντὰ τακτιμὶ τζαῒζ ὀλμαγιατζαγη ἀσικιάρ τηρ. Ἰστὲ πὶζ τάχι ποὺ κιταπὴ παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν καϊτελερὲ τεβφίκεν τερτζεμεγὲ τζαλησμήσηζ τηρ. Φὶκρ γιάχοτ οὐσλούπη ἰφατενὶν πιζὶμ ὀλματηγη ἀσικιάρ τηρ. Βουρτηγημὴζ τικισλερὶν ἰσὲ τὸυζκὸὺν ὀλούπ ὀλματηγηνη καριγιούνη κιραμημὴζ ταγὶν ἐτετζεκλὲρ τιρ. Κιταπὴν μόυντεριτζατὴ σουνλάρ τηρ· Ἐλπισὲ βὲ τεζγινατὴν χὸύσν γιάχοτ σουῒ ἰστιμαλὴ, Κηζληκτὰν κατηνληγὰ ἰντικὰλ, Κατηνλαρὴν ἰλμὲ ἰχτιγιατζλαρὴ βάρ μη τηρ; — Κηζλὰρ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμαλή μη τηρλάρ; Ἐτὲπ βὲ μαριφὲτ, Ναμακοὺλ βὲ μουζὶρρ ταζγικὰτ, Μουχαππὲτ βὲ σερβὲτ, Ἰχτιγιατλὴ βὲ μόυνασὶπ λισὰν ἰστιμαλὴ, Ἔβ χανημληγὴ βὲ τζαλησκανλὴκ, βὲ Τιγιανέτι νισβανιγέ. Χὲρ κεσὶν ὀκουγιαπ ἀντὰν ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλμεσὶ ἰτζὸὺν ἀνὰ γάγετ ἐχβὲν, γιάνι σάϊκι κιαγητὴ βὲ ταπὴ μεσαριφινὲ τεκαπόυλ ἐτετζὲκ πὶρ φιγιὰτ ταγὶν ἐτμὶζ ἰζ τιρ. Μετζιτιγὲ 20 γουρουὴζ χισαπήϊλε, κιαγητὴ καπλησὴ 3, μόυτζελλετὶ 5, βὲ γιαλτηζλησὴ τάχι 7 γουρουσὰ σατηλατζὰκ τηρ. Τασραγιὰ κὸντεριλετζεκλερτὲν ἰλάβετεν 1 γουρουὴζ ποστὰ ὀὐτζρετὶ ἀληνήρ. Τεφάτεν 10 ἀτὲτ σηπαρὴζ ἐτενλερὲ γιόυζτὲ 10, 25 τανὲ σηπαρὴζ ἐτενλερὲ γιόυζτὲ 15, 50τανὲ σηπαρὴζ ἐτενλερὲ γιόυζτὲ 20,βὲ 100 τανὲ σηπαρὴζ ἐτενλερὲ γιόυζτὲ 25 τενζιλὰτ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Σηπαρὴζ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ γιάχοτ πουλ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Σ. Κ. Χαρόυτόυνγιὰν ναμηνὰ κὸντέριμλεμλὶ τὶρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Μάϊος 7/19, 1898

ΜΟΥΤΤΕΧΙΤΕΪ ΑΜΕΡΙΚΑ ΒΕ ΙΣΠΑΝΙΑ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΣΙ

Μουχασεμάτ· 'Απρίλιος 27τὲ 'Αμερίκα σουλαρηνὰ μόυτεβέτζτζιχεν Γεσὶλ πουρουν ἀταλαρηντὰν χαρακὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἱσπανία τονανμασὴ πεντζσενπὶχ κόυνὸυ Φρανσηζλαρὴν ἐλιντὲ πουλουνούπτα Πόρτο Ρικονὴν 600 μὶλ κατὰρ πούτη μεσαφεσιντὲ βὲ τζενοὺπ τζιχετιντὲ πουλουνὰν Μαρτινὶκ ἀτασὴ τζιβαρηνὰ γετισμὶς τιρ. Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικατὰ ἴσπου τονανμανὴν Πὸρ δὴ Φρανστὰ κόμόυρ ἀλμασηνὰ Φρανσηζλὰρ ταραφηντὰν μόυσαατὲ ἐτιλμὶς ἰτιγινὲ ταἲρ σάϊ ὀλὰν πὶρ χαπερτὲν τολαγιὴ πάζη τερετζὲ ἰνφιὰλ χασὴλ ὀλμοὺς ἰσέ τε, κόρόυνόυρ κι ποὺ χαπὲρ τογροὺ τεγὶλ τιρ. Ἱσπανγιὸλ τονανμασηνὴν μόυβασελετιντὲν πὶρ κὰτζ κόυν ἐββὲλ μεζκόυρ τονανμανὴν Καδιτζὲ ἀβτὲτ ἐττιγὶ Μαδριδτὲν χαπὲρ βεριλμεσὶ ούζερινὲ 'Αμερίκα τονανμασὴ Πόρτο Ρίκο ἀτασηνὴν σιμαληντὰ κιαἲν Σὰν Ζουὰν καλασηνὴ τοπὰ τουτμαγὰ κόντεριλμὶς, βὲ τζεζιρέϊ μεζκόυρεγὶ ζάπτ ού ἰστιλὰ ἰτζόυν Ταμπατὰν πὶρ χάϊλη ἀσκερλὲρ σεφινελερὲ ἰρκιὰπ ὀλουνμησλάρ ἰτὶ.

Ἱσπανία τονανμασηνὴν Φρανσηζλαρὴν τεσαρρουφηντὰ πουλουνὰν Μαρτινὶκ ἀτασὴ τζιβαρηνὰ γετισμὶς ὀλμασὴ χαπερὶ 'Αμερίκα ἀσκερλερινὶν Ταμπατὰ καλμαλαρηνὰ παῒς ὀλμοὺς, βὲ 'Αμερίκα τονανμασὴ πεντζσενπὶχ κόυνὸυ μουχὶμμ πὶρ νετιτζεγὶ μουτζὶπ ὀλμακσηζην, βὲ 'Αμερίκα σεφινελεριντὲν χὶτζ πιρὶ ἀγὴρ πὶρ ραχνεγὲ ὀγραμακσηζην Πόρτο Ρίκο καλασηνὴ ούτζ σαὰτ τοπὰ τουττηκτὰν σόνρα, Πόρτο Ρικοτὰν τζεκιλμὶς τιρ. 'Αμερικαληλαρτὰν πὶρ κισὶ τελὲφ, γετὶ κισὶ μετζρούχ ὀλμοὺς τηρ. Κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κόυνὸυ 'Αμερικανὴν «Ούϊνσλο» νὰμ τορπὶλ σεφινεσὶ Κουβατὰ Κάρδενας κόρφεζινὲ κιτμὶς, βὲ ὀρατα ἀνὴν ούζερινὲ ούτζ Ἱσπανγιὸλ τὸπ τζεκερλερὶ χόυτζουμ ἰλὲ ἀνὴ φιραρὰ μετζπούρ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Πεντζσενπὶχ κόυνὸυ «Ούϊλμιγγτην» βὲ «Χήδσην» νὰμ 'Αμερίκα τὸπ τζεκερλερὶ ἰλὲ «Ούϊνάλο» τορπὶλ σεφινεσὶ Ἱσπανγιὸλ τὸπ τζεκὲρ σεφινελερινὶ μὰχβ ἐτμὲκ ούζρὲ, τέκραρ Κάρδενας κόρφεζινὲ κιτμὶς ὀλμάγλε, 'Αμερίκα σεφινελερὶ ἰλὲ Ἱσπανγιὸλ ἰστιχκιαμὰτ βὲ σεφινελερὶ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχούρ ἐτμὶς τιρ. Ἴσπου μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ ἀτηλὰν τὸπ κόυλλελεριντὲν πιρὶ «Ούϊνσλο» νὰμ 'Αμερίκα τορπὶλ σεφινεσινὶν ἰσλὶμ καζανηνὴ πατλατμάγλε, σεφινενὶν κομαντανὴ ἰλὲ ούτζ παχριγὲ νεφερὶ τελὲφ ὀλμοὺς τηρ. 'Αμερικαληλὰρ Ἱσπανγιολλαρὴν πὶρ γηνποτλαρηνὴ γάρκ ού τελὲφ, βὲ τικὲρ πιρινὶ τάχι ἰσὲ γιαραμὰζ πὶρ χαλὲ κετιρτικτὲν σόνρα κερὶ τζεκιλμισλὲρ τιρ. Κέζαλικ πεντζσενπὶχ κόυνὸυ πὲς κητὰ 'Αμερίκα σεφινελερὶ Κουβανὴν τζενοὺπ ταραφηντὰ κιαἲν Σιενφουέγος σεχρὶ ούζερινὲ χόυτζουμ ἐτμισλὲρ, βὲ 8 σαὰτ ὀρανὴν τοπλαρὴ ούζερινὲ τὸπ κόυλλελερὶ γιαγτηρμὴς, βὲ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνὸυ ὀραγια τέκραρ χόυτζουμ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, πὶρ ἰς πετζερέμεγερεκ κερὶ τζεκιλμισλὲρ τιρ. Κέζαλικ ἀνλὲρ Χαβανηνὶν γαρπηντὰ κιαἲν Βάχια Χόνδα νὰμ μαχαλὴ τάχι τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνὸυ τοπὰ τουτμησλάρ τηρ. Κούβα λιμανλαρὴ ούζερινὲ ὀλὰν ἴσπου μουχατζεμελερὶν τζόυμλεσι Κούβα ἀσηλαρηνὴν πουλουντηκλαρὴ μαχαλλερὶ ἀνλαγιηπ ὀϊρενμὲκ ἰτζόυν τεχαρριγιὰτ βὲ τεσεπποῦσάτη ἰπτιταϊγὲ καπιλιντὲν σεϊλὲρ τιρ, ζίρα ἀνλὲρ γιάλνηζ ούφὰκ γηνποτλὰρ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ, βὲ 'Αμερικατὰν Κουβαγιὰ ἀσκὲρ κόντερμὲκ ἰτζόυν χὶτζ πὶρ χαρακὲτ βουκοὺ πούλμαμὴς τηρ. Ἰκὶ γιοὺζ νεφὲρ 'Αμερίκα ἀσκερλεριντὲν μόυρεκκὲπ πὶρ μόυφρεζὲ γιανλαρηντὰ λεβαζιμὰτ, ἐσλιχὰ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Χαβάνη βὲ Παχία Χόνδα ἀρασηντὰ κιαἲν Καβάνας νὰμ μαχαλὲ περτζσενπὶχ κόυνὸυ τζηκμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς τηρ.

Τζόυμὰ κόυνὸυ Χαβανηνὶν ὀνόυντεκὶ 'Αμερίκα σεφινελερὶ ἰτζράϊ βαζιφὲ ἰτζόυν σάϊρ γερλερὲ κόντεριλτιλὲρ, βὲ μουχασερὲ ἰσὶ 'Αμερικαληλαρὴν «Σιβρὶ Σινὲκ» φιλοσὴ τεσμιγὲ ἐττικλερὶ πὶρ τακὴμ ούφὰκ βὲ μόυσελλὰχ ρημορκὸρ σεφινελερινὲ βὲ πὶρ κὰτζ τορπὶλ σεφινελερινὲ τὲρκ ὀλουντού. Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνὸυ Χαβάνη λιμανηντὰ λενκερεντὰζ πουλουνὰν Ἱσπανία κρουαζόρλερὶ ἄπανσηζ τησαρὴ τζηκὴπ, ἴσπου «Σιβρὶ Σινὲκ» φιλοσὴ σεφινελερινὶ χὲρ ταραφὰ κατζηρμησλάρ τηρ. Ἱσπανία κρουαζόρλερὶ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα σεβαχιλὶ ἀτζηκλαρηντὰ Πόστην τζιβαρηντὰ κόρόυλμόυσλὲρ τιρ.

Μανιλατὰ ἀχβάλ τεπεττούλ ἐτμεμὶς τιρ, σοὺ κατάρ κι ἀσηλὰρ χεμτζιβὰρ κασαπὰ βὲ καριγελερτὲν Ἱσπανγιὸλ ἀσακίρι μουχαφηζεγὶ σηκηστηρμακτὰ, βὲ Ἱσπανγιὸλ ἐρκὲκ, κατὴν, τζολοὺκ τζοτζουκλὰρ ούζερινὲ πὶρ τζὸκ τετζαβουζαττὰ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. 'Αμερίκα τονανμασὴ Μανιλαγιὴ τενιζτὲν πὲκ σηκὴ σουρεττὲ ἀπλοκὰ ἀλτηνὰ ἀλμακτὰ, βὲ 'Αμερικαλὴ νεφεράτη παχριγὲ Καβίτε τερσανεσινὶ ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. 'Αμιρὰλ Δουεγὶν τονανμασὴ ἰτζόυν κόυλλιγετλὶ μουχιμμάτη χαρπιγεγὶ χαμὶλ ὀλὰν πὶρ 'Αμερίκα ζηρχλησὴ κετζὲν χαφτὰ τζαρσενπὶχ κόυνὸυ Σὰν Φραντζισκοτὰν γιολὰ τζηκτηγὴ κιπὶ, τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνὸυ ἀσκερλὲρ ἰλὲ τολοὺ ούτζ σερὶ ούς σεϊρ σεφινὲ τάχι Φιλιππὶν ἀταλαρηνὰ μόυτεβέτζτζιχεν γιολὰ τζηκμησλάρ τηρ. Ἴσπου κουββέϊ ἰμτατιγὲ Ἰούνιος 10 τὰν ἐββὲλ Μανιλαγιὰ γετισέμεζλερ. «Ὄριγην» νὰμ 'Αμερίκα ζηρχλησηνὴν μαϊγετιντεκὶ ἰκὶ ούφὰκ σεφινὲ ἰλὲ περαπὲρ ποὺ χαφτὰ Κούβα σουλαρηντὰ 'Αμερίκα τονανμασὴ ἰλὲ πιρλεσμεσινὲ ἰντιζὰρ ἐτιλμεκτὲ ὀλοὺπ, Ἱσπανγιολλὰρ ἴσπου σεφινελερὶ ζάπτ ού τεβκηφὲ τζαλησμακτὰ τηρλάρ. 'Αμερίκα παχριγὲ ναζαρετὶ Μανίλα ἰλὲ Χονγκόνγ ἀρασηντὰ τηλεγρὰφ μουχαπερατὴ τεσὶς ἐτιλμὶς ὀλτηγηνὴ μόυπεϊγὶν 'Αμιρὰλ Δουεϊτὲν πὶρ τηλεγραφναμὲ ἄχζ ἐϊλεμὶς τιρ.

Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικατά· Ούμουμὶ πὶρ χαρακέτι ἀσκεριγὲ βουκοὺ πουλμακτὰ ὀλοὺπ, 'Ατλαντὶκ σεβαχιλιντεκὶ ἀσκερλὲρ Κουβαγιὰ βὲ Πόρτο Ρικογιὰ κόντεριλμὲκ ούζρὲ, Νέα 'Ορλεανησὲ, Ταμπαγιὰ βὲ Μοβιλὲ κόντεριλμεκτὲ, βὲ Καγιὰ ταγλαρηνὴν γαρπὶ ταραφηντακὶ ἐγιαλετλερτὲ πουλουνὰν ἀσκερλὲρ Φιλιππὶν ἀταλαρηνὰ κόντεριλμὲκ ούζρὲ, Σὰν Φραντζισκογιὰ χαρακὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. 'Αμερικατὰ χάϊλη Ἱσπανγιὸλ τζασουσλὰρ τουτουλμὴς ὀλμάγλε, πολὶς μεμουρλαρὴ πόυτόυν μεμλεκεττὲ πουλουνὰν πὶλ τζόυμλε Ἱσπανγιολλαρὴν μουαμελατηνὴ κὸζ χαπσὴ ἀλτηντὰ πουλουντηρμακτὰ τηρλάρ. Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικατὰ Κατολὶκ ἀρχιεπισκοποσλαρὴ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ἀσακίρι περριγὲ βὲ παχριγεσινὶν μόυζαφφεριγετὶ ἰτζόυν κιλισελερτὲ τουὰ βὲ νιγιαζλὰρ ἄρζ ὀλουνμασὴ ἰτζόυν ταλιμάτη μαχσουσὲ βερμισλὲρ τιρ.

Ἱσπανιατά· Ἱσπανία καπίνεσὶ ἰστιφὰ ἐτμὶς, βὲ Ναϊπὲ Κραλίτζα Μ. Σαγασταγιὴ γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκιλινὲ μεμούρ ἐτμὶς τιρ. Κορτὲζ μετζλισλερὶ γενὶ καπινενὶν τεσεκκόυλόυνὲ κατὰρ τατίλι μόυζακεράτ ἐτμισλὲρ τιρ. 'Εκμεγὶν πεχαληληγηντὰν νάσι, Ἱσπανγιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ πάζη τερετζὲ βαχὶμ νεβτὲν ἰγτισάσὰτ ζουχούρ ἐτμὶς τιρ. 'Εκμεκτζιλερὶν τόυκκιανλαρὴ ταλὰν ἐτιλμὶς, βὲ πάζη μαχαλλερτὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν τηλεγρὰφ τελλερὶ κὰτ, βὲ κόπρόυλὲρ ἰχρὰκ ὀλουνμὴς τηρ. Χόυκόυμὲτ ἀσαὶς ού ἰνζιπάτην μουχαφαζασὴ, βὲ ἐχαλινὶν χεγετζανηνὴ τεσκὶν ἰτζόυν χὲρ νὲβ τζαρελὲρ κουλλανμακτά τηρ. Πελδζίκα κραλὴ Μαδριδὲ κιτὶπ, Ἱσπανία κραλιτζασὴ ἰλὲ κόρόυσμόυς τιρ.

Εὐρωπατά· Κερὲκ Ἰγγιλτέρρα κερὲκ Ρουσία τεβασσούτ ἰτζόυν χένουζ μόυνασὶπ βακὴτ κέλμεμὶς ἰτιγινὶ πεγιὰν ού ἰλὰν ἐϊλεμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ἰλὲ Ἱσπανία τεβλετὶ ἀρασηντὰ τεβασσούτ ἰτζρασὴ ἰτζόυν Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν χένουζ χὶτζ πὶρ τεσεππόυστὲ πουλουνήλμαμὴς τηρ. Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ μεπουσὰν μετζλισλερὶ ἐντζόυμενλερινὶν ρέσμι κόυσατηνὴ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σηρατὰ, Πάπα χαζρετλερὶ ἰλὲ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν πὲζλ ὀλουνὰν σάϊ ού γαϊρετλερὲ, βὲ Ἱσπανία ταραφηντὰν μόυσαατάτη ἀζιμετὲ πουλουνηλμασηνὰ ράγμεν μουχαρεπενὶν ζουχούρ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ ἰζχάρη τεεσσούφ, βὲ κεντισινὶν πὶ ταραφληγὰ ριαγὲτ ἐτετζεγινὶ, βὲ μουχαρεπενὶν ἄνκαριπ χιτὰμ πουλατζαγὴ ούμιτινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Τζὶν ταζμινάτη χαρπιγεσινὶν σὸν τακσιτὶ κετζὲν χαφτὰ Τζινὶν Λόνδρα σεφιρὶ ταραφηντὰν Ἰαπωνία σεφιρινὲ τετιγὲ ἐτιλμὶς τιρ. Μεπλάγη μεζκόυρ 12,500,000 λιρὰ ἰτζόυν Ἰγγιλτέρρα πανκασὴ ούζερινὲ τζεκιλμὶς πὶρ πολιτζὰ σουρετιντὲ τετιγὲ ἐτιλμὶς τιρ. 'Ιχτιμάλ κι ποὺ πολιτζὰ σιμτιγὲ κατὰρ τζεκιλὲ κελὲν ἒν πόγιοὺκ πολιτζά τηρ. — Γιουνὰν ταζμινάτη χαρπιγεσινὶν ἶλκ τακσιτὶ, γιάνι 1 μιλιὸν λιρὰ κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνὸυ 'Οσμανλὴ πανκασηνὰ τετιγὲ ἐτιλμὶς τιρ.

Κρὰλ τζόυμὰ κόυνὸυ Ρωμαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, μεμλεκὲτ ἄλελ ούμούμ ταχὰ ζιγιατὲ ἀσαΐσι χαλτὲ κόρόυνμεκτέ τιρ. 'Ασαὶς ού ἰνζιπὰτ κιάμιλεν ιατὲ ὀλουνούρ ὀλουνμὰζ, ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλερὶ τέκραρ ἄκτη ἰτζτιμαὰ ταβὲτ ὀλουνατζακλάρ τηρ. Αὐστρία-Μαδζαριστὰν μεπουσὰν μετζλισλερινὶν ἐντζόυμένι μαχσουσλαρὴ Πουδὰ-Πεστατὰ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ ταραφηντὰν κόυσὰτ ὀλουνμὴς, βὲ νουτκηνὴν μουχὶμμ νοκταλαρὴ παλατὲ ζὶκρ ἐτιλμὶς τιρ. Τζόυμὰ κόυνὸυ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Γουλουχόβσκι μεμλεκετὶν μεμαλίκι σαϊρὲ ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπατηνὴ ἰζὰχ ἰλὲ, Ἰττιφάκη Μόυσελλεσὶν χάλα σαπὶτ καλτηγηνὴ, βὲ Ρουσία ἰλὲ μόυνασεπάτη χασανενὶν τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, Παλκὰν σίπχι τζεζιρεσιντὲ χάλη χαζηρὴν μουχαφαζὰ ὀλουνὰ πιλετζεγὶ ούμιτινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Μουχαρεπέϊ χαζηρετὲ Ἱσπανιαγιὰ ἰζχάρη τεβετζτζόυχ ἰλὲ μουχαρεπενὶν ἄζ βακηττὰν πὶρ χόυσνι νετιτζεγὲ γετισετζεγὶ ούμιτινὶ ἰζχὰρ ἐϊλεμὶς τιρ. — 'Αλμανία Ἰμπερατωρηνὴν πιρατερὶ Πρὲνς Χένρυ Πεκινὲ μόυβασελὰτ ἰλὲ σουρέτι ρεσμιγετὲ Τζὶν Ἰμπερατωρηνὴν χουζουρηνὰ καπούλ ὀλουνμὴς τηρ.

Ἱσπανιανὴν Ούάσιγκτον σεφίρι σαπὴκὴ Μ. Παρνάπε χακκηντὰ, Καναδατὰν Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικατὰ πουλουνὰν Ἱσπανγιὸλ τζασουσλαρὴν χαρακιατηνὴ ἰταρὲ ἐττιγινὲ ταἲρ 'Αμερίκα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν σίκιαγὲτ ούζερινὲ, Κανάδα χόυκόυμετὶ Μ. Παρναπεγὲ ὀραγιη τὲρκ ἐτμεσὶ χαπὲρ βεριλμὶς τιρ.

Καραδὰγ Πρενσὶ Λονδραγιὰ μόυβασελὲτ ἐτὶπ, Ούϊνδσηρ σεραγηντὰ Κραλίτζα χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς τιρ. — Μόυστεμλεκιὰτ ναζηρὴ Μ. Τζέμπηρλεϊν Πιρμιγγεμτὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ ἀχβάλη χαζηρετὲν πετπινανὲ πάχς ἐτμὶς, βὲ Ἰγγιλτερρανὴν χάλη ἰνφιρατηντὰ, Ρουσία ἰλὲ πὶρ ἰτιλὰφ πεϊτὰ ἐτέμετιγι χαλτὲ, Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ἰλὲ ἄκτη ἰττιφὰκ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πὶρ τακικὰ πιλὲ τερεττούτ ἐτμεμεσὶ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἴσπου νουτκ πόυτόυν Εὐρωπατὰ χέϊλητζα ναζάρη τικκὰτ τζέλπ ἐτμὶς, βὲ Παρὶς πορσασηντὰ τενεζζόυλόυ φιγιατὴ μουτζὶπ ὀλμοὺς τηρ.

ΚΟΥΒΑ ΣΟΥΛΑΡΗ ΒΕ ΧΕΜΤΖΙΒΑΡ ΣΕΒΑΧΙΛΙΝ ΧΑΡΙΤΑΣΗ

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζόυμα κόυνού σελαμλήκ ρεσμιντέν σόνρα, 'Αλμανία σεφιρί Βαρών Μάρσαλ χουζούρη Σαχανεγέ τζηκμάκ σερεφινέ ναΐλ όλμουζ τηρ.

Μεμουριγέτι μαχσουσέ ιλέ Πετερσβουργά άζιμέτ έτμιζ όλάν κιατίπι σανίι χαζρέτι Σεχριγιαρί Δζεβάδ πέϊ 'Οδέσσα ταρικίιλε σεχριμιζέ άβτέτ έιλεμίζ τιρ. Ρουσία 'Ιμπερατωρή χαζρετλερί Δζεβάδ πεγέ 'Αγία "Αννα νισανηνήν πιριντζί ρουτπεσιντέν πίρ κητασηνή ιχτά έιλεμίζ τιρ.

"Ιγγλιζ σεφιρί Σήρ Φίλιπ Κήρρι 'Ιγγιλτερρανήν Ρώμα σεφαρετινέ ταγίν όλουνμήζ όλμάγλε, πού άγιήν νιχαγετλερινέ τογρού σεχριμιζτέν μούφαρακάτ έτετζέκ τιρ.

Φράνσα σεφιρί Μ. Καμπών ζεβτζεσινίν άχβάλη σηχχιγεσινέ ταΐρ γάϊρι μούσαΐτ χαπερλέρ άλμήζ όλμάγλε, κετζέν χαφτά πεντζσενπιλχ κόυνού Σάρκ σούρατ καταρήιλε Φρανσαγιά άζιμέτ έτμιζ τιρ.

Γιουνάν σεφιρί Πρένς Μαυροκορδάτος κετζέν χαφτά σεχριμιζέ άβτέτ έτμιζ τιρ.

Τεβλέτι 'Αλιγέ βέ Γιουνανιστάν άρασηνταχί μουαχετέϊ σουλχιγενίν άλτηντζή ματτεσινίν άχκιαμήντζα, Γιουνανιστανήν ταζμινάτη χαρπιγενίν τετίγεσί ιτζόύν λαζίμ κελέν τεταρικιάτ κόρόυλμούζ ιτίγι τούβέλι μουαζζαμά ταραφηντάν ρέσμεν τεπλίγ ού ιχπάρ όλουνμασή όύζερινέ, άσακίρι σαχανέ, τεβλετλέρ μουραχχασαλαρή χαζήρ όλτηκλαρή χαλτέ, τοπραγή Γιουνάν μεμουρίϊνι χόυκόυμετινέ τεσλίμ έτερέκ, Θεσσαλία κητασηνή τέρκ ού ταχλιγέ έτετζεκλέρ ίτι. Ταζμινάτη χαρπιγενίν τετίγεσί ιτζόύν λαζήμ κελέν τεταρικιάτ ιτζρά βέ ικμάλ έτίλμιζ όλμάγλε, χουσούση μεζκόύρ Πάπη 'Αλιγέ Μάϊος 5τέ ρέσμεν τεπλίγ όλουνμήζ τηρ. Τζόυμά έρτεσί κόυνόύ άσακίρι σαχανενίν σεφινελερέ ιρκιαπηνά μούπασερέτ όλουνμήζ τηρ. Βωλοσά πίρ χάϊλη βαπορλάρ άζιμέτ έτμιζ, βέ άνλερτέν πίρ κατζή άβτέτ έτετζέκ άσκερλερί άλήπ, Σελανιγέ, Τζμυρέ, βέ σάϊρ ισκελελερέ κότόυρμόυσλέρ τιρ. 'Ασακίρι μερκουμέ όραλαρτάν κεντί βατανλαρηνά άβτέτ έτετζεκλέρ τιρ. Κέζαλικ σημεντηφερλέρ ιλέ τάγι Σελανιγέ βέ Μαναστηρά άσκερλέρ νάκλ έτίλμεκτέ τιρ.

Μεμαλίκι σαχανενίν μουχτελίφ ταραφλαρηντά, έλελ χουσούς Διγιαρπεκίρ βέ Γεμέν βιλαγετλεριντέ πού πεχάρ κουρακλήκ χόύκμ σόυρμεκτέ τιρ. 'Αχίρεν Γεμέν βιλαγετιντέ γέρ γέρ γιαγμουρλάρ γιαγμήζ ισέ τε, μαχσουλατά φαιτέλι όλατζακλαρή βακήτ κετζμίζ όλτηγηντάν, πουγτάϊ βέ ταρή βέ σάϊρ χουπουπατήν φιγιατλαρή χάϊλητζα φηρλαμήζ τηρ. Γεμενίν σάρκ ταραφλαρηντά μούτεμεκκίν πίρ χάϊλη κότζεπέ 'Αραπλάρ γεγετζέκ κηλλετιντέν νάσι γαρπί σαχίλ πογιουντά όλάν μαχαλλερέ κότζ έτμισλέρ τιρ.

Χουπουπάτ τιτζαρετινίν βέ Γερισσατέτ πιγιατζασηνήν ιχτιγιατζατηνή τέφ έτμέκ μεσελεσινίν τετκικινέ μεμούρ κομισιόν άρίζ ού άμίκ μόύζακεράτ ιτζρασηντάν σόνρα, μεμαλίκι σαχανετέ κόύλλιγετλι πουγτάϊ πουλουνμασηνά μεπνί χουπουπάτ ιχρατζατηνήν μέν όλουνμασηνά πίρ λόύζουμ όλματηγηνα καράρ βερμίζ τιρ.

Καραδάγ Πρενσί Αύστριατάν ίσνάϊ μόυρουρηντά 'Απαζιατά βαλιτεσινίν γιανηντά πουλουνμακτό όλάν Βουλγαριστάν πέγι Πρένς Φερδινανδή ζιγιαρέτ έτμίζ, βέ μόυσαριλέϊχ ιλέ ταάμ έττικτέν σόνρα, Λονδραγιά μόυτεβέτζτζιχεν γιόλουνά τεβάμ έτμιζ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

'Αντίλ άταλαρηντάν Βενετζουέλα σεβαχιλί τζιβαρηνταχί Κόυδακάο άτασηντά βέ 'Αμιράλ Τζερβέρα κομαντασηντά πουλουνάν 'Ισπανία τονανμασή, μεζκόύρ άτατάν σιμάλι γαρπιγέ τογρού χαρακέτ έτμίζ τιρ. Ζάνν όλουντηγηνά ναζάρεν, ίσπου τονανμανήν χαρακετί Κουβανήν τζενουπ ταραφηντά Σιενφουεγοσταχί άπλόκα χαττηνή κηρήπ, γιά όρατά γιά τα Σαντιαγοτά καραγιά Χαβάνη ιτζόύν έρζάκ βέ μουχιμμάτ ιχράτζ έτετζέκ τιρ. Ριβαγετέ ναζάρεν, μεζκόύρ τονανμά ταχκίμ έτίλμίζ όλούπ, έλγεβμ 7 κητά ζηρχλή βέ 5 κητά κρουαζόρτέν μόυρεκκέπ τιρ. Κόυρανάο ιλέ Σιενφουέγος άτασηνταχί μεσαφέ 900 μίλ κατάρ τηρ. 'Αμιράλ Σάμψην κομαντασηντά όλάν 'Αμερίκα τονανμασή Κούβα βέ Χαϊτή άρασηνταχί πογαζτά όλούπ, ικί τονανμά άρασηντά Δζομαϊκα άτασή τζιβαρηντά πίρ γερτέ πίρ μουχαρεπενίν βουκού πουλατζαγή μεμούλ τηρ.

Χαβανητέ καζάεν πίρ 'Ισπανγιόλ τορπιλί πατλαγιαράκ, 17 κισινίν τελεφινέ μουτζίπ όλμουζ τηρ.

Κούβα άσηλαρηνά λεβαζιμάτ βέ μουχιμμάτ γετισίτιρμέκ όύζρέ, Καβανασιά καραγιά τζηκμήζ όλάν 'Αμερίκα άσκερλερί 'Ισπανγιολλάρ ταραφηντάν κόρτόυκλερί μουκαβεμεττέν νάσι γενιτέκ σεφινελερέ πινμεγέ μετζπούρ όλμουσλάρ τηρ.

Μόυτεχιτέϊ 'Αμερίκα χόυκόυμετί Φιλιππίν άταλαρηνά κόντεριλέν πιγιατέ άσκερλερινίν μικταρηνή 20,000 νεφερέ ιπλάγ έτμεγέ καράρ βερμίζ τιρ.

Πάζη 'Ισπανγιόλ τατζιρλέρ 'Ισπανιανήν Παλτζελόνα λιμανηντά 'Αμερικαληλάρ ιλέ μουχαρεπέ ιτζόύν κουρσάν κεμιλερί μακαμηντά κουλλανηλμάκ όύζρέ, πίρ τακήμ σερί όύς σάϊρ βαπορλάρ τοπλαμησλάρ ισέ τε, 'Ισπανία χόυκόυμετί μεζκόύρ σεφινελερίν χαρακάτ βέ μόυφαρακατηνή μέν έιλεμίζ τιρ.

'Ισπανία καπινεσινίν πού κόύν τεσέκκόυλβουνέ ιντιζάρ όλουνμακτά τηρ. Μ. Σαγάστα πίλ τζόυμλε σιγιασί φηρκαλάρ ρουεσσασή ιλέ χείγέτι βόυκελανήν τεσέκκόυλόυνέ ταΐρ ιστισαρετέ πουλουνμακτά τηρ.

Μ. Τζεμπηρλεϊνίν νουτκή 'Ιγγιλτερρανήν πίρ τόυτζτζαρί μιλλέτ σηφετίιλε μεσλεκί 40 σενετέν περού ιττιφακλαρτάν ιχτιράζ έτμέκ όλμούζ ιτίγινί κόστερμίζ τιρ. "Ισπου μεσλέκ "Ιγγλιζ τιτζαρετινίν φέβκ έλ άτέ τεβεσσόύϊ ιλέ πιρλεσερέκ, σάϊρ τεβλετλέρ άρασηντά "Ιγγλιζ νουφούζ ού τεσιρινέ άταβέτι μόυσάτερακέ έσασή όύζερινέ ιττιφακλάρ άκτ έτίλμεσινί μουτζίπ όλμούζ τηρ. Χέρ χάνκι πίρ ταχικατέ 'Ιγγιλτέρρα Εύρώπα τεβλετλερινίν νεντισινέ καρσή άκτη ιττιφάκ έτμίζ όλτηκλαρηνή κόρέ πίλίρ. Νουτκηνήν χατιμεσιντέ Μ. Τζέμπηρλεϊ 'Ιγγιλτερρανήν σάϊρ τεβλετλέρ ιλέ όλάν μόυνασεπατηνήν βαχίμ όλτηγηνή πεγιάν έτμίζ όλμάγλε, πού χουσουσήν "Ιγγλιζ καβμηνή άχβάλη χαζηρέ βέ μόυστακπελεγέ ταΐρ τεργιάϊ έφκιαρά ταλτηρατζαγή σόυπχετέν μόυσταγνί τιρ. Ριβαγετέ ναζάρεν, πού νοκτατάν τολαγιή "Ιγγλιζ καπινεσί άζασή άρασηντά ιχτιλάφη έφκιάρ ζουχούρ έτμίζ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Μάϊος 7/19, 1898

'Εσχάμη Ούμουμί				23	16
Ρουμελί Τιμούρ γιολή ταχβιλατή				105	75
ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΟΥΣΤΑΝ					
Μετζιδιγέ	108 7	Ναπολέων		87	3
Μεταλίκ	95 50	Κριμίτζα		51	4
Κιμέζ σύφακλήκ	103 10	Λίρα "Ιγγλιζ		109	31
Πίλ	90 —	Μανάτ καΐμέ		8	58

ΙΣΤΑΜΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλάρ Γιοκουσού—'Αμερικάν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΙΟΣ 26, 1898 ΝΟΥΜ. 21

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Χακικὶ Χριστιανλήκ	161
Ραχάτ τούρηνηζ	161
Ἀνλὲρ τζοτζοὺκ τηρλάρ	161
Χόυρμετσὶζ πιλκὶ βὲ πιλκισὶζ χόυρμέτ	162
Μιλὰν Ἀρχιεπισκοποσὴ Ἀμβρόσιος	162
Τογουσταν κὸρ, σαγὴρ βὲ τιλσὶζ ὀλὰν Μὶς Ἑλένη Κέληρ	163
Ἰαπωνιατὰ μανταρλάρ	165
Ρουχανὶ τεφεκκόυρλέρ	165
Ὀρμανλάρ	165
Αϊνταπτὰ Ἰωβιλαίον ζιϊνετί	166
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	167
Σαρραφιγέ	168

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Πεντζὲσνπὶχ κόυνόυ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεδὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ούζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΔΔΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΧΑΚΙΚΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚ

Χριστιανλήκ περριγετὲ πὶρ σὲς τεγὶλ, ἄντζακ τόυνγιατὰ κετζιριλετζὲκ πὶρ ὄμρ τιρ. Χαβαὶ πὶρ τεσαββούρ τεγὶλ, ἄντζακ γὲρ ούζερικτὲ ταρίκι Χακκτὰ γιόυρόυγὲν ἀγιακλάρ τηρ. Τζὰμ ἀλτηντὰ σακλανατζὰκ νατὶρ πὶρ μαχσοὺλ τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ ἰκλιμτὲ ὂν ἰκὶ νὲβ μεϊβὲ βερὲν πὶρ φιτάν τηρ. Ἀνὴν κὸκ βὲ ταλὴ βαζιφεγὲ καρσὴ σατακάτ τηρ. Ραππὰ σόϊλενμέκλε γιάχοτ Ραππὰ βεριλμέκλε Ραππὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκλὶκ ἰστινὶν γερινὶ τουτὰ πιλετζὲκ χὶτζ πὶρ σέϊ γιάχοτ πόγιοὺκ γιάχοτ κόυζὲλ πὶρ ἰσμ γιὸκ τηρ. Ἀνὴν μελεκόυτόυντὲ ἀνὴν ἰλὲ σοφραγιὰ ὀτουρμακληγὴν κόυζελλιγιντὲν γιόυκσὲκ σὲς ἰλὲ πὰχς ἐτὲ πιλίριζ, φάκατ πουρατὰ βὲ σίμτι ἀνὴν μελεκόυτόυντὲ τζὶφτ σόυρμὲζ βὲ τοχοὺμ ἐκμὲζ ἰσὲκ, ναφιλὲ γερὲ νεφὲς τόυκετμὶζ βὲ πιχουτὲ ὀύμὶτ πεσλεμὶζ ὀλούρηζ. Ἀνὴν τεζχιὰρ σοφρασηντὰ ἀνὴ ζίκρ ἐτμεκλίκ, βὲ πιζὶμ σοφραμηζτὰ ἰσὲ ἀνὴ ούνουτμακλὴκ, ἐμὶν ὀλμαγιαν ἐσχὰμ βὲ ταχβιλατὰ ἀκτζὲ ταχσὶς ἐτμεκλὶκ τιρ. Τογρουτὰν τογρουγιὰ βὲ χὲρ κόὺν ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἐγιλιγὲ μόυσαβὶ ὀλὰν βὲ ἀνὴν γερινὶ τουτὰν χὶτζ πὶρ σέϊ γιὸκ τηρ.

ΡΑΧΑΤ ΤΟΥΡΗΝΗΖ

Ὀϊλὲ βακτλὰρ βὰρ τηρ κι, ὃ ζεμανλερτὲ σαπρηνὴζ ἰλὲ τζανλαρηνηζὴ καζανμὰκ γάϊρι μόυσαϊτ χαλλερὶν τζόυμχουρλερὶ κετζίντζεγε κατὰρ, πόυτόὺν μεβτζουτιγετινὶζ ἰλὲ μόυστερὶχ βὲ μόυτμεϊν ὀλμὰκ σιζὶν ἓν πόγιοὺκ βαζιφενίζ τιρ. Πάζεν κεντιλερινιζὶ ὀϊλὲ πασκὴ ἀλτηντὰ, ὀϊλὲ μαχσοὺρ βὲ παγλὴ χαλτὲ χίς ἐτέρσινιζ κι, γερινιζτὲν τεπρενέμεζσινιζ, βὲ τεπρενμεγὲ, σιλκινμεγὲ τζαλησσανὴζ, ἄντζακ σιζ κεντιλερινιζὶ γιαραλαγιηπ ἐζέρσινιζ. Πέλκι χαφταλάρτζα βὲ ἀϊλάρτζα μόυττὲτ χὲρ σέϊ σιζὲ μουχαλὶφ, βὲ πόυτόὺν μεναφιϊνὶζ μουχαταρατὰ κιπὶ κόρόυνόύρ. Σιζὶν χὲρ κόνὲ σάϊ ού γαϊρετλερινιζὲ ράγμεν, ἰσινὶζ ποζουλὴπ γάγετλε τζελπεσικλενίρ, βὲ σὶζ πόυσπόυτόυν σασκρηπ καλήρσηνηζ. Χὲρ ποστατζὴ φενὰ χαπὲρ κετιρὶρ, βὲ χικμετὶ ἀνλασηλμὰζ πὶρ σεπεπὲ μεπνὶ, τοστλαρηνὴζ σιζὶ κιτὶκτζε ἂζ σεβμεκτὲ κιπὶ κόρόυνόυρλέρ. Σανήρσην τοκαντηγηνὴζ χὲρ σέϊ φεναλασήρ. Πασηνηζτὰν πὶρ ταρπὲ γεμίστζεσινε σερσὲμ ὀλμουὲ ἰτιγινιζὶ χὶς ἐτέρσινιζ. Νάσηλ τουὰ ἐτετζεγινιζὶ σαϊκι πιλμέζσινιζ. Πέλκι πὶρ κόὺν ἄτετα καγιὰ κιπὶ σὲρτ βὲ κουρού ὀλούρσηνηζ, τικὲρ πὶρ κόὺν ἰσὲ, πόυτόὺν κόὺν ἀγλαμὰκ ἰστέρσινιζ. Ὃ κιπὶ ζεμανλερτὲ, ρούχτζα ἀτζηλανμαγὰ, Ἀλλαχὰ καρσὴ ἰστικιὰ ἐτμεγὲ, μόυλαχαζασὴζ, σαϊγησὴζ πὶρ ἴζ ἰτζρασηντὰ πουλουνμαγὰ, νεφσινιζὶ τελὲφ ἐτμὲκ σουρετίλε ρουχηνηζὴ μιχνετχανεσιντὲν ἀζὰτ ἐτμεγὲ τετζριπὲ ὀλουνούρσηνηζ κι, πού σεϊλερὲ μεϊτὰν βερμέκλε, σὶζ κεντινιζὶ σιβρὶ τικενλὲρ ἰλὲ γιαραλάρσηνηζ. Σιζὶν γεκγιανὲ σελαμὲτ βὲ ἐμνιγετινὶζ κεμάλη σόυκόύτλε Ραππὰ μουνταζὴρ ὀλμακλητὰ τηρ. Χὰλ ού κεϊφιγετλερὶν σιζὲ νὲ βέτζχλε ἄρζη ἐντὰμ ἐτετζεγινὶ χαγιὰλ ἐτέμεζσινιζ. Τζαγηρηπ παγηρμάζσηνηζ, βὲ ἰσγιανὰ τζεσαρὲτ ἐτμέζσινιζ. Τζὸκ σὸζ σόϊλεμέζσινιζ. Σιζὶ ἰχατὰ ἐτὲν σηκὴ ἂγ γιηρτηλήντζαγια κατὰρ ρουχηνηζὴν πὶλ τζόὺμλε καπίλιγὲτ βὲ κουτρετλερὶ μόυστερὶχ βὲ μόυτμεϊν χαλτὲ χὴφζ ὀλουνμαλὴ τηρλάρ. Ὃ κιπὶ ζεμανλερτὲ νεφσινιζὶ ζορακὶ τουὰ ἴζτιραπὴ ἰτζινὲ σαλμὰκ, βόυτζουτινιζὶ βὲ φικρινιζὶ ἀσηντηρὴπ ἰπρανπρμακλὴκ πιχουτὲ τιρ. Ζάτεν κιαρὶ τερετζετὲ μουζαγιακανὴζ πουλουντηγηντάν, πὲκ ραχὰτ τουρμαλήσηνηζ. Παγλὴ βὲ μαχπούς ὀλτηγηνηζτάν, Ἀλλαχὴν γιάχοτ μελεγινὶν καπουγιὴ ἀτζμασηνὰ γιάχοτ σηκὴ παγὴ τζόζμεσινὲ κεμάλη σάπρ ἰλὲ μουνταζὴρ ὀλμαλήσηνηζ.

ΑΝΛΕΡ ΤΖΟΤΖΟΥΚ ΤΗΡΛΑΡ

Ἀνλερτὲν τζὸκ σέϊ πεκλέμεγινιζ. Καπὶλ κι σὶζ κὲσπ ἐτμὶζ ὀλτηγηνὴζ κιαφφέϊ τετζριπελερινὶζ ἰλὲ περαπὲρ ἔλγεβμ χὲρ νὲ ὀλμουὲ ἰσενὶζ, ἄντζακ κὴρκ σενετὲ ὀλμουὲ σηνὴζ, γίνε τε ὀλσανὴζ ὀλσαγὴζ, χάλα κουσουρλὴ πὶρ μαχλοὺκ ἰτιγινιζὶ ἰττιαγιὰ ἰτζτισὰρ ἐτέριμ. Χούσουσα τζοτζουκλαρτὰν σαλὶμ βὲ τουρόυστ μουχακεμὲ, γιάχοτ μουζαγιακὰ βακτηντὰ σάπρ ού τεχαμμόὺλ πεκλέμεγινιζ. Χαταλαρτὰ πουλουντηκλαρὴ γιάχοτ σηκλέτ ού σηκηντηγιὰ τόυτζὰρ ὀλτηκλαρηντὰ ἀνλερὲ γεμτέρτ ὄλουνηζ. Ἀνλερὶ ἰστιχζὰ ἔτμεγινιζ. Ἀνλερὶν χὰλ βὲ τετζριπελερινὶ σιζὶν ὀλτζόυνόὺζ ἰλὲ ὀλτζμεγινιζ. Πεϊγαμπὲρ «Πὶρ βαλιτὲ κεντὶ τζοτζουγηνὴ τεσλιγὲ ἐττιγὶ κιπὶ» τεγιόὺ πουγιουρηπ, χὲρ κατηνὴν καλπιντὲ πουλουνμασὴ λαζὴμ κελὲν τερὶν βὲ σατηκανὲ μουχαππετὶ — ἐβλατλαρηνὴν χέπισινιν τερτλερινὲ τάϊμα γεμτέρτ ὀλμακληγὴ πιζὲ πὲκ κόυζὲλ σουρεττὲ χὶς ἐττιρίγιορ. Ἀνλερὶν τζοτζουκλὴκ γιατλαρηνὴ, ζικρλερινὶ ἐλινιζτὲν κελτίγὶ κατὰρ μεσερρετπαχὲ κηλμαγὰ τζαλήσηνηζ. Ταϊρέϊ ἰντιταρηνὴζ ταχιλιντὲ πουλουνὰν χὲρ νὲβ ζέβκ ού μεσερρετὶ ἀνλερὲ βέρινιζ. Γιασλὴ πασλὴ κιμσελερὶν, τζοτζουκλαρὴν ούφὰκ τεφὲκ τερτίπ ού πλανλαρηνὴ γάγετ καϊτσήζτζασηνα ποσὰ τζηκαρτηκλαρηνὴ κόρερὲκ, τζὸκ τεφὰ χηρσλανμήε ἦμ· χὰλ πού κι τζόυζι ζαχμὲτ ἰχτιγιαρήιλε, ἀνλὲρ τζοτζουκλαρηνὰ ζικρὶ, χατηρεσὶ ζεμάνη βεφατλαρηνὰ κατὰρ φικρλερινὲ καλατζὰκ μεσερρετλὲρ, σεφαλὰρ πάχς ἐτὲ πιλιρλὲρ ἰτι.

Βέλχασηλ τουσόύνμεγινιζ κι πὶρ τζοτζοὺκ φενὰ μεϊλ ού ἀρζουλὰρ κόστερίντζε, ἄσλα ἀτὲμ ὀλμαγιατζὰκ τηρ. Πὶζ ὀϊλὲ τζοτζουκλὰρ τανήρηζ κι, ἀνλὲρ πιζὲ ἀναλαρηντὰν χηρσὴζ βὲ γιαλαντζὴ τογμουὲ τηρλὰρ κιπὶ κόρόυνμεκτὲ ἰτιλέρ. Λάκιν σόνρα ἀνλερὶν νὲ κόυζὲλ ἐρκὲκ βὲ κατηνλάρ, τζεμιγετὶν νὲ κιπὶ ζιϊνετλερὶ ὀλτηκλαρηνὴ κόζλεριμὶζ ἰλὲ κόρτόὺκ. Ἰκραρὰ μετζπόύρηζ κι πού κιπὶ κιμσελὲρ ἀκηλλὴ βὲ σεφκατλὴ βαλιτεϊνλερὲ μαλὶκ ἰτιλέρ. Χὰλ ού κεϊφιγετλερινιζὶν μόυσαατεσιζλιγιντὲν νάσὶ, τζοτζουκλαρηνηζτὰν χὲρ νὲ σεγὶ τε τιρὶγ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλσανὴζ, ἀνλερὲ ἓν ζιγιατὲ ταχτὶρ ἐττικλερὶ σεγὶ—πὸλ πὸλ μουχαππετὶ βέρινιζ.

ΧΟΥΡΜΕΤΣΙΖ ΠΙΛΚΙ ΒΕ ΠΙΛΚΙΣΙΖ ΧΟΥΡΜΕΤ

2.

[Πέντι μαχσούς]

Πουντάν έββελκὶ πεντὲ χόυρμετσίζ πιλκινὶν βὲ πιλκισίζ χόυρμετὶν χὲμ χατασηνὴ χέμ τε μουχαταρασηνὴ κόστερτὶκ. Λάκιν νὲ σεπεπτὲν ἀνλὲρ γεκτικερλεριντὲν τεφρὶκ ὀλουνμαλὴ τηρλάρ;

Ἰστὲ πὶζ σίμτι ποὺ καζιγεγὲ κελίριζ.

Ἄκλουζεκιὰ βὲ Ἀλλαχὰ χόυρμὲτ πιρλεσέρεκ, ἰνσανλαρὴν ἕν ἀλὶ νόυμουνέϊ κεμαλλαρὴν χαΐζη φιϊλὲ τζηκαρηλμασηνὴ τεμὶν ἐτέρ.

1. Ἀλλὰχ χακκηντὰ σαρὶχ βὲ χακικὶ πὶρ μαλόυμάτ, γιάνι Ἀλλαχὴν μόυσαπεχετιντὲ γιαρατηλμὴς ὀλὰν πὶρ μαχλουκὴν κεσπινὲ μόυσταϊτ ὀλτηγὴ νεβτὲν πάζη μαλόυμὰτ κέσπ ὀλουνὰ πιλίρ. Ἀσικιὰρ τὴρ κι ποὺ σόζτεν μόυρατημὴζ χισάπ, γιάχοτ σάρφ γιάχοτ κιμγιὰ πιλμεκλικτὲν πάχς ἐττιγιμιζτὲ ἀνλατμὰκ ἰστετιγιμιζτὲν πόυσπόυτόυν φαρκλὴ πὶρ σέϊ ἰμὰ ἐτμέκ τιρ. Φὶλ χακικὰ ἀνλὲρ ἀρασηντακὶ φάρκ ὃ κατὰρ πόγιοὺκ τίρ κι, ἀνλερὶ σάϊκι γεκτικερλερὶ ἰλὲ τατπὶκ οὐ μουκαγεσὲ ἐτέμεζιζ. Ἀνλερὶ τεφρὶκ βὲ τεμγὶζ ἰτζόυν ἄντζακ γεκτικερλερὶ ἰλὲ μουκαπελὲ ἐτὲ πιλίριζ. Μέσελα, κιμγιαγὴ πιλμὲκ ἰτζόυν χὶσς βὲ τουΐγουλαρημηζὴν πὶλ τζόυμλε κουββὲτ βὲ ἀζασὴ οὐγιανὴκ χαλτὲ πουλουνμαλὴ τηρλάρ· κόζλὲρ, κουλακλὰρ, ἐλλεμὲκ, τὰτ ἀλμάκ, κοκλαμὰκ χασσελερὶ λαζὴμ κελὲν τετζριπελερὶ ἰσπὰτ ἰτζόυν τζόυμλετεν βασητὰ βὲ μεταρλὰρ μακαμηντὰ κουλλανηληρλάρ, βὲ φίκρ ποὺ χασσελὲρ βασητασήιλε ἀμὶλ ὀλούρ. Λάκιν πὶζ Ἀλλαχὴ κόρέμεζιζ, σεσινὶ ἰσίτέμεζιζ, ἀνὴν ζατηνὴ ἐλλεγέμεζιζ. Πατηνὶ πὶρ τζὰν τουΐγουσηντὰν πασκὰ χὶτζ πὶρ χασσὲ Ἀνὴ φέρκ οὐ τεμγὶζ ἐτμέζ.

Λάκιν σουνὴ πὶρ ἔμρι μουχακκὰκ μακαμηντὰ κάϊτ οὐ ἰσαρὲτ ἐτμελίγιζ κι, κερτζεκτὲν ἀκὶλ βὲ χαλὶς πὶρ κιμσέτζε Ἀλλὰχ ματτενὶν χὲρ χάνκι πὶρ σέκλ οὐ κανουνηντὰν ταχὰ βαζὶχ γιάχοτ ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ ἔμρι βακηά τηρ.

Πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ βὰρ τὴρ κι, κατὴ σὶς βὲ τόυμανλὰρ γιάχοτ σιγιὰχ πουλουτλὰρ μισιλλόυ, Ἀλλὰχ χακκηντακὶ πιλκιμιζὶ καραρτὴπ μόυσεββὲζ πὶρ χαλὲ κετιρμὲκ, γιάχοτ πόυσπόυτόυν τὲφ οὐ ἰζαλὲ ἐτμὲκ οὐζρέ, ναζάρη φικριμὶζ ὀνόυνὲ κελιρλέρ. Χὲρ χάνκι πὶρ ματτεγὲ ταὶρ κεντὶ ἰλμ οὐ βουκουφημὴζ χουσουσηντακὶ γουρουρ βὲ ταφραμὴζ ποὺ νετιτζεγὶ χασὴλ ἐτέρ. Κίπρ οὐ γουρουρ βὲ χασὲτ Ἀλλὰχ πιλκισὶ χουσουσηντὰ ρουχημηζὴν κόζόυνόυ μόυτεσάβιγεν κὸρλεστιριρλέρ.

Σεχὶρ ὀμρόυνόυν ἰζτιχαμὴ χηζλὴ χαρακὲτ, μοδά, γιαρὴς βὲ μόυσαπακά, πεpριγετὲ Μωϋσὴς, Πιεδμὼν βατισιντὲ Ἀνσέλμ, βὲ Κλαρβὸ ὀρμανλαρηντὰ Βερνάρδος κιπὶ νιτζὲ ἀζιζλερὶν κέσπ ἐτμὶζ ὀλτηκλαρὴ χαλὶς, κεσκὶν ναζαρλὴ βὲ γάγετ μόυτεβαζὴ ὀλὰν ρουχὰ ταπὰν ταπανὰ ζητὲ τηρλάρ. Ἀλλὰχ χακκηντὰ χακικὶ μαλόυματὰ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτζόυν πὶλ τζόυμλε ματτὶ σεσλερὶ σουστηρμαλήγιτζ, βὲ πὶρ σόυκόυν οὐ σόυκόυνὲτ χαβασηντά, Ἀλλαχὴν μόυλχὲμ κελαμηνὴν γιαρτημὴ ἰλὲ Ράππ Ἀλλαχὴν τζανλαρημηζὰ σόϊλεγετζεγὶ σεγὶ τινλεμελίγιζ. Ἰστὲ ποὺ βετζχλε Ἀλλὰχ χακκηντὰ κέσπι μαλόυμὰτ ἐτέριζ.

2. Ἴσπου ἰλμὶ κέσπ ἐτμεκτὲν νὲ χασὴλ ὀλούρ; Χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι χόυρμὲτ οὐ ριαγὲτ χασὴλ ὀλούρ. «Σεμαβατηνά, σενὶν παρμακλαρηνὴν ἰσινὲ, νάσπ ἐϊλετιγὶν ἄϊ ἰλὲ γιηλτηζλαρὰ ναζὰρ ἐττιγιμτὲ, τέριμ κι, ἰνσὰν νὲ τὶρ κι ἀνὴ ζὶκρ ἐτέσιν; γιάχοτ ἰνσὰν ὀγλοὺ νὲ τίρ κι ἀνὴ ζιγιαρὲτ ἐτέσιν; Ἀνὴ μελεκλερτὲν πὶρ ἀζ ἀσαγὴ κοτὴν, ἀνὴ τζελάλ οὐ ἰζζέτλε τατζλαντηρτὴν, Γιὰ Ραππημὴζ Ἰεοβά, ἰσμὶν πόυτόυν ζεμιντὲ νὲ κατὰρ τζελίλ τιρ!» Ψαλ. ή. 3, 4, 5, 9. Ταπιαττὰ Ἀλλαχὴν ἰσλερινὶν κόυζέλτζε μόυταλαασὴ Ἀνὴν κουτρὲτ, χικμὲτ βὲ χαϊρχαχληγηνὴν ἀτζὶπ βὲ μόυτεαττὶτ ἐσερλερινὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμεκλὶκ, βὲ πουνλὰρ ἰλὲ πεpαπὲρ κελαμηντὰ πεγιὰν ὀλουνὰν σεφκὰτ βὲ πετερανὲ μουχαππετὶ τογροὺ σουρεττὲ φέχμ ἐτμεκλὶκ νετιτζέϊ ματλουπεγὶ, γιάνι Ἀλλαχὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ χόυρμὲτ βὲ ριαγὲτ χασὴλ ἐτέρ. Ὁ ζεμὰν σετζτὲ βὲ ἰπατὲτ τζανὴν ταπὶὶ βὲ ἰχτιγιαρὶ πεγιανὴ ὀλούρ. Σοὺ τα σαγιάνη τικκὰτ τὴρ κι, Ἀλλὰχ χακκηντὰ νὲ κατὰρ τζὸκ σέϊ πιλινὶρ ισέ, χόυρμέτ οὐ ριαγὲτ τάχι ὃ νισπεττὲ πόγιοὺκ ὀλούρ. Ἴσπου πιλκὶ ἰλὲ ὀλὰν χόυρμέτ οὐ ριαγετὶν ταπὶὶ ἀτεμὶν, φεχιμσὶζ τζανὴν χάβφ οὐ χασγετιντὲν νάσι, Ἀλλαχὰ κόστερτιγὶ χόυρμέτ οὐ ριαγεττὲν κόυλλιγεν φαρκλὴ πὶρ νεβτὲν ὀλτηγηνὴ κόρμεκλὶκ τάχι κολάϊ τηρ. Φὶλ χακικὰ Ἀλλὰχ χακκηντὰ χακικὶ βουκούφ οὐ μαλόυμὰτ χακικὶ ὀλμασὴ σαρτήιλε νὲ κατὰρ τα μαχτοὺτ ὀλσά, τέρχαλ Ἀλλαχὴ πὶζτὲν ὃ κατὰρ γιόυκσελτὶρ, Ἀνὴ ὃ κατὰρ βασὶ κουτρὲτ βὲ χικμέτ, κουτσιγὲτ βὲ ἀταλέτλε μόυλεππὲς κηλάρ, βὲ κεντὶ βουκούφ οὐ μαλόυματημηζή, κουββὲτ βὲ ἀχλακημηζὴ ὃ κατὰρ λὰ σέϊ μεσαπεσιντὲ κόστερίρ κι, πὶζ Ἀλλαχὰ πιλὲ πιλὲ χόυρμὲτ οὐ ριαγὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλούρηζ. Πάτεχου ἔγερ πὶρ ἀτέμ κεντινὶν κουτσιγὲτ, ἀταλὲτ βὲ χακικὰτ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ Ἀλλαχὴν τιβανηντὰ πὶ χακκὴν μαχκόυμ ὀλμουὴζ πὶρ κόυναχκιὰρ ἰτιγινὶ κερτζεκτὲν κόρόυπτε, ἰνσανλαρὴν Χελασκιαρὴ ὀλὰν Ἰησουσὴν σιμασηντὰ ἰλαχὶ λούτφ οὐ ἰναγετὶν, κεμάλ βὲ μεπζουλιγετίιλε κεντισινὶ τερφὶ ἐτμὲκ οὐζρέ, κεντισινὲ τεμτὶτ ὀλουνμὴζ ἰτιγινὶ μόυσαχετὲ ἐτέρσε, χόυρμέτι μαχζὰ ἰλὲ πασλαμὴζ ὀλὰν χισσιγιάτ, μουχαππὲτ βὲ μιννὲτ ἰλὲ καρησὴκ χόυρμετὲ τεπεττόυλ ἐτέρ. Πινάεν ἀλέϊχ.

3. Χακικὶ πιλκιτὲν χόυρμὲτ χασὴλ ὀλτηγὴ κιπὶ, χόυρμεττὲν τε Ἀλλαχὰ καρσὴ ἰταάτη μεμνουνιγετκιαρανὲ νεσὲτ ἐτέρ.

Ἀλλαχὴν ἐμρλερινὶ χὴφζ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πόυσπόυτόυν καϊτσὴζ πουλουντηγημὴζ χαλτὲ, ἀνλερὲ ἰταατσηζληκτὰ πουλουνμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτμετιγιμιζτεν, γιάχοτ Ἀλλαχὴν νιμὲτ βὲ ἀτιγελεριντὲν τολαγὴ, χὴφζ ἐτμεκλὶκ πὶζὶμ νὲ Ἀλλαχὴ νὲ τε Χριστοσὴ τογροὺ σουρεττὲ πὶλμετιγιμιζε, βὲ ἀνὰ χακικὶ χόυρμὲτ οὐ ριαγετιμὶζ ὀλματηγηνα ἀλαμὲτ τιρ. Πιλκὶ χόυρμὲτ τεβλὶτ ἐτέρ, χόυρμὲτ τάχι ἰταατὰ καρὰρ κηλὲρ, βὲ μόυμκὶν τεγὶλ τὶρ κι, Ἀλλὰχ χακκηντὰ πιλκὶ βὲ ἀνὰ χόυρμὲτ βὲ ἰταὰτ ἰνσανὴν καλπιντὲ Ἀλλαχά, γιάνι μαχλουκτὰν Χαλικὲ, ἰναγέτι ἰλαχιγεγὲ ναὶλ ὀλὰν ἰνσαντὰν λούτφ οὐ ἰναγὲτ Μενπαηνὰ μουχαππὲτ ἀτεσινὶ τουτουστήρμασην.

Πὰκ ποὺ χουσοὺς μασοὺμ πὶρ τζοτζουγὴν χαγιατηντὰ νάσηλ ζαχὶρ ὀλμακτά τηρ. Μασοὺμ τζοτζοὺκ βαλιτεσινὶν σιμά οὐ ἰμασηνὴ ὀχούρ, βαλιτεσινὶν σεσινὶ ἰσιτίρ, ἀνὴν νόυβαζὶζ οὐ ἰλτιφατλαρηνὴ χὶσς ἐτέρ, βὲ τζοτζουγὴν ναζαρηντὰ βαλιτεσὶ πόυτόυν τόυνγιαγιὰ πετέλ τιρ. Πὰκ, μεζπόυρενὶν τεσιρὶ ἀλτηντὰ τζοτζουγὴν γενὶ ἀτζηλμακτὰ ὀλὰν λεβχάϊ φικριντέ, ἰλμ οὐ βουκούφ, χόυρμὲτ βὲ μουχαππὲτ νάσηλ τομρουκλανὴπ τζελικλενίγιορ, νέσβ οὐ νεμὰ πουλούγιορ. Τζοτζουγὴν κεμάλη ὄυμν οὐ ἰτιμὰτ ἰλὲ βαλιτεσινὶν ἰρατετινὲ τεσλὶμ ὀλμασὴ χόυσνι ριζὰ ἰλὲ ὀλὰν ἰταατὴν πὶρ νόυμουνεσί τιρ. Κεντὶ ἀρζοὺ βὲ ἰρατετινὶ φέρκ οὐ τεμγὶζ ἐτετζὲκ τερετζετὲ πόγιόυτόυγιόυντὲ τὶρ κι, τζοτζοὺκ χότ ρέϊ βὲ νέσβ οὐ νεμασὴ τζιχετίιλε σεβιμσὶζ ὀλούρ. Πὶζὶμ τζόυμλεμὶζ τάχι Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ κόυτζόυκ τζοτζουκλὰρ κιπὶ ἰζ. Κιάσκι πὶζ Ραππημηζὴν ταριφὶ μανασηντὰ τζοτζουκλὰρ ὀλσὰ ἰτὶκ, τά κι Ὁ «Μελεκόυτ όυς σεμαβὰτ ποὺ μακουλελερίν τιρ,» τετιγὶ ζεμὰν πὶζ ὃλ μόυπαρὲκ μιρασὰ ὀλὰν χακκημηζὴ κόρὲ πιλσὲ ἰτὶκ.

ΜΙΛΑΝ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣΗ ΑΜΒΡΟΣΙΟΣ

(Δζὼν Τέλφηρδ)

Ἀμβροσιοσὴν γιασατηγὴ βακὴτ ἰνκιλάπη τεβρανὴν ὃλ μόυττετιντὲ ἰτὶ κι, ταχὰ πουτπερεστλὶκ κιλισενὶν καπουσηντὰ ὀγιαλανὴρ τουρούρ, βὲ ἰτζερὶ κιρερὲκ τέκραρ χόυκμρὰν ὀλμὰκ ἰτζόυν πεκλὲρ ἰτὶ. Ποὺ ἐσνατὲ Ἄρειος μεζχεπὶ γαλεπὲ τζαλμὰκ ἰτζόυν κεντὶ σὸν γαϊρετλερινὶ τόκὲρ, βὲ πουτπερὲστ τζεμιγετινὶν ἀχβάλη μεζμουμεσὶ τζὸκ τεφὰ κιλισὲ ἀζαλαρὴ ἀρασηνὰ σιραγέτ, βὲ χὲρ ρουχανιλιγὶ χαρὰπ ἐτμεγὶ τεχτὶτ ἐτέρλὲρ ἰτὶ.

Ἴμτι χακικατὴν τεβασὴ ἰτζόυν Ἀμβρόσιος κιπὶ μουκτετίρ, τζεσοὺρ βὲ χὲρ γερτὲ μόυτεπὲρ τουτουλὰν πὶρ ζατὴν κηϊμετὶ γάγετ πόγιόυκ ἰτί. Ἀνὴν ὀμρόυ ἀνὴν γιασατηγὴ βακτὴν ταριχινὶν κιαμὶλ πὶρ μετζμουὶ τιρ. Χὶτζ πὶρ ἀρχιεπίσκοπος κερὲκ σάρκ κερὲκ γάρπ ἰμπερατωρλαρὴ ἰλὲ Ἀμβρόσιος κατὰρ μόυνασεπάτη μαχρεμανετὲ πουλούνμαμὴζ, γιάχοτ ἰμπερατωρλαρὴν χόυρμὲτ βὲ ριαγετινὲ ἀνὴν κατὰρ μαζχὰρ ὀλμαμὴζ τηρ. Ἀνὴν πουλουντηγὴ μεβκηὶν μεϊτὰν βερτίγὶ κουσουρλαρτὰν κεντὶ σαχσηνὴ Ἀμβρόσιος κατὰρ ἀρὶ βὲ πεpὶ σακλαγιὰν πὶρ ζὰτ ζὶκρ ἐτμὲκ τάχι κολάϊ τεγὶλ τὶρ. Ἀμβρόσιος ἀτεμλερτὲν ἄσλα γιηλὴπ κόρκματὴ. Ἰμπερατωρὴν χουζουρηντὰ πιλὲ μαζχάρη λούτφ ὀλμὰκ οὐζρέ, ἀκαΐτι σαχιχεγὲ μαλὶκ ὀλὰν κιλισενὶν χουκουκηνὴ παϊμάλ ἐτμέζ, γιάχοτ Χριστιὰν ἀτβαρηνὴν ἀλὶ σατχηνὴ ἀλτζακλατμάζ ἰτί.

Τόρτόυντζόυ ἀσρὴν σάϊρ ἀρχιεπισκοποσλαρὴ κεντὶ μεμουριγετλερινὲ μαχσοὺς ὀλὰν βαζιφελερτὲν πάζηλαρηνη ἰτζρὰ ἐτμέκλε ταχὰ ζιγιατὲ σόχρὲτ σουὰρ ὀλτήλάρ. Ἄρειος ἀλειχινὲ ὀλὰν μόυτζατελετὲ Ἀθανάσιος ταχὰ ἀλὶ πὶρ

μεβκὴ τουτάρ. Χρυσόστομος π̇ὶρ βαῒζ μακαμηντ̇ὰ 'Αμβροσιοστ̇ὰν τζὸκ οὔστούν τ̇ιρ. Αὐγουστῖνος π̇ὶρ ἔχλι ἴλμι ἰλαχὶ μακαμηντ̇ὰ π̇ιναζὶρ τ̇ιρ. Λάκιν 'Αμβροσιοσὰ μουασὴρ ὀλὰν ζεβατ̇τ̇ὰν π̇άζηλαρη χουσουσὶ νοκταλαρτ̇ὰ ἀνὴ κ̇ετζερλὲρ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, ἀνλερὶν χὲρ π̇ιρινὶν σ̇όχρετσ̇ουὰρ ὀλτ̇ηκλαρὴ χουσουστ̇ὰ 'Αμβρόσιος ἀνλερτ̇ὲν σόνρα κ̇ελὶρ ἰτ̇ι. 'Αμβρόσιος ἀμελὶ π̇ὶρ σιγιανετσ̇ινὰς μακαμηντ̇ὰ ἀνλερὶν κιάφφεσιντ̇εν τ̇ε οὔστούν ἰτ̇ι. Τζὸκ κεμαλὰτ ἰλὲ μουττασήφ ἰτ̇ι. Βαῒζ, ἐρπ̇άπ̇η ἴλμι ἰλαχὶ βὲ μουσαννὶφ, ἰμανὴν χαμισὶ, ἰλαχιλὲρ καλεμὲ ἀλὰν, χὲμ ἀτ̇εμλερὲ κηλαγοῦζ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ ζάτ ἰτ̇ι. Γιρμὶ οὖτζ σενὲ κιλισενὶν ἓν μούσ̇κιλ χητ̇μετινὶ ἰφὰ ἐττ̇ὶ, βὲ ἀνὴν σ̇άν οὐ σ̇όχρετινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἄσλα κουσοὺρ ἔτμετ̇ι. Π̇οϊλὲ π̇ὶρ ζάτ σ̇οὐπ̇χεσὶζ χὲρ ἀσρὰ σ̇ερέφ τ̇ιρ.

'Αμβροσιοσὴν π̇ετ̇ερὶ π̇ιριντ̇ζὶ σηνηφτ̇ὰν ἔχλι σερβὲτ π̇ὶρ Ρωμαλή ἰτ̇ι, βὲ ἐσκὶ Φρανσηζλαρὴν ἀλὶ βαλὶ μεμουριγετινὶ χαῒζ ἰτ̇ι. 'Ανὴν βασὶ βιλαγετὶ Π̇ριτανιατ̇ὰν τὰ Γιβραλτὰρ π̇ογαζηνὰ κατ̇ὰρ κ̇ιτ̇ὲρ ἰτ̇ι, βὲ σ̇ίμτ̇ι π̇όγιοὺκ Π̇ριτανία, Φιλεμὲνκ, Φράνσα, 'Ισβιτζέρα, 'Ισπανία βὲ Πορτουκὰλ ναμῄλε μαλοὺμ ὀλὰν γερλερὶ χαβὶ ἰτ̇ι. Π̇οὺ βασὶ ἐγιαλετὶν κ̇ερὲκ ἀτ̇λιγέτζε κ̇ερὲκ ἰτ̇αρέτζε οὐμουρηντ̇ὰ ἀλὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ χόυκμοῦ βὰρ ἰτ̇ι. Οὐμούρη ἀσκεριγέτ̇ζε ἀλὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ χόυκμοὐ νουφουζὴ χαῒζ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, γιολλὰρ, ἓλ βὲ μακινὰ ἰλὲ ἰλερὶ κ̇ελὲν ἰσ̇λὲρ βὲ ζαρπ̇χανὲ οὐμουρὴ τ̇άχι ἀνὰ ἰχαλὲ ὀλουνμήξ ἰτ̇ι. Π̇ούτοῦν Ρώμα μεμαλικὶ τ̇όρτ βαλιλερὶν τάχτη ἰτ̇αρεσινὲ κονουλμήξ ἰτ̇ι. Ρωμανὴν βὲ 'Ιστανπ̇ολὴν τ̇άχι κεντ̇ιλερινὲ μαχσοὺς βαλιλερὶ βάρ ἰτ̇ι.

'Αμβρόσιος ἰχτιμάλεν Ταρίχι Μιλαδὴν 340ηντ̇ὰ Τρεβτ̇ὲ τ̇ογτ̇ού. 'Ιλεριτ̇ὲ ἀρχιεπίσκοπος ὀλατ̇ζὰκ ὀλὰν π̇οὺ τζοτ̇ζοὺκ κεντ̇ὶ φαμιλγιασηνὴν ἓν κούτζοὺκ ἐβλατ̇ὴ ὀλουπ̇, κεντ̇ὶ π̇ετ̇ερινὶν ἰσμίϊλε 'Αμβρόσιος τεσμιγὲ ὀλουντ̇ού. Χεμσ̇ιρεσὶ Μαργουλίνα βὲ π̇ιρατ̇ερὶ Σαδίρος Χριστιὰν ὀλουπ̇, τ̇ζούμλεσι τ̇ε κιλισενὶν χητ̇μετιντ̇ὲ π̇ουλουνουρλὰρ ἰτ̇ι. 'Αμβρόσιος κ̇εντ̇ζὶν ἴλκ σενελερὶ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ σ̇εχρὶν βαλισινὶν σεραγινὴν ἀχβαλὴ ἀρασηντ̇ὰ κ̇ετζμίξ ἰτ̇ι. Π̇ετ̇ερινὴν βεφατὴ οὔζερινὲ 'Αμβροσιοσὴν φαμιλγιασὴ ὂ ὂν οὖτζ γιασ̇ηντ̇ὰ ἰκὲν, Ρωμαγιὰ νάκλ ἐττ̇ὶ. Π̇ουρατ̇ὰ ἀνὴν χεμσ̇ιρεσὶ σ̇εχρὶν Λυπίσιος ἀρχιεπισκοποσηνὴν ἐλιντ̇ὲν π̇ικιρλὶκ ὀρτούσοὺνοὺ ἀλτ̇ὴ, βὲ κεντ̇ισινὶ κιλισενὶν χητ̇μετινὲ βάκφ ἐϊλετ̇ὶ.

Ρωματ̇ὰ κ̇ερὲκ 'Αμβρόσιος κ̇ερὲκ χεμσ̇ιρεσὶ ἴλμι χουκοὺκ ταχσιλινὲ π̇ασ̇λατ̇ηλάρ. Σιγιασὶ χὲρ χάνκ̇ι π̇ὶρ μεμουριγὲτ ἐλὲ κ̇ετζιρμὲκ ἰτζοὺν γιὸλ π̇ού ἰτ̇ι.

'Ιλμι Χόυκόυμὲτ χουκουκτ̇ὰ κ̇όστεριλὲν μεχαρὲτ βὲ ἰκτιτ̇αρὴ ἓν ἀλὶ μεμουριγετλέρλε μούκιαφατὰ μαζχὰρ ἐτ̇έρ ἰτ̇ι. Τζοτ̇ζουκλὰρ κεντ̇ὶ π̇ετ̇ερλερινὶν ἰκπ̇αληνὰ τ̇αχὶλ ὀλμαγὰ ταγὶν ὀλουνμησ̇λὰρ ἰτ̇ι. Σαρκὴν οὐζὰκ π̇ὶρ κησμηντ̇ὰ, 'Αντιοχιατ̇ὰ τ̇άχι π̇ασ̇κὰ Χριστιὰν τ̇οὺλ π̇ὶρ κατ̇ὴν ὂλ ἐσνατ̇ὲ κεντ̇ὶ ὀγλουνὴν ἴλκ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεσινὲ τ̇ικκάτη ταμμὲ ἰλὲ γαϊρὲτ ἐτ̇ίγιορ ἰτ̇ι. 'Ολ ἐβλὰτ̇ 'Αμβροσιοστ̇ὰν γετὶ γιὰξ κούτζοὺκ ὀλουπ̇, σόνρα 'Ισταν π̇ὸλ βαῒζὶ βὲ ἀρχιεπισκοποσὴ ὀλτ̇ού, π̇οὺ ἰσὲ 'Ιωάννης Χρυσόστομος ἰτ̇ι. Π̇οὺ τ̇άχι ἀβοκὰτ ὀλμαγὰ χαζηρλαντ̇ὴ ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ισινὶ κιλισεγὲ βάκφ ἐττ̇ί. 'Αμβρόσιος κεντ̇ὶ τ̇ερσλεριντ̇ὲ, π̇ὰ χουσοὺς Γιουνανιτ̇ζετ̇ὲ τζαπ̇ὴκ τζαπ̇ὴκ ἰλερὶ κ̇ιττ̇ὶ, βὲ ἐρπ̇άπ̇η ἴλμι ἰλαχιτ̇ὲν π̇ιρὶ μακαμηντ̇ὰ σόνρα ὂλ λισαντ̇ὰν τζὸκ ἰστιφατ̇ὲ ἐττ̇ί. Μαχκεμελερτ̇ὲ τ̇αβὰ βεκιαλετὶ ἐτμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ηγηντ̇ὰ, κεντ̇ὶ ἄκλ οὐ ζεκιασὴ, π̇ελαγατὴ βὲ ναμουσὴ τ̇ζιχετ̇ίϊλε ὀϊλὲ σ̇όχρὲτ σ̇ουὰρ ὀλτ̇ού κι, βαλὶ ἀνὴ κεντ̇ισινὲ χουκοὺκ μούσ̇αβιρὶ ἐττ̇ὶ, βὲ κονσολὸς ρούτπ̇εσίϊλε Λυγουρία βὲ 'Εμιλία οὔζερινὲ, γιάνι σ̇ιμτ̇ικὶ 'Ιταλιανὴν Βενεδὶκ ἰλὲ Γενεύη ἀρασηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν σ̇ιμαλὶ κησμὴ οὔζερινὲ μούτασαρρήφ ταγὶν ἐϊλετ̇ί.

'Αμβρόσιος Μιλαντ̇ὰ ἰκαμὲτ ἐτ̇ὲρ ἰτ̇ι, βὲ ὄρατ̇α τζάρτζαπ̇ουκ χὲρ κεσὶ κεντ̇ισινὲ τ̇ζέλπ̇ ἐϊλετ̇ί. Π̇ιταραφληγὴ βὲ μετανετὶ τ̇ζιχετίϊλε κεντ̇ὶ ἐγιαλετινὶν κ̇ερὲκ μαχκεμελεριντ̇ὲ, κ̇ερὲκ οὐμουμ ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ μούχτερὲμ π̇ὶρ ζὰτ ὀλτ̇ού. Ἄρειος μεζχεπ̇ινὲ μενσοὺπ̇ ὀλὰν 'Οξίνδιος ἐπίσκοπος 'Αμβροσιοσὴν Μιλανὰ γετισ̇μεσιντ̇ὲν π̇ὶρ ἀζ σόνρα βεφὰτ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ ἀνὴν χαλεφινὶν ἰντιχαπ̇ὴ κ̇ουνοὺ κ̇ελτ̇ί. Γεκτ̇ικ̇ερινὲ μουχαλὶφ ὀλὰν φηρκαλὰρ ἀρασηντ̇ὰ σούλχ οὐ ἀσαϊσ̇ὶ τεμὶν ἐτμὲκ οὔζρὲ, 'Αμβρόσιος τ̇ζεμαατηὴν τετ̇ζεμμοὺ ἐτμὶξ ὀλτ̇ηγὴ κιλισεγὲ κ̇ιρτ̇ί. Π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ τ̇αργὴν ταραφλαρὰ σ̇οϊλεμεγὲ καλκ̇τ̇ηγηντ̇ὰ, «'Αμβρόσιος ἐπίσκοπος τ̇ηρ,» τ̇εγιοὺ νιτ̇ὰ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ τζοτ̇ζουγὴν σεσὶ ἰσ̇ιτ̇ιλτ̇ί. Π̇οὺ σ̇όζλὲρ χὲρ κεσὲ π̇ὶρ ἰλχὰμ μακαμηντ̇ὰ κ̇ελτ̇ί. Χὲρ ἰκὶ ταρὰφ κεντ̇ὶ ἀτ̇εμινὶν ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν τζαλησ̇ὴρ ἰτ̇ι. Νίχαγετ κ̇ούτζλούγιοὺ χάλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν π̇ὶρ γιὸλ π̇ουλτ̇ουλάρ. Χέπισι π̇ὶρ ἀγηζτ̇ὰν, «'Αμβροσιοσὴν π̇ιζὲ ἐπίσκοπος ὀλμασηνὴ ἰστ̇έριζ» τ̇εγιοὺ νιτ̇ὰ ἐτ̇τιλέρ. 'Αμβρόσιος π̇ουνὰ χίτζ ριζὰ βὲ μουβαφακὰτ κ̇όστ̇έρμετ̇ι. Κεντ̇ισὶ ὄμρι σιγιασὶ ἰτζοὺν χαζηρλανμήξ ἰτ̇ι. 'Επισκοποσλὴκ μεμουριγετὶ ἰτζοὺν χαζηρλάνμαμηξ ἰτ̇ι. Ὄλ χητ̇μεττ̇ὲν τζὸκ γιολλάρλε κατζμὰκ ἰστετ̇ί. Σ̇εχιρτ̇ὲν οὐζακλασ̇μαγὰ, γιάχοτ̇ σ̇εχρτ̇ὲ κ̇ιζλενμεγὲ τζαλησ̇τ̇ή. Λάκιν ναφιλέ. 'Ιμπερατὼρ Μαξιμιλιανὸς τ̇ζεμαατὴν ἰντιχαπ̇ηνὴ τασ̇τ̇ὶκ ἐϊλετ̇ί. 'Αμβρόσιος σ̇εχρὲ κ̇ετιριλτ̇ί, βὲ κεντ̇ὶ κοτ̇ηγὴ σ̇άρτ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε, σαχὶχ ἰτικὰτ̇ σαχιπ̇ὶ ὀλὰν π̇ὶρ ἐπίσκοπος ταραφηντ̇ὰν βαπτὶς ὀλουντ̇ού, βὲ π̇όϊλετ̇ζε κεντ̇ισινὶν νὲ τ̇ζίνς ταλιματὴ καπ̇οὺλ ἐτ̇τιγινὶ π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ί. Π̇άτ̇εχου τζὰρ τ̇ζαπ̇ούκ ρουχανὶ ἴλκ τ̇ερετ̇ζελερὶ ἀλτ̇ὴ, βὲ σεκιζιντ̇ζὶ κ̇ουντ̇ὲ τ̇ζεμαατὴν οὐμουμ μεσερρὲτ βὲ σ̇ατ̇ληγὴ ἀρασηντ̇ὰ ἐπίσκοπος ὀλμὰκ οὔζρὲ, ἀνὰ ὂλ κονουλτ̇ού. Π̇οὺ 374τ̇ὲ 'Αμβρόσιος 34 γιασ̇ηντ̇ὰ ἰκὲν ὀλτ̇ού. 'Αθανάσιος ἐββελκὶ σενὲ βεφὰτ ἐτμὶξ ἰτ̇ι. 'Ισ̇τ̇ὲ γαρπ̇ὶ Χριστιὰν μεμλεκετλερτ̇ὲ ἀνὰ λαγιὴκ π̇ὶρ χαλὲφ π̇ουλουντ̇ού. 'Αθανασιοσὴν ριτ̇ασὴ 'Αμβροσιοσὴν ὀμουζλαρὴ οὔζερινὲ τ̇ούσ̇τ̇ού.

Μιλὰν σ̇εχρὶ μαχσουλτ̇ὰρ π̇ὶρ ὀβὰ ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλουνουρ, βὲ ἀνὴν τοπραγὴ ὂλ κατ̇ὰρ ἐγὶ τ̇ὶρ κι, π̇ούτοῦν τ̇ζιβαρὴ π̇αγτζεγὲ π̇ενζέρ. Σ̇ιμαλτ̇ὲν ταχρίπ̇εν γιρμὶ π̇ὲξ μὶλ οὐζακτ̇ὰ Ἄλπις τ̇αγλαρὴ γιούκσελὶρ, τ̇ζενουπ̇τ̇ὲ ἰσὲ ταμμ ὀτουζ π̇ὲξ μὶλ οὐζακτ̇ὰ ὀλαρὰκ 'Απεννῖνος τ̇αγλαρὴ π̇ουλουνούρ. Ταρίχι Μιλαδὴν 222σιντ̇ὲ π̇οὺ σ̇εχρὶ Ρωμαληλὰρ ἀλτ̇ηλάρ. 'Ανλερὶν τάχτη ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ σ̇έχρ ἰλεριλεμεκτ̇ὲ τ̇εβὰμ ἐττ̇ὶ, βὲ Κωνσταντινοσὴν κ̇ουνούντ̇ὲ γαρπ̇ὴν ἰμπερατὼρ βεκιλινὶν μακαρρὴ ὀλτ̇ού. Κωνσταντῖνος 313τ̇ὲ Χριστιανληγὴν κεντ̇ὶ μεμαλικιντ̇ὲ νιζαμὴ τ̇αϊρεσιντ̇ὲ π̇ὶρ τ̇ὶν ὀλτ̇ηγηνὴ τασ̇τ̇ὶκ ἐτ̇ὲν φερμανὴ π̇ουρατ̇ὰ μούχρλετ̇ί. Κωνσταντῖνος ὂλ σ̇εχρὶ σάϊκι παϊτ̇άχτ ἐϊλετ̇ί. Μιλὰν σ̇εχρὶ ὄρατ̇α 'Αμβροσιοσὴν 33 σενὲ ἰκαμὲτ ἐττ̇ιγὶ μούτ̇τ̇εττ̇ὲ γαρπ̇ὶ ἰμπερατωρληγὴν π̇ασ̇λήτ̇ζα σ̇εχρλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ ὀλτ̇ού, βὲ ἐχεμμιγετὶ τ̇ζιχετίϊλε σάϊκι Ρώμα ἰλὲ ρεκαπ̇ὲτ ἐτ̇έρ ἰτ̇ι. Κοτ̇ούλοὐκτ̇ὲ γεκτ̇ὰ π̇ὶρ σ̇έχρ ἰτ̇ι.

'Αμβρόσιος κεντ̇ινὶ τ̇ζάν οὐ κ̇ονούλτ̇ὲν κεντ̇ὶ ἰσ̇ινὲ βάκφ ἐϊλετ̇ί. Κιλισὲ χατ̇εμεσινὶν βαζιφεσινὲ τ̇αῒρ γιαζτ̇ηγὴ π̇ὶρ ταχριρατ̇τ̇ὰ μεσουλιγετλὲρ ἰλὲ τ̇ολοὺ χητ̇μετὶ ἰτζοὺν χαζηρλάνμαμηξ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτ̇ίγιορ. Μαχκεμελερτ̇ὲ ἴξ κ̇όρούρ, βὲ χούκούμὲτ μεμουρηνὰ μαχσοὺς σ̇απκὰ κὸρ ἰκὲν, π̇ιρτ̇ὲν π̇ιρὲ κεχανὲτ χητ̇μετινὲ τζαγρηλαρὰκ, κεντ̇ισινὶν σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ ὀϊρένμεμιξ ὀλτ̇ηγὴ σ̇εγὶ ὀϊρετμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ή. 'Ανὴν σόνμὲζ σ̇έβκ οὐ γαϊρετὶ ὂλ κουσουρὴν ἰκμαληνὰ γιαρτ̇ὴμ ἐττ̇ί. Τζαλησ̇κὰν π̇ὶρ ταλεπ̇ὲ ὀλτ̇ού, βὲ ἐπίσκοπος βὲ κιλισενὶν κηλαγουζὴ μακαμηντ̇ὰ κεντ̇ὶ μεβκηϊνὲ μούνασὶπ̇ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χίτζ π̇ὶρ ἐμεκτ̇ὲν κατζήνματ̇η.

Γοδλαρὴν ἐλινὲ τ̇ούσ̇μοὺξ ὀλὰν κιμσελὲρ ἐσὶρ μακαμηντ̇ὰ σατηλτ̇ηκλαρὴ βακὴτ, 'Αμβρόσιος ἀνλερὶ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν Μιλὰν κιλισεσινὶν π̇ούτοὺν ἰρατ̇ηνὴ σάρφ ἐττ̇ὶ, βὲ 'Ασ̇άϊ Ραπ̇π̇ανὶ ἀγινινὲ μαχσοὺς ὀλὰν ἐτ̇εβατὴ π̇ιλὲ π̇οζτ̇οὺ βὲ σατ̇τ̇ή. Ἄρειος μεζχεπ̇ινὲ μενσοὺπ̇ ὀλανλὰρ ἀνὴν π̇οὺ τετ̇π̇ιρὶ ἀλεϊχιντ̇ὲ σ̇οϊλεντ̇ιλὲρ ἰσέ τ̇ε, κερὶμ ἐπίσκοπος ἴσ̇π̇ου χαρακετινὶ μούτ̇αφαὰ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ ἐσιρλερὶ ὀλούμτ̇ὲν βὲ ρεζαλετ̇τ̇ὲν κουρταρμασήϊλε, σ̇άζ οὐ μεσροὺρ ὀλτ̇ού. Ὄλ ἐτ̇εβὰτ ὀλούμτ̇ὲν τ̇ζανλὰρ κουρταρτ̇ηγηντ̇ὰ χακίκατεν κηϊμετλὶ ἰτ̇ιλέρ. «Κιασὲ ἀνλερὶ τ̇ούσ̇μεντ̇ὲν κουρταρτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, κὰν ἀνλερὶ κ̇ουναχτ̇ὰν κουρταρμὴξ ἰτ̇ι· ἰκισὶ ἰλὲ τ̇άχι χελὰς χακίκατεν ἀσ̇ικιὰρ ὀλτ̇ού,» τ̇ετ̇ί.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

Τ̇ΟΓΟΥΣ̇Τ̇ΑΝ ΚΟ̇Ρ, ΣΑΓΗΡ ΒΕ Τ̇ΙΛΣΙΖ ΟΛΑΝ ΜΙΣ ΕΛΕΝΗ ΚΕΛΗΡ

(Οὐϊλγιημ Τ. Ἔλις)

'Ελένη Κεληρὴν ἀτ̇ζλὶπ̇ ὀμρούνὲ τ̇αῒρ μαλούμὰτ βερμεκλὶκ φαϊτ̇ετ̇ὲν χαλὶ ὀλμὰζ σανήρηζ. 'Ελένη $6\frac{1}{2}$ γιασ̇ηντ̇ὰ ἰκὲν, ἴσ̇π̇ου οὖτζ νὲβ τ̇ερτ̇τ̇ὲν μούζταρὶπ̇ ὀλὰν σαπ̇ιγενὶν 'Αλαπ̇άμα ἐγιαλετιντ̇ὲ κιαῒν ὀλὰν χανεσινὲ π̇ὶρ μουαλλιμὲ κ̇ιττ̇ὶ, βὲ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ σ̇εφκὰτ βὲ π̇ινχαγὲ σάπ̇ρ οὐ ταχαμμοὺλ ἰλὲ ἀνὴ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ἐτμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ή. 'Ελένη κεσκὶν φικρὶ βὲ σεβιμλὶ ρουχὴ Π̇οστηνὰ κ̇ελτ̇ιγιντ̇ὲ, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ οὐμουμὴν ναζάρη τ̇ικκατηνὴ κεντ̇ισὶ οὔζερινὲ τ̇ζέλπ̇ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ οὔλουμ οὐ φούνουν ταχσιλιντ̇ὲ κ̇όστερτ̇ιγὶ τερακκηγιὰ χὲρ κεσὶ χαϊράν ἐϊλετ̇ί. 'Ελενηνὶν κ̇όστερτ̇ιγὶ ἄκλ οὐ ζεκιὰ ἐσερλερὶ ἀτ̇ὶ π̇ὶρ κιμσὲ οὔζεριντ̇ὲ κ̇όρούλσε ἰτ̇ι, π̇ὲκ γαρὶπ̇ ἄτ̇τ̇ ὀλουνούρ ἰτ̇ι. 'Ατ̇ὲμ π̇ούτοὺν μαλούματ̇η φεννιγενὶν ἀνὴν κουσουρλαρηνὴν οὖτζ τ̇ιβαρὴ ἰτζιντ̇ὲν κ̇ετζερὲκ, ἀνὰ γετισ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ικλερινὶ ναζάρη τ̇εμμούλε ἀλτ̇ηγηντ̇ὰ,

ἀνὴν φεζαῒλ βὲ κεμαλατὴ κεντίσινὲ μούτζιζὲ νεβιντὲν σεϊλὲρ κιπὶ κόρούνούρ.

Ἑλένη Κεληρὴν περρὰκ μόυσαχαπετὶ, φιρασετνόυμὰ σόυαλλερὶ βὲ κόυζὲλ ἰσλερὶ κεντίσινὲ πόγιόυκ σόχρὲτ καζαντηρτή. Ἀνὴν πὶρ τζὸκ μεκτουπλαρηνὴν χόυσν οὐ φεσαχατὴ χάϊλητζα τικκὰτ τζὲλπ ἐϊλετί. Ἀνὴν Ἀλλὰχ χακκηντακὶ μαλόυματὴ, γιάχοτ ταχὰ ταμμ σόϊλεγερὲκ, γάϊρι μαχτοὺτ ζὰτ χακκηντὰ ἄντζακ Ἀλλαχὴ πουλτηγὴ ζεμὰν κὲσπ ἐϊλεμὶς ὀλτηγὴ μαλόυματὴ χουσουσὶ τικκὰτ τζὲλπ ἐτὲρ ἰτὶ. Πὶρ ζεμανλὲρ, γιάνι Ἑλενηνὶν Προὺξ Ἐπίσκοπος ἰλὲ ἰχτιλαττὰ πουλουντηγὴ ζεμανὰ κατὰρ, χὶτζ πὶρ κιμσὲ ποὺ ρουχὴν πὶ νιχαγὲ ὀλὰν ζατὰ ταἲρ ταπιῒ σόυαλλερινὲ τζεβὰπ βερμεγὲ μουκτετὶρ ὀλάμαγιορ ἰτὶ. Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε ἰχτιλαττὰ πουλουντηκτὰν σόνρα, ἴσπου ἰκὶ ἀτζὶπ ρουχλὰρ ἀρασηντὰ ὂλ μεσχοὺρ βὲ κόυζὲλ μόυκιατεπελὲρ βουκοὺ πουλτού. Πουνλαρτὰν πιρὶ σόυὰλ, τερεττοὺτ, ἰτιρὰζ ἐτὲρ, τικερὶ τε ἰταῒ τζεβὰπ, τεσβὶκ βὲ ἰχτὰ ἐτὲρ ἰτὶ. Ἑλένη Κέληρ Ἀλλαχὴ πουλτού, βὲ ἀνὴν χακκηντὰ μαλὶκ ὀλτηγὴ τεσαββουρὴ γιόυκσὲκ τιρ, τζελὶλ τιρ, χακικί τιρ.

Ποὺ ζεμανλερτὲ ἀνὴν Προὺξ Ἐπίσκοπος ἰλὲ ἄκὲ ἐτμὶς ὀλτηγὴ τοστλὴκ Ἑλενηνὶν ἐδσάφ οὐ ἀχλακηντὰ τικὲρ πὶρ τιλπὲρ χασσιϊγὲτ μεϊτανὰ τζηκαρτή, ζίρα ὂ κεντινὶν πόυτόυν χισσιγιατηντὰ σατὴρ βὲ σατὴκ τηρ.

Κετζμὶς ζεμανλερὶν Ἑλένη Κεληρηντὰν πὰχς ἐτμεγὲ σίμτι βακτημὴς γιὸκ τηρ. Ἔλγεδμ μόυμαϊλεϊχὰ σὲν, κιρκὶρ βὲ ταλιμλὶ τερπιγελὶ κὲντζ πὶρ κὴζ τηρ. Ἀνὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ δϊλὲ πὶρ τερετζεγὲ γετισμὶς τὶρ κι, ἄζ βακητ τὰν Χάρβηρδ Κολετζὶν ὀύνασὰ μαχσοὺς πιναςηνὰ, Ρέδκλιφ κολετζινὲ κιρετζὲκ τὶρ. Μόυμαϊλεϊχὰ Χάρβηρδ κολετζιντὲ ματλοὺπ ὀλὰν Ἰγγλιζτζε, Φρανσήζτζα, Ἀλμάντζα βὲ ταρὶχ ἰμτιχάνη ἐββελισινὶ πὲκ μουβαφφὰκ σουρεττὲ κετζιρτί. Ἰγγλιζτζετὲ βερτιγὶ ἰμτιχὰν ἀλὶ οὐλ ἀλὰ ἰτὶ. Μόυμεϊγὶζ προφεσορὴν σεχατετινὲ κόρὲ, «Μόυμαϊλεϊχὰ οὐσόυλη τενκιτὶν ἒν τακὶκ τεφρικατηνὰ βακὴφ ἰτὶ. Ἰστιλμετὶκ σεϊ!» Ἑλενηνὶν τόυνγιανὴν ἒν ἀλὰ ἐτεπιγιατηνὰ βουκόυφ οὐ μαλόυματὴ οὐλόυμ οὐ φόυνουνὴν ποὺ κησμηντὰ γέτι τουλὰ σαχιπεσὶ ὀλμασηνὴν σεπεπὶ ἰτὶ. Ἀλὰ ἐτεπιγιαττὰν πασκὰ πὶρ σεῒ ὀκόυμαμὴς ἰσὲ τε, ἴσπου ἀλὰ ἐτεπιγιατὰ κιάμιλεν ἀσινὰ τηρ.

Ἑλένη Κελτρὰ ταἲρ πὶρ τζὸκ ἀρατζὶφ σεῒ ὀλμοὺξ τηρ. Ἴσπου ἀρατζιφτὲν πιρὶ σοὺ τὴρ κι, μόυμαϊλεϊχὰ σερρτὲν, φεναληκτὰν πόυσπόυτόυν πὶ χαπὲρ ὀλοὺπ, κὸτοὺ ἀτεμλερὲ βὲ φενὰ κιταπλαρὰ ταἲρ χὶτζ μαλόυματὴ γιὸκ τηρ. Βάκαα μόυμαϊλεϊχανὴν ἀχβὰλ βὲ τετζαρόυπὶ ζατιγεσὶ χάττα χαφὶφ φεναληκλὰρ, ἔζτζόυμλε κὶζπ οὐ τόυρουγ βὲ σαϊρὲ ἰλὲ ἰχτιλὰτ βὲ μόυνασεπετὲ πουλουνμακτὰν ἀτζὶπ ταρζτὰ ἀρὶ καλμὴζ τηρ, βὲ ἀνὴν ρουχὴ ἀτζὶπ βὲ κόυζὲλ πὶρ μασουμιγὲτ ἰλὲ παρλάρ. Πὶλακς, Ἑλένη τζὸκ κιμσελερὶν καπὰ ταρζτὰ διρενετζεκλερὶ χαγιατὴν σιγιὰχ τζιχετινὶ διρένμεμιξ ἰσὲ τε, τόυνγιανὴν ἒν μόυντεχὰπ ἐτεπιγιατὴ βασηταςήϊλε νέβι πεσερὶν ἀλτζὰκ βὲ ζελὶλ τζιχετινὲ βακὴφ, βὲ ὅ τα κιάμιλεν βακὴφ τηρ, ζίρα ἰνσὰν ἶλκ παπαμὴζ Ἀδαμὴν νέβι πεσερὲ πρακμὴς ὀλτηγὴ μιρασὴν τόυνγιατὰν τὲφ οὐ ἰζαλὲ ὀλούνμαμὴς ἰτιγινὲ βακὴφ ὀλμακλὴκ ἰτζόυν μεσχοὺρ πὶρ μόυελλιφὶν ἐσερλερινὶ τζὸκ ὀκουμαγὰ λόυζουμ γιὸκ τηρ. Ἰνσανλαρὴν τζιναγὲτ βὲ κόυναχλαρὴ, ταρὶχ τὲρς οὐ μόυταλαασὴ ἐσνασηντὰ, Ἑλενηνὶν ναζάρη φικρὶ ὂ ούντὲ τετζεσσόυμ ἐτμὶς ὀλμαλή τηρ. Ἀνὴν ρουχὴ ὂ κατὰρ ναζὶκ βὲ χεσσὰς τὴρ κι, τζὸκ τεφὰ ταρὶχ κιταπηνὴ ἐλιντὲν πρακὴπ κὰν ἀγλάρτζασηνα φεργιὰτ οὐ φιγὰν ἐτέρ.

Ποὺ μεσχουρὲ κὴζ Φρανσήζτζα βὲ Ἀλμαντζαγιὴ κεμάλη σουχουλὲτ βὲ μαχζουζιγέτλε ὀκούρ. Ἀχίρεν χετιγὲ μακαμηντὰ κακμὰ γιαζηλὴ γενὶ Ἀλμάντζα πὶρ κιτὰπ ἀλμασὴ οὐζερινὲ, πὶρ τζοτζοὺκ χετιγὲ μακαμηντὰ ἀλτηγὴ πὶρ ὀγιουντζακτὰν τολαγιὴ μεσρούρ ὀλτηγὴ κατὰρ σὰτ οὐ χεντὰν ὀλτού. Πουντὰν Ἑλενηνὶν χαλὶς πὶρ ταλίπι ἶλμ ὀλτηγὴ κόυζέλτζε ἀνλαςηλήρ. Παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν λισανλορτὰν μάτα Λατίντζε τάχι διρενμὶς τὶρ, βὲ Γιουνάντζα τάχι διρενμεγὲ ἀρζουκὲς ἰσὲ τε, ποὺ μόυρατηνὰ ναὶλ ὀλμασὴ μόυχτεμὶλ τεγὶλ τὶρ. Ἀνὴν ἰλὲ ἶλκ τεφὰ κόρόυστόυγιόυμτὲ ἀνὴν χαγιάτη ταχσιλιγεσινὲ ταἲρ ἀνὰ πὶρ τακὴμ σόυαλλὲρ σορὰρ ἰκὲν, ποὺ λισαντὰν πὰχς ἐτίντζε, πανὰ «Πὲν χένουζ ποὺ λισανὰ πασλάμαμὴς ἠμ· ὂ σονρακὶ ἶς τὶρ· πὲν σίμτιλικ Λατίντζε τὲρς ἀλήγιορημ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Πινάεν ἀλεϊχ, ἀνὴν ποὺ λισανὴν ταχσιλινὲ γενὶ πασλαμὴς ὀλτηγὴ ζαννήϊλε, Λατιντζενὶν ἶλκ τασριφλεριντὲν πιρὶ ὀλούπ τα χαγιάτη ταχσιλιγεμιζτὲ διρενμὲκ ἰτζόυν τζὸκ τζαλησμὴς ὀλτηγημὴζ τασριφὶ πιλίρ μι; τεγοὺ σορτουγημτὰ, «Ἄχ! πὲν ὂ τασριφὶ τζοκτὰν κετζμὶς ἰμ,» τετί. Ἑλένη ὂλ φιῒλὶ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ τασρὶφ ἐττὶ βὲ σόϊλὲ σορτού· «Ζαννήμτζα, φιῒλλερὶν τασριφατὴ πόγιόυκ πὶρ ἐϊλεντζέ τὶρ, τεγὶλ μι;» Πὲν ἀντὲν χουσουσὶ πὶρ λεζζὲτ ἄλματηγημη, βὲ φιῒλλερὶν τασριφατὴ πανὰ τάϊμα κόυτζ κελμὶς ἰτιγινὶ ἰτιραφὰ μετζπούρ ὀλτόυμ.

Ἑλένη πὲκ πόγιόυκ ναζάρη τικκὰτ βὲ μεράκ τζὲλπ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν φεζαῒλ βὲ κεμαλατηνὴν χένουζ μαρούφ ὀλματηγη πὶρ γερτὲ πὶρ μουαλλὶμ γιάχοτ μουαλλιμὲ βασηταςήϊλε μεβκήϊ τεμασάγιὰ βὰζ ὀλουνὰ πιλίρ. Ἀνὴν τζισμανὶ κουσουρλαρηνὴν μόυλαχαζασὴ ἀτὶ πὶρ κιμσέτζε ὂ κατὰρ μόυτχὶζ πὶρ σεῒ τὶρ κι, ἀνὴ μόυστακὶλ βὲ κεντὶ νεφσινὲ κόυβενὲν πὶρ ζὰτ μακαμηντὰ τεσαββοὺρ ἐτέμεζ. Πάζηλαρην ζαννήντζα, Ἑλένη σὸζ σόϊλετιγὶ γιάχοτ κονουσ τηγὴ ζεμὰν, ἀνὴν σόζλερινὶ ἰζὰχ βὲ τεφσὶρ ἰτζόυν μουαλλιμὶν χαζὴρ πουλουνμασὴ σάρτη μουτλάκ τηρ. Κέρτζι πὲν ταχὰ ἐγὶ πιλμεκὶ ἰτὶ ἰσὲμ τε, ποὺ παπίτὲ πίζζατ κεντὶμ, ἀνὴν ἰλὲ μουβαφφὰκ σουρεττὲ μόυκιαλεμὰ ἰτζόυν γιαρὴ πουτζοὺκ πὶρ τεσαββουρὴμ βάρ ἰτὶ. Βὲ λάκιν ἰκὶ τακικὰ γιανηντὰ πουλουντηκτὰν σόνρα, ὂ τεσαββουρὴμ ζαῒλ ὀλτού. Ἀνὴν τζεβαχίρι μαλόυμὰτ ἰλὲ τολοὺ βὲ ἀλὰ σουρεττὲ τεχζὶπ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμὴζ φικρὶ, ζεννὶν βὲ μόυκεμμὲλ πὶρ λουγὲτ κιταπὴ μισιλλόυ, κεντὶ κεντινὶ κεμάλη σουχουλέτλε βὲ κεντιλιγιντὲν ἰζχὰρ οὐ πεγιὰν ἐτέρ. Πὲκ ἄζ κιμσελὲρ χακκηντὰ χαϊρετεφζὰ σόχπεττζιλέρ τὶρ τεγιοὺ ἰττιὰ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰσέ τε, Ἑλένη Κέληρ κερτζεκτὲν τζαλὶπ σόχπεττζὶ τὶρ. Μόυσαχαπετὶν σάϊκι γάϊπ ὀλμοὺς σενατηνὰ μόυμαϊλεϊχὰ μόυκέμμελεν μαλικέ τὶρ.

Ἔγερ μουχτετὶρ ὀλοὺρ ἰσενὶζ, ὂλ κηζὴ πὶρ τεφὰ χαγιὰλ ἔτινιζ. Ἑλινὶ κόγια σιζὶ καρσηλαμὰκ ἰτζόυν ἰμὶς κιπὶ οὐζατμὴς ἀλαρὰκ ἰλερὶ γιόυρόυτόυγιοὺ ζεμὰν, ὀνόυνόυζτὲ ὀρτὰ ποϊλοὺ, σιγιὰχ σηκὴ σατζλαρὴ — ζόυλόυφ βὲ κιακόυλλερὶ κελισὶ κόυζὲλ ὀμουζλαρὴ οὐζερινὲ βὲ ποϊνουνὰ τόκόυλμόυς, βὲ τεπεσσόυμλὲρ ἰλὲ μόυζεϊγὲν σερπὲστ βὲ ἀτζὴκ πὶρ σιμασὴ ὀλὰν τζεβὶκ βὲ γιακησηκλὴ πὶρ κὴζ κόρόυρσόυνόυζ. Ἑλλερινιζὶ σηκὰν ἐλὶ οὐφὰκ βὲ γάγετλε ναζὶκ τὶρ. Μουχαππὲτ βὲ σάπρ οὐ τεχαμμόυλόυν τεκελλόυμ βὲ μόυκιαλεμεγὲ ἀτζμὴς ὀλτηγὴ τουτακλαρηντὰν κουλακλαρηνηζὰ τατλὴ βὲ χὸς κελὲν μουχαππετλὶ σελαμλὲρ τζηκαρλάρ. Ἀνὴν τελεφφόυζλεριντὲ σαγηρλαρὴν χὲπ σεσλερινὲ μαχσοὺς ὀλὰν κάρμακαρησὴκ τελεφφόυζλερτὲν ἐσὲρ γιὸκ τηρ. Ἔγερ ἐλλερὶν σατὲ χαρακετλερινὶν νισὰν βὲ ἀλαμετλερινὶν λισανηντὰν πὶρ σεῒ ἀνλαμὰζ ἰσενὶζ, Ἑλένη κεντινὶν πὶρ παρμαγηνὴ γιαβάστζα τουταγηνηζὴν οὐζερινὲ, βὲ πὰζ παρμαγηνὴ τάχι πογαζηνηζὴν οὐζερινὲ κογιαρὰκ σιζὶν σόζλερινιζὶ ἀνλάρ. Ἰστὲ ὂ ποὺ βέτζχλε μουνταζὰμ κελαμὴ «Ἰστιτίρ.» Λάκιν ἒλ ἰσαρετλερίϊλε κονουσὰ πιλὶρ ἰσενὶζ, ταχὰ ἐγί. Λάκιν παρμακλαρηνηζὴ λεταφὲτ βὲ σόυράτλε τεπρετὲ πιλὶρ ἰσενὶζ, ἀνὴν ἐλὶ χαφὶφ πὶρ σουρεττὲ ἐλινὶζ οὐζερινὲ κονουλαρὰκ σιζὶν χὲρ πὶρ χαρακετινιζὶ χὶσς ἐτέρ.

Ἑλένη Κεϊμπριδζτὲ κιαὶν χανεσινὶν κενὶζ παντζερεσιντὲ ὀτουρμὴζ χαλτὲ χαγιὰλ ἔτινιζ. Μόυσαχαπὲτ ἐσνασηντὰ σὰγ ἐλινὶ σιζὶν σὰγ ἐλινιζὲ τοκουντηρήρ· σοὺ κατὰρ κι ὂ κεντισὶ ἄσλα ἒλ ἰλὲ σόϊλέμεγιπ, ἄντζακ πόυσπόυτόυν τουτακλαρήϊλε σὸζ σόϊλὲρ τεγιοὺ ἰφτιχὰρ ἐτέρ. Κουββεῒ πασαρτὰν πόυσπόυτόυν μαχρούμ ὀλὰν κόζλερὶ ἰλὲ σιμανὴ ὀκουμὰκ ἰτζόυν ἰμὶς κιπὶ, γιόυζόυ σανὰ πακάρ. Τουτακλαρὴ τάϊμα κόυλμεγὲ χαζὴρ τηρ, βὲ ἒν χαφὶφ σακὰ ἀνὴν κόυλμεκτὲν παγιηλμασηνὰ παὶς ὀλούρ. Χουσουσὶ πὶρ ζεβκ χὶσς ἐττιγιντὲ, ἐλλερινὶ κησμεν γιοκαρὴ καλτηρτηκτὰν σόνρα, κουτζαγηνὰ ἐντίριρ, βὲ βόυτζουτινὶ ἰλεριγὲ τογρού ἐγέρ. Πουνλαρὴν τζόυμλεσι σετὶτ σεβκ οὐ σεταρὲτ ἀλαμετλερὶ τὶρ. Σὶζ σὸζ σόϊλὲρ ἰκὲν, κεμάλη τικκάτλε τινλὲρ, βὲ σόζόυνόυζόυ πιτιρμεζτὲν ἐββὲλ, σιζὶν σόζόυνόυζόυ κιάμιλεν ἀνλατηγηνὰ χὶτζ πὶρ ἐσὲρ γιὰ ἀλαμὲτ κόστερμεζ, σοὺ κατὰρ κι σὶζ ὂν γιὰ ὂν ἰκὶ σὸζ σόϊλεμεζτὲν, σιζὶν νὲ τεγετζεγινιζὶ ἀνλατηγηνὰ χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ τηρ. Ποὺ χουσοὺς ἀνὴν ταπιατηνὴν γάγετ ναζικλεσμὶς ὀλτηγηνὴν πὶ χάττ οὐ χισσὰπ τελιλλεριντὲν ἄντζακ πιρὶ τὶρ.

Ἑλένη σὸζ σόϊλὲρ ἰκὲν, ἀνὴν σεσὶ, σιμὰ οὐ ἰμασὴ βὲ ἐλλερινὶν χαρακετλερὶ ἀνὴν φικρινὶ ἰζὰχ ἰτζόυν τζόυμλετεν ἰστιφὰκ ἐτερλὲρ, ζίρα μόυμαϊλεϊχὰ κεντὶ τουτακλαρηντὰν τζηκὰν σόζλερὶν χουββετινὶ κὰτ κὰτ τεζγὶτ ἐτὲν ὂλ ἀτζὶπ σεβκ οὐ νεσατὰ μαλικέ τὶρ. Ἑλένη σα-

καγιὴ σεβὲρ, βὲ πὶρ χικιαγεγὶ πάληνὴ ἀκηταρὰκ νάκλ ἐτὲ πιλίρ. Κεντὶσινὲ τακτὶμ ὀλουντηγημτὰν πὶρ τακικὰ σόνρα, Τώμι Στρινγτηρηνὴν κεντὶσινὶ ταλὶμ ἐττὶγὶ ζεμανλερτὲ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλὰν ἐϊλεντζελὶ πὶρ βακηαγιὴ πὲκ σασααλὴ πὶρ σουρεττὲ πανὰ χικιαγὲ ἐϊλετί. Τωμινὶν κατὶμ ὠκεανοσταxὶ ἴλκ βὲ μούβεσσὶρ χὰλ βὲ τετζριπελερινὶ ἰσιττικτὲν βὲ χικιαγετὲν πόγιοὺκ λεζζὲτ ἀλτηκτὰν σόνρα, φιρασετλὶ πὶρ μούβερριχὶν τὲρ οὐ ταζὲ βὲ φεραχπὰχς τὰρζ οὐ ἐτασηίλε σεβαχιλτὲ πουλουντηγὴ ζεμανλερτὲ πίζζατ κεντὶ πασηντὰν κελὶπ κετζενλερὶ νάκλ οὐ χικιαγὲ ἐττί.

Ἑλένη Κέληρ ἰλὲ κόρουσούρ ἰκὲν, χὲρ τακικὰ ἀνὴν μαλούμάτη βασηασηνὰ, ἀνὴν ἰνσανλαρὰ βὲ ἐτεπιγιὰτ ἀλεμινὲ ὀλὰν κιαμὶλ ἀσιναληγηνὰ, ἀνὴν γενὶ ἄκλ οὐ ζεκιασηνὴν παρλακληγηνὰ, ἀνὴν τεφεκκούρ βὲ μούταλαὰ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἰνσανὴ βὰκτ βὰκτ χαϊρὲτ οὐ ἰστιγρακὰ τουσούρὲν κουτρέτι ἀτζιπεσινὲ, βὲ χέπισιντὲν ζιγιατὲ, τατλὴ βὲ σεβιμλὶ ρουχηνὰ ταὶρ ὀλὰν χαϊρετιμὶ τεζγὶτ ἐτμεκτὲ ἰτί. Κετζενλερτὲ κεντινὶν Κεϊμπριδζτεκὶ χανεσιντὲν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ, «Πὲν κιάμιλεν μεσούτ ἠμ» τεμίζ τιρ. Κεντὶσὶ ἰλὲ γιαστὰς ὀλοὺπ ἄϊνὶ μεϊλιγιὰτ βὲ ἀρζουλαρὰ μαλὶκ ὀλὰν τοστλὰρ βὲ σάϊρ πὶρ τζὸκ ρεφικλὲρ ἰλὲ μουχὰτ τηρ. Κερὲκ μεκτὲπ κερὲκ χανὲ ὀλοὺπ τα ἴσπου κιαμὶλ ρουχὴν βὲ ἰστιτατλὴ φικρὶν τεχζὶπ οὐ τερπίγεσινὲ χουσουσὶ σουρεττὲ μουνασὶπ πουλουνὰν «Κεϊμπριδζτὲ Κηζλαρὰ Μαχσοὺς Μεκτὲπ,» νὰμ κηζλὰρ κολετζιντὲ χαγιὰτ, μούμαϊλεϊχανὴν τεσμιγὲ ἐττιγινὲ κόρὲ, πὶρ νόυμουνέϊ κεμὰλ τηρ. Πουντὰν μάτα, χέπισιντεν ζιγιατὲ Μὶς Ἄννα Σηλιβὰν κιπὶ κεντὶσινὶν ἓν κηϊμεττὰρ βὲ κεντιντὲν χὶτζ ἀϊρηλμαγιαν πὶρ τοστὰ μαλικὲ τὶρ κι κεντὶσὶ κιπὶ τογουστὰν κὸρ, σαγὴρ βὲ τιλσὶζ ὀλὰν πὶρ κηζὴ ὃ τερετζὲ μούκεμμὲλ σουρεττὲ ταλὶμ οὐ τερπίγὲ ἐτμὲκ μουτζιζεσινὶ ἰσλεμίζ τιρ.

ΙΑΠΩΝΙΑΤΑ ΜΑΝΤΑΡΛΑΡ

Ἰαπωνία σεναϊνὶν τεκὶχ οὐ μούταλαασηίλε μεσγοὺλ ὀλὰν Μ. Ρόπηρτ Π. Πορτηρὴν καβλίντζε, Ἰαπωνιανὴν ἓν σαγιάνη τικκὰτ τζιχετλεριντὲν πιρὶ κιαφιρινὶν ἓν τζὸκ μικτάρηνὴν ὀραταν σάϊρ μεμλεκετλερὲ ἰχράτζ ὀλουντηγὴ Σικακοὺ ἀτασηντὰ μανταρλαρὴν νέσβ οὐ νεμασή τηρ. Μαντὰρ ὀραταν σάϊρ μεμλεκετλερὲ, ἄλελ χουσοὺς Τζινὲ κόντεριλίρ. Κιαρὴ τζὸκ ὀλμοὺξ 1895 σενεσιντὲ Ἰαπωνιατὰν σάϊρ μεμλεκετλερὲ κόντεριλὲν μανταρλαρὴν μικτάρὴ 1,780,597 λιπραγιὰ πάλιγ ὀλμοὺξ τηρ. Γενὶρ μανταρλαρὴν μουχτελὶφ ἐνβαὴ ἰτζιντὲ Σόυτακὲ τεσμιγὲ ὀλουνανὴ ἓν μουχιμμὶ τιρ. Πὸλ πὸλ χαριτζὲ κόντεριλτιγὶ κιπὶ, χανετὲ τάχι μούτενεββὶ βὲ μούτεαττὶτ τααμλὰρ χαζηρλαμαγὰ κουλλανηλήρ. Ποὺ νὲβ μανταρλαρὴν ζὲρ οὐ τιμαρὴ ἰτζόὺν κουλλανηλὰν κόυτούκλερ παλαμουτὴν ἐνβάη μουχτελιφεσινὶν κόυτούκλερὶ τιρλὲρ. Ποὺ μανταρλαρὴν τερουνλεριντὲν σάϊρ γερλερὲ ἰχράτζ ὀλουντηκλαρὴ πασλήτζα πελτελὲρ Σικακοὺ, Κιουσὶν, Βακαγιάμα βὲ Σιαζουκδὰ ἐγιαλετλερινὶ τεσκὶλ ἐϊλεγενλὲρ τιρ. Κόυζουν 25τεν 30 γιασηνὰ κατὰρ ὀλὰν παλαμοὺτ ἀγατζλαρὴ κεσιλὶπ γερὲ τεβριλιρλὲρ, βὲ ἀνλερὶν οὐζεριντὲ πιριπιρλεριντὲν 3—4 παρμὰκ οὐζακληκτὰ παλταλὰρ ἰλὲ γιαραρλὰρ—κὶ ποὺ γιαρηκλὰρ καπουκτὰν ἀγατζὴν ἄσηλ ὀτοὺν κατηνὰ γετισετζὲκ τερινλικτὲ ὀλουρλὰρ—ἀτζηληρλάρ. Πάτεχου ποὺ ἀγὰτζ πετενλερὶ κεσιλερὲκ, 4-5 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ κούτούκλερὲ ταχβὶλ ὀλουνουρλὰρ, βὲ ὀρμανὴν καρανλὴκ τενχὰ ταραφλαρηνὰ πρακηληρλάρ. Οὔτζ σενὲ κετζτικτὲν σόνρα, γιαρηκλαρὴν ἰτζιντὲ μανταρλὰρ ζουχοὺρ ἐτερλέρ. Ἀνλερὶν οὐζεριντὲ πόγιουγὲν μανταρλαρὴν μικταρὴ ἀζαλτηγηντὰ, ὀλ κούτούκλὲρ καλτηρηλὴπ, ἀνλερὶν γερινὲ γενὶ κούτούκλὲρ κονουληρλάρ. Μαντὰρ σενενὶν χὲρ πὶρ μεβσιμιντὲ, γιάνι κησὴν, πεχαρὴν, γιαζὴν βὲ κούζοὺν γετισιρλὲρ ἰσέ τε, κησὴν βὲ πεχαρὴν γετιστιριλὲν μανταρλὰρ σενὰτ ἰλὲ ἐλὲ κετιριλιρλέρ. Γερὶν κουρακληγὴ ἰλὲ μούτενασὶπ σουρεττὲ κούτούκλερ σαατλάρτζα μούττετ σουτὰ πρακηλτηκτὰν σόνρα, μανταρλαρὴν κελισμεσινὶ κολαϊλαστηρμὰκ οὐζρὲ, πάλτα βὲ τοποὺζ ταρπελερὶ ἰλὲ ἀνλερὶν οὐζεριντὲ γιαρὴκ βὲ τζουκουρλὰρ χουσουλὲ κετιριλίρ. Γιὰζ μαχσουλὴ ἓν περεκετλὶ ὀλούρ. Μανταρλὰρ τεβσιριλτικτὲν σόνρα, γιὰ κούνεστὲ γιά τα σηναΐ σητζακλὴκ ἰλὲ κουρουτηληρλάρ.

ΡΟΥΧΑΝΙ ΤΕΦΕΚΚΟΥΡΛΕΡ
ΙΑ΄.

«Βὲ τακβαγιὰ καρντὰς μουχαππετὶ, βὲ καρντὰς μουχαππετινὲ μουχαππὲτ ζάμμ ἐτινὶζ.» Β΄ Πέτρ. ά. 7.

Χριστιανλὴκ τζόυμλεγε μουχαππὲτ κόστερμεκλιγὶ ταλὶμ ἐτὲν τὶν τιρ. Ἀνὴν ταλιμὶ μουτζεπίντζε, σάλτ καρντὰς ὀλανλαρὴ σεβμὲκ κιφαγὲτ ἐτμὲζ, καρντὰς ὀλμαγιανλαρη τάχι σεβμὲκ ἰτζάπ ἐτὲρ. Γιάληνηζ τοστλαρημηζὴ σεβμὲκ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτμελὶ τεγὶλ, τόστ ὀλμαγιανλαρη τάχι σεβμὲκ λαζήμ τηρ. Χριστοσὴν μουχαππετὶ πασκὰ μουχαππετὲ πενζεμὲζ, σεβιλὶρ ὀλμαγιανλαρα τάχι γετισίρ. Ἰνσανὶ μουχαππὲτ πὲς κεντὶνινκινὶ ἀρὰρ, βὲ κεντινὲ πενζὲρ ὀλανὴ σεβέρ. Ἀτὲμ κεντὶ ναζαρηντὰ ἀζὶζ ὀλὰν κιμσεγὲ ἰστιρὰκ ἐτμὲκ ἰστέρ. Πιρατερλεριντὲν ἀλτηγὴ σεγὶ πιρατερλερινὲ βερίρ. Ἰλαχὶ μουχαππὲτ ἰσὲ πουντὰν φαρκλὴ βὲ παλά τηρ. Πιρατὲρ ὀλμαγιανλαρη ἀρὰρ, οὐχουββετὶ χασηλ ἐτμὲκ ἰστέρ. Σάλτ κεντινὶν γιόυκσὲκ μεβκηϊντὲ ἐϊλενμὲζ, ἴλλα ἀλτζὰκ γερλερὲ τενεζζοὺλ ἐτίπ, ζάϊ ὀλανὴ ἀρὰρ βὲ χελὰς ἐτέρ. Κεντινὲ καραπετὶ ὀλμαγιανλαρη γιόυκσελτσὶν τεγιοὺ τερὶν γερλερὲ ἐνέρ. Ἰρὰκ τιγιαρλαρὰ κατὰρ μούσριφλερὶν πεσινὲ τούσέρ· μεζαρισταντὰ τζόυζαμλιλαρὴ ἀρὰρ, γιολλαρὰ βὲ τζιτλὲρ γιαννηνὰ τζηκὴπ, μετρουκ ὀλανλαρὴ τζὲμ ἐτέρ· κούζὲλ ὀλμαγιανλαρη πουλὴπ, ἀνλερὲ κεντινὶν χισσινὶ ἴλχὰκ ἐτέρ.

Ἐϊ μουχαππετὶν πὶ νηχαγὲ καπιλιγετλερινὶ πανὰ κέσφ ἐτμὶζ ὀλὰν Ἰλαχὶ Μουχαππὲτ, Σενὶν χαγιατηνὰ πενὶ χισσετὰρ κὴλ! Τζὸκ κερρὲ μουχαππὲτ τεσμιγὲ ἐττιγὶμ σέϊ σηρφ τεπὲϊλὶ κηγιαφὲτ ἐτμὶζ χοτπινλὶκ τιρ. Κεντὶμὶ πασκαλαρτὰ κόρτούγιούμ σεπεπτὲν, ἀνλερὶ ἀράρημ. Καλπὶμ πενὶ σεβενλερὶ σεβέρ, μουχαππετὶμ σηρφ καρντὰς μουχαππετί τιρ. Λάκιν ζιγιατεσινὲ ἀρζοὺ τζεκίγιορημ. Καρντὰς ὀλμαγιανα χάϊρ ἰσλεμὲκ, τουσμοὺς ὀλανὴ καγιηρμὰκ, βὲ ζάϊ ὀλανὴ σεβμὲκ ἰστέριμ. Ποὺ λουτφὴ ἰσὲ Σεντὲ, γιάληνηζ Σεντὲ, πουλούρημ. Σενὶν χαγιατηνὴν νεφεσινὶ καλπιμὲ νέφχ ἐϊλὲ, κὶ ὀμρόυμ ἄρτηκ πενὶμ ὄλμασην. Σενὶν σταυροσηνὴν τζελαλήϊλε, τουνγιανὴν ζαΐφ ὀλανλαρηνὴν γιόυκούνοὺ τασημὰκ σόυρουρίϊλε, πενὶ τεσβὶκ ἐϊλέ. Σενὶν ἀσὰν ὀλὰν πογιηντηρηγηνὴ, πεσεριγετὶν πογιηντηρηγηνὴ, πασκὰ τζανλαρὴ καγιηρμὰκ λουτφηνὴ πανὰ ἴχσὰν ἔτ.

Ὅλ βὰκτ Σενὶν τερὶν μουχαππετὶν ἰλὲ πεσεριγετὶν τερινλικλερινὲ ἐνέριμ, βὲ χὲρ ἰνσὰν τζανηνὴ πιρατὲρ τεγιοὺ τανήρημ. Ὅλ βασὶ, οὐμουμὶ μουχαππὲτ ἰλὲ σεβμεγὲ μουκτετὶρ ὀλτηγημτὰ, Σανὰ μουσαπὶχ ὀλούρημ.

ΟΡΜΑΝΛΑΡ

Ὀρμὰν πὶρ γιάχοτ πὶρ κάτζ νὲβ ἀγατζλαρὴν σηκτζὰ πιττιγὶ μαχαλλαρὰ τενίρ.

Ὀρμανλὰρ πὲκ σογοὺκ βὲ πὲκ ρουτουπετλὶ γιάχοτ ζιγιατεσίϊλε κουρὰκ ὀλὰν μαχαλλερτὲν μάτα χὲρ γερτὲ πιτὲ πιλίρ. Ἀνλερὶν ταπὶτ χουτουτὴ σιμαλὶ νησφ κουρὲ ἰτζόυν Εὐρωπανὴν γαρπηντὰ 68°., Σιβηριατὰ 60°, Καμτζατκατὰ 62°., Σιμαλὶ Ἀμερικανὴν γαρπηντὰ 61°, βὲ Λαπραδορτὰ 57°., σιμαλὶ ἀρζτὰ πουλουνούρ. Τζενουπτὰ ἰσὲ 50°. ἀρζτὰν ἀσαγητὰ ὀρμὰν γιὸκ τηρ.

Ὀρμανλὰρ ἔκσεριγια τὰγ ἐτεκλεριντὲ πουλουνοὺπ, σουλὰρ ἀνλερὶν τοχουμλαρηνὴ ἠρμακλαρὴν χαβζεσὶ ταχιλιντὲ χὲρ ταραφὰ νέσρ ἐτερλέρ.

Ἀγατζλαρὴν νεβλερὶ μαχαληνὰ κόρὲ τιρ. Μιντακάϊ μούτετιλέϊ σιμαλιγετὲ σογοὺκ σεμτλερτὲ τζὰμ κιπὶ κοζαλὰκ τασηγιὰν ἀγατζλὰρ πουλουνούρ, πὶρ ἀζ τζενουπτὰ σόγιούτ, καβάκ, ὀφλαμούρ, καρὰ ἀγὰτζ, μεσέ, κόυλκὲν βὲ πελὶτ κιπὶ ἀγατζλὰρ τζὸκ βάρ τηρ. Πὶρ ἀζ ταχὰ σητζὰκ ὀλὰν μαχαλλερτὲ, μέσελα, Πάχρη Σεφιδὶν σαχιλλεριντὲ πουλουνὰν τιγιαρλαρτὰ γιαπρακλαρηνὴ τόκμεγεν ἀγατζλὰρ πουλούρηζ. τεφνὲ, μερσίν, σιμσίρ, λιμὸν βὲ πορτουκὰλ κιπί. Τζενουπὶ νησφὴ κουρετὲ τάχι πουνλαρὰ πενζὲρ πὶν πὶρ νεβτὲν πουλουνούρ. Μούτετὶλ ἰκλιμτὲ πὶρ ἀγὰτζ νεβιντὲν ἴπαρὲτ κενὶζ νεβτὲν ὀρμανλὰρ βάρ τηρ. Τζαμληκλὰρ, κόυλκενλικλὲρ βὲ σαϊρὲ ἄλεσσεβιγε γεκτικερλεριντὲν ἀϊρὴ τηρλάρ. Μιντακάϊ χαρρετὲ ὀρμανλὰρ πὶρ νεβτὲν ὀλμαγιηπ, χουρμά, ἐϊρελτί, σακηζλὴκ βὲ ἰντζίρ, βὲ σάϊρ γιόυζλέρτζε τζινσλερτὲν ἀγατζλὰρ ἰριλὶ οὐφακλὴ γάγετ μαχλοὺτ πὶρ χαλτὲ πόγιουμεκτὲ τιρλέρ.

Τενὶζ σαχιλιντὲν γιόυτζὲ μαχαλλερὲ τογροὺ σεΐγιαχὰτ ἐτέρσεκ, τετρίτζεν ταχὰ σογοὺκ ἰκλιμλερὲ μαχσοὺς νεπατατὰ τεσατούφ ἐτέριζ. Μέσελα, Χὶνδ Ὠκεανοσηνὴν σαχιλλεριντὲν Ἰμαλαΐα ταγηνὴν τεπελερινὲ τογροὺ χαρακὲτ ἐττιγιμιζτέ, χουρμαληκλαρτὰν γιοκαρὴ καχβέ, τζάϊ, τεφνέ, ταχὰ γιοκαρτὰ κόυλκὲν βὲ πελίτ, ζιγιατὲ γιόυκσὲκ μαχαλλερτὲ τζαμληκλάρ, βὲ ἓν νίχαγε τζαληλὰρ βὲ κὲλ τεπελὲρ πουλούρηζ.

Ὀρμανσῆζ πὶρ τὰγ τζοποὺρ πὶρ κὲλ ὀγλανὰ πενζετιγὶ κιπὶ, ὀρμανλὴ πὶρ τιγιὰρ τάχι οὔζουν βὲ σὴκ σατζλαρὴ ὀμουζλαρηνὴ πουρόυμοὺξ πὶρ τιλπερὲ μόυσαπὶχ τιρ.

Νεπατὰτ τόυνγιανὴν χιλατὴ, τζαϊλὰρ βὲ ἠρμακλὰρ ἀνὴν κερτανληκλαρὴ, τζιτζεκλὲρ ἀνὴν ρενκιαρὲνκ γιόυζόυκλερὶ βὲ κόυπελερὶ, ὀρμανλὰρ ἰσὲ ἀνὴν πασὴνὴ τεζγὶν εἰλεγὲν μόυτζεϐχὲρ τατζλαρή τηρ. Ταπιατὴ σεϐὲν κόυζὲλ ὀλανὴ σεϐὲρ, ζίρα ταπιὶ χαληντὰ χὲρ σεϊ κόυζέλ τιρ· ταγλὰρ τάχι ταπιὶ χάλλεριντὲ ὄρμανλὰρ ἰλὲ μόυζεϊγὲν ὀλαρὰκ ἓν κόυζὲλ μενζαρελὲρ ἴζχὰρ ἐτερλέρ. Κόυζὲλ πὶρ ὀρμὰν κόρμοὺξ μι σινίζ; Ἀνὴν γιαπρακλαρὴ σεμαγιὰ τογροὺ γιόυτζελενὲν πὶν πὶρ τιρεκλὶ μαπετὶν γεσὶλ καντιλλερὶ τιρλέρ. Ἀλτηντὰ τόσενμὶξ ὀλὰν τζιμενζὰρ βὲ σόυκόυφεζαρλὰρ ἓν ζικηϊμὲτ Ἀδζὲμ χαλισινὶ πιλὲ μαχτζουπ κηλαρλάρ. Ταλλαρηντὰ τερεννόυμσάζ ὀλὰν πινλέρτζε κουσλὰρ βὲ πότζεκλὲρ, ἀσαγητὰ τζαγλαμακτὰ ὀλὰν πουναρλὰρ βὲ τζαϊλὰρ ἰλὲ πὶρ ἀχένκ τεσκὶλ ἐτὶπ, Χαλὶκ Γεζτανὴν σερὲφ βὲ κερεμινὶ τεμτζιτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πουγιούρουν, τουχουλιγὲ γιὸκ τηρ. Χαστὰ ὀλὰν κελσὶν βὲ πουρατὰ σιφὰ πουλσούν. Ζίρα πουραγιὰ χασταλὴκ κιρέμεζ. Τερτλὶ ὀλὰν κελσὶν, γάμμ οὐ κετερινὶ οὐνουτσὴν, ζίρα ποὺ μεσερρὲτ μεσκενιντὲ κασαϐὲτ μεμνού τηρ. Πουρατὰ γιοργοὺν ραχὰτ πουλοὺρ, ἰχτιγιὰρ κεντζελὶρ, σαὶρ γενὶ ρουχ κέσπ ἐτὲρ, ἀλὶμ ἰλμινὶ τεϐσὶ εἰλὲρ, βὲ φεϊλεσὸφ ἰλὲ μόυμὶν Ἀλλαχὰ ταχὰ γιακὴν κελὶπ, χουζουρηνὴν περεκετινὶ χίσς ἐτερλέρ.

Κατὶμ Γιουνανλὰρ, Ρωμαληλὰρ βὲ Ἀλμανλὰρ ὀρμανλαρὰ ἰπατὲτ ἄρζ ἐτὶπ, μαπετλερινὶ ἀνλερτὲ ρὲκζ ἐτερλέρ ἰτὶ, βὲ σιμτιγὲ κατὰρ τζὸκ καϐμλὰρ ἀρασηντὰ ὀρμανλαρὰ βὲ πόγιοὺκ ἀγατζλαρὰ ἄζὶμ χόυρμὲτ κόστεριλμεκτὲ τιρ, βὲ χακκλαρὴ τα βάρ τηρ, ζίρα χόυρμετὲ σαγιὰν τηρλάρ. Λάκιν ὀρμανλαρὴν φικρὲ βὲ χαγιαλὰ, καλπὲ βὲ κόζὲ χὸξ ὀλματὰν ὀτὲ τζὸκ φαϊτελερὶ βάρ τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΑΪΝΤΑΠΓΑ ΙΩΒΙΛΑΙΟΝ ΖΙΠΝΕΤΙ

(19ηντζὴ νόυσχετὲν μαπάτ)

Κόρτόυγιόυμοὺζ τερακκὴ βὲ τεκαττόυμ ἄντζακ Κιλικία ἰττιχατηνὰ μουνχασὴρ ὀλμαγιηπ, Ἰντζὶλ ποὺ σὸν 50 σενὲ ζαρφηντὰ ποὺ μεμλεκεττὲ τζὸκ ἶζ κόρμοὺξ, βὲ κεντὶ γουρηνὴ σάλματηγη κόσὲ πουτζὰκ σάϊκι κάλμαμηξ τηρ. Πουνούνλε περαπὲρ ἰκραρὰ μετζπούρ ἠζ κι, ποὺ μεμλεκεττὲ, προτεστανληγὴν ἴσπου γιαρὴμ ἀσρλὴκ τεϐαριχὶ σαχιφελερινὶν τζόυμλεσι τε παρλὰκ βὲ μόυτζελλὰ ὀλμαμηξ τηρ. Τακρὶρ εἰλετικλερὶ Χριστιανληγὴν ἀχκιαμὴ μουγαϊριντὲ γιασαγιαρὰκ τασητηκλαρὴ σερὶφ ἰσμὲ χαχαρὲτ ταϐὲτ ἐτενλεριμὶζ, βὲ Μησηρὴν χαζινεσινὶ Χριστοσὴν σιτεμινὲ μόυρατζτζὰχ κόζετερὲκ, ρουχανὶ βὲ ἐπετὶ γερινὲ ζεμανὶ βὲ φανιγὶ ἰντιχὰπ ἐτενλεριμὶζ ἂζ ὀλμαμηξ τηρ. Χακικὰτ τὶρ κι, γὲρ γὲρ κιλισελερτὲ βὲ τζεμιγετλερτὲ καρησηκληκλὰρ βὲ κόυτζλόυκλὲρ ζουχοὺρ εἰλεμὶξ τιρ. Φάκατ, ἶλκ κόυνλερὶν τετζριπεσιζλιγὶ, ἰνσὰν ταπιατηνὴν ζαϊφλιγὶ, βὲ τελιτζὲ τεμσιλὶ χατρλαρτὰ τουτουλτηγὴ χαλτὲ, πουνλαρὴν τεφσιριντὲ πὲκ ὅ κατὰρ κόυτζλόυκ καλμάζ. Πὶρ χασμετλὶ νεχρὶν σαχιλιντὲ τζόύζι σοὺ ἀκηντηλαρηνὴν τὲρς ταραφὰ ἀκμαλαρὴ ὅλ πόγιοὺκ σοὺ πετενινὶν Ὠκεανοσὰ τογροὺ τεκαττόυμόυνὶ ἰχλὰλ ἐτέμετιγι, βὲ γιάχοτ, κόυμρὰχ πόγιοὺγὲν πὶρ φιταντὰ τὲκ τοὺκ φιλισλερὶν κουρουμασὴ ζεμὰν μόυρουριντὲ ἀνὴν οὐλοὺ πὶρ ἀγὰτζ ὀλμασηνὰ μανὶ ὄλματηγη μισιλλοὺ, ἐκιντζιλὲρ Πιρινὶν, σαρκτὰ βακὴ κεντὶ κατὶμ παγτζεσινὲ τικτιγὶ ποὺ χαρτὰλ τοχουμή τα, ρόυζκιὰρ βὲ κασηργαλαρὰ ράγμεν νέσϐ οὐ νεμὰ πουλοὺπ, ποὺ κόυν ὀλτηγὴ κιπὶ, ταλλαρηντὰ χαϐὰ κουσλαρηνὴν ἰστιραχὰτ ἐτετζεγὶ κοτζὰ πὶρ πετὲν ὀλμοὺξ τηρ.

Ζιγιατὲ βακτηνηζὴ ἄλμαγιαρακ, ματτεμιζὶν ἰχτὰρ εἰλετιγὶ πάζη μόυταλααλέρλε χιταμὰ κελελίμ. Ποὺ παπτὲ ἶλκ τεγετζεγίμ ζάτεν χέπινιζιν χατρηντὰ ὀλάν τηρ· Ποὺ πιζὶμ ἰτζόυν μεσερρὲτ, τεσεκκόυρ κόυνόύ τιρ. Τεσεκκόυρ ἰτζόυν χὲρ ταὶμ μεϐτζουτ ὀλὰν σεπεπλεριμὶζ πόϊλὲ πὶρ βακτὰ ταχὰ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ τεζαγιοὺτ ἐτέρ! Ζαὶφ ἰκὲν κουϐϐὲτ πουλτοὺκ, κόυτζόυκ ἰκὲν Ρὰπ πιζὶ περεκετλετί. Ματὶ βὲ μανεϐὶ πὶρ τζὸκ σαατὲτ βασηταλαρηνὰ μαλὶκ ὀλτούκ. Πὶζ, βὲ πιζίμλε ἀλακατὰρ πουλουνὰν κομσουλαρημὴζ, Ἰντζιλὶν χουζουρημηζὰ ἀτζτηγὴ σοφραλαρτὰν πὸλ πὸλ χισσετὰρ ὀλτὴκ, βὲ χάλα ὀλούγιορηζ. Ποὺ μεμλεκεττὲ πουντὰν 50—60 σενὲ ἐϐϐὲλ πασλαμηξ ὀλὰν Ἰντζιλὶ ἰσλαχὰτ τεσεππόυσινὶν χόυσνι νετιτζελεριντὲν, τεγὶλ ἄντζακ πὶζ προτεσταναλὰρ, ἶλλα πόυτόυν μιλλετιμὶζ ἐφρατὴ τογρουτὰν τολαγιητὰν ἰστιφατὲ ἐτμεκτὲ πουλουνούγιορηζ. Κιτάπη Μουκαττὲς πὶρ βάκτ χὲρ ἀτεμὶν κόυτζόυ γέτμεγεν νατὶρ πὶρ χαζινὲ ὀλουπ, ἄντζακ πάζη κηταλαρὴ τὲκ τοὺκ χανελερτὲ πουλουνοὺρ ἰκὲν, χαϊρχὰχ Χριστιανλαρὴν χιμμὲτ βὲ σεχαϐετὶ σαγεσιντὲ, ποὺ κόυν πὶρ ἠργὰτ πιλὲ ἀνὴν πόυτόυνόυνὲ μαλὶκ ὀλὰ πιλίρ. Πὶρ βάκτ κιλισελερτὲν βὲ μαναστηρλαρτὰν, βὲ ἀρὰ σηρὰ ζενκινλὲρ χανεσιντὲν πασκὰ πὶρ γερτὲ κόρόυλμὲζ ἰκὲν, ἀνὴ σίμτι σάϊκι χὲρ χανετὲ βὲ χάττα κόϊλερτὲ πιλὲ πουλὰ πιλίρσιν. Ἰστανπολτὰ Ἑρμενὶ μιλλετινὶν ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ μενφαατὴ οὐγουρηνὰ νεσριγιαττὰ πουλουνὰν Κιτάπη Μουκαττὲς σιρκετὶ 300,000,000 σαχιφὲ νεσρ ἐτμὶξ ὀλουπ, πουνοὺν 166,000 τζιλτὶ Κιτάπη Μουκαττὲσὶν κηταλαρὴ ὀλμοὺξ τηρ. Φάκατ μεζκόυρ ρακαμλὰρ σιμτιγὲ τεκ ὀλανὴν τεγὶλ, ἶλλα πουντὰν 26 σενὲ ἐϐϐελέτεκ ἐτιλὲν νεσριγιατὴν τζεμὶ τιρ. Ἀντὲν περοὺ πουνὰ νὲ κατὰρ ἰλαϐὲ ὀλουντηγηνὴ πιλμέμ, ἄντζακ, γιακηντὰ βεριλὲν ραπορτλαρτὰν σοὺ καταρὴ ἀτζὴκ ἀνλασηλήγιορ κι, ποὺ σιρκὲτ ταραφηντὰν, χάλα Τούρκια Ἑρμενιλερὶ ἰτζόυν χὲρ σενὲ γετὶ μιλιὸν σαχιφετὲν ζιγιατὲ πασηλὴπ ταγητηλμακτὰ τηρ. Βὲ πουνλὰρ ἰτζόυν πιζὶμ πετὲλ χαλιντὲ βερτιγιμὶζ ἀκτζὲ, κιαγητηνὴ ἐγίτζε ὀτεμὲζ.

Μεκτεπλερινὲ κελίντζε, ἀνλερτὲ ὀλὰν ἰνκιλὰπ κόυλλὶ ὀλτουκτὰν πασκὰ, χέλε κηζλαρὴν ταλὶμ οὐ τερπιγὲ μεσελεσὶ σάϊκι πόυτόυν σοὺ σὸν 50 σενενὶν ἰσὶ τιρ. Πουντὰν μάτα, Ἑρμενὶ μιλλετινὶν κεντζλεριντὲν, γιόυκσέκτζε ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ταχσιλὶ μερακηντὰ πουλουνανλαρὰ μεμλεκετὶν τὸρτ φαρκλὴ μερκεζλεριντὲ μεϐτζοὺτ ὀλὰν κολετζλὲρ, ρουχανὶ χητμετὲ ταλὶπ ὀλανλὰρ ἰτζόυν ἶλμι ἰλαχὶ ταχσιλινὲ ταχσὶς ὀλουνμὴξ μεκτεπλέρ· φαμιλγιαλαρὴ ταχὰ μουνταζὰμ βὲ ταχὰ μεσουτ κηλατζὰκ ὀλὰν βαλιτελερὶ χαζηρλαμὰκ παπηντὰ Ἀνατοληνὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ βακὴ γιόυκσὲκ κὴζ μεκτεπλερὶ, πουνλὰρ νὲ πόγιοὺκ κολαϊληκλὰρ βερμεκτὲ τιρλέρ! Βὲ πιζὶ ἄρζη τεσεκκόυρὲ κηλαγουζλαμαζλάρ μη;

Λάκιν πιλίρσινιζ, τιλτὲ ὀλούπ τα ἀμελτὲ κόρόυλμεγεν τεσεκκόυρὶ Ἰντζὶλ καποὺλ ἐτμέζ. Πιρατερλὲρ, χεμσιρελὲρ, ὀϊλελερὲ πὶρ γιαρτὶμ ἐλὶ οὐζατμὰκ ἰτζόυν ποὺ κόυνκὶ φουρσατὴ κατζήρμαγιαλημ.

Ματτεμιζὶν ἰχτὰρ εἰλετιγὶ ἰκιντζὶ πὶρ μόυταλαατὰ, Νέσλι χαζηρὴν μαζιγὲ μιννετταρληγή τηρ. Σητζὰκ Παγδὰδ ὀϐασηντὰ κοτζὰ Εὐφρατησὶν κεναρηντὰ τουρουπ σοὺ ἰτζὲν πιρὶ, βακτήιλε Πινκὸλ γιαϊλασηνὰ γιαγμὴξ ὀλὰν γιαγμοὺρ ἰλὲ καρὰ μιννεττὰρ πουλουντηγὴ κιπὶ, οὐνούτμαγιαλημ κι, πὶζ τάχι ποὺ κόυνκὶ ναὶλ ὀλτηγημὴζ ρουχανὶ περεκετλερτὲν τολαγιὴ πιζτὲν ἐϐϐελκιλερὶν ἐμὲκ βὲ φετακιαρληγηνὰ μιννεττάρ ἠζ. Πιζλὲρ ταχὰ τόγμαζτὰν 1831τὲ Διονέσιος Ἐπίσκοπος, βὲ Ἰστανπόλλοὺ πὶρ παππᾶς, βὲ Μ. Γουδὲλ πὶρ ἀραγιὰ κελὶπ, Ἑρμενιλὲρ ἰτζόυν Μάλτα Ἰντζιλινὶ χαζηρλατηλάρ. Παχτιὰρ σηνὴζ, εἴ νέσλι χαζήρ! Ποὺ κόυν ἐτζτατηνηζὴν χατρηντὰν κέτζμεγεν ἀλὶ βὲ μουχτελὶφ νιμετλερὲ μαλὶκ σινίζ. Ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ ταλὶμ ἰτζόυν κιταπλαρηνὴζ βάρ· κιλισελερινὶζ βάρ, Κυριακὴ μεκτεπλερινὶζ βάρ, κεντζλερινὶζ ἰτζόυν κόυτόυπχανενὶζ βάρ, σιζὶν ἰτζόυν τόυσόυνόυπ ἰσλεγὲν ἀτεμλερινὶζ βάρ, ἐλ κησσὰ, σελεφλερινιζὶν ναὶλ ὀλματηγη πὶρ τζὸκ ἀτιγελερινὶζ βάρ τηρ. Λάκιν ἐγὶ πιλίρσινὶζ κι, πουνλὰρ κεντιλικλεριντὲν μεϊτανὰ κέλμετι. Ταρλαλαρημηζὴ σουϐαρὰν γιαγμουρτὰ Ἀτλαντὶκ κόυνεσινὶν ἐμεγὶ ὀλτηγὴ κιπὶ, ποὺ ρουχανὶ γιαγμουρλὰρ τάχι, πουντὰν γιαρὴμ ἄσρ ἐϐϐὲλ, Ἀτλαντικτὲν ταχὰ ὀτετὲν σουοὺτ εἰλεμὶξ ὀλὰν ἰμὰν βὲ φετακιαρλὴκ πουλουτλαρηνὴν ποσαλτηγὴ περεκετλὲρ τιρ. Ἀμερικὰν Πὸρδ σιρκετὶ, βὲ ἀνὰ ἐλ βερὲν Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ πιζὶ ποὺ κόυνκὶ νοκταγιὰ γετισ τιρμὲκ ἰτζόυν νὲ χαζινελὲρ, βὲ χαζινελερτὲν ταχὰ κηϊμετλὶ ὀλὰν νὲ ὀμρλὲρ φετὰ εἰλετιλὲρ, βὲ χάλα ἐτίγιορλαρ! Ἀραμηζτὰ Ἰντζὶλ φεταϊλερινὶν βὲ καχραμανλαρηνὴν μεζαρλαρὴ βάρ τηρ. 1848ιν ἀτεμλεριντὲν σὰγ καλανλαρημὴζ πὲκ ἂζ τηρ. Ἀνλερὶν πόγιοὺκ παγιὴ πιζτὲν ἀϊρηλὴπ κιττιλὲρ, λάκιν ἀνλερὶν ἐμεκλερὶ, τουαλαρή; Πουνλὰρ πακὶ καλτὶρ. Νὲ κατὰρ σαχὶχ τὶρ Ἰησουσὴν σόζλερὶ! «Πασκαλὰρ ἐμὲκ τζεκτιλὲρ, βὲ σὶζ ἀνλερὶν ἐμεγινὲ ταχὶλ ὀλτουνὴζ.»

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀϊνταπ — Α. Χ. Π.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Μάϊος 14/26, 1898

ΙΣΠΑΝΙΑ-ΑΜΕΡΙΚΑ ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΣΙ

Μουχασεμάτ· Ἰκὶ νήσφη κούρέϊ ἀρζτά, γιάνι κερὲκ ἐσκὶ κερὲκ γενὶ τούνγιατὰ χὲρ κεσὶν ναζάρη τικκατὴ Κούβα κουρπιντὲ γεκτικερινὲ γιακλασμακτὰ ὀλὰν τούσμὲν τονανμαλὰρ ούζερινὲ τικιλμὶς ἰκὲν, ἀνλερὶν νέρελερτε πουλουντηκλαρηνὰ ταΐρ μαλούμάτη μεβσουκενὶν φηκτανὴ Ἀμερικατὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ μεράκ οὐ ἐντισεγὶ, Ἰσπανιατὰ ἰσὲ πόγιοὺκ σέβκ οὐ ούμιτλερὶ μουτζὶπ ὀλμακτά τηρ. Ἀμιρὰλ Τζερβέρα κομαντασηντακὶ Ἰσπανγιὸλ τονανμασὴ Κουρασαοτὰ κόμοὺρ ἀλήπ χαρακὲτ ἐττικτὲν σόνρα, Κουβανὴν σάρκ ταραφηντὰ κιαΐν Σαντιάγο λιμανηνὰ ἄζιμὲτ ἐτμὶς τιρ. Ἰσπανγιὸλ χαβατὶς ἀζανσλαρηνὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ, Μάϊος 19ὰ μούσατὴφ πεντζσενπὶχ κούνοὺ ἰκὶ Ἀμερίκα σεφαΐνι χαρπιγεσὶ Σαντιαγογιὴ τοπὰ τουτμὴς ὀλουπ, χάλα σέχρι μεζκούρ πισκιαχηντὰ τουρμακταλὰρ ἰκὲν, Ἀμιρὰλ Τζερβερανὴν τονανμασὴ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Πιτταπὶ ἀνλὲρ ποὺ κατὰρ μούτχὶς πὶρ τούσμὲν ὀνούντὲν ἄλελ ἀτζελὲ φιρὰρ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Κέζαλικ ἄϊνι μενπαλαρτὰν τζηκὰν μαλούματὰ κὸρὲ, Ἀμιρὰλ Τζερβέρα Χαβανηγὲ ἀζιμέτλε ὄραγια ἐρζὰκ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ τζηκαρατζάκ τηρ. Ἄϊνι βακηττὰ Ἀμιρὰλ Σέμψηνιλὲ κομοδὸρ Λιεΐν κομαντασηντὰ πουλουνὰν Ἀμερίκα τονανμαλαρὴ πιρλεσμὶς ἰσελὲρ τε, χένουζ μεϊτανὰ τζήκμαμησλαρ τηρ. Ποὺ χουσοὺς ἰπτιτα Μαδριδτὲ σέβκ οὐ μεσερρετὶ μουτζὶπ ὀλμοὺζ ἰσέ τε, ἔλγεβμ πάζη τερετζὲ ἐντισεγὲ παῒς ὀλμακτά τηρ. Σούκούτ πὶρ τούσμὲν σαματατζὴ πὶρ τούσμεντὲν ταχὰ ζιγιατὲ κορκούντζ τηρ. Φὶλ χακικὰ χὲρ κεσὶν χατρηνὰ Ἀμιρὰλ Σέμψην Ἰσπανία τονανμασηνὴν Χαβανηγὲ ἰλεριλεμεσινὲ ἀρζουκὲζ ἰτιγὶ, βὲ χακικάτη χαλτὲ, Ἀμιρὰλ Τζερβεραγιὴ πόϊλὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ καντηρὰ πιλσὲ, γάγετλε μεμνοὺν καλατζαγὴ φικρὶ κελμεκτέ τιρ, ζίρα ὁ τακτιρτὲ, Ἀμερίκα τονανμασὴ Ἰσπανία τονανμασηνὴ κολάϊτζα ἀπλοκὰ χαττὴ ἰτζινὲ ἀλὰ πιλίρ. Βὲ λάκιν πουνλαρὴν χέπισι τάχι ζάνν οὐ ταχμιντὲν ἰπαρὲτ τιρλέρ. Ἀμερίκα χούκούμετὶ Ἀμερικατὰν Εὐρωπαγιὰ τάχτ ἐλ πάχρ μόυμτὲτ τηλεγράφ χαττλαρὴ μόυτεαττὶτ κουμπανγιαλαρηνὴν, Ἀμερίκα ἀσκερλερινὶν, γιάχοτ χάρπ σεφινελερινὶν χαρακιατηνὰ ταΐρ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνανλαρτὰν πασκὰ μαλούμάτ βερμελερινὶ μὲν ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, Ἀμερίκα τονανμασηνὴν μεβκὶ οὐ χαρακιατηνὰ ταΐρ χὶτζ πὶρ μαλούμάτη κατιγὲγιὸκ τηρ. Πραζιλιατὰν Ἀντίλλαι ἀταλαρηνὰ τογρου κελμεκτὲ ἰκὲν, Ἰσπανγιὸλ κρουαζόρλερινντὲν μουχαταρατά τηρ τεγιοὺ ζάνν ὀλουνὰν «Ὄριγην, Μαριέττα,» βὲ «Νίκτερο» νὰμ Ἀμερίκα χάρπ σεφινελερινὶν σελαμεττὲ ὀλτηκλαρηνὴ Ἀμερίκα παχριγὲ ναζαρετὶ ρέσμεν ἰλὰν ἐϊλεμὶζ ἰσὲ τε, ἀνλερὶν νέρελερτε πουλουντηγηνὰ ταΐρ χὶτζ πὶρ σέϊ ζὶκρ ἐτμεμὶζ τιρ. Πάζη κιμσελερὶν ζαννήντζα, ἀνλὲρ κόμοὺρ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ λεβαζιματλαρηνὴ ἰκμὰλ ἐτερὲκ, «Κολουμπία» βὲ «Σὰν Φραντζίσκο» κρουαζόρλερὶ ἰλὲ περαπὲρ γιολὰ τζηκμησλὰρ, βὲ ἀνλερτὲν ἄντζακ Ἰσπανγιολλαρὴν λεβαζιμὰτ μαχζενὶ ὀλὰν Κανάρια ἀταλαρηντὰν χαπὲρ ἀληνατζάκ τηρ.

Ἀμιρὰλ Δόυεγὶν Μανιλατὰν χαπὲρ βερτιγινὲ κὸρὲ, κεντινὶν ἀσακὶρ βὲ σεφαΐνι ἰμτατιγεγὲ ἀτζελὲ πὶρ ἰχτιγιατζὴ γιόκ τηρ. Μόυμαϊλεϊχὶν Ἰσπανγιὸλ χασιμὶ Τζενεράλ Αὐγούστι τάχι Ἰσπανία χούκούμετινὲ κεντισινὶν τέρχαλ ἰμτατὰ πὶρ κὸνὲ ἰχτιγιατζὴ ὀλματηγηνη πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρ. Ἀμιρὰλ Δόυεϊ κομαντασηντακὶ σεφινελερτὲν ἰκισινὶ Μανιλανὴν τζενοὺπ ταραφηντακὶ Πανάϊ ἀτασηνὴν Ἰλοΐλο νὰμ λιμανηνὰ κόντερμὶζ ὀλοὺπ, ὄρατὰ Ἰσπανγιολλαρὰ καρσὴ κουββετλὶ πὶρ χαρακέτι ἰσγιανιγὲ μεβτζοὺτ ὀλτηγηντὰν, τζεζιρεγὶ κολάϊτζα ζάπτ ἐτὲ πιλετζεγινὲ ούμιτβάρ τηρ. Φιλιππὶν ἀταλαρηντακὶ Ἀμερίκα ἀσακιρινὶν κομαντανληγηνὰ Τζενεράλ Μέριτ ταγὶν ὀλουνμὴζ τηρ. Μανιλανὴν Καθολὶκ ἐπισκοποσὴ ἐχαλινὶν Ἀμερικαληλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμελερὶ παπηντὰ πὶρ ἰχταρναμὲ νέσρ, βὲ ἴσποu ἰχταρναμετὲ Ἀμερικαληλαρὴν, Καθολὶκ μεζχεπινὶ τέφ οὐ ἰζαλὲ, κουττάση σερὶφ ἀγινινὶν ἰτζρασηνὴ νεχὶ, νικιὰχ βὲ βαπτὶς ἀγινλερινὶν ἰτζρασηνὴ μὲν, βὲ Καθολὶκ κιλισελερινὶ Προτεστὰν κιλισελερινὲ ταχβὶλ ἐτμὲκ μακσετίλε Φιλιππὶν ἀταλαρηνὰ κελμὶζ ἰτικλερινὶ ἰλὰν ἐτμὶζ τιρ. Ἰσπανία χούκούμετινὶν πεγιανήντζα, τίντζε τεασσουπὲ ποὺ βὲ ἐμσαλὶ μόυρατζαατλὰρ πὶρ τζὸκ ἀσρλαρὴν Ἰσπανία μεμουρίϊνι χούκούμετινὲ τεσλὶμ ὀλμαλαρηνὰ παῒς ὀλμοὺζ τηρ. Κετζὲν χαφτὰ Μανιλαγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν γιολὰ τζηκμὴζ ὀλὰν «Τζάρλστην» νὰμ Ἀμερίκα ζηρχλησὴ μακιναλαρὴ σακατλανμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, Σὰν Φραντζισκογιὰ ἀβτετὲ μετζπούρ ὀλμοὺζ τηρ. Μακιναλαρὴν ἴσποu σακατληγηνὰ πὶρ Ἰσπανγιὸλ τζασοὺς σεπὲπ ὀλμοὺζ τηρ. Κετζὲν χαφτὰ «Ἀλαπάμα» ναμηντὰ πόγιοὺκ πὶρ Ἀμερίκα ζηρχλησὴ τενιζὲ ἐντιριλμὶζ τιρ.

Ποὺ χαφτὰ Μαδριδτὲν, Κούβα σουλαρηντὰ πουλουνὰν Ἰσπανγιολλὰρ ἰλὲ Ἀμερικαληλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ οὐφὰκ τεφὲκ μόυσατεμελερὶν βουκουὴ χαπὲρ βεριλμεκτὲ ἰσέ τε, πουνλαρὴν πόγιοὺκ πὶρ ἐχεμμιγετὶ γιὸκ τηρ, ζίρα Ἀμερικαληλὰρ Κουβαγιὰ ἀσκὲρ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν σιμτιγὲ κατὰρ χὶτζ πὶρ χαρακεττὲ πουλούνμαμησλαρ τηρ. Πουντὰν τακρίπεν ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ Ἀμερικαληλαρὴν Σιενφουεγοσὰ ἀσκὲρ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν φέβκ ἐλ ἀτὲ τζαπαλαμὴζ ὀλμαλαρηνὰ ράγμεν, ριτζατὰ μετζπούρ ἐτιλτικλερινὲ ταΐρ πὶρ χαπὲρ βεριλμὶζ ἰτι. Ἀμερικαληλαρὴν πεγιανήντζα, ἀνλὲρ Σιενφουεγοσὰ τενὶζ ἀλτηντακὶ τηλεγράφ καπλοσηνὴ κεσμὲκ ἰτζοὺν κιτμισλὲρ, Ἰσπανγιολλὰρ ούζερινὲ σετὶτ ἀτεσλὲρ γιαγτηραρὰκ ἀνλερὶ κερὶ σούρμούσλὲρ, καπλογιὴ κεσμισλὲρ, βὲ ἴσποu ἀμελιγιὰτ ἐσνασηντὰ κεντιλερτὲν ἄλτη κισὶ γιαραλανμὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, μόυφαρακὰτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Μάϊος 19τὰ Σαντιαγονὴν τοπὰ τουτουλμασηνὰ ταΐρ πὶρ Ἰσπανγιὸλ μενπαηντὰν τζηκὰν χαπὲρ Ἀμερικαληλαρὴν μαχάλη μεζκούρτὲν Δζαμαϊκαγιὰ μόυμτὲτ τηλεγράφ τελινὶ κεσμὲκ ἰτζοὺν ποσὰ τζηκμὴζ ὀλὰν πὶρ τζεχτιλερινντὲν κιναγὲ κιπὶ κόρούνμεκτέ τιρ.

Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατά· Φρανσὴζ μεμουρίϊνι χούκούμετὶν κιζλιτὲν Ἰσπανγιολλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ ἰτικλερὶ ἰτικατηντὰν νάσι, Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ Φρανσαγιὰ καρσὴ χάϊλητζα χισσιγιάτη ἀταβετκιαρανὲ κόστεριλμεκτὲ τιρ. Φρανσανὴν Οὐασίγγτην σεφιρὶ Μ. Καμπὼν πὶρ τακὴμ ἰζαχὰτ βερμὶζ, βὲ ἴσποu ἰζαχὰτ κιάμιλεν καναατπάχζ σαγιηλμὴζ τηρ. Ἀμερίκα γαζεταλαρηνὴν ἔκσερισι Ἀμερίκα χάρπ σεφινελερὶ ἰλὲ ἀσκερλερινὶν ἀγὴρ ταβρανμαλαρηντὰν τολαγιὴ χοσνουτσηζλὴκ ἐσερλερὶ κόστερμεκτὲ τιρλέρ.

Ἰσπανιατά· Ἰσπανία καπινεσὶ γενιτὲν τεσεκκοὺλ ἐτμὶζ, βὲ Μ. Σαγάστα ριγιασέτι ούμουρτὰ καλμὴζ, βὲ χαριτζιγὲ, παχριγὲ, μόυστεμλεκιὰτ βὲ ναφιὰ ναζηρλαρὴ τεπτὶλ ὀλουνμησλὰρ τηρ. Ἰσπανιανὴν Παρὶς σεφιρὶ Μ. Λυὼν Καστέλλο χαριτζιγὲ ναζηρὴ ταγὶν ὀλουνμὴζ ἰσέ τε, ναζαρέτι μεζκούρεγὶ καπουλτὰν ἰστινκιὰφ ἐτμὶζ τιρ. Ἰσπανία τονανμασηνὴν Σαντιαγογιὰ γετισμὶζ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ Ἰσπανιατὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ σέβκ οὐ μεσερρὲτ ἀλαμετλερὶ κόστεριλμεκτὲ ὀλοὺπ, Ἰσπανία φονδολαρηνὴν φιγιατὴ τερακκὴ ἐτμὶζ τιρ.

Εὐρωπατά· Ἰσπανγιολλὰρ Εὐρωπανὴν μόυταχελὲ ἰλὲ μουχαρεπεγὲ χιτὰμ βερετζεγινὶ χάλα ούμὶτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Λάκιν Ἰσπανία χαριτζιντὲ χὲρ κὲς Εὐρώπα τεβλετλερινντὲν χὶτζ πιρινὶν σίμτιλικ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ καρσὴ πὶρ χαρακεττὲ πουλούνμαγιατζαγηνὰ κανὶ βὲ καΐλ τιρ. Τικὲρ μουχὶμμ πὶρ μουχαρεπενὶν βουκουηντὰν σόνρα, πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι τεβασσοὺτ νεβιντὲν πὶρ σέϊ τεκλὶφ ὀλουνατζὰκ τηρ. Ἀνλερὶν ἰττιασήντζα, Ἰαπωνία Φιλιππὶν ἀταλαρηνὴν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα μεμαλικινὲ ζάμμ οὐ ἰλαβὲ ἐτιλμεσὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμὶζ, βὲ Ρουσιαγιὰ πουνὴ μὲν ἐϊλεμὲκ παπηντὰ κεντισινὲ μουαβενὲτ ἐτμεσὶ τεκλιφιντὲ πουλουνμὴζ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἀμερίκα χούκούμετὶ Ἰγγιλτερραγιά, Ἰγγιλτερρανὴν μεναφίϊ ἀζιμεσὶ πουλουνμασηνὰ μεπνὶ, Κανάρια ἀταλαρηνὴ τοπὰ τούτμαμαγα σὸζ βερμὶζ τιρ. — Πρὲνς Βὶζμαρκ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Ἰσπανιαγιὰ καρσὴ ἰλάνη χάρπ ἐτμελερὶ χὲμ ναχάκκ χὲμ τε κεντιλερὶν σερβὲτ βὲ μαμουριγετινὲ μουζὶρρ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. Ἰσπανία πάζ βεκιλὶ Μ. Σαγάστα Μ. Καστελλονὴν χαριτζιγὲ ναζαρετινὶ τερούχτε ἐτετζὲκ γερτὲ Παριστὲ καλμασὴ κεϊφιγετινὲ ταΐρ Κορτὲζ μετζλισιντὲ ἰζαχὰτ βερτιγὶ σηρατὰ ἔλγεβμ Εὐρωπατὰ γάγετ ναζὶκ μόυζακερὰτ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν μουβακκὰτ πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ. Ἄϊνι βακηττὰ πὶρ τηλεγράφ χαπερινὲ κὸρὲ, τούβελι μουαζζαματὰν πιρὶ μουβαφὴκ σεραΐτ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ, (γιάνι μουχαρεπενὶν ζουχουρηνὰ παῒς ὀλὰν Κούβα ἰστικλαλὴ τασδὶκ ὀλουνμασὴ σαρτήϊλε) ἄκτη σουλχοὺ τεκλὶφ ἐτέρσε, Ἀμερίκα ρεϊσι χούκούμετὶ Μακκίνλι Ἰσπανία ἰλὲ μόυσαλεχὰ ἀκτηνὰ ραζὶ ὀλατζὰκ ἰμίζ. Ἴσποu ἰκὶ ἰσὰρ ταχὰ ζιγιατὲ κὰν τούκούλμεκσιζὶν μόυσαλεχὰ ἀκτὴ ἰτζοὺν σὸν πὶρ τζέχτ ἐτιλμεκτὲ ἰτιγὶ ἰτικατηνὰ πάζη τερετζὲ τε ταχβιγὲτ βερμεκτὲ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα χουρριγετπερβεράν φηρκασὴ ρουεσσάϊ ἰζαμηντὰν Μ. Γλάδστην οὐζοὺν μούτ-τὲτ σούρὲν πὶρ χασταληκτὰν σόνρα, κετζὲν χαφτὰ πεντζσενπὶχ κὀυνοὺ βεφὰτ ἐτμὶζ τὶρ. Μούσαριλεϊχὶν βεφατὴ χαπερινὶ ἀλμασὴ οὐζερινὲ Κραλίτζα Βικτωρία Μαδὰμ Γλαδστηνὰ πὶρ ταζιγετναμὲ κόντερμὶζ τὶρ. Μεπουσὰν βὲ ἀσηλ-ζατεκιὰν μετζλισλερὶ μούτεβεφφανὴν χατηρεσινὲ ριαγέτεν τατίλι μούζακερὰτ ἐτμισλὲρ, βὲ Μ. Γλεδστηνὴν τζεναζὲ ἀλαγὴ μεσαριφινὶν ταράφη χούκούμεττὲν τεσβιγὲ ὀλουνμασή, βὲ μούτεβεφ-φανὴν ἰπκάϊ ναμὴ ἰτζοὺν Λονδρατὰ κιαῒν μεσ-χοὺρ Οὐεστμινιστηρ οὐλοὺ κιλισεσὶ ταχιλιντὲ πὶρ χεϊκελὶν ρέκζ ἐτίλμεσὶ χακκηντὰ Κραλίτζα χαζρετλερινὲ πὶρ ἀριζὲ τακτίμινὲ καρὰρ βερμισλὲρ τὶρ. — Μ. Τζεμπηρλεϊνὶν ἀχίρεν Πιρμιγγεμτὲ ἰρὰτ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ νουτκ παρλαμεντοτὰ πὶρ τακὴμ μουαχεζὰτ βὲ ἰτιραζατὰ ὀγραμὴζ τὴρ. Λὸρδ Σαλισβουρὴ ἴσπου ἰτιραζατ-τὰν πάζησνα τζεβὰπ βερτίγὶ σηρατὰ Οὐεϊ Χάϊ Οὐεϊγὶ Ἰγγιλτερρανὴν ἰσγὰλ ἐτμεσινὶν ἐσπάπη μουτζιπεσινί, ἐτζζόυμλε ἔδδελα Τζινλιλερὶ τζεσαρετλεντιρμέκ, σάνιγεν Τζὶν μεμαλικὶ μουκασεμεσὶ ἰτζοὺν ἐτιλετζὲκ τεσεππούσατὴ μὲν ἐτμέκ, βὲ σάλισεν Ἰγγιλτερρανὴν ποὺ κιπὶ πὶρ μουκασεμὲ τεκλιφινὲ ραζὶ ὀλματηγηνη κόστερ-μὲκ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Κέζαλικ μούσαριλεϊχ Ἰγγιλτερρανὴν μεσλεκινὶν ὀ ταραφλαρ-τὰ ἰχτιλὰτ ἐτετζεγὶ πὶλ τζόυμλε τεβλετλὲρ ἰλὲ τοστλὴκ ραπητασηνὴ τακβιγετὲν ἰπαρὲτ ὀ-λατζαγηνή, βὲ χὶτζ πὶρ τεβλετὶν μουαμελάτη τοντζτζαριγεγὶ μαχὸ ἐτετζὲκ ὀλὰν τοπρὰκ γαβγασηνὰ τζηκησαράκ, Τζὶν ἰτζοὺν σενὰτ βὲ τιτζαρέττζε παρλὰκ πὶρ μούστακπὲλ χαζηρλαμὰκ ἰμκιανηνὰ καρσὴ κόμαγιατζαγηνα οὐμιτ-βὰρ ἰτιγινὶ τερμιγιὰν εἴλεμὶζ τὶρ.

Φρανκφὸρτ γαζεταλαρηντὰν πιρὶ Παλκὰν σὶπ-χὶ τζεζιρεσινὲ ταἲρ Ρουσία βὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ ἄκτ ἐτίλμὶζ ὀλτηγὴ ἰττιασηντὰ πουλουντηγὴ χαφὶ πὶρ μουαχετεναμενὶν χόυλασασηνὴ νέσρ εἴλεμὶζ ὀλμάγλε, Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κόντ Γουλουχόβσκη μεζκοὺρ νεσριγιατὴν πόυσ-πούτουν σαχτὲ ὀλτηγηνὴ ἰλὰν οὐ πεγιὰν εἴ-λεμὶζ τὶρ. — Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ ταραφηντὰν Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν πόγιουκ μαχ-τουμὴ Πρένς χαζρετλερινὲ «Ἅγιος Στέφανος» νι-σανηνὴν πιρινιτζὶ ρουτπεσιντὲν πὶρ κητασὴ ἰχτὰ ἐτίλμὶζ τὶρ. — Πρένς Χενρυνὶν Τζὶν Ἰμπερατωρὴ ταραφηντὰν σουρέτι καπουλυντὰν τολαγὴ Ἀλμανιατὰ χάϊλητζα ἀσάρη μεμνουνιγὲτ ἰζχὰρ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Πρένς Χενρυγὲ ἰατέϊ ζιγιαρὲτ ἐτμίζ, βὲ πάτεχου Πρένς ἰλὲ πεπαπὲρ ἄϊνι σοφραγιὰ ὀτουρηπ πιρλικτὲ ταὰμ εἴλεμὶζ τὶρ. Πουνλὰρ ὀιλὲ ἰχτιρὰμ ἐσερλερὶ τὶρ κι, πουντὰν ἔδδελ, Τζὶν Ἰμπερατωρὴ ταραφηντὰν χὶτζ πὶρ Εὐρωπαλιγιὰ κόστερίλμεμὶζ τὶρ. — Αὐστρία Ρέϊχσ-ρατ μετζλισὶ Ἰούνιος 1'τὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ, βὲ λισὰν μεσελεσινὲ ταἲρ ὀλὰν ἐμρναμελὲρ οὐζερινὲ μόυζακερατὰ τεβὰμ ἐτετζεκλὲρ τὶρ.— Φρανσὴζ ἀσκερλὲρ Νιγὲρ νεχρὶ οὐζεριντὲ βὲ Ἰγγιλτερρανὴν Λαγὸς μούστεμλεκεσινὶν σιμαλητὰ Σι-κάρσο σεχρινὶ ἰσγὰλ εἴλεμισλὲρ τὶρ. Ἄϊνι βακτὰ ἀνλὲρ Ἰγγλὶζ μούστεμλεκεσὶ χάττη χουτουτηνὰ ταχὰ γιακὴν ὀλὰν πὶρ σεχρὶ τέρκ οὐ ταχλιγὲ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλμουὲ ἰτικλεριντὲν, Ἰγ-γιλτέρρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ ὀ ταραφλαρ-τακὶ χουτουτλαρὴ χουσουσηντὰ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ πουλουνμασηνὰ πὶρ ἰμκιὰν βὰρ τὴρ.

Ζολανὴν μουχακεμεσινὲ πασλανμὴζ ὀλουπ, μούμαϊλεϊχὶν μούταφαὰ βεκιλὶ Μ. Λαπωρὶ μαχκεμετὲ κεντινὶν ταἲρὲϊ σελαχιγετὶ χαριτζιντὲ ζουχοὺρ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ ταβαγιὰ πακμαγὰ σελαχιγετὶ ὀλματηγηνη, βὲ ταβὰ ἀτζμὴζ πουλουνὰν τιβάνη χαρπὴν μεσρου σουρεττὲ τεσ-κὶλ ἐτιλμὶζ ὀλματηγηντὰν, Ζολαγιὰ κόντεριλὲν ταβετιγενὶν κεεννελεμγεκοὺν ἰτιγινὶ ἰλὰν εἴλε-μεσινὶ ταλεπ ἐτμὶζ τὶρ. Χεϊγέτι χακιμὲ μούζακερετὲν σόνρα, κεντισινὶν μεζκοὺρ ταβαγιὰ πακμαγὰ σελαχιγεττὰρ ὀλτηγηνὰ καρὰρ βερμὶζ, βὲ Μ. Λαπωρὶ μαχκεμενὶν ἴσπου καραρηνὴ τεμγιζ εἴλεμὶζ τὶρ. — Μεπουσὰν μετζλισινὶν τέκ-ραρ ἰντιχαπὰ καλμὴζ ὀλὰν ἀζασηνὴν ἰντιχα-πατὴ κετζὲν παζὰρ κόυνοὺ ἰτζρὰ ὀλουν-μὴζ τὴρ. Μούστεμλεκιὰτ ναζηρὴ Μ. Ληπὼν, ποστὰ βὲ τηλεγρὰφ μούστεσαρὴ βὲ σάϊρ μεσ-χοὺρ ζατλὰρ ἰντιχαπαττὰ ρακιπλεριντὲν μαγ-λοὺπ ὀλμουσλὰρ τὴρ. Ἰντιχαπὰτ ἐλγεβμ ἰκμὰλ ἐτίλμὶζ ὀλμάγλε, κόρόυλούγιορ κι μετζλιστὲ μεπουσαντὰν 267σὶ βουκελὰϊ χαζηρεγὲ ταραφ-τὰρ, 257σὶ μουχαλὶφ, 50σὶ σιμτίκι χαλτὲ βού-κελὰ λεχιντὲ ρέϊ βερετζὲκ ὀλὰν μουχαφαζακιὰρ, βὲ 7σὶ μαχσετλερὶ μαλοὺμ ὀλμαγιανλαρ τὴρ. Πινάεν ἀλεϊχ, Μ. Μελὶν καπινεσὶ ποὺ βέτζχλε σιμτίκι χαλτὲ, μεπουσὰν μετζλισιντὲ 60 ρέϊ ἐκσεριγετὲ μαλὶκ τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζόυμὰ κόυνοὺ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Ρουσία σεφιρὶ Μ. Ζινωβιέφ σουρέτι χουσουσιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σεραφινὲ ναῒλ ὀλμουὲ τὴρ.

Παζὰρ κόυνοὺ Μουχαρρὲμ ἀγηνὴν βὲ 1316 σενέϊ Χιτζριγεσινὶν πιρινιτζὶ κόυνοὺ ὀλμὰκ μόυλαπεσεσὶ ἰλὲ πὶλ τζόυμλε βουκελὰϊ φιχὰμ βὲ βούζερὰ βὲ μούτιράνη ἰζὰμ βὲ ριτζάλη πεντε-χιὰν χαζαρατὴ μαπέϊνι χόυμαγιουνὰ ἀζιμέτλε τεπρὶκ οὐ τεχνιγὲ βετζάϊπινὶ ἰφὰ εἴλεμὶζ ὀλ-τηκλαρὴ κιπὶ, μουάχχαρεν μιλέλι μουτεχιφὰ ρουεσσάϊ ρουχανιγελερὶ βὲ ἐτζνεπὶ τεβλετλὲρ σεφιρλερὶ πὰζ τερτζεμανλαρὴ τάχι τεπρὶκ βετζάϊπινὶ ἰφὰ εἴλεμὲκ ζημνηντὰ μαπέϊνι χόυμαγιουνὰ ἀζιμὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ.

Πουγτάϊ φιγιατηνὴν τενεζζοὺλ εἴλεμεσινὲ μεπνί, σαλὴ κόυνοὺντὲν ἰτιπάρεν ἐκμὲκ φιγιατηντὰν πὲζ παρὰ τενζὶλ ἰλὲ, ἐκμετζὶ ἐκμεγινὶν 55, βὲ σιμιττζὶ ἐκμεγινὶν 45 παραγιὰ σαττηρηλμασὴ καραρλαστηρηλαρὰκ ἰλὰν ὀ-λουνμὴζ τὴρ.

Θεσσαλιατὰ πιριντζὶ βὲ ἰκιντζὶ μιντακαὶ ἀσκεριγὲ ταχιλιντὲ πουλουνὰν ἀσακιρὶ σαχανὲ ἀβτέτ ἐτμὶζ ὀλτηκλαρηντὰν, πουραλὰρ Γιουνὰν ἀσκερὶ ταραφηντὰν ἰσγὰλ ὀλουνμὴζ τὴρ.

Χιδζαζτὰ βεπὰ ἰλλετινὶν μούντεφὶ ὀλμασηνὰ μεπνί, Χιδζὰζ βιλαγετὶ σεβαχιλιντὲν κελὲν σεφινελερὲ καρσὴ κονουλμὴζ ὀλὰν καραντινὰ φέσχ ὀλουνμὴζ τὴρ. Χαδζηλερὶ χαμὶλ ὀλὰν σεφινελὲρ λαζὴμ κελὲν τεταπίρι ἰχτιγιατιγενὶν ἰτζρασὴ ζημνηντὰ Ἴζμὺρ κόρφεζιντὲ κιαῒν Κλαζομὲν γιάχοτ Πεϊρούτ, γιάχοτ Ταραπλούση γάρπ τεχαφφοὺζχανελεριντὲν πιρινὲ κόντεριλετζεκλὲρ τὶρ.

Ἰσταμπὸλ τζιγετιντὲ γενὶ ρηχτημὴν κόπρουτὲν Σιρκετζὶ ἰσκελεσινὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτὲν κησμηνὴν ἰνσασὴ σάϊκὶ χιτὰμ πουλ-τηκτὰν σόνρα, ἰκὶ τεφὰ τζόκμουὲ, βὲ τεργιὰ ἰτζιντὲ γάϊπ ὀλμουὲ ἰτιγὶ καριγιουνὴ κιραμ-μηζὴν χατηρλαρηντὰ ὀλσὰ κερὲκ τὶρ. Ρηχτὴμ κουμπανγιασὴ τέκραρ ἰσὲ πασλαγηπ πὶρ σενε-τὲν ζιγιατὲ πὶρ μούτεττὲν περοὺ ἀλετέβαμ μαχάλη μεζκοὺρὲ τὰζ γιηγηνλαρὴ τολτουρμὴζ τὴρ. Σοὺ κετζὲν οὔτζ χαφτὰ ζαρφηντά, ταλγητζλὰρ οὐζερινὲ ρηχτημὴν ὀν τιβαρὴ κονουλατζὰκ καγιὰ παρτζαλαρηνὴ τόυζλεμὶζ βὲ τιβαρὴν τζεσὶμ τασλαρὴ γερλερινὲ κομουὲ ὀλμάγλε, μεζκοὺρ τιβὰρ ἰλὲ σαχὶλ ἀρασηντακὶ πὸζ γερὶ κεμάλη γαϊρέτλε τολτουρμακτὰ ἰτιλέρ. Τζόυμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ ρηχτημὴν ὀν τιβαρηνὴν σουτὰν τησαρὴ ποὺ κόρουνὲν κησμὴ πατμαγὰ πασλαμὴζ, βὲ Παζὰρ ἀκσαμὴ ρηχτημὴν πόυτοὺν χεϊγέτι μετζμουασὴ πατηπ κόζτὲν νιχὰν ὀλμουὲ τὴρ. Ρηχτὴμ κουμπανγιασὴ ρηχτημὴν οὔτζ τεφὰ τζόκμεσὶ γιοὺζοὺντὲν 180,000 λιρὰ ζαρὰρ οὐ ζιγιανὰ ὀγραμὴζ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ρηχτημὴν ὀν τιβαρὴ οὐζερινὲ κονουλμὴζ βὲ σουτὰν τησαρητὰ κόρουνμεκτὲ πουλουνμὴζ ὀλὰν τζεσὶμ τασλαρὴν, ταλγητζλὰρ μαριφετίιλε ἰτζρὰ ἐττιριλὲν μουαϊγενὲ νετιτζεσιντὲ τενὶζ γιοὺζοὺντὲν 16 μέτρο τεριντερτὲ πουλουνμακτὰ ἰτιγὶ ἀνλασηλμὴζ τὴρ.

Τανπὲκὶ ἰνχισὰρ σιρκετὶ χόυκοὺμετι Σενιγὲ καβανλὶν οὐ νιζαματηνὰ ταπὶ πὶρ Ὀσμανλὴ κουμπανγιασὴ ὀλατζὰκ σουρεττὲ γενιτὲν τεσέκκοὺλ ἐτμὶζ τὶρ. Σερμαγεσὶ γίνε ἔδδελκὶ κιπὶ 12 μιλιὸν φρανκτὰν ἰπαρὲτ ὀλατζὰκ τὴρ.

Ἰανὲ σερκισὶ τζόυμὰ, Παζὰρ βὲ σαλὴ κόυνλερὶ ἐρκεκλερὲ, βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ κατηνλαρὰ ἀτζὴκ πουλουνατζὰκ, βὲ τόυχουλιγὲ οὐτζρετὶ πίλα φὰρκ χὲρ κοὺν 5 γουρουὲ ὀλατζὰκ τὴρ. Μεζκοὺρ σερκὶτὲ πὶρ χανεγὲ λαζὴμ ὀλατζὰκ νὲ κατὰρ ἐσγιὰ βὰρ ἰσὲ, χόττα ἀτλὰρ βὲ οὐτζ τζιφτελὶ καγηκλὰρ πιλὲ σατηλμακτὰ τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Βουλγαριστὰν Πρενσὶ Ἀπαζιατὰν ἀβτέτὶ ἐσνασηντὰ Τριέστε ταρικινὶ τουτμὴζ, βὶ Ἀθηναϊτὲ πὶρ κόυν μὲκς ἐτερὲκ, τεπτίλι κηγιαφὲτ ὀ-λαρὰκ σαγιάνη τεμασὰ πουλουνὰν πὶλ τζόυμλε γερλερὶ ζιγιαρὲτ βὲ σάϊρ εἴλεμὶζ τὶρ. Μούσαριλέϊχ ματπούη μουφαχχαμὴ ὀλὰν Ζάτη Σαχανεγὲ ἀρζη βετζάϊπι οὐπουτιγετκιαρὶ ἐτμὲκ οὐζρέ, τζαρσενπὶχ κόυνοὺ σαπάχλαγιην Τερισααετετὲ βασὴλ ὀλμουὲ τὴρ.

Δοὺκ δὴ Ἀλμοδόβαρ δὲλ Ρίο Ἰσπανία χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμὴζ τὴρ.

Ἰταλία παχριγὲ ναζηρὴ Μ. Πρὶν σαλὴ κόυνοὺ βεφὰτ ἐτμὶζ τὶρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰσπανία Φιλιππὶν ἀταλαρηνὴ Φρανσαγιὰ σατμαγὰ τζαλησμακτὰ τὴρ.

Ἀμερικαλῆλὰρ Κουβανὴν Σαντιάγο σεχρὶ ἰ-λὲ Ἰαμαΐκα ἀρασηντὰ μόυμτετ ὀλὰν καπλογηὶ κεσμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλὰρ τὶρ. Ἰσπανία πουνὰ μουκαπελὲ πὶλ μισὴλ ὀλμὰκ οὐζρέ, Ἀμερικατὰν Εὐρωπαγιὰ μόυμτετ πὶλ τζόυμλε τηλεγρὰφ καπλολαρηνὴ κεσμεκλιγὶ τεχτὶτ ἐτμεκτέ τὶρ.

Σάϊ ὀλὰν ριβαγετλερὲ ναζάρεν, τόυνκὶ τζαρσενπὶχ κόυνοὺ Κουβανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ Ἀμερίκα βὲ Ἰσπανία τονανμαλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμουὲ τὴρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Μάϊος 14/26, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμί	23 16
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	107 50

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 6	Ναπολέων	87 2
Μεταλίκ	95 60	Κριμίτζα	51 4
Κὲμὲκ οὐφακλήκ	103 10	Λίρα Ἰγγλὶζ	109 31
Πόλ	90 —	Μανὲτ καῒμέ	8 58

ΙΣΤΑΧΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ—Ἀμερικὰν Χάν.